華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九五一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理 岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費仍售叁毫

美參謀長會議主席警告
鞏固美國防衛 切勿削減軍力
戰略空軍司令力主製造戰機 指出蘇聯秘密加强戰略空軍

（路透社華盛頓十二日電）今日，此間消息透露，美國參謀長聯席會議主席布朗將軍已經提出警告，切勿削減國家的武裝部隊。昨日，布朗將軍在科羅拉多泉軍政學院發表演說時表示：「本人認為，不應該以軍隊目標最大為理由，而加以削減。」卡特總統最近一直在考慮要將美軍削減一萬人，藉以從一九七八年的國防預算中節減二十五億美元或更大筆的款項，但政府消息人士說，卡特可能會否決此項行動。卡特政府現在設法與蘇聯達成新的限制核子武器協議。料將會擬行B一型核子轟炸機及新型MX型機動飛彈的製造計劃。

（合衆國際社芝加哥十二日電）戰略空軍司令部之杜格廸將軍稱：受議論的B一型轟炸機是對將來軍事不穩定的最佳答覆。此位戰略空軍司令週五在芝加哥行政人員俱樂部致辭時說：這是在總軍力中的一種集成均勢，但此種均衡是不穩固和脆弱的。他又謂：蘇聯在迅速封閉科技上的漏洞。杜格廸將軍稱，爲着保持戰略空軍司令部的實力爲一種阻遏的力量，他介紹三大辦法。要發展B一型轟炸機，發展先進的洲際彈導飛彈，並促成一支小型商用飛機如DC一〇或者七四七型的機隊，作爲空中加油之用。此位四星將軍說：以我們的判斷，能夠連續未來的軍事不穩之有用和必需武器，其如B一型轟炸機。

蘇聯可能突襲南歐中東一帶
美前國防次長宣稱
克宮抨擊美支援蘇聯反叛份子

（合衆國際社西德慕尼黑十二日電）前美國副國防部長艾爾羅斯一斯拉夫中東及波斯灣地區發動攻擊的危險。艾爾羅斯在西方國防專家一項非正式會議中說，可能由於美蘇已經達到戰略性核子同等水平，以及認識北約組織對邊區遭受襲擊時會立刻予以報復，蘇聯將會更深地注視世界上其餘的地區，這些地區的對峙並非如美蘇對峙的明顯。這個週六召開爲期兩天的討論會，逾一百名來自美國，英國，法國，西班牙，葡萄牙，西德及其他西方國家的政治家，外交家，出版家及高級軍官均予參加。

（合衆國際社莫斯科十二日電）今日，蘇聯爲自己的人權辯護，並且嚴厲抨擊西方國家，在金錢及其它方面支持蘇聯的反叛份子，從中破壞該國的社會制度。蘇聯共黨機關報「真理報」刊出一篇無署名的官長文章，發表上面聲明，文章指出，西方國家應該各自爲政，切勿干涉蘇聯的內政。西方外交家們說，該篇評論文章顯然是出自克里姆林宮的高官手筆，答覆西方的抨擊，因爲西方國家目前指責蘇聯政府採取行動鎮壓國內的反對派，甚至美國總統卡特亦表關注，此問題已威脅美蘇關係。「真理報」在評論中透露，如果反叛份子繼續活動，是必採取逮捕行動。近十日來，已有三名反叛份子被捕，而反叛行列中的前蘇聯紅軍少將格里哥林科亦預言，在今後幾個月內，政府將會「大舉搜捕」反叛份子。

（路透社蘇聯莫斯科十二日電）在明顯反駁美國對人權的壓力中，蘇聯今日猛烈譴責共產國家內的叛離份子，與及他們的支持者。在共黨「真理報」一篇評論中的攻擊，是克里姆林宮首次對卡特政府就蘇聯和東歐叛離份子新近受箝制一事加以抨擊，予以詳盡的反擊。「真理報」稱：西方正在試圖在保護叛離份子的標幕下破壞和緩，并干涉共產主義國家的事務。

卡特對記者說
美軍作戰演習 可能通知蘇聯

（合衆國際社喬治亞州平原鎮十二日電）美國總統卡特星期六說，如果爲了檢驗美國軍隊備戰能力，而下令舉行大規模軍事演習的話，他會事先通知蘇聯。但總統說，他計劃中的軍事演習，由于規模不大，不致于使國際不安，所以事先不會提醒美國軍隊或俄國人。卡特于星期五由華盛頓飛回家鄉渡週末。記者提到他在飛機上發表的聲明，即將保持美國軍隊的實力，并不時檢驗其作戰能力。記者問他。美國舉行軍事演習，會不會事先通知蘇聯。卡特回答說，「演習之規模不致于引起國際的不安，但如果我認爲這是大軍事演習的話，我肯定會事先通知蘇聯。」他面帶笑容地補充說，「我不會召開記者招待會的。」卡特在其兄弟陪同下，參觀了他家鄉在平原鎮中心的花生倉庫，然後漫步在大街上，與朋友和親戚打招呼。

加拿大四月起限制纖維紡織物品入口
加政府與香港談判限制入口協議
石油國家安排會議解決雙價問題

（路透社加拿大渥太華十一日電）加拿大今日宣佈：「對合成纖維紡織品的入口加以新的限制，以保護本國的工業。」貿易部長克里蒂因宣佈：實施一項對針織合成纖維的爲期三年的限額，由四月八日起生效，第一年的限額爲八百五十萬磅。貿易部指出：「一九七六年頭十個月，加拿大入口針織纖維共達六百九十萬磅，相當於一九七五年全年的總入口量」。克里蒂因對衆議院說：「政府的紡織和製衣業協會已提出投訴，說廉價的進口品損害了本國的工業，新政策的改變令加拿大對針織纖維的需求下降，並進一步使形勢惡化」。新的限額，將在現時的限額期滿時生效。紡織和製衣業協會還建議一項由日本，台灣和波蘭進口粗紡和細絲聚酯纖維的三年限額。克里蒂因說：「政府將控制由香港和大陸的尼龍纖維進口，並將與日本和台灣談判。同時，政府還將開始與波蘭談判，關於爲期三年的對加拿大製出尼龍纖維的限制問題」。克里蒂因還說：「政府將在監督之下，由西班牙，新加坡和菲律賓補充進口細絲聚酯纖維，同時開始與香港的生產者談判這類產品的入口限制協議。並與日本，韓國和台灣談判繼續限制這類產品的入口問題。」由紡織和製衣業協會所發表的一份報告指出：「爲了建立加拿大工業復甦的堅實基礎，對於粗紡尼龍和細絲聚酯纖維的入口限制是必須的。」它指出：這些纖維的進口「嚴重地傷害了加拿大的生產。」

（合衆國際社科威特十二日電）今日，科威特一家報紙宣稱，世界主要石油輸出國家組織即將舉行一次緊急會議，消除由油價問題引起而又歷時兩個月的分裂。該報引述可靠的消息報導，該組織的會員國已經就油價達成折衷協議，準備在緊急會議上加以宣佈，只是該組織至今尚未證實此項消息。該報說：「該組織會員國已經一致同意，不久的將來在一個阿拉伯國家首都召集緊急會議。」

卡特返故鄉自己携行李

二月十一日，美總統卡特及其家人，是日乘亘型軍機飛返故鄉，喬治亞，此爲就任後第一週末。圖示抵下機時，自携行李情形。（合衆社無綫電傳眞）

煙長路喜登

大地回春轉新機 一元復始開景運

俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world

幸福樓 第四期

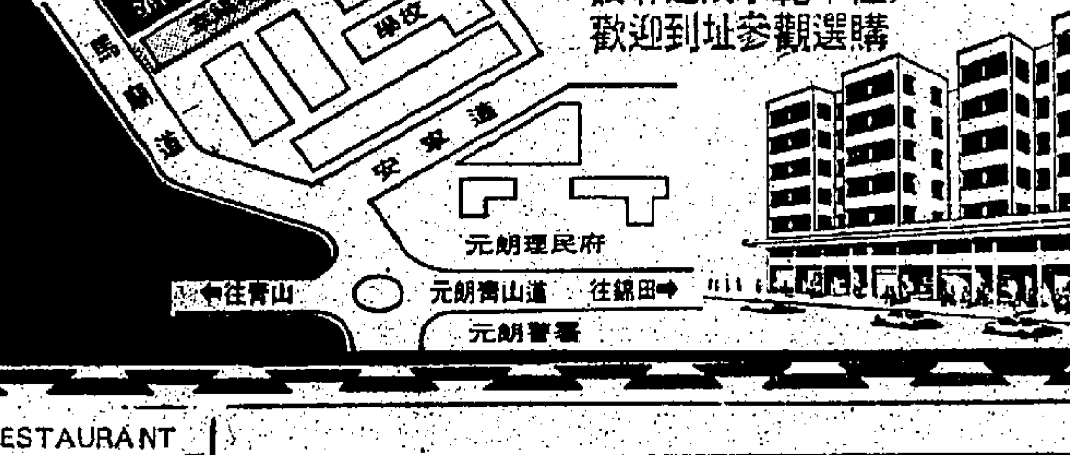
四萬五仟餘元 三百餘元

敬告購買幸福樓第三期向隅者：曾向本公司登記之向隅者，或現在有興趣選購六層洋樓之新客戶，請即逕往本公司寫字樓或地盤洽購

恒基兆業

經已建成，即將入伙

設有建成示範單位，歡迎到址參觀選購



- 六層洋樓 • 獨立形式
- 一梯四伙 • 免管理費
- 四面單邊 • 廳房皆窗

地盤辦事處 電話:12-780979（假日照常）

慶相逢酒樓

連開二百席

歡迎預定

團年夜飯 發財春茗

壽誕喜酌 社團歡宴

十二月三十日收爐 正月初四日啓市

九龍窩打老道八十六號 電話：3—039181（十綫）

地廳部電話：K〇四〇九〇〇

免費停車場

NEW KING HORN RESTAURANT

敬啓者：本酒家日昨舉行開幕，荷蒙陳氏教育機構董事長 北角街坊福利會會長 陳麗玲女士主持剪綵 官紳名流 同業先進 各界領袖 蒞臨指導，寵錫多珍，高誼隆情，曷勝感級，祇以招待未週，謹報歉忱，諸維鑒諒，并此鳴謝

錦和企業有限公司董事局 新京漢海鮮魚翅酒家 同寅鞠躬

隆基大樓

西環卑路乍街46A號

西環地王 商業繁盛
交通便利 華麗洋樓
四面皆窗 柚木地板
電視總線 防盜系統
每戶贈送 電熱浴爐
預售九折 首期一成

九九九年期

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

地盤：西環卑路乍街46A號 電話：401197

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）電話：七二〇六五七 七三二一七〇

誠聘女性租務員

年齡25—35英文中學程度，兩年以上經驗，識懂租務條例，能說流利中英文識打字，有公關經驗者優先考慮，申請人請附履歷要求待遇相片電話及地址寄本報信箱760號

法國 金露 沙樽特級香檳干邑拔蘭地

出類拔萃 酒中極品

「金露」特級香檳干邑拔蘭地(GRANDE CHAMPAGNE)是法國唯一高品種葡萄產區的醇舊名釀。此級數的拔蘭地每年均嚴格限制產量，並經政府鑑定及認許其品質特級及最佳之保証。故過去只供皇室及其貴族所專享。所以此珍貴陳年佳釀，其點滴皆芬香馥郁，醇厚無比。

遠東總代理：樂基國際（亞洲）有限公司 九龍亞士厘道33號九龍中心1108室 電話：3-690345，3-692931 3-692612，3-692737

美國務卿訪問中東
力促以阿諒解 重開和平會議
以敍邊境又有戰事雙方尚無傷亡報告

（路透社華盛頓十二日電）今日，此間消息宣稱，美國國務卿萬斯，將於後日飛往中東地區訪問，目的是要尋求一項和平方案，使到阿拉伯國家和以色列能够在本年參加圓桌會議，進行切實的和平談判。萬斯國務卿此次是在卡特總統正式就職後三週出使中東，預料他將會分別走訪以色列、埃及、黎巴嫩、約旦、沙地阿拉伯和敍利亞六國。他早已聲明，切實努力，謀求中東和平，是美國政府的重要外交任務之一，他日前在接受記者訪問時，更指出中東和平刻不容緩，他接受「紐約時報」訪問時指稱：「今年設法獲致中東和平進展，實屬重要的事項」。不過，萬斯國務卿對於此行不敢奢望，亦不敢誇言，只是說此次訪問爲的是身歷其境，體察中東形勢，與該地區的政府首腦會談，從中取得第一手資料，以便對中東危機作出新的評價。

（美聯社以色列泰拉維十二日電）以色列軍事指揮部週六宣佈，週五傍晚以色列黎巴嫩邊界發生火併，但以方無傷亡報告。與此同時，一政府發言人稱，以色列對不久將有一項外交解決辦法減輕以色列對敍利亞軍存在南黎巴嫩的憂慮，保持樂觀。以色列電台與國際台於週五晚據早報導稱，現已達成一項協定使敍利亞軍隊撤回北方。其後證實這是拉賓總理在以色列北部一項政治會議中作出的不準確估計。

（路透社科威特十二日電）科威特報章今日說，昨日伊拉克關閉二月一日以來首次發生的事件邊界射擊，與敍利亞部隊並沒有關連。「祖國報」引述邊界官員的話說，伊拉克是在昨天上午封閉邊界的。但伊拉克對來自科威特和敍利亞的消息，已表示否認。

蔣經國接見金鍾泌一行
建設均衡發展
金鍾泌盛讚台灣

（中央社高雄十二日電）行政院長蔣經國今晚在高雄圓山飯店接見韓國前國務總理金鍾泌及國會議員李秉禧、陸寅修、金振鳳等一行，並以晚宴款待他們。蔣院長今晚與金鍾泌曾就兩國有關利益，及對世局問題，彼此交換意見，相互甚歡。在晚宴上，蔣院長曾舉杯歡迎這位堅決反共人士及韓國議員會來華訪問。今天晚宴應邀作陪的還有韓國駐華大使金桂元，經濟部長孫運璿，參謀總長宋長志上將，陸軍總司令馬安瀾上將等。金鍾泌等一行，今天曾在高雄參觀台灣南部各項經建設施。

（中央社高雄十二日電）大韓民國前國務總理金鍾泌，今天讚揚中華民國的工業建設成就，都經過周詳的規劃，達成工農並重，齊頭並進的均衡發展。這位韓國前總理和隨行人員，由經濟部長孫運璿，外交部禮賓司長劉邦彥陪同，今天參觀了代表中華民國工業建設成果的各項設施，對整個經濟發展，有了全盤的了解。今天上午，他們參觀了高雄加工出口區，中國造船廠，中國鋼鐵公司，以及中國石油公司林園石油化學廠。金鍾泌稱讚中華民國的工業建設規劃非常周詳，而建設人員都能團結努力，密合作，使各項工程都能提前完工。尤其難能可貴的是，這些建設資本，都是以內資爲主，外資爲輔，發揮了自力更生的精神。下午，這位前總理和隨行人員，又參觀了東港水產試驗分所，以及鳳山農會。他對于農會的組織，功能，服務情況，以及農會貸金運用的情況，非常重視。參觀了工業建設之後，金鍾泌表示，中韓兩國在經濟建設方面，有很多地方可以相互觀摩，加強合作，促進彼此的發展。金鍾泌和隨行的韓國國會員李秉禧，陸寅修，金振鳳和秘書鄭熙昌，是於昨天前來高雄訪問，預定明天返回台北。他們是應中華民國政府邀請，於本月十日來華，預定十四日離華。

（中央社高雄十二日電）經濟部長孫運璿今天說，中韓兩國的工業發展，應該密切配合，至于對外貿易方面，雙方雖有競爭，但也應該互助合作，以確保現有市場，並開拓新的市場。孫運璿是在陪同韓國前總理金鍾泌參觀經建設施時，作上述的表示：他認爲，中華民國的輸出，應該從提高產品水準，以及降低成本方面來努力，將來才能够在國際上與其他國家競爭。

四人幫荒淫無恥
王洪文居住玻璃鋼房子
江青養馬姚文元建新屋

（據大陸光明日報載）唐山大地震後，「四人幫」一方面說抹掉個唐山算不了什麼，另一方面，王洪文卻花了三十六萬元人民幣的外匯，進口了一整座防震、防彈的玻璃鋼房子。張春橋佔住了一整座高級賓館，還嫌不够，在毛主席治喪期間大興土木，改建得更舒適。又訊：江青養馬，游玩作樂。替她修理房屋的工人沒有來得及在兩小時內從她的馬廄裏搬出建築材料，她大發雷霆，趕走修房工人。姚文元又不許人給他修房子。有一次，他把一個老工人趕到一間房子裏，用報紙擋住玻璃窗，禁閉了一小時，等他自己走了，才讓老工人出來修房子。又訊：「四人幫」攻擊四個現代化，說現代化就是「西方化」，就是「爲復辟資本主義製造物質基礎」，又胡說「寧願兩年不搞生產，也不能一時不搞階級鬥爭」，更露骨地說：「生產下去了，形勢亂了，就會把他們打下去了。」

英希望日企業投資
調整英日經濟關係

（時事社東京十二日電）來日本訪問的英國產業部副大臣凱利頃就有關日英貿易不均衡問題指稱：「日本企業如在英國等歐洲投資在現地生產則對限制進口的要求可能因而減低，同時對英國投資，可能成爲日本向歐洲共市投資的根據地，並有助於日英兩國的互相理解。」而表示積極吸引日本企業向英國投資的態度。凱利副大臣又說：「在第三國市場亦可設置日英合辦企業以加強合作，關係等。」又說：「英國考慮在日本市場擴大販賣英國產品希望日本政府予以協力。」

參加印總統葬禮
卡特派老母與兒子
根德親王代表英皇室送殯

（美聯社莫斯科十二日電）據塔斯社報導，以最高蘇維埃主席團副主席昆查諾夫和蘇共書記哥爾卡之爲首蘇聯代表團，星期六離開莫斯科，參加印度總統阿哈赫德的葬禮。一九六九年印度總統胡賽莫逝世時，蘇聯總理柯錫金參加葬禮。

（路透社美國華盛頓十一日電）白宮今日宣佈，卡特總統將派遣他的七十八歲母親和他的兒子吉普，代表美國出席星期日在新德里舉行的印度總統阿哈赫德的葬禮。卡特總統已表示了他本人和美國人民的深切哀悼。卡特的母親李莉安小姐，住在喬治亞州的平原鎮，他的兒子吉普住在白宮。

（路透社巴基斯坦拉瓦爾品第十一日電）巴基斯坦總理布托今日對印度總統阿哈赫德的逝世，表示深切的哀悼。

（路透社英國倫敦十二日電）英國官員今稱：伊利沙伯女皇的堂弟根德親王，將代表英國皇室參加印度總統阿赫德明日舉行的葬禮。根德親王是首次訪問印度。英國政府則由鍾斯勛爵代表送殯。

台灣發展火箭導彈

（路透社台北十二日電）中央社今日報導，台灣在發展與製造火箭，導彈和電子武器方面，取得極大之進展。國防部的施政報告中說，行政院昨日在第二部份的研究與發展計劃的目的是建立武器體系和維繫使軍備現代化。報告說：「研究，發展與製造火箭，導彈與電子武器的工作，正在積極進行中，而且說取得極大之進展。」中央社進一步詳細透露此事。

美國浴雪又怕水災

（美聯社紐約十二日電）美國東部於本週正受著暴風雪所帶來的水災的威脅，有些地區，氣溫回升至華氏四五十度，雨水與驟然的溶雪並至。紐約西部已發出突發水災的警告，水牛城的市長馬科斯基警告：「另一種災難正潛伏着，這就是水災，我們現在便要作出全面的戒備。」但在西部，問題却在於缺水，井和水塘都乾涸了。加州正籌謀作全州食水配給。在中西部，很多農作物枯萎，有些農人因爲沒有水來飼養動物，便將之宰殺來賣。在東部的河水，由於很多冰塊凝固，故主要河流的水位不致引致泛濫，但天氣若繼續回暖，冰塊便會溶解。密西西北河一段六十三哩長的河道，仍然結冰。

防止跳金門橋 東側封閉一月

（合衆國際社舊金山十一日電）在金門橋自殺的人，十個有九個是向着城市跳下去的，因此金門橋管理處主任今天建議，乾脆把橋上東邊行人道封閉，不准人行走好了。既是橋樑主任又是舊金山市管理局委員的莫林納里主張，把橋上向東的行人道封閉三十天，看看跳橋數字是否會降低，然後再想出其他較好辦法來阻止甘爲橋下鬼的人。過去一個星期，在金門橋上跳下自殺死亡的人就有四個之多。這座橋四十年前建好，到現在爲止已有五百九十一人跳橋自殺成了橋下鬼了。

地球以外沒有生物

（合衆社莫斯科十一日電）一位蘇聯天文學家說：除了地球以外，我們的太陽系沒有智慧生物。據馬提諾夫發表說：如果真正有火星人，他們現在就該與地球有接觸。莫斯科大學蘇天文物理學家馬提諾夫接受塔斯社訪問時，發表上述說明。他說：除了我們的行星以外，太陽系內沒有智慧生物，我們根據最近的太空研究，稱確知。馬提諾夫說：宇宙某些地方，可能只有一顆行星有「超智慧生物居住」。「但如果我們同意另一個世界這些奇怪的不速之客對我們的星球研究了二千多年，實有理由詢問他們爲何不與我們接觸？」馬提諾夫認爲這種捉迷藏遊戲，並未獲得充份證據來證明外太空可能有另一文明存在，他們發展可能比我們遠爲高。他說：「此一推斷完全沒有根據」。

瀛海一勺

大學火警 損失重大

（美聯社多倫多十一日電）多倫多大學星期五大火，燒毀了山福爵士大樓，火勢猛烈，燒足六小時，未能被控制，一度直追附近會議大樓。一百多個救火員設法挽回這座有七十年歷史的山福爵士大樓。這是理工學系所使用樓宇。八個救火員受了輕傷，有幾人接受藥物治療，救火員已把有多年研究紀錄在內的四千卷電腦磁帶搶救出來。

蘇前外次是英間諜

（路透社倫敦十一日電）這裏今天發表的一篇文章說，出使英國十一年的前蘇聯大使伊凡·麥斯凱供認爲英國做間諜，史大林逝世前兩週被囚禁起來，後被判叛國罪。麥斯凱已於一九七五年死去，享年九十一歲。他在一九四三年被召回國，並任副外長歷時兩年。蘇聯歷史學家尼克力奇在「開放」季刊上寫的文章說，麥斯凱一九五三年告訴他，一九五三年二月被捕，曾經被禁兩年半。

婦人可畏 槍殺對手

（美聯社佛羅里達州十二日電）警方報導一名婦人在一宗有關房屋的民事訴訟案敗訴後，憤而對勝訴者說：「你永不能再找別人了。」說完便從手袋拔出手槍，當庭將他擊斃。五十八歲的杜賓太太於週六被控謀殺六十三歲的沙克，死者腹部中槍而死。

安妮公主伉儷 開快車被控訴

（美聯社倫敦十二日電）英安妮公主三週前在時速七十哩的快車公路上開快車，時速遞增至九十六哩被截之後，星期五日其夫腓立斯上尉亦因開快車而被捕。菲立斯於星期五在倫敦西廿五哩的M四快車公路被截停。安妮公主於一月廿一日繳交其開快車罰款四十鎊。

大陸人民渡春節
上海市舉行迎春長跑比賽
張家口注意客貨運輸工作
廣州深入批鬥四人幫罪行

（特訊）上海消息：一年一度的上海市迎春長跑比賽，二月六日上午在上海南京路等主要街道舉行。有二千四百多名長跑健兒，不畏天寒，迎着風雪參加了比賽。這次迎春長跑比賽，分成男子、成年女子、中學男子、中學女子、小學男子、小學女子等六個項目，賽程爲一萬米、五千米和三千米。參加比賽的健兒，都是從基層選拔的，他們中間有不少人是先進工作者，人民解放軍指戰員，優秀的工農兵大學生，紅衛兵和紅小兵。比賽中，他們互相學習，互相鼓勵，表現勇猛頑強，堅韌不拔的革命精神，受到沿途廣大羣衆的贊揚。這次迎春長跑比賽各組團體總分第一名的是：成年男子組嘉定縣江橋公社；中學男子組徐匯區閔行中學；成年女子組上海縣光華五七學校；小學男子組楊浦區上棉十二廠子弟小學；小學女子組楊浦區眉州路小學。

又訊：河北省張家口地區運輸局的幹部、職工，努力做好春節客、貨運輸工作，受到羣衆的好評。張家口地區運輸局擔負着這個地區各縣和山西、內蒙古部分地區的客、貨運輸任務。爲了使這些地方的人民過好春節，這個局的黨委成員和各級領導幹部深入基層，大擺交通運輸部門的重要意義，狠批「四人幫」不顧人民羣衆死活的罪行。一月初，這個局的領導幹部同有關部門的幹部一起，深入到廠礦、社隊、貨場、倉庫，調查貨源，徵求意見，掌握物資、人員的流量流向，及時調整運行計劃，安排車輛，在保證完成日常工農業生產物資運輸的同時，對春節物資的運輸做到了三優先、五不限，即優先承運、優先派車、優先運輸；托運不限、路途遠近不限、品種數量不限、白天黑夜不限、節假日不限。進入一月中旬以來，有相當數量的煙酒、食品、糕點等春節副食品及時運至各縣、公社和生產大隊供應點。這個局的調度人員積極組織車輛，從一月二十日到二月五日，共運輸春節物資六千四百多噸。担負春節旅客運輸任務的汽車站，從一月二十日開始不斷增加班車，到二月五日各線共增加班車二百一十次，運送旅客十萬多人次，基本上做到旅客隨來隨走，安全地送到目的地。爲了更好地完成春節期間客、貨運輸任務，這個運輸局的汽車司機和修理、裝卸工人互相緊密配合。保修人員突擊搶修車輛，裝卸工人爭分奪秒，快裝快卸，汽車司機不辭辛苦，晝夜趕運。許多司機推遲休假期，堅守崗位，多拉快跑。局黨委領導成員除留兩人在機關值班外，其餘都和科室幹部一起到第一線，有的和工人一起突擊搶修車輛，有的担任駕駛任務，使繁忙的春節運輸任務有條不紊。

又訊：廣州市開展聲勢浩大的衞生突擊活動，乾乾淨淨，喜氣洋洋迎接打倒「四人幫」後第一個春節的到來。最近，廣州市和各區、街道分別召開了愛國衞生運動動員大會，批判「四人幫」破壞衞生革命的滔天罪行。市里部署了統一的行動方案，對全市的沙井、暗渠等死角進行了大清理，消滅蚊蠅孳生場所。一些公園、飯店等公共場所和民房，進行了粉刷。有關衞生部門還在廣州火車站和大沙頭客貨站，設立了衞生醫療站，密切注視「流感」等病的發生和發展，保障春節期間人民羣衆身體健康。經過揭批「四人幫」，廣州市許多工廠、機關、學校、街道在深入批判「四人幫」後，健全了合理的衞生規章制度，堅持開展愛國衞生運動，衞生面貌越來越好。如荔灣區的金花街、文安街，海珠區的龍鳳街等，保持過去好的傳統，衞生工作好上加好，一些衞生搞得較差的單位，衞生面貌也有了很大變化。荔灣區的華林街、光榮街，海珠區的二龍街等，過去在「四人幫」的干擾下，合理的衞生規章制度被說成「管、卡、壓」，衞生工作搞得不好。現在，批了「四人幫」，建立合理的規章制度，這幾條街道的衞生搞得都很好，分別受到了所在區委的表揚。

遼寧省領導人五人遭受抨擊

（美聯社日本東京十二日電）據「日本經濟新聞」駐北京記者今日報導：「大陸東北的遼寧省的黨政領導人，被省會沈陽市的大字報猛烈批評」。省委五名領導人被指責，在對去年十月垮台的「四人幫」的鬥爭中不够狠。被抨擊的遼寧省領導人包括省革命委員會主任曾紹山，楊春甫，魏秉奎，劉盛田等。曾、楊、魏均爲中共中委委員。沈陽曾被稱爲「四人幫」的兩個堡壘中之一個，另外一個是上海。

星期論文

急景殘年

李文

希望風調雨順

歲屬丙辰尚有數天便要結束，丁巳快將來臨，眞是天上星迴，人間春滿，如作者這種身鄉土氣味的中國人，此時此際內心自是難免興起一股悲喜交集之情緒的。

過去一年，中國大陸之變化實在太大了，當然與毛澤東逝世有密切關係。人總是要死的，一個家庭，家長死了，由兒女承担責任，繼續支持，首先是維持這個家庭之穩定，不要因爲家長去世而土崩瓦解。第二步是徐圖發展，以光大先人之基業。這是中國人數千年來傳統之觀念。雖然有點封建意味，但作者始終沒有發現有什麼不好的地方。推而到國家，專制時代，是帝死了，太子登位，中間可能也有所謂鬥爭，但新皇帝仍然是統治者。今天是民主時代，當然不能以此爲例，但國家的領導人去世，繼起執政的應該是獲得人民支持，彼此合作，承担前人所付托之責任，依據既定政策，循序漸進，應興應革，審愼施行，先求穩定，再謀大治，只有這樣，才可以避免「人亡政息」與「四分五裂」之悲劇的。

據說毛澤東生前是愛好讀「三國誌」與「紅樓夢」的。我們就聯想曹操與劉備之功業能，曹操功業之大，遠爲劉備之上。但曹操手創之魏國，最後爲司馬氏所篡奪。司馬氏是曹操的部屬，而由於司馬氏之專權殘酷，曹操子孫死的死，逃的逃，遭遇悲慘。劉備手創的西蜀是小國，但其部屬忠心，君臣坦誠合作，白帝城託孤，諸葛孔明領導文武官員，鞠躬盡瘁，死而後已，始終西蜀滅亡之世，內部依然是團結合作，共圖生存的。這是曹操與劉備相比，功業是輸事，「做人之道」便值得重視了。如果毛澤東是劉備，不是曹操，則毛澤東逝世後，相信大陸可以保持穩定，在「風調雨順」之情勢下，解決一切困難。作者爲什麼如是關心大陸之變化？說來說去都是爲了香港，因爲大陸之變化，好與壞對香港都發生影響的。變化向好的一面，香港所受之影響可望好，如果變化向壞的一面，香港所受的影響肯定是壞的。

如果眞的可以容許我們選擇的話，作者自然是選擇好的一面呀！

香港形勢大好

直到今天，香港形勢大好，大陸變化對香港的影響還未看到壞的趨勢，但願繼續好下去，香港前途便更足鼓舞了。

保持香港大好形勢，因素是多方面的：

第一、倫敦北京能否進一步合作，這是關鍵所在。如果北京眞的實行周恩來政策，尤其是實行周恩來和平共存外交政策，作者相信，倫敦北京更需要合作。「和平共存」其實就是要達到「集體安全」與「集體努力」之目的，北京單方面之努力是不够的，北京需要倫敦之呼應。

第二、如果北京眞的實行周恩來四個現代化計劃，更需要英國與香港合作。這是指促進生產，增加貿易而言。香港這個亞洲第一大港與自由都市，具備各種必須條件，有助於大陸促進生產與增加貿易。不要說目前，就是在可預見的將來，要向亞洲尋求另一個地區替代香港，作者以爲可能性是微乎其微的。

第三、香港四百多萬市民都是勤苦奮鬥，志氣甚高的。爲了市民爲公爲私之努力，使到香港百業向榮，財源廣進。今天香港經濟基礎不僅已臻穩定，而且正向新階段發展。這是進一步健全經濟制度，充分發揮人力、物力、財力，建設香港這個城市，不斷的推陳出新，而達到不斷壯大之必經階段。

第四、治安雖然未符理想，但作者相信正向好的一方面發展。官民之間雖然仍有歧見，但作者相信歧見已漸漸減少。社會問題雖然仍然很多，但作者相信已做到循序漸進的解決了。

第五、英國踏進一九七七年，經濟復甦大可期待。只要英國經濟好轉，香港便可以減少許多負累，這是十分重要的。

第六、亞洲地方戰爭在可預見的將來不會發生，世界各國力求安定的趨勢愈來愈見明顯。即是說我們將在一個和平的形勢下繼續發展，消除戰爭威脅對之阻礙，對香港而言，這是特別之條件，我們都要獲得這種條件。

因之，作者認爲香港形勢大好，在現實生活中，在每個人之心理，如果都能保持此種觀感，對香港前途，肯定是有良好影響的。

插了桃花又過年

話得說回來，形勢是不斷演變的，我們今天看到形勢大好，可能轉瞬之間大好形勢又突變了。因之，我們不能消極的等待形勢好，也不能袖手受形勢支配。香港市民要有決心，要有勇氣做到掌握形勢，扭轉形勢。即是說，一切要靠我們自己努力。對形勢好我們不可得意忘形，對壞形勢我們更不應意志消沉，我們要保持長期的警惕與進行長期之奮鬥。

於此急景殘年，作者就是以此鼓舞自己的，我有「插了桃花又過年」那種樂觀的浪漫主義者的情懷，也有「明知不可爲而爲之」與「一切盡其在我」前人那種沉毅的氣概，藉恕作者荒唐，我不僅以此鼓舞自己，而且敢於以此鼓舞一向愛護及鞭策我的廣大讀者先生！

今日本報新聞精華

申請補償已有七十一宗

申請雨災特惠補償開始辦公兩日，申請者共七十一宗。法律援助處長梅恩估計申請補償人數約五至六百人左右。（第三張第一頁）

機場昨晨搜獲一批槍械

昨上午由曼谷抵港班機之乘客中，一名日籍男子之行李內，搜出一批槍械，在潛水氧氣筒中，搜獲拆散三十七枝手槍，熱水瓶中藏三百發子彈。鑑於上次機場「赤衞軍警魂」事件，該日籍男子無政治背景，僱係國際犯罪集團軍火商家之一員，警方現仍續追查中。（第二張第一頁）

設新部門消除斜坡危險

工務司署即成立新部門，負責消除斜坡危險。該部門將獲法定權力，執行其任務，以確保全港斜坡均無危險威脅。此外，該部門將收集地質學專門新知識，提供技術諮詢。（第三張第二頁）

港外僑匯寄港減成定局

海外僑匯寄港已達尾聲，減成定局，內匯數字約見頭躍。港元相對升值與歐美景況平平，反映在僑匯淡穩上面。包括東南亞來款在內，初估減值百分十五，內匯增加一成。主因內返人數增加所致。（第四張第二頁）

新界六區紛祝女皇登基

新界六區決定分別慶祝英女皇登基銀禧紀念，荃灣、元朗屯門、大埔、沙田、離島及西貢均將安排豐富文娛康樂節目，並介紹新界風士民情。（第三張第四頁）

理工生就業率續年增加

理工學院畢業生受僱比率逐年增加，新酬亦有遞升。就七六年就業畢業生人數顯示，超過百份之六十八受僱於商業及工業界，對香港工商界有莫大的裨益。（第四張第一頁）

科威特油輪漏油污染嚴重

海生物數年難復原 台每年損失十億元

兩座電力廠受影響酌量減低發電

（本報台北十二日航訊）布拉哥號油輪漏油，遍佈基隆、金山、萬里沿海一帶，情形嚴重，據專家估計沿海的水產如海藻、蝦、貝、九孔、石頭魚等至少須三年後才能恢復生態，本省北部沿岸每年將損失五億到十億的新台幣。布拉哥號油輪漏油，遍佈基隆、金山、萬里沿海一帶情形嚴重，十一日下午提省漁業組長劉壯狄、技正陳明欽、台北縣政府水產股長周爲政，基市府水產課長劉松樹及省漁會組長黃秋福一行五人前往基隆沿海及萬里、金山、野柳一帶勘查沿海漁民損失。

專家們決定在會勘後，向政府部門提出初步報告，並進而研究如何使海洋生物迅速恢復生態。

據專家們分析稱：此次原油污染，本省以基隆市、台北縣、宜蘭縣等沿海受到影響最大。分析稱：這次油污染，所以有如此大的損失。一是浮油在水面，水就會缺氧，因而造成魚、貝及海藻類大量死亡。其二是浮油經風吹及日晒後，就會附在礁石上，而使海藻無法生長，其三是目前正值鰻魚、烏魚、虱目魚苗採捕季，污染後必然會造成大批的魚苗死亡，採捕量必大減，本省今後二三年內近海及養殖魚業，亦可能因而減產，其四是有關單位已採用化學除油，這種化學除油劑是有毒的，自會使魚貝死亡，而大一點的魚類，雖可能不會死亡，但捕獲後消費者吃後，健康也會受到影響。因此，估計今後二、三年內、台北、基隆、宜蘭等地沿海漁業每年損失將逾十億元以上。

（又訊）台灣電力公司昨日證於北方海域浮油很多，決定酌量減低附近兩座發電廠的發電量，但不影響正常的供電。

台電公司人士表示：科威特籍油輪布拉哥號觸礁，浮油流散在附近海域，台電公司爲了避免抽取的冷水中含有油質影響機械操作，決定將裝置容量五十萬瓩的協和發電廠第一號機，降低發電量爲四十萬瓩另深澳電廠也酌量減少發電量。台電公司人士說：台電公司現有的各發電廠發電能量足可供應正常需要，平常甚於正常的調度，也經常輪流酌減某一發電廠的發電量，均不致影響正常的供電。

台電公司說：協和發電廠附近海面浮油很厚，雖然發電的冷卻水都是抽自水面一公尺以下，應該不會抽到浮油，但因發電冷卻水量很大，快速抽取可能會含有油質，冷卻水含有油質會影響冷卻效果，也會污染發電設備。因此，協和發電廠原有兩部抽水幫補，現在決定暫時關掉一部。台電公司也在協力清理附近水面浮油。

南北韓紅十字會 週五會談無結果

（合衆社東京十二日電）北韓官方通訊社稱，北韓與南韓的紅十字會，曾於週五在板門店休戰村，舉行第廿一次工作會議，但雙方對於如何統一北韓與南韓一點，仍陷於僵局中。該通訊社引述北韓出席該會議的代表團團長朱昌駿的話，譴責舉行北韓與南韓的紅十字會談的僵局。朱昌駿曾稱：北韓與南韓的紅十字會，應於本年响應此一全國性愛國運動及使會談如常舉行，因全國渴望如此，雙方應打破會談的僵局。北韓勞工黨一高級官員，上月曾首先發出如此的呼籲。北韓勞工黨政治委員會的楊亨燮，曾於上月在一個公共集會內透露一項建議，這是想藉舉行北韓與南韓的名人諮商會議以討論統一問題的。東京並據到該通訊社的廣播稱，將於四月廿八日舉行下一次工作階層的會議。

美官員否認撤走韓境核武器

（泛亞社東京十二日電）美政府高級官員表示，卡特新政府認以爲撤出韓駐軍的意願已獲日本政府「實際上的同意」。據「共同社」自華盛頓報道：該名官方人士指出：日本明道理也不會反對美軍從第三個國家撤退。不過他否認外間所傳「美國已開始撤走韓境戰術性核武器」之說。他表示美國目前只有撤退計劃尚待機而，撤退地面部隊，海空軍則不動。「共同社」又報道：美國只是決定在不影響朝鮮半島安定的情形下，撤減地面部隊。

世界鋼鐵危機 責任在於日本

美經濟學人指出

（時事社倫敦十二日電）十一日出版的英國「經濟學人」周刊刊載題爲「世界鋼鐵危機」的專號，其中指責日本使世界鋼鐵業界遭受了嚴重的不景氣的打擊。

該刊說：日本的鋼鐵生產量在一九五五年爲九百四十萬噸，但到一九七四年竟達一億一百噸，居於世界第三位，與共市的整個生產量大致相等。就鋼鐵的貿易來看，一九五五—一九七四年的世界貿易增約增加五倍，而日本的出口量，竟增加十四倍，成爲世界上最大的鋼鐵輸出國。

（時事社東京十二

日在野黨要求減稅

（泛亞社東京十二日電）在今日的衆院預算委員會上，在野黨的社會黨議員武藤山治，公明黨的多賀谷眞稔，公明黨的正木良明等，就恢復景氣對策等提出質詢時，再度要求減稅一萬億日元，要求政府接納實施。對此，福田首相答覆時，再度表示反對。

風雪不停襲擊 日本北部各地

北海道交通癱瘓

（泛亞社東京十二日電）漫天風雪從前晚至今晨不停歇地襲擊北海道各地，海陸空交通已全面癱瘓。國營鐵路局透露：二四五列火車受此大風雪影響而班次大亂。全日空及東亞航空公司亦宣佈暫停北海道航機。目前部分地區的積雪已深達七十公分以上。

台醫師警告芹菜 無助於降低血壓

黎明冒寒晨運容易出意外

（泛亞社台北十二日電）社會上許多人都說常吃芹菜可以降低血壓。榮民醫院內科醫師特就此說提出警告：凡是高血壓患者必須長期服藥。常見一些高血壓病人告訴醫師，他們已自動停了藥，改吃芹菜，因爲聽說吃芹菜可以降血壓。最近這樣做的病人愈來愈多，很令醫師担心。因爲那些用芹菜代替降血壓藥的病人，事實上一量血壓，還是高居兩百以上，根本一點效用也沒有。醫師強調，能不能按規定服藥對高血壓病人的壽命很有關係，血壓已高而不控制腦、心臟、腎臟的血管都可能受影響，而使血壓更高，形成惡性循環，病人常誤以爲沒有頭暈就是血壓正常，自動停藥，却不知道破壞性的變化正在體內器官暗中進行，一旦腦中風，血管硬化，就嫌遲了。長期服藥能有效控制血壓，中風等就不易發生。這是目前醫學上對付高血壓最佳的方法。另一種錯誤觀念是運動。以爲高血壓病人需要多運動，就清晨三時或五時起床爬山。醫師說：像現在這樣的冬天，清晨室內，室外氣溫相差很大，突然出門受寒，血管收放劇烈，很容易出意外。

南韓政府不准 藝人出國表演

原因是得不償失

（泛亞社漢城十二日電）南韓政府決定不准藝人（尤其是女舞蹈員）到海外表演，不管是受僱或非受僱出國均然，除非他們能保證不丟國人的臉。據文化新聞部解釋：以往的事實告訴我們，我們的藝人在海外所得的總是抵償不了所失的。

南韓及台灣經濟 成長率水平不高

香港經濟成長僅百分之十

日本銀行發表亞洲經濟情況

（時事社東京十二日電）據日本銀行發表的最近「亞洲經濟概況」：亞洲共產主義國家的國內生產及消費，一般說來，繼續保持擴大和恢復增加的基本方向，但是輕工業品輸出國家和地區，反映底先進國家景氣停滯的狀態，而成長速度緩慢。就國家地區別看，南韓，台灣，香港等民間消費順利增加，物價也告穩定，但是在擴大經濟上居於重要地位的出口，以對歐美各國出口爲中心，自去秋以來顯示鈍化，因此工礦業生產的增加率，也呈現低落，各國（地區）一致認爲今後對外出口，仍將委縮不振，因此南韓今年的實質經濟成長率定爲百分之十，台灣爲百分之八點五，香港則爲百分之六，水平均相當之低，一方面並從財政方面採取刺激景氣政策。

菲南部十三省 廿一公民投票

願不願爲自治區

（泛亞社馬尼拉十二日電）菲律賓第二大島民答那峨島將有十三省於本月廿一日首次舉行公民投票。公民所須答覆之問題只有一項，即「願不願列爲回教自治區？」菲總統馬可斯宣佈將邀請利比亞政府派代表來此觀察公民投票之情形。此十三省之居民大多數爲信奉回教之摩洛族人，但亦有少數爲信奉基督教之菲人。

菲政府在今後一週內，將在此十省內進行大規模宣傳運動，向當地居民說明自治之意義與「後果」。

泰國姦殺案多 議員促加刑罰

警總勸少女警惕

（本報曼谷十一日航訊）泰國行政改革議會議員，懷疑近來發生的姦殺案何其多，但法律對歹徒處罰尙嫌太輕，故請政府應速行增修刑事法，加重犯強姦罪者懲罰，使人民害怕而不敢再犯此罪行。行政改革議會議員乃察吉向行政院質詢案，質詢政府有關強姦案，乃察吉所指出的殘忍行爲，時當發生強姦後，殺害婦女，對以上歹徒發生極大害怕，因不知何時會發生在自己的身上。故認爲政府倘不從速設法肅清此項破壞社會安全的份子，則將成爲一個社會的重大問題。乃察吉在該質詢案中，質詢政府有何方法能從速嚴辦這般歹徒，又處及照法律的規定，政府是否要增修刑事法，俾加重以上歹徒的懲罰，因犯強姦案者，本應受最嚴重的懲罰，才能使一般歹徒害怕而不敢有此行爲。

（泛亞社曼谷十二日電）泰國京都警察總監指揮盛西中將，今日就目前所發生的姦殺案件稱：警方對付姦殺罪犯，將以嚴刑對待，殺害他人者，如律規定一年至十年，其罪狀屬姦殺致死者，處以死刑。他又說：警方予加重懲罰。勸告女學生隨時提高警惕，切勿單獨步行於偏僻之處。至於接近有夜總會酒吧之處，更應特別慎重，以防色狼騷擾。

南韓總統朴正熙 發表遷都構想 漢城股票狂跌

（時事社漢城十二日電）由於朴正熙總統發表「遷都」的構想，致使今日漢城股票市場股票價格猛落，同時過去交易旺盛的房地產買賣也轉爲清淡。

在這種情況下，南韓政府消息靈通人士就朴正熙總統的「遷都」構想，強調其主要目的是在「分散人口」，同時準備投下巨額的財源，將在一九八一年之後，而透露了「遷都」是極長期的構想。另一方面，據漢城各報報道，朴正熙總統自一九七五年夏天起，即在研討這種構想，所以朴正熙是在直正考慮「遷都」。

日本男子訂婚達百多次

目的是騙財終被捕

（合衆社東京十二日電）據日本警方稱：對久保行太郎來說，幾乎每一天都是情人節。久保通常親近少女的手法，走近伊身邊說：「我第一次見到你的時候便愛上你了。」現年二十九歲的久保已被拘捕，被控多項偷竊及欺騙罪。他說：他所用的戰略妙不可言，十九個月內，先後博得一百一十八位女子的歡心，暗中訂婚。東京東北一百哩長野市的警方說：久保並騙去受騙女子現金及財物三萬六千五百八十二美元。雖然他已與一百一十八名女子訂了婚，至今仍是王老五。長野市一名二十九歲女子報案，謂久保偷去她的手錶，久保結果在去年十二月二十一日被捕。

港九影院聯合廣告

新都·快樂·樂聲
今天五場：猛龍煞星（聯美公司 皇牌貢獻）｜玉女含苞｜黑旋風掃封寶黨｜神秘電影

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天最後五場 扭計寃家 George Burns ACADEMY AWARD WINNER

京都·麗聲
滿座！今天五場獻映 猛鷹雄風 THE EAGLE HAS LANDED 米高堅 當奴修特蘭 羅拔杜華

豪華·大華·華聲
大爆滿！進入第二週 娃娃店 the girls shop 本片一出，鹹片盡低頭

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
兩院今天五場仍映 紫釵記 李鐵導演｜連日又滿 今仍四場 熱褲蕩女

南昌·寶國 深水埗 K208917
今天映 紫釵記｜今天五場 神龍猛虎地頭蛇

利舞台·倫敦·影都
絕早滿瀉 萬世英雄

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 精采特技！神奇故事 千變萬化 藏 龍君兒·唐威·秦之敏

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映 曲折奇情感人現實巨片 野孩子

麗都 H277968 麗華 K921958 民樂 K615659 北河 K867856 英華 K211653
狂滿！全線五場續映 紫釵記 龍劍笙 梅雪詩 朱劍丹 言雪芬 梁醒波 靚次伯

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 羅拔烈福主演 巴巴拉史翠珊 俏郎君

寶石·凱聲·萬年
今天放映 紫釵記｜浪花

珠江·銀都 3023941 3891187
週日兩院聯映 佐治史葛 海豚破諜 妙間諜網

東方·新聲·金冠
禮拜請早 凶卜 DEATH RITE

普慶·新光 K849977 H632959
今天獻映 蛇島 地震 熊貓｜今天續映 仙樂飄飄處處聞

油麻地·金門
滿座 猛鷹雄風｜今天五場 神龍猛虎地頭蛇

龍華·恒星·福星
今天三院聯映 紫釵記

國際·帝國·帝后 K820749
帝國最後 地藏王｜帝后最後 神龍猛虎地頭蛇｜最後五場

總統·盛頓·華國
今六場 利士家庭歷險記

翡翠·李活·荷亞·蘭宮
亞洲·蘭宮 今天仍映五場 醜聞 李翰祥導演 許冠文 恬妮主演｜翠翡·荷李活 今天五場 老爺車縱火謀殺案

娛樂·寶聲·英京·國賓·明月
今天禮拜五場 醜聞 許冠文 李翰祥導演

文華·明珠
鎗法如神！今天 辣手神探沖天炮 THE ENFORCER 奇連伊士活

新華
狂滿五場 紫釵記 李鐵導演 今加開午夜場

太平 H466268·國泰
最後五場 神龍猛虎地頭蛇｜熱褲蕩女

本港新聞

警員行劫情侶 罪名成立判入獄九個月

（新頭社）一名現役警員，竟知法犯法，向一對情侶剪綹，卒事發被拘，該案昨日在銅鑼灣裁判署提訊，法官聽取社會福利署之報告書後，判被告入獄九月。

被告王其華，廿歲，住堅尼地城警察宿舍，警員，編號一六五××號。被控：七六年十二月三日，在歐利臣山道游泳池近愛群道，劫取男子陳現款六元五角，一枚手錶，及女子陳愛茹一枚手錶。

案情透露：去年十二月三日晚上十時許，原告情侶兩人在灣仔愛群道把臂談心，黑暗中被告突箍頸，迅速掠去其六元五角現款及手錶外，並將陳姓女子之手錶亦一并奪去逃走。事主見被告手上無武器，乃窮追抓住被告外衣，外衣被扯破，糾纏間，外衣扯下來，被告立即逃走，事主再追，見其走上歐利臣山道七十二號，當被告上至五樓時，要求一戶主開門讓其進去，並稱是警察，並出示證件，但事主見其身上無外衣，且形跡可疑，拒絕開門。此際坊衆協助報警，警方人員到場，乃同事主登樓，見被告在五樓梯間瑟縮一角，乃將之拘捕，並起回贓物。

黑夜元朗賊截貨車劫案 三賊掠三千五遁走
珍味醬油廠貨車司機職工被劫

（特訊）年近歲晚，劫案頻仍，新界元朗逐吉鄉，昨晚八時半發生一宗汽車截劫案，一架醬油車遭三名匪徒用私家車攔截，然後亮出三把西瓜刀行劫，掠去貨款三千五百元，得手後乘車飛逃，事主報案，警方漏夜展開追緝中。

被劫者爲「珍味醬油廠」貨車，由司機林某駕駛，車上還有職工三人，每天在新界各區送貨兼收貨款，昨晚八時半，該車駛入逐吉鄉村口時，突遭一輛編號「AR九一三七」的私家車，扒頭攔截，使貨車無法閃避而停駛，此際，車上迅即跳下三名匪徒，各亮出西瓜刀威脅，喝令林某及職工們下車，要他們蹲在路邊，繼而向各人洗劫，掠去貨款及各人身上現鈔共三千五百元，臨走時，並把該輛車的車匙取去，三匪然後乘回原車逃走，瞬即消失於黑夜中。

林某等稍後借電打九九九報警，各級警員及探員，趕到現場查案，並通電追緝匪徒所乘用的汽車。（君）

公民會脫維善指摘 新區天台學校租金 不應高收摧殘教育

（港訊）公民協會新九龍地區主席脫維善，對港府當局狂徵乙類屋邨（新區）天台學校巨額租金，不顧及平民教育之需要，感到十分遺憾！認爲當局既已推行小學強迫免費教育多年，對於此等資府區域之平民教育，自應予以極力鼓勵和扶助，又豈能斤斤計較列爲房屋司署收入的一部份者？當局對此，必須極力予以維護，必要時，亦可由公益金項下撥支，使不致因龐大租金之壓力，把此等平民教育陷於瓦解。

脫氏指出：他從事教育工作多年，一手創辦伊斯蘭英文中學，對學童教育之重要性，深切了解，其實，香港學童教育並未達到普及要求，而最缺乏的一環，就是乙類屋邨的徙置區域，許多適齡學童，甚於家庭環境的影響，不能遠地就讀，或因超齡而不能就讀於官津小學者，此等爲平民教育而設之天台學校，自屬有其重要地位，不能漠視者。

又謂：根據港九新區天台學校聯會表示：最近接獲房屋司署通知，由一九七七年九月起，租賃乙類屋邨爲教育用途者，每方呎月租五角，不包括差餉在內，該項租金分三年遞增，由於目前各天台學校面積約在二千餘呎至六千呎之間，至一九七七年九月時，各校每月須繳巨額租金千餘元至三千餘元，另加差餉，此種負荷其何以堪？

當局應知此等天台學校開設之初，祇有號召學校之範圍的平頂天台，全無校舍之設，屬超各主辦機構斥資加建校舍後始能使用，是自資興建之校舍，故此等校舍，一向不收租金，只是利用其他房舍供作校務處之用者，每單位祇象徵式收回月租一元，但自從去年四月起狂徵差餉後，各校因而不勝負荷，已面臨荷延殘喘之境地，如今，當局又復變本加厲，再徵收巨額租金，顯然已改變初衷，放棄維護平民教育之義務，完全以增加收入爲着眼點，簡直是迹近苛政，令市民大感失望。

脫氏呼籲政府關顧此等平民教育，及予以善意扶持，不要狂徵巨額租金，必要時由公益金項下撥支，以免迫使關閉，他並希望一向能主持正義的行政立法兩局非官守議員諸公，對此摧殘平民教育之舉，予以仗義執言，對於高收天台學校租金，以引起市民怨懟之不智的方案，予以撤消，則萬民稱頌矣。

韓國記者協會副會長邊龍碩等代表韓國漢醫師協會贈送第一次國際東洋醫學學術大會紀念品與譚述渠名中醫時攝。

德醫刊負責人暨韓記者 訪中醫藥針灸研究中心
中醫學術備受世人重視

（港訊）由於德國民衆對中醫學知識日益渴望需求，上月底德國方面派出「BIO MED」醫學雜誌雙週刊負責人 HERR ROLF W. BEHNE 來港與各中醫機構及名中醫聯繫，商討有關事宜。本月一日親自到訪香港中國醫藥出版社之中醫藥針灸研究中心，拜會社長譚述渠，中心主任譚邱昭華，並與該中心同人華行會談，參觀診療情況，並索取有關中醫學術資料，以便在西德百餘家報刊電台推介，闡揚中國醫學。譚社長以德國友人如此重視中國醫藥，吹響了中醫學術向世界醫壇進軍的號角，熱心發揚中醫的學者們應把握時機，爲實現中醫學的現代化，爲中西醫藥的交流與結合，爲全人類的保健與藥而作出貢獻！乃設宴款待於杏花樓，熱誠歡迎來自遠方的嘉賓。

另外，在東方，由韓國漢醫師協會主辦，慶熙大學及圓光大學贊助之第一次國際東洋醫學學術大會，已於去年十月間舉行，會上發表極有價值之中醫針灸學術論文六十三篇，其中有由本港名中醫譚述渠之醫案，經其門人邱國柱整理而成的臨床報告。本月初，韓國記者協會副會長邊龍碩、權龍甲、金正端等人蒞港，於六日親臨中醫藥針灸研究中心訪問，代表韓國醫師協會致送上述學術大會論文集、紀念牌、紀念旗及大會徽章等，並代龍山區漢醫師會長崔鎮昌呈送感謝狀，贈與譚述渠名中醫，以表彰其發揚中國醫藥之豐功偉績。譚述渠醫師夫婦以有朋自遠方來，乃於八日中午設宴於翔龍酒樓爲貴賓洗塵致敬，並邀請吳道策教授，該中心研究員邱國柱、林采慈、周文德、郭振猷、梁國隆等中醫師及MRS. PENELOPE J. BROHN(B.A.)、張玉麟等作陪。席間暢談中醫藥在世界各地之發展概況，氣氛極其融洽。

勇擒持彈及利刀劫匪 警隊獲贈福利金萬元
東亞銀行總經理道謝

（中國社）一月十日，紅磡馬頭圍東亞銀行分行遭兩名手持土製炸彈及柴刀之匪徒行劫十萬元，四名警察衝鋒隊及時趕到，將劫匪一網成擒，起回失款，局長彰警方擒賊功勞，東亞銀行董事兼總經理簡悅強，日前往紅磡警署向警察道謝。

簡先生將面額一萬元支票致送予警察隊作福利金，由九龍城警察分局長杜樂民接受。

簡氏又將，有「英勇協助」錦旗，致送給東九龍衝鋒隊主管顧九士總督察，將一面，有「警民合作」錦旗致送給紅磡偵探部之女偵緝警察李淑貞。

簡氏與當日擒匪之四名警員握手，表示謝意。

參加盛會者有九龍區警察指揮官武毅，九龍刑事偵緝處高級警司李君夏，警察公共關係科總主任麥基理，東九龍衝鋒隊何舜警司，紅磡警署署長祈蕾格。

澳門金門海鮮菜館 旅遊人仕最好去處

澳門近年來旅遊人仕劇增，澳門亦擴展旅遊發展與飲食業並進，故不論大小之菜館、茶樓亦增加不少，最近新張之金門海鮮菜館，位於新馬路七十六號稚廈A座，裝飾雅麗，環境幽靜舒適，聘名廚主理，各式美食，價廉物美，料上，小菜，採用鮮肉類，大牌檔之風味，享受一流設備，侍應週到，是旅遊澳門最好之去處。

海外信託銀行 歲晚延長營業時間

（港訊）農曆歲晚，商場交收繁忙，爲便利客戶及各界人士交收款項或找換港幣起見，海外信託銀行各支行定於二月十五日（農曆十二月廿八日星期二）及二月十六日（農曆十二月廿九日星期三）兩天將營業時間延長至下午六時。

白粉道家中追龍 被拘控囚十五月

（新亞社）一花甲白粉道人，由於警方近屢行掃蕩，乃潛匿家中閣樓上終日閉門煉仙，埋頭追龍，此名仙翁老謀深算，以爲如此即可神不知鬼不覺，詎知於二月八日晚上七時十五分，自外返家時，即被警方跟蹤搜破獲，落案，控以兩項罪名，昨經上南九龍裁判署提訊，被告認罪，多路法官判被告首罪入獄十五個月，次罪入獄三個月同期執行，即共入獄十五個月。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾先後有五十三次案底，其中四次係與毒品有關。

被告顧全，六十歲。被控兩罪：（一）八日，在翻街一號三樓上，藏有白粉六小包，超過一公分可作非法販運用途；（二）同時同地，藏有錫管，可作吸毒工具。

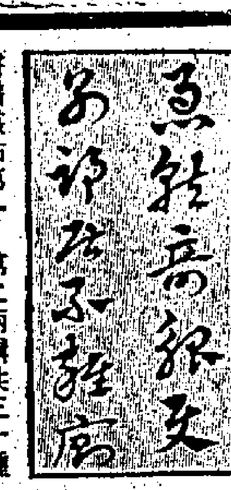
書譜　雙月刊

書譜第十四期已出版

要目：

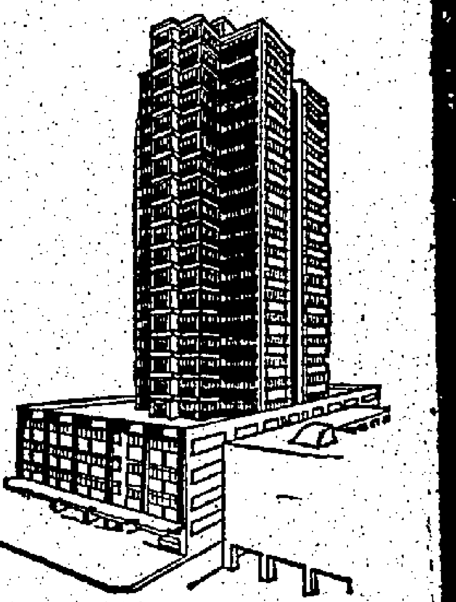
隸書專輯——夏承碑宋拓全本
——隸書和隸法等專文
饒宗頤寫八大以派題襟
介紹羲之兩種名帖·吳昌碩臨十二碑·
廣東書家——陳恭尹·劉華東·
陳荊昌「中國印學源流」

本期贈送三尺長春聯（鄧石如書）



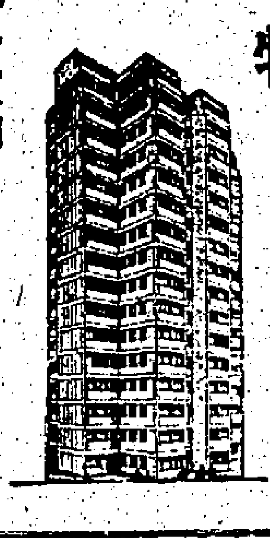
書譜叢帖第一、第二兩輯共三十種已全部出版，各大書局有售，目錄備索。購全輯者奉送精美書盒。

不怕貨比貨 最怕不識貨
超值樓宇



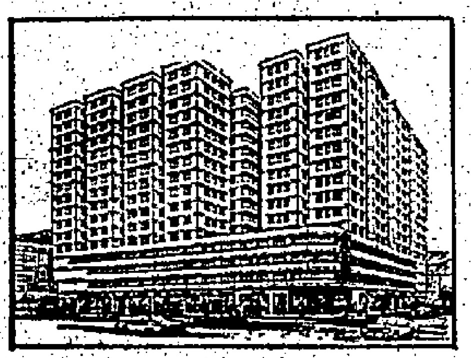
999年期
已有入伙紙
即買即住
兆宜大廈
西環大道西590-596號
每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款
歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時（假日照常）
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303-9

桃李園
香港薄扶林道 桃李台 15—19號
香港大學側鄰 23,103巴士總站前
九九九年期



即將入伙
特價十萬餘元起
交通最便·四面單邊
地點高尚·設備豪華
山林海景·環境寧靜
十年付款　平過交租
怡保置業有限公司 5-258763 5-436609
地盆辦事處 5-405440 假日照常

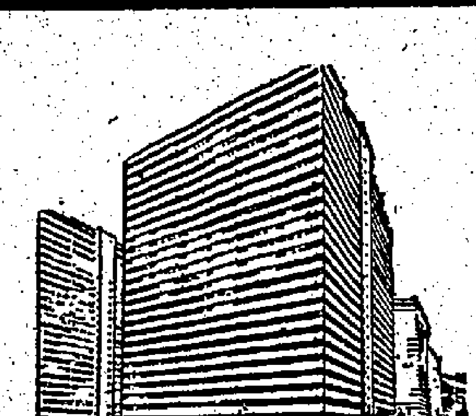
屯門中心大廈 酒樓戲院 廉價出售
啟民街 仁政街



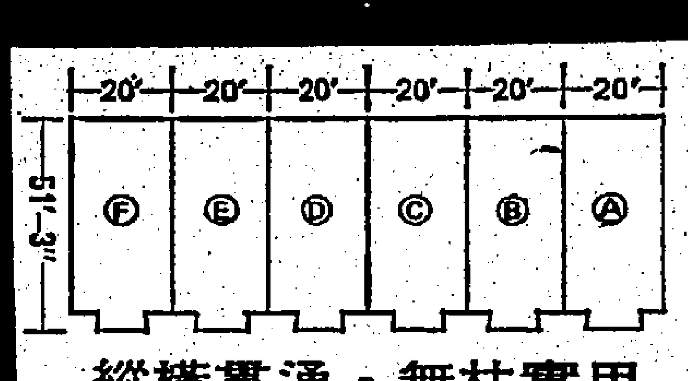
屯門地王
酒樓戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚柜
防盜天系統
電視天綫
四月完成
分層預售
分期十年
首期壹成
二房一廳
售六萬餘

洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大厦六樓 電話：5-252497
金大發展有限公司 香港德輔道中34－38號億豐大厦12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

售出七成
金龍工業中心3期
第1·2期沽清3期發售九折酬賓雙週



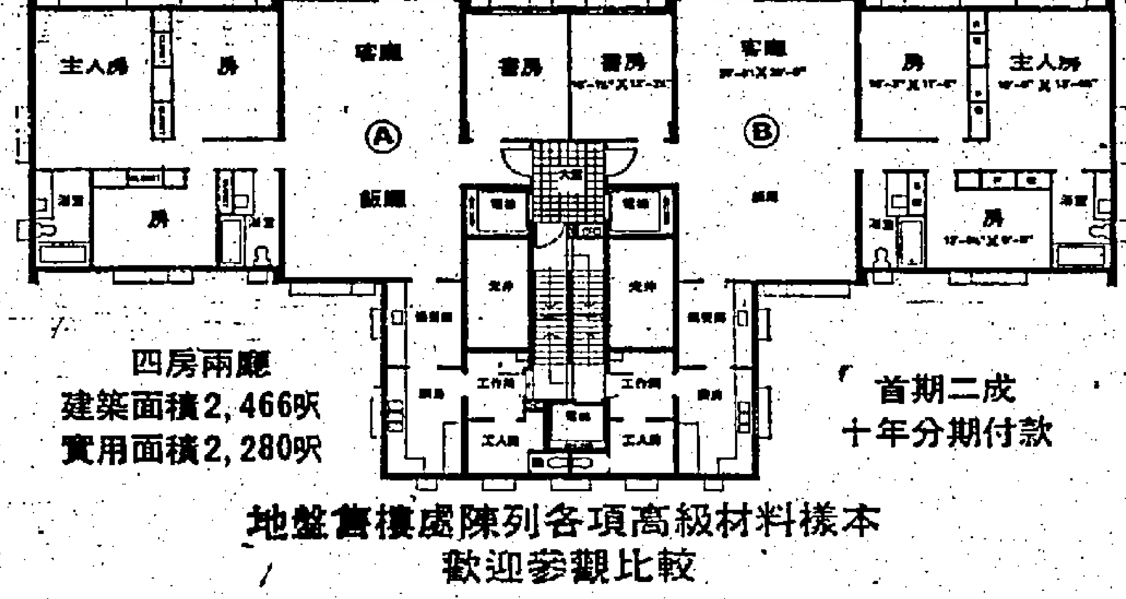
外牆全部精砌玻璃紙皮石
葵涌大道15條巴士線總經站
廠王之王·豪華輝煌
新型超穎·千二呎起
七年付款·月供千幾
向葵涌道·獨座僅存
先購先得·稍候額滿



縱橫貫通·無柱實用
平原黃金地·四通八達城
唯我獨尊廠·創業實興家
地盤售樓處假日照常辦公
電話：12—256098
鷹君　香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351

Hollywood Heights
港島半山區
超級豪華洋樓
999年期
香港舊山頂道六號

本年八月完成
好利閣
全部40單位●只餘16單位
仍特價97折優待，機會難逢



四房兩廳
建築面積2,466呎
實用面積2,280呎
首期二成
十年分期付款
地盤售樓處陳列各項高級材料樣本
歡迎參觀比較
●10呎高樓底·客廳，飯廳天花俱無樑位
●外牆全部鑲砌意大利高級玻璃紙皮石。
●美國Kohler超級套庄顏色原廠配件潔具，特大3'×6'低裙浴缸及裝有意大利雲石枱面精美梳粧枱。
●廚房裝設美國Kohler超級特大搪瓷鋰盆兩個
●電視天線及F. M. 天線。
●工人專用電梯一部。
●每宅設有內線電話及閉路電視。
●每戶配有兩個車位，每車位闊達9呎，另訪客車位24個。
售樓代理　地盤辦事處電話：5-262716（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港皇后大道東185號　電話：5-281823

大機構急聘
地產部營業代表年30以下英中畢業待遇從優
親善中英文履歷索酬附電話及近照寄本報信箱第733號

本港新聞

由泰抵港班機日籍客行李中 搜獲一批軍械

養氣筒藏十七枝手槍熱水瓶藏三百彈 警查證實為軍火走私集團與政治無關 鑑於「赤衛軍驚魂」事機場昨戒備森嚴

（特訊）可靠消息指出：昨晨在啟德機場被搜出私運一批軍火抵港之日籍男子，經警方政治部深入調查後，已證實他並非是與名昭彰的赤衛軍份子，亦無任何政治背景。

警方懷疑被捕之日籍男子，是日本販運軍火集團之外圍滑家，曾在日本有犯罪案件。由於他無政治背景，警方政治部昨下午已將此案交回九龍警察總部採陳處理。

該名日籍男子，昨抵港時，在機場被緝私處人員在其行李中之氧氣筒內搜出十七枝短槍及三百發子彈，初時一度懷疑他是日本赤衛軍份子。

有關當局以事態嚴重，已將案移交警方政治部專案小組處理，同時，警方已加派大批警員，在機場加強戒備，以提防有意外事件發生。

與此同時，日本駐港總領事館主要人員，已應邀前往警署協助提供消息與傳譯工作。

主管法律與犯罪問題的日本領事大森，昨上午十時已接獲警方通知，前往警署搜集有關被扣留者的資料，並了解其人身份，以便將消息回報日本外交部徹查此人背景。

據可靠消息透露：該日籍乘客柳吉夫，卅四歲，日本靜岡縣人，其十七枝手槍係藏於其攜來行李一氧氣筒內，其中一枝為半自動手槍，而三百發子彈則藏在一熱水瓶之中。

經過本港警方盤問後，獲知該乘客在日本已為警視廳派員跟蹤，涉嫌與販賣軍火問題有關，但於三天前，他利用假護照，避過日本警探，逃出日本前往泰國曼谷。在曼谷逗留兩天，購得槍枝後，於昨早來港，轉返日本，但卒為港方逮捕。

該日本乘客昨否認其屬於任何恐怖組織，但本港警方思疑他尚有高層份子，操縱其走運軍火工作及安排其一切旅程。警方現仍在繼續調查中，並將於明日（星期一）在新蒲崗法庭控以藏械及私運軍火等罪名。

緝私處人員此次破獲此案，是由於檢查該日本男子所攜潛水器時，發覺比正常沉重，而且在搖動時發出異響，引起懷疑，將氧氣筒拆開檢查，因而揭發此案。

在昨晨七時許，一架國際航機由曼谷抵港，搭客魚貫而出，紛紛取回行李受檢查。

當時有一名年約卅餘歲日籍男子，除手提行李外，並帶有一副氧氣筒，緝私人員乃加以檢查，發覺該氧氣筒過服平常為重，將其試驗搖動，則有異響傳出。

緝私人員引起懷疑，乃將氧氣筒拆開檢驗，赫然發現內藏有短槍達十七枝之多，且有大批子彈。

緝私處人員鑑於三月前「赤衛軍驚魂」，以事態嚴重，立將該日籍男子扣留，並將案移交警方專案處理。

警方在接報後，除一方面邀請日本駐港總領事館人員前往協助提供資料外，另一方面，立即加派大批警方人員，趕至機場，展開嚴密戒備，並在搜來港班機旅客，以防有意外事件發生。

其後警方政治部人員亦曾出動深入調查此案，事後發覺他祗是日本國際犯罪集團之外圍滑家，專門帶運軍火，曾在日本有案底，並無任何政治背景有關連，遂將此案移交九龍警察總部人員負責追查。

警方曾在疑犯身上搜出一個記事簿，上面有兩個地址，一個在九龍，一個在新界，但經前往現場調查後，證實與此案事件並無關連。

當時消息曾傳出，一批日本赤衛軍可能會逃來港，進行搗亂，因當日為日皇裕仁登基五十週年紀念。

警方在接報後派出大批警員，在機場佈備M十六自動來福槍，進駐機場，把守各要點及進行搜索，但擾攘竟日終證實是有驚無險。

警方昨日就此案發表消息如后：緝私處人員昨晨七時左右在啟德機場拘捕一名抵港的日本人，搜出十七枝手槍，及三百粒點三二子彈。

手槍包括十六枝點三八口徑的手槍及一枝點三二口徑的手槍。

警方隨後在港九兩處搜查，並無有所拘捕及檢獲。

警方已經繼續調查，被捕人士年約三十五，將於下星期一（二月十四日）出庭。被控非法藏有手槍及彈藥。

檢獲的彈藥是藏於一只保溫器中。而手槍藏於一具氧氣筒中。（合）

圖：三個月前便衣赤衛軍來襲，啟德機場展開嚴密戒備，當時一架警方裝甲車亦在機場駐守。昨日機場檢獲大批槍械後，大批警員及政治部探員曾到場調查。

恐嚇女子藏械

疑犯撤恐嚇罪 藏械罪解地院審訊

（新亞社）男子鍾錫佳，廿歲，前四兩週被警方檢控於粉嶺法庭，指被告人於去年十二月廿八日在大角咀鄉事會街貨運棧四樓，用槍威脅事主蘇秀文，使蘇秀文驚慌過度，身體上受到不必要損害，同時警方又在被告人寓所發現手槍及子彈，於是被控兩罪，上星期六在粉嶺裁判署審訊時，法官鄧尼爾，將案押候至昨（十二）日再行提訊，昨長被告鍾錫佳再行上粉嶺法庭，即控方撤銷其一項控罪，用槍威脅事主蘇秀文罪，而祇控其藏械罪名，此案昨由鄧尼爾法官審訊後，定本月十五日解粉嶺地方法院定期審訊。

姚文立何偉勁分失踪 警方訪尋盼提供消息

（港訊）警方呼籲市民提供有關兩名失踪男子之消息。

男子姚文立，又名姚涵松，四十歲，於去年九月九日在銅鑼灣離開其木屋住所後不知所踪。姚氏神經有些不正常，身高約五呎六吋，中等體格，大眼，短頭髮，膚色黑黝。

任何人士知悉姚氏消息者，請與銅鑼灣警署聯絡，電話五—七一八二六一，內綫卅二號。

另一名男子何偉勁，三十歲，於今年一月卅一日離開其荃灣住所後失踪的，他約五呎六吋高，體格規側，鵝蛋面，細眼，細口，細鼻，膚色黑黝，短頭髮。

有關何氏消息，請向荃灣警署報告，電話一二—四二四二三一，內綫二二六。

兩男子失踪，左，何偉勁，右，姚文立。

黃大仙啓德邨今舉辦合家歡遊戲 促進家庭生活和諧

（國際社）九龍啓德邨今（十三）日下午二時，在啓德邨啓明樓地下空地舉行「合家歡」新春攤位遊戲。此項由黃大仙社區服務及青年事務辦事處贊助，黃大仙社區中心合作，香港房屋協會辦事處、居民拓展計劃主辦之居民「合家歡」新春攤位遊戲，由該區中心六十多名青年義工策動，其主題是家庭生活和諧及樂趣，配合民開的家庭生活教育。

近年來，社會的演變，不同文化的衝擊，往往令到青年人無所適從，更由於工商業發達，人與人之間熱們對物質的追求，忽略了人與人之間之關係與合作，互相尊重，家庭解體，引致家庭產生不少社會問題，就是關心，對這一點，由一個家庭開始，進而推廣社會，針對家庭中人與人關係的改善，藉此讓居民領略家庭生活教育，的要旨及樂趣，生活和諧，引起居民對家庭生活的關注，現場設計的十個攤位，歡迎邨民參加。

回首當年

（一九六二年二月十三日）

△亞洲影后尤敏被控欠債二萬餘元大錢債訴訟案，第四日接受大律師羅顯勝盤問，述過程有如演劇，有哭有淚，全案昨訊未畢，今（十三）日續在高院審訊。

△本年一月十六日下午三時許，九龍城老虎岩徙置大廈「A」座三樓，發生命案，一婦人趙春鳳右腿被刺一刀，動靜脈受傷流血致死，嫌疑相士王世興涉嫌行兇殺姦，案中證人共十六人今日繼續聆訊。

△社會福利署署長巴鄰前：李鄭屋村徙置區「〇」座天台已開辦一個兒童會，會員有廿四人，在去年年底時，此種會共有三個，其他兩個皆在前份教育社會服務中心，及黃大仙社區服務中心，去年末奉鄰子會捐贈助聽器廿一具與政府部失聰之兒童，社會福利署亦送出助聽器與四名盲童，新界盲人在家習藝。

△港府決定發行彩票，裝金店俱出彩票網收入百份之六十，發行日期等由政府彩票管理委員會決定，是項法案將於今日立法局會議提出首讀。

△大會堂裝置完竣，最新廣播設備，使成符合國際水準之文娛中心，港督柏立基爵士，將於下月主持開幕儀式。

△公共交通顧問委員會倡議：港九兩區巴士站將巴士要排隊，俾建立良好的秩序，並與兩巴士公司安排。

△市政局今日下午四時在會議室召開本月份月會，第一項質詢是關於木屋區問題，整水井及開闢救火通路問題，主席典璐答覆：若干木屋區已敷設三吋水管，如要救火馬上開喉，至食肆匯通噴出濁煤，但大廈日多煙通質無法高過大廈。

△日本全國各縣市議會議長所屬亞親善訪問團一行四十八人，於今日下午二時中，由東京飛抵港，定明日訪問香港市政局，該團由議長團團長率領。

屢次強姦行刦女子 嫌疑色狼定期初級偵訊

另宗酒樓工與少女做愛准保釋候審

（新亞社）一青年男子，涉嫌刦財刦色，事後為警方拘捕歸案，控以四項罪名，今晨解上北九龍裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候，定期四月廿六日，循簡嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告李炳熙，廿四歲，無職業，被控四罪：（一）一月十日在旺角敦道六一一號八樓與九樓間之女廁內，強姦一名姓胡女子；（二）一月十三日，在旺角敦道六一一號十一樓至十二樓間之一女廁內，持刀刦入強姦一名姓鄭女子；（三）一九七六年八月廿日，在灣仔怡和街九至十五號，莊氏發展大廈十樓女廁，強姦一名姓鄭女子；（四）同時同地，行刦姓鄭女子現款五元，一個手表，一條金鍊。

（新亞社）一桑有黑社會背景之酒樓點心工人涉嫌與未成年之女性發生性行為，事發，被控三罪，昨解上北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，准被告以四千元担保出外候訊，控方請求，諭將案押候二月十二日再訊，被告暫無需答辯，現金人事各半。

被告林新華，十九歲，酒樓點心工人。被控三罪：（一）在深水埗白田邨第十二座三〇八號室與一名姓劉十二歲又十一個月之未成年少女，發生性行為；（二）一月十一日至廿五日期間，同在上址非禮上述之一名姓劉少女；（三）二月三日，在九龍地區，身為十四K黑社會會員。

柴灣殺妻碎屍案 疑兇再提堂還押

定四月六日循重刑案偵訊

（新亞社）柴灣興華村毛氈包裹無頭支解女屍案，死者丈夫涉嫌有關，為警方拘控，今晨再解中央裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候，定期四月六日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告文中，五十六歲，寶安縣人，教師，住柴灣環翠道興華村第二期豐興樓九樓八〇六號室。被控罪名：一月廿一日，在上址謀殺一名五十一歲女子曾婉愛。

貧病交迫年關近 鞋廠工人跳樓死

（特訊）年關在即，一名鞋廠工人貧病交迫，自感難於卒歲，昨天台跳樓自殺死去。死者名張炳文，三十歲，鞋廠工人，租住在深水埗鴨寮街二四七號×樓一個床位，租金七十元。他最近患病，影響工作，入息減少，經濟出現困難，生活潦倒，去月起度日，已到交租之期，但日前本人不見他返回住處。

昨日凌晨六時左右，一對夫婦，住於上址樓上的，發覺在二四五號地下對開路邊有一名血人，身穿藍色飛機恤，啡色西褲及穿白鞋，頭，胸，頸各部位均受傷流血，手足折斷，奄奄一息。這對夫婦打量傷者一下，覺得他有點面善，似是鄰居住客，便先扶他上行人路，讓他換在樓住過，然後撥電話報警。

救傷車到場，將傷者送往廣華醫院，抵院時證實已經死去。警方人員在死者所住床位檢出一張當票及類似厭世字句。（合）

新京漢海鮮酒家開幕 陳麗玲女士主持剪綵

尖沙咀新京漢海鮮魚翅酒家，昨（十二）日正午十二時舉行開幕典禮由陳氏教育機構董事長北角街坊會會長陳麗玲女士主持剪綵，酒樓招待嘉賓，到賀有紳商名流同業先進各界友好。該酒樓位於北京道新聲戲院大廈，錦和企業有限公司董事局投資數百萬元創設，裝備華麗，別具風格，地方寬敞，名菜美點，巧製名菜。下午六時開始營業，每日營業時間由上午八時至深夜四時，忠誠為各界人仕供應精美佳餚。旁為陳氏教育機構董事長陳麗玲女士剪綵，酒家董事長何志榮、區永仁。

過年最佳禮品 永興海味參茸

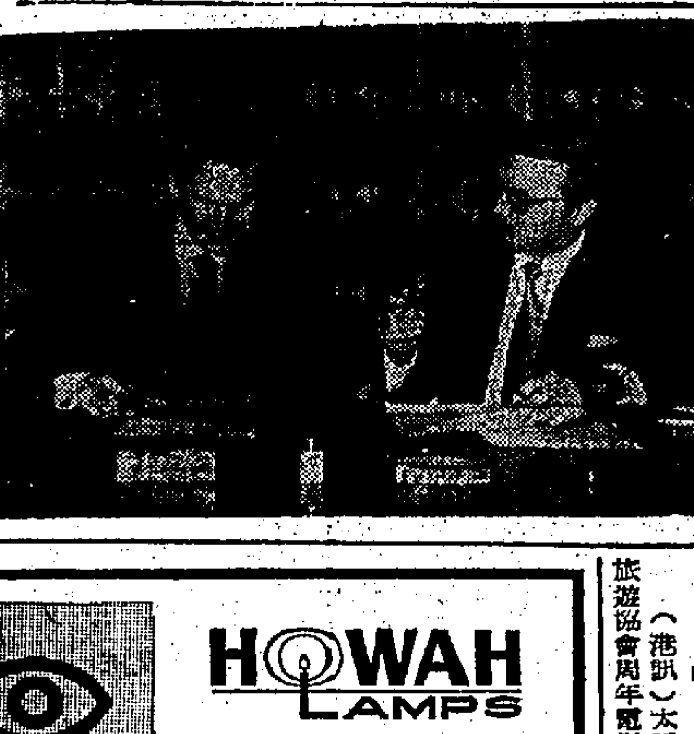
灣仔波斯富街九十四號「永興」參茸海味行，特別介紹世界最名貴參茸及京菜、燕窩與海味，大規模經營，海內外各界人士紛紛預定與採購，由於該店在東區，故灣仔人士更稱便利，該號主事人郭永獨、郭乃璞，旬前且親赴各地大量增購多式多樣名貴參茸與燕窩、京菜海味等應市，現已採購竣事回港，由於選料上乘，貨色齊全，應有盡有，為年晚與過年送禮之最佳禮品，餽贈最宜。

圖為（左起）太平洋區旅協宣傳及諮詢處監督羅拔・畢倫姬拉・伊士丁及葛嘉運。

優佳首創地毯塊租賃 渣打財務享用新服務

A・P・I・香港有限公司，優佳地毯塊之香港代理商，日昨與渣打財務有限公司達成一項開創本港地毯服務之新領域，由前者以租賃方式供應後者所需用之地毯塊，舖蓋地面。

此革命性之地毯租賃服務，用戶可籌措合約但不須動用大量現有之資金或增添新經濟來源下，即獲滿舖地毯之便利；而每月支付地毯租用之費用，亦可作為經常性之支出，並將能於稅項下報消，更可抵消通貨膨脹。此外在租用合約期間，租戶如作搬遷，於原址之地毯塊即可快捷及輕易地轉舖於新址內使用。



圖為代理優佳地毯塊之A・P・I・（香港）有限公司與渣打財務有限公司簽署租用合約的情形。

此新穎之地毯塊租賃服務之合約內容，均可依據各機構不同需求而訂定，年期更可長達五年，並於約滿後，租戶享有優先選擇續約或以折舊後餘下之價值購入地毯塊，作為其永久資產之一。此外並可依據特別協議，更換新毯塊，清潔及補入地毯塊。

優佳出品多類型不同品質之地毯塊，但代理商經常提議租戶選用具有特強耐性，可用五年之地毯塊。

又在超逾五年之租用合約，租戶每月支付每平方呎毯塊之平均費用約港幣二角，因此，租賃地毯業務，現已廣受世界各地歡迎，特別英、美及澳洲等地。在香港因樓宇日增展，競爭日烈下，地產發展商必均明瞭以低廉附加費而提供選購者及住戶額外便利，如舖設地毯塊，定將對樓宇銷路有所俾益。

英國口腔藥 優健寧

凡飲食不正常，食煎炸油膩太多，以致腸胃熱滯，口損舌爛，牙肉潰瘍，或者配假牙，牙托，損傷牙肉，最好採用英國威爾康優健寧ULCANON均能止痛消炎生肌（藥房公司有售）總代理萬國牙科器材公司，萬愷洋行，電話五—五二一〇九七．五—四五〇五〇三

香港榮獲三項 電影及撰稿獎

太平洋區旅協大會宣佈

（港訊）太平洋區旅遊協會周年電影及旅遊撰稿比賽中，香港獲得三項冠軍。太平洋區旅遊協大會昨日在香港會議中心開會時公佈比賽結果。

香港旅遊協會參加比賽的影片「遠東的心臟」，被評選為地區電影冠軍。

在旅遊文章比賽方面，香港旅遊協會創作撰稿人葛飛運以「新界的建築奇觀」一文，獲得報紙特輯與趣文章最佳獎。

半島酒店集團雜誌主編姬拉・伊士丁則以「長命百歲」一文，榮獲公司對外刊物文章最佳獎。

HOWAH LAMPS

歡迎駕臨

東南亞最大燈飾採購中心

參觀時代尖端的科學與藝術的結晶 源源抵港

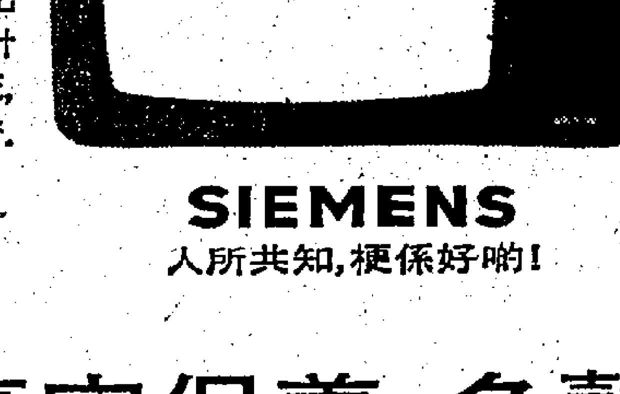
巧華洋行有限公司

香港陳列室 灣仔告士打道80-82號地下及三樓

九龍陳列室 尖沙咀漢口道28-32號永安大樓地庫

營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

德國 西門子 彩色電視機



西門子彩色電視機，大廠出品，畫面逼真。以德國最先進科技，始創出全自動色彩「會聚」設計及LED「精靈」檢視系統，結構精密。

西門子彩色電視機，專家保養，服務優良。專家親自校準天綫和畫面，即日安裝，快捷妥當，有18½"、20½"、22½"和27"可供選擇。

SIEMENS

人所共知，梗係好啲！

專家保養，名聲響
大廠出品，畫面真

總代理：

益臨有限公司

電話：5-266002

服務最快 態度最佳

本港新聞

善長響應助學捐欵源源而來
續收六千餘

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動。昨十二日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：瑞興百貨公司古勝祥先生一千元，恩佳企業有限公司一千元，錫乾有限公司陳錫乾先生五百元，威儀有限公司譚立朝先生五百元，黃保欣先生五百元，錢振明先生三百元，港島東區大廈協會三百元，新興行船務有限公司三百元，景福財務有限公司三百元，陳儀甫先生二百元，SONCA INDUSTRIES LTD.二百元，商聯保險有限公司一百元，星光洋行一百元，王康炳先生一百元，永成有限公司一百元，李耀記有限公司一百元，港九錶表業商會一百元，MR. CHAN KIN FAI一百元，MR. WONG MING CHIN一百元，唐衍仁先生六十元，新界增城同鄉福利會五十元，伍大衛先生一十元。

是日合計共收到六千零二十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

瑞興百貨公司董事長
古勝祥先生壹千

瑞興百貨公司董事長古勝祥先生，華僑日報救童助學運動之熱心支持者，昨日又交來善欵壹千元，嘉惠萬千學子，行善積德最樂也。茲附來函如後：

敬啓者：茲捐助貴報舉辦之救童助學運動善欵港幣壹千圓正，隨函附上匯豐銀行支票乙張，希查收爲荷，此致華僑日報岑維休總司理。

瑞興百貨公司董事長古勝祥

恩佳企業有限公司壹千

恩佳企業有限公司，一向熱心社會公益，昨日慨捐壹千元，造福清貧學子，作育英才，仁義之風，足爲典範。附來信如下：

逕啓者：造福清貧學子，貴報舉辦之第二十屆讀者救童助學運動，至足嘉佩，今特響應此一善舉，隨函附上劃綫支票乙紙計港幣壹千員整，尚祈查收，並希擲下收據爲荷，此致華僑日報岑社長台照。

黃保欣先生伍百

黃保欣先生，爲善不甘後人，昨日慷慨解囊，捐助伍百元，共襄善舉，仁義可風。

陳錫乾先生伍百

錫乾有限公司陳錫乾先生，樂善好施，熱心公益，昨日慨捐伍百元，匡扶清貧子弟，古道熱腸，謳有攸歸。

譚立朝先生伍百

威儀有限公司譚立朝先生，支持華僑日報救童助學運動，均不遺餘力，昨日又交來善欵伍百元，共襄善舉，熱心助人，令人敬仰。茲錄來信：

華僑日報經理先生台鑒啓者：本人寄上恒生銀行支票伍百元，響應貴報第式拾屆助學運動，區區之數，敬希察收。並希發回收據不勝幸甚。弟譚立朝。

三〇三區屬下獅子會
聯合舉辦慈善舞會
籌欵目標五十萬元

（特訊）國際獅子會三〇三區定三月十八日假希爾頓酒店舉行聯合慈善餐舞會，籌募目標爲五十萬元，大會主席吳彥男昨又在半島獅會呼籲會員努力。

會長黃金鴻主持，歡迎總監黃頌盈公式訪問，致詞指出本港失明人士達八千餘人，由三〇三區主持之香港眼庫，眼膜移植工作已有七十人成功接受移植手術，惟眼膜來源缺乏，有賴熱心人士自動捐眼膜，造福盲人，據登記者已有三百廿一人。至於經費亦短絀，除日前由官塘獅會及六位前總監共捐七萬元外，仍有待各界支持。

籌欵主席吳彥男致詞，聯合慈善餐舞會已舉行十六屆，共籌得三百五十萬元，用作社會服務工作。今次主禮人請布政司羅拔士主禮，日間由公關主席袁曉昇舉行記者招待會，及定三月九日起獅兄獅嫂在天星碼頭公開發售慈善獎劵認購。獎品有汽車、彩色電視機，呼籲社會人士踴躍認購（宇）

何文田南分區委會
歲晚清潔賽頒獎

（國際社）何文田南分區委員會主辦「愛民邨、何文田邨、山谷道邨大廈歲晚清潔比賽」，昨日下午四時，在民政處何文田分處頒獎，請九龍城副民政主任陳伯傳，愛民邨房屋事務經理黃殿鴻，何文田邨山谷道邨房屋事務經理葉炳康頒獎，參與典禮有黃潤榮、李唐琪、麥舜瓊、盧世長、麥利民、馬萬德、戴惠瓊、朱逸兒、陳傳芳、蕭國材、鄧和益、杜伍愛珍及各機構代表，互助會人士百多人。

主席麥舜瓊致詞指出：舉辦比賽，目的在使街坊利用歲晚時候，將居住環境，整理乾淨，藉此機會，聯絡情誼，共同合作，發揚守望相助精神，今次比賽，參加大廈踴躍，達到預期效果，成績美滿。

副民政主任，陳伯傳致詞勗勉，詞畢隨即頒獎及致送紀念錦旗，副主席鄧和益致謝詞。

清潔比賽獲獎：愛民邨：冠軍衞民樓，亞軍建民樓，季軍偉民樓。

何文田邨：冠軍第六座，亞軍第八座，季軍第七座。

山谷道邨：冠軍第九座，亞軍第二座，季軍第一座。

社會福利署長李春融
週二訪三福利機構

（港訊）社會福利署長李春融，星期二（十五日）前往香港仔訪問三所志願福利機構，其中兩機構係東華三院辦理觀麟趾安老院及東華護理安老院，其餘一所係專收容女童的瑪利史丹頓中心。

李氏視察此等機構，了解日常工作和發展情形外，並將同糖果及年糕前往分派與住院人士賀年。李署長將由康復部主管邱大斌，家庭服務部主管杜潘雪清陪同訪問。

中西區商業分區會，招待證基院兒童遊覽海洋公園。（新聲社）

李鄭屋第九座
歲晚大清掃

（港訊）響應清潔運動，李鄭屋第九座互助委員會聯同香港基督教服務處李鄭屋友誼會，二月十三日合辦大掃除比賽，鼓勵居民對環境衞生的關注，加強他們之間的合作，發揚友誼互助的精神。分爲戶際比賽，層際清潔，標語設計比賽，居民反應熱烈。

大掃除於二月十三日上午九時開始，下午三時至五時頒獎，請深水埗民政署聯絡主任鍾鴻基，李鄭屋第九座互助委員會主席黃波，香港基督教服務處李鄭屋友誼會主任葉衍枝評判頒獎。

中西區商業分區會
招待證基院兒童
遊海洋公園聯歡

（新聲社）中西區民政區商業分區委員會主辦順德商會贊助，招待長洲證基兒童院導師及兒童二十餘人遊覽海洋公園，昨（十二）日上午十時由兩會主席李銳志、副主席李君他、會董劉少香、鄭植華、秘書黃正中，中西區民政處聯絡主任佘慕玲小姐，分區會委員潘幼剛、蕭莊美妙女士、陳柱國、社區工作幹事陳德發領隊，中區市民服務會自發組委工協助，乘旅遊專車出發，漫遊公園各項建設，參觀各樣動物表演，乘坐吊車登南朗山俯覽四週美麗風景，午間在美麗華餐廳午餐，餐後繼續遊覽海洋劇場、海洋館、海豚表演及海獅表演，使兒童增廣見聞，歡樂竟日。

書籍文具公會
理監廿二團拜

（港訊）香港書籍文具業公會，理監事暨名譽顧問，名譽理事，定二月二十二日，在會所團拜。

三月一日，假九龍亞皆老街萬年華酒樓慶祝五十七週年紀念，理事長顧國華，監事長李純新，暨理監事同業等熱烈贊助獎品或代金。

佘雪曼學術演講
每月一次先電約

佘雪曼教授連日出席葛量洪師範學院及藝文晚會，演講詩詞書畫及教學問題，歡迎聽衆提出問題，分別解答，並即席示範，以相印證，藉收教學效果。昨在葛師講題爲「中國書畫的用筆和用墨」，闡述中國書畫的特點，在於筆法、墨法運用的變化，成爲民族藝術，和其他國家不同。並應同學之邀，即席揮寫「葛量洪師範學院」七大字，贈該院美術部，復繪墨山水及蘭花各一幅，以永紀念。佘教授私務煩忙，表示每月作學術演講一次，各學校、社團邀請，須先期電約，以便安排日期。雪曼藝文院院址：銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓，電話H七七二六四八。

本報美加旅行團節目推陳出新
聖地牙哥海洋世界
魚類表演精湛動人
是一次教人永遠懷戀着的旅程

旅遊不僅可以調節身心，舒暢胸懷，而且可使區域觀念與歧見突破，更有助於文化的溝通，民族的了解，增進彼此之間的相互信任和友好合作關係。本報舉辦的美加旅行團，除了爲讀者提供最優良的旅遊服務外，在廣義觀念上，這是最終極的目的。

參觀聖地牙哥「海洋世界」是本報美加旅行團的一項重點節目，是一次教人永遠懷戀着的旅程。魚類世界的豐富多姿，今人一經涉足即不忍遽去。

大家在以前當然見過魚，但有沒有見過像聖地牙哥海洋世界（SEAWORLD）這樣的規模，形態，花樣，動作，五色繽紛，種類繁多，特別是體重逾噸本來會吃人的魚類出神入化的表演，使人嘆爲觀止，不知是幻是眞。

海洋世界，除了供人參觀和作海洋生物研究外，每日還有「海上馬戲團」精湛動人的表演，園內幾個大水池設有可以容數千人的看台，觀衆在這裏可以欣賞到鯨魚，海獅，海豚，海狗等等的精彩演出。演技的精湛，動作的純熟優美，你將會驚嘆魚類的智慧如此之高。

聖地牙哥是加州一處新興的旅遊勝地，天氣溫和，景色優美。冬夏的溫度相差僅十一度，每年的平均氣溫是七十一度，一年有三百五十三個晴天，試想還有那一個得天獨厚的地方，世界上能有幾處？

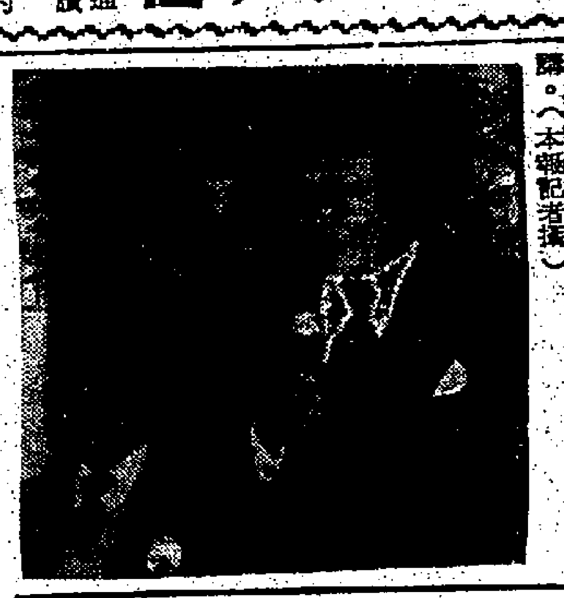
本報與泛美四十次聯辦的美加西海岸旅行團（聖地牙哥是其中一站），向以訂價公允，節目豐富，享受一流，服務最佳等等優點，著譽於時，曾經參加讀者，無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認爲旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，值得予以鄭重推薦。

現第四十一及四十二團將於四月八日，五月二十日啓程，收港幣八千二百元，不因物價上漲和旅遊費用提高而加重讀者負担，行程集四十次成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更多采多姿。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一、四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日，（第四十一團），七七年五月二十日至六月四日，（第四十二團），全程十六天。（二）旅行地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭汎美七四七潤艙客機來回及所有航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，機場及餐館小賬等。（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二五一一七四，五——二四六三七九。



國際獅子會例會，慈善舞會主席吳彥男演講。（本報記者攝）

東九龍居民福利會
三屆理監就職敬老

（新聲社）東九龍居民福利會，訂本月廿四日（農曆正月初七日）假五百利酒樓舉行第三屆理監職員就職暨敬老聯歡節日，招待區內六十歲以上男女老人，請市政局議員葉錫恩女士，楊勵賢頒發證書，社團首長致送老人禮物，席劵廿五元，售劵處及老人登記，請攜同身份證到下列地點領取席劵：（一）觀塘輔仁街十四號二樓A，（二）秀茂坪區卅一座十二號地下，（三）黃大仙邨十八座四十號地下。用以舉行抽獎節目，另有幸運抽獎，赴會者皆得禮包一份，席劵二十五元，在會所提前五日預售。

薛家燕買兩襲皮草
出國前在輝煌夜總會演唱

（港訊）影視大紅星薛家燕小姐即將前往各國考察影視事業，爲了旅途上適應今年特冷氣候，前往彌敦道京藝珠寶皮草公司定製兩襲名貴皮草，一襲十多萬元金絲鑲紫貂大衣，一襲四萬多元紫金貂短衣，金絲鑲紫貂係稀世奇珍，金黃中有銀光閃彩，一起一伏，節奏諧和，毛鋒長而濃密，柔可入眼，雍容高貴，氣派非凡。

薛小姐稱：生平最愛藝術和皮草，爲了選擇稱心皮草，走遍了港九不少地方，最後還是以京藝珠寶皮草公司的兩款貂皮最滿意。

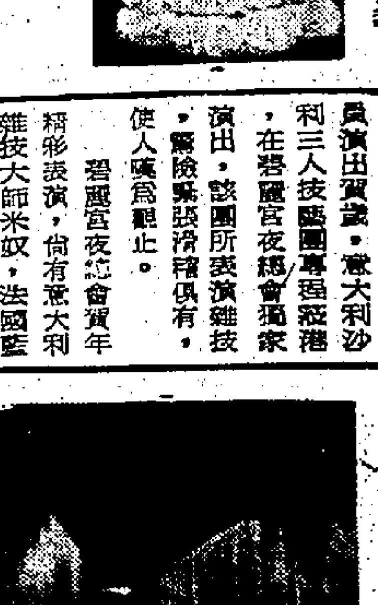
薛小姐從未在夜總會演唱，出國考察前往灣仔輝煌夜總會演出，機會難逢，請勿錯過。

薛家燕在京藝定製稀世皮草金絲鑲紫貂。

碧麗宮夜總會迎接新歲
沙利技藝團精彩演出

龍年將逝，蛇年丁巳接踵而來，本月十八日爲年初一，碧麗宮夜總會新年期間，不惜重金禮聘全世界第一流藝員演出賀歲，意大利沙利三人技藝團專程來港，在碧麗宮夜總會獨家演出，該團所表演雜技，驚險緊張滑稽俱有，使人嘆爲觀止。

碧麗宮夜總會賀年精彩表演，尚有意大利雜技大師米奴，法國藍鐘美女艷舞團，影視紅星苗嘉麗演出，李度領導十八人大樂隊演奏，多采多姿。



意大利沙利技藝團演出時攝

大坑西街坊會
元旦團拜

（港訊）大坑西街坊會理事，丁巳年元旦（十八日）上午十時，在會所團拜。

六合彩

多寶彩池累積
迅速上升
已達
$210,551
第十三期將於
星期一晚八時截止投注

第十二期
六票獲中式獎
獎金每份
$35,092

式獎中獎人仰請於一九七七年二月十四日星期一上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十樓領取彩金。

香港獎券管理局

冬季大清貨，名廠傢俬特價

中區分店（傢俬部）

	原價	特價
美國角几	$1175.-	$ 700.-
丹麥柚木牆柜	$7500.-	$4500.-
丹麥柚木梳化	$7000.-	$4200.-
丹麥柚木几	$ 850.-	$ 500.-
美國几	$ 700.-	$ 300.-
意大利皮角几	$3500.-	$1400.-
意大利皮酒几	$4700.-	$2000.-
意大利皮角枱	$2100.-	$ 850.-
意大利皮雜誌架	$ 835.-	$ 350.-
日本搖椅	$1350.-	$ 500.-
日本搖椅	$1450.-	$ 600.-
美國餐車	$2950.-	$1200.-
美國酒車	$1300.-	$ 500.-
荷蘭酒几	$ 450.-	$ 250.-
荷蘭套几	$1250.-	$ 450.-
德國玻璃枱	$3850.-	$1900.-
日本搖椅	$ 350.-	$ 250.-
日本摺茶車	$ 165.-	$ 130.-
本港傢俬		全部八五折
北歐傢俬		全部七折
歐美名廠牆布		全部八折

銅鑼灣家庭用品中心（傢俬部）

	原價	特價
挪威皮梳化	$13500.-	$5500.-
挪威皮椅	$ 1650.-	$ 660.-
挪威皮椅	$ 1350.-	$ 700.-
挪威皮椅	$ 2250.-	$1400.-
丹麥酒櫃	$ 2000.-	$ 800.-
美國几	$ 700.-	$ 300.-
日本膠皮搖椅	$ 350.-	$ 250.-
日本摺茶	$ 165.-	$ 130.-
美國酒吧	$ 1800.-	$ 750.-
德國鋼椅		全部三折
北歐傢俬		全部七折
歐美名廠牆布		全部八折
本港傢俬		全部八五折

美孚分店（傢俬部）

	原價	特價
挪威花梨牆櫃	$9500.-	$4000.-
丹麥酒車	$2500.-	$ 900.-
挪威皮椅	$1250.-	$ 450-
挪威皮椅	$1750.-	$ 500.-
挪威酒吧	$3250.-	$1900.-
挪威雪櫃酒車	$4300.-	$2500.-
美國酒吧	$3300.-	$1250.-
日本兩用椅	$1850.-	$1200.-
德國玻璃套几	$1700.-	$ 900.-
德國化粧几	$ 800.-	$ 300.-
德國玻璃茶車	$ 920.-	$ 400.-
德國茶車	$1000.-	$ 450.-
日本搖椅	$ 350.-	$ 250.-
日本摺茶車	$ 165.-	$ 130.-
北歐傢俬		全部七折
本港傢俬		全部八五折
歐美名廠牆布		全部八折

油蔴地分店（傢俬部）

	原價	特價
柚木雙人床	$2950.-	$1750.-
挪威花梨牆柜	$4000.-	$2100.-
美國几	$ 700.-	$ 300.-
挪威白木書枱	$1350.-	$ 700.-
法國餐椅	$1100.-	$ 300.-
丹麥膠皮椅	$2200.-	$ 800.-
丹麥柚木酒車	$1800.-	$ 600.-
挪威酒吧	$4700.-	$2900.-
挪威牆柜	$9500.-	$4000.-
挪威掛毡	$1350.-	$ 150.-
意大利梳化床	$7500.-	$4500.-
日本搖椅	$1450.-	$ 600.-
日本搖椅	$1350.-	$ 500.-
日本摺茶車	$ 165.-	$ 130.-
日本膠皮搖椅	$ 350.-	$ 250.-
本港傢俬		全部八五折
北歐傢俬		全部七折
歐美名廠牆布		全部八折

以上特價貨品，售完即止

永安公司

農曆歲晚延長營業時間，停止休假

OCEAN PARK
海洋公園

農曆新年入場劵

在春節假期內，爲數15,000張之"套票"門劵將於二月十四日（星期一）在海洋公園售票處及下列賽馬會外圍投注站發售：

天星投注站　香港天星碼頭
永安投注站　九龍西貢街
威靈頓投注站　香港威靈頓街
帝寶投注站　九龍柯士甸道
金輝投注站　香港卑路乍街
捷通投注站　九龍土瓜灣道
麗詩投注站　香港軒尼詩道
建安投注站　九龍譚公道
華凱投注站　香港電器道
定安投注站　九龍定安街
泰安投注站　香港筲箕灣道
荃灣投注站　荃灣大河道
快富投注站　九龍旺角道
元朗正街投注站　元朗正街
鴻運投注站　九龍長沙灣道

入場劵除在上述地區發售外，尙有5,000張山下花園「五元」入場劵在海洋公園黃竹坑正門即場發售。

特別節目，非常豐富，包括：舞獅、土風舞、歌唱、軍操表演、樂隊演奏、雜技、粵劇、喎嗒風笛演奏、流行節目及工夫表演。

節目詳情將在各門劵發售處列明。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
安渡	ENDURANCE	鯛島	十三	中大
多加蘭	TOGARAN	印尼	十三	亞利來
希爾	HEL	日本	十三	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十三	大源
日武丸	NICHIBU MARU	基隆	十三	日郵
山王丸	SANNO MARU	日本	十三	海聯
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十三	馬士基
力打臨	NEDER RHONE	日本	十三	寶隆
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十三	協成
新美	ESIN MEI	日本	十三	東祥
威達	VARDA	基隆	十三	新興
巴眞	BATJAN	基隆	十三	渣華
美國金戈	AM.LANCER	美國	十三	美輪
比朵絲	BEATRICE	日本	十三	大三
金星	VENUS	日本	十三	東方
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
巴森	IBN BASSAM	日本	十三	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	十四	永裕
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	十四	順利
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
新爾地司	ZIM MONTREAL	美國	十四	新興
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	美國	十四	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十四	總統
皇冠	CROWN	日本	十四	東方
地中海	MEDITERAANEA	基隆	十四	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十四	太古
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	十四	大三
愛華樂	ADVARA	澳洲	十四	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
	VIVIEN	基隆	十四	日郵
羅露拿	RINODLA	日本	十四	日郵
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	新加坡	十四	大三
長豐	EVER HARVEST	高雄	十四	利達
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十四	川崎
路易萊克	LOUISE LYKES	高雄	十四	怡和
奧士文納總統	PRES.OSMENA	基隆	十四	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十四	大三
柏圖夫	PESTOVO	東京	十四	華林
向日葵	SUN FLOWER	新加坡	十四	大三
金源	KIM GUAN	汕頭	十四	源源
[illegible]星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十五	福來
西普	NEPTUNE CYPPINE	高雄	十五	海運
韓進	HYEONJIN	日本	十五	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十五	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十五	川崎
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十五	日郵
長耀	EVER SHINE	高雄	十五	利達
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	十五	鐵行
長盛	EVER MODEST	高雄	十五	利達
	K.MILOVZOROV	日本	十五	華林
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	[illegible]
茱蘭地亞	JUTLANDIA	澳洲	十五	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十五	馬士基
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
	ALMURTAZA	日本	十五	太平
伊勢丸	ISE MARU	日本	十五	日郵
泰來	TAMARA	澳洲	十五	百保利
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十五	日郵
斯馬高	NI.SMAESKHO	巴生島	十六	雅士高
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十六	東方
東美	EASTRN MINICON	馬尼拉	十六	東源
高力勳	KORRIGAN	歐洲日本	十六	寶隆
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
騰都	TENDO	基隆	十六	新興
綠島	GREEN ISLAND	新加坡	十六	香島
新美金	NEW MUI KIM	日本	十六	港運
愛運星	ORIENT STAR	基隆	十六	東灣
萬利怡美利基	MANOLOEVERETT	新加坡	十七	福來
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	巴生	十七	渣華
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十七	沙唔
赤洲	CHIK CHAU	高雄	十七	香島
海國	HAI KUO	基隆	十七	永裕
萬利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十七	福來
亞奇羅路	ACHILLE LAURO	歐洲	十八	海運
威沙亞積	VISHVA AJAY	孟買	十九	東亞
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十九	香島
利士高五號	LEDESCO CINCO	日本	十九	東祥
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十九	順昌
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十九	大三
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	十九	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十九	川崎
	GLORIA SUERTE	日本	十九	協[illegible]
貿易	SL.TRADE	美國	十九	海陸
福寶	ALBA ORO	日本	十九	協成
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東祥
長[illegible]	EVER SUPERB	美國	十九	利達
第三莎利	NO.3 HABSARI	日本	十九	大源
	KOTA SABAS	青島	十九	太平
	KOTA MOLEK	上海	二十	太平
凌雲	LING YUNG	高雄	二十	港郵
東安	EASTERN ANNA	日本	二十	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
東信	DONG SHIN	釜山	二十	東宇
旋風	VORTEX	日本	二十	東祥
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	廿一	天祥
佳達	KALANTAS	日本	廿一	東祥
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿一	總統
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
力打靈	NEDER RIJA	日本	廿一	寶隆
太平皇后	PACIFIE QUEEN	鯛島	廿一	東盛
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	廿一	日郵
蒙大那	MONTANA	美國	廿一	怡和
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿一	美輪
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿一	東祥
美運一號	MANO 1	釜山	廿一	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿一	福來
金發	GOLDE FALCON	高雄	廿二	嘉華
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	廿二	東亞
美僑美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
昌盛	ASIAN TRADER	日本	廿二	海聯
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	廿二	天祥
勃迪夫	PUTIVL	東京	廿二	華林
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿二	永裕
東方酋長	ORT.CHIEF	歐洲	廿二	港郵
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿二	進華
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	廿二	永裕
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
美華	MYOMAWA	仰光	廿三	新興
愛麗灣	GULF ORIENT	波斯灣	廿三	東灣
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可塔	廿三	華林
東發	TUNG FAU	基隆	廿三	東海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿三	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿三	大三
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	東祥
華威克州	WARWICKSIRE	日本	廿三	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿三	福來
大倫岡	TARANTEL	美國	廿四	百保利
義宗丸	GISO MARU	日本	廿四	海聯
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿四	大源
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿四	日郵

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勝越、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、賀比亞、西德、奧地利	下午四時
韓國、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時
美國西岸、中南美、泰國	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十三	利達
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
士打范迪文	STRAAT VANCIEMEN	南美	十三	渣華
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十三	總統
新爾地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十四	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十四	港郵
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十四	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十四	總統
長耀	EVER SHINE	紐約	十五	利達
馬士譚寶	MAERSK TEMPO	加州紐約	十五	馬士基
長謀	EVER MORST	加州	十五	利達
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十五	百保利
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十五	川崎
西普	NEPTUNE CYPRINE	加勒比海	十五	海運
路易斯萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	十七	渣華
旭光丸三號	KYOKO MARU 3	美國西岸	十九	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
貿易	SL.TRADE	美國西岸	二十	海陸
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	二十	港郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿一	山下
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	廿一	華林
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿二	美輪
蒙大那	MONTANA	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
皮亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	廿二	總統
威沙域金	VISHVIA VKRAM	紐約基利士多堡	廿三	東亞
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
菲安東尼	PHIL. A. LUNA	沙灣拿紐約	廿五	大工
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	廿六	港郵
利達古	LEIDERKERK	墨西哥灣	廿六	渣華
交易	SL.EXCHANGE	墨西哥灣	廿七	海陸
	歐洲綫			
	ARAPRIDE	漢堡利夏化	十三	仕嘉
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十四	天祥
地中海	MEDITERRANEA	巴薩倫那熱那亞	十四	天祥
門羅總統	PRESIDENT MONROE	熱那亞馬賽	十四	總統
	K.MILOVZORV	倫敦漢堡	十五	華林
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹	十六	寶隆
邊柯達	BENALDER	南安普頓鹿特丹	十七	邊行
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	十七	[illegible]
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十七	沙唔
亞奇羅路	ACHILLE LAURO	歐洲意大利	二十	海運
力打臨	NEDER RIJN	卡薩布蘭卡里本	廿二	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿二	華林
貴哥斯基	EUG.KWIATROWSKI	漢堡鹿特丹	廿三	天祥
聖路易士丸	ST.LOTIS MARU	地中海	廿四	大三
茱蘭丸亞	JUTLANDIA	鹿特丹	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡鹿特丹	廿七	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓漢堡	廿八	太古
	澳洲綫			
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十三	怡和
愛華樂	APVARA	澳洲	十五	福來
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	十六	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十六	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼丹路	廿四	鐵行
澳洲企業	AUST.ENTERPRKE	澳洲	廿七	怡和
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿八	太古
	印・巴・中東綫			
海友	OCEAN FELLOWS	科威特達文	十三	山下
柏力西	PATRICIA M	齋得港	十三	日郵
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
華賓納	VERBENA	齋得港依士坦堡	十三	日郵
日武丸	NICHIBU MARU	亞歷山大港	十四	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十四	鐵行
羅露拿	PINOULA	鶴台邁	十五	日郵
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	十五	怡和
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波斯灣	十五	渣華
長豐	EVER HARVEST	邁美	十五	利達
二見丸	FUTAMI MARU	吉布底亞葵巴	十六	日郵
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十六	日郵
新明仁	NEW MING REN	卡拉奇科威特	十六	明仁
	ALMURTASA	卡拉奇科倫坡	十六	太平
愛運星	ORIENT STAR	波斯灣	十七	東灣
騰都	TENDO	吉布底依力	十七	新興
新美金	NEW MUI KIM	杜拜哥林沙	十七	東方
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十九	香島
吉和	CHI HO	波斯灣	二十	東海
赤洲	CHIK CHAU	紅海	二十	香港
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	二十	大三
	KOTA SABAS	波斯灣	廿一	太平
	KOTA MOLEK	紅海	廿二	太平
茂利怡美利	MURRAYMVERETT	吉大港仰光	廿二	福來
	東南亞綫			
東方	TONG HONG	新加坡庇能	十三	祺昌
金星	VENUS	馬尼拉	十三	東方
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	十四	大源
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	十四	協成
比朵絲	BEATRICE	新加坡	十四	大三
新海順	NEW HYSAN	印尼	十四	聯航
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
山王丸	SANNO MARU	新加坡	十五	海聯
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	十五	順利
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十六	天祥
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十六	亞利來
美麗	AMERICAN MAIN	基隆	十六	美輪
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十七	太平
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十七	東源
發利怡美利	FERNANDOEVESETT	新加坡印尼	十八	福來
愛寶	ALBA ORO	新加坡庇能	二十	協成
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	二十	美輪
夏沙利三號	HABSARI 3	新加坡巴生	廿一	大源
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿一	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿一	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	東祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	廿一	順昌
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿二	天祥
東信	DONG SHIN	雅加達	廿三	東宇
昌盛	ASIAW TRADER I	新加坡	廿三	海聯
	台灣・日本・釜山綫			
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十三	東亞
金星	VENUS	日本	十三	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
安渡	ENDURANCE	鯛島	十三	中大
興陽丸	YOHKOH MARU	日本	十四	威利行
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興
海民	HAI MING	基隆	十六	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十八	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十九	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東祥
海國	HAI KUO	基隆	廿二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
	洲綫			
金甲	GOLD BEETLE	南非	十三	新興
本格傑	BANGGAI	東非	十四	渣華
巴眞	BATJAN	南非	十四	渣華
力打臨	NEDER RHONE	班加西的黎波里	十四	寶隆
	VIVIEN	班加西的黎波里	十四	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	南非	十五	大三

順昌航業有限公司
中zhi大廈十八樓
電話：5-249096（5綫）
客務部：———5-232352

（設新型客貨輪每週16浬・全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
本期：二月廿六日抵港 三月一日開行
下期：三月十六日抵港 三月十九日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
即日落貨 二月十五日下午開行 船泊B19號泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
二月十九日抵港 二月廿一日開行

紐約州議會昨日通過一項議案
要求港口當局繼續禁止
協調機降落甘迺迪機場
指出協調機升降噪音超出限度

（本報訊）美國紐約州議會昨日通過一項議案，要求紐約及新澤州港口當局繼續禁止協調機在甘迺迪機場降落。

乃紐約的法院現均紀錄在案，反對協調機降落，但其議案並未能成爲法律。

紐約的立法當局於較早時訂立了一項法律，禁止所有新飛機超於噪音限度在該機場降落。

該議案指出：在諾盛頓杜勒斯機場飛得的協調機升降時噪音超出了限度。

該議案又說：任何協調機會帶來的經濟利益「並未能由其提議者充份有力地提出使人信服的保證。」（澄）

大來信用證會員可享受
特價購買萬能電子瓦鑊

（本報訊）據大來信用證（香港）有限公司消息：該公司為優待會員以可特價購買多種家庭用具起見，作為代理伊瑪牌「快熟萬能電子瓦鑊」之永勝商行，致函該會所屬全體會員，原文如下：

「本公司與永勝商行爲優待各會員以特價推銷伊瑪牌最新產品快熟萬能電子瓦鑊。各會員可年省港幣五十五元便購得此市值港幣二百七十元之現代家庭炊具。

現將伊瑪牌獨有之「快熟萬能電子瓦鑊」簡錄如下：

一，由於「電子瓦鑊」之鑊盆由巴西獨有之PETALITE瓦質製成，所以導熱性及保溫性能俱比普通金屬爲佳，鑊面熱度平均，不怕將食物燒焦或黏鑊，而且能將煮食時所產生的多餘脂肪或油質吸取，蔬菜不會油膩。更加上瓦質堅硬，不用另加化學劑作表面處理，故鑊面可免被刮花，煮食更能保持衞生。

二，「電子瓦鑊」無論蒸、炒、煎、炸、焗、甚至保暖，樣樣都勝任如意，所以可稱爲萬能。

三，設有溫度調節器，煮食時之熱量可隨意控制。

四，PETALITE鑊面可抵受高溫，甚至在煮食後立即放入冷水中洗滌亦不會破裂，而且在通常情形下不需使用任何洗潔精，也可保持清潔美觀。

五，由於外形美觀，油烟極少及煮食快熟，將電子瓦鑊放在餐台上，一邊煮一邊食，另俱一格風味。

以「伊瑪牌」製造陶器炊具之經驗及信譽，相信這「快熟萬能電子瓦鑊」更能爲閣下提供更原味可口之食譜。

美國巴力夫航空公司宣佈
斥資七千萬美元
購六架七二七機
分別於明年三四五六月陸續交貨

（本港訊）美國巴力夫航空公司（BRANIFF AIRWAYS INC）日前宣佈已向波音公司訂購六架七二七——二〇〇客機，總值七千〇六十萬美元。

該航空公司在較早前已向波音公司訂購六架七二七客機，此批飛機將於本年交貨。

巴力夫航空公司的發言人稱：該批新飛機將於一九七八年三月、四月、五月及六月交貨。（澄）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第弍次	16/2	19/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	19/2	20/2
	第弍次	27/2	28/2

香港至紅海線
直航：蘇丹港,鶴地打,遮打
★兼收亞丁貨

		抵港	開行
★赤洲輪 CHIK CAHU	第弍次	17/2	20/2
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	16/2	17/2
	第弍次	26/2	27/2

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵
（兼收愛德雷特）

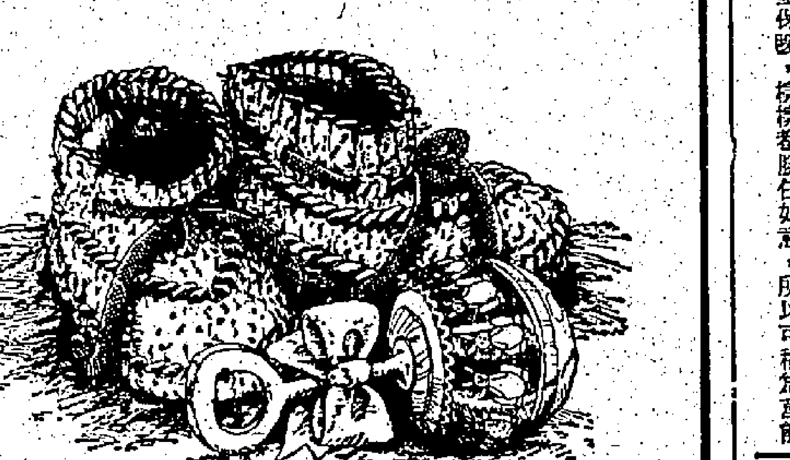
	載貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	26/2	28/2
龍珠島輪 PEARL ISLAND	30/3	31/3

進口船期

綠島輪 GREEN ISLAND	16/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	19/2

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020

澳門代理：萬隆洋行 電話82012・6062



鄭重介紹
我們家族的新成員

我們所稱的孩子，並非是眞的孩子；而是我們剛在查理士頓港（Port of Charleston）全新建造的兩台貨柜吊車，他們正與三位姊姊一起勤奮地工作，致令大多數的船隻能在泊岸當日起卸所有的貨物。此外，還有五十條貨車及兩條火車運輸綫來承接他們的工作，以確保貨物暢通無阻。

若閣下需要重型卸貨裝置，爹哋（我們的巨人）能吊起重達400噸的貨物，加上我們家族另一位新成員：吊重達125噸的起重橋架，他們都樂意爲閣下服務。最好的消息，還莫過於我們期待已久的四台新貨柜吊車，正在孕育當中！

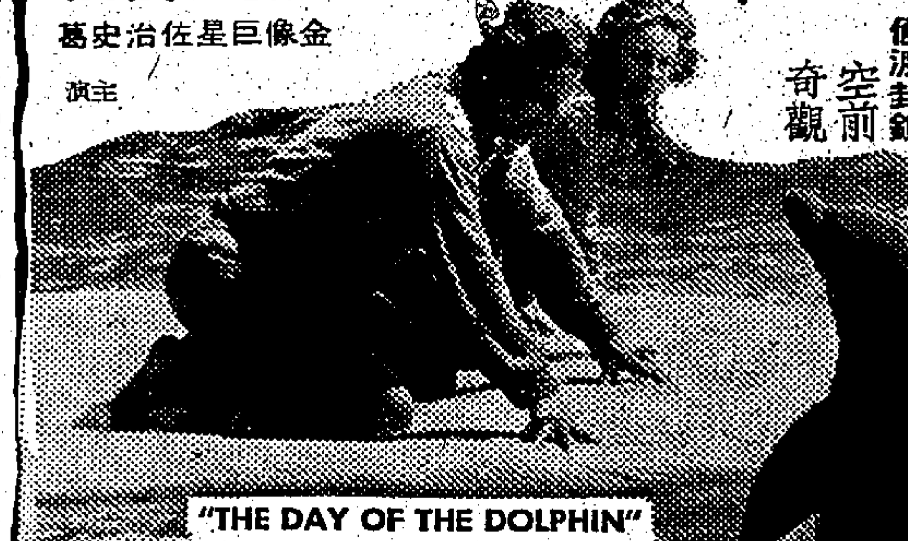
儲心積慮的家長，正在勤奮工作，爲我們……也爲閣下。

SOUTH CAROLINA PORTS
Charleston • Georgetown
Piedmont Inland Port
Port Royal

湯萊先生（MR. THOMAS E. LLOYD）
遠東總經理
香港夏慤道10號和記大廈802室
電話：5-237169, 5-237160
電報掛號：CHARPORTS

普慶 第一日四場 十天夜場
榮獲五項金像獎冠軍片
12點 三點 六點 九點正
老少咸宜・闔府統請
仙樂飄飄處處聞

珠江 銀都 今天放映
海豚
七彩海洋生物故事奇情巨片
妙破間諜網
金像巨星佐治史葛
主演
專家訓練海豚過程
學講人話 追求異性 偷渡封鎖 空前奇觀



華僑晚報 分類廣告 每天弍元

體育

甲組聯賽埔頭有劇戰
海蜂再遇流浪
韓將攻擊力强海蜂贏波較高一綫

足球總會近日編排球賽秩序甚爲緊密，今午在港九兩地均有賽事上演，大球場舉行一幕甲組聯賽海蜂對流浪，四時正開波。門券分十元，七元，五元及三元四種。臨場仍有門沽。

海蜂與流浪平均實力是不相伯仲，但大家有點明顯的分野是：流浪守强攻弱，而海蜂卻是攻勝於守。這剛好成爲强烈對比，有互相牽制的作用。今仗那隊能夠發揮所長，就要看誰能盡演其所長，去克制對方的弱點。

不過，以正常推測，當然以攻勝於守的海蜂會較爲被人睇好。原因他們四員鋒將都可隨時轉成入球機會，起碼比流浪多時歷說或機或推進之力較爲使人具有信心。上仗流浪之敗給精工，就是充份表現出其鋒綫之欠缺攻擊力量。最近流浪雖然得到麥禮益加盟，但究其實，他們仍然未有很大爭勝本錢，因「益仔」只有作穿針引綫幫助，並無埋門衝鋒陷陣本領。流浪目前正缺乏此類的「食糊」人物，怪不得畢特利昔向南華後備中鋒李宗寶招手以加强中路鋒力，但仍未成功。

流浪前綫只有郭家明能夠領軍推進，其餘貿來仍未到成熟階段。麥當奴近期每場均有士哥，也成爲鋒綫上之一股新力量，但他入球多是碰上些少倖運機會所造成，並不是一個可担「大旗」之類。今日對着防衛不算穩健的海蜂後防，如果流浪前鋒肯拼及牢握到機會先拔頭籌的話，他們才有擊敗對手之可能。

海蜂現時顯而易見，贏波本領完全放在四員韓援的身上，他們演出之好壞，足以影响該隊之勝負。可幸數員韓援都未有令統帥部失勢。近數場都能保持狀態，給海蜂建功立業。若不是後防守力欠穩，海蜂應有更佳成績。上仗對元朗時，由於防衛及中場表現失準，間接影响到韓將演出，但終還他們在力拼下，臨完場前由李會澤射入取勝。今仗海蜂只要防守穩紮穩打，不致出大漏洞或錯誤。以目前四員韓特組成之鋒力，是足可斷破流浪的防禦網。

海蜂
朱柏和
葉尚華　劉徵忠　胡爲根　李崇剛
陳鴻平　金昌一　吳偉康
朴利天　李會澤　林泰柱

流浪
黃金福
吳錦華　鄭鴻如　黎榮富　宗啟明
楊少年　袁權益　馬迎祥
張家平　麥當奴　郭家明

總督盃重賽 南加賽預售

總督盃重賽南華對加山之戰，定後天夜波。這一場是相當值得球迷注意之比賽。亦是遠晚好波。門券今日可以分別在跑馬地及花墟發售。門券價十元，七元，五元，三元。如非因從晚影响，則今仗應吸引得球迷了。

又海蜂對流浪今日在政府場交鋒之比賽，仍有大量門券在上午十時起於政府場預售，直至下午二時，球迷如果欲在賽前購買好預售券，則可提前到政府場購取。

總督盃重賽花墟舉行
九巴力拼市政
九巴近況彌佳市政難言穩勝
雙方如和須射十二碼決勝負

花墟球場今午上演總督盃複賽重賽，由市政對九巴，三時一刻開波。門券統收五元。如果雙方賽足九十分鐘，仍然未分勝負，便加時卅分鐘，倘還不能定高下，則須互射十二碼一決雌雄。

雖然以市政人腳是比有降班之嫌的九巴高出一皮，惟他們今仗卻毫無把握可以晉級。[illegible]，問題是隊友能否予以適當配合。九巴若能防守得宜，雙方要加時甚至射十二碼，兩陣分出勝負之成敗甚高。兩陣如后：

市政
朱國權
鄭偉綸　李志強　安德遜　陳錢榮
李國強　小巫　李國榮
伊地　夏理臣　單偉根
區毓明

九巴
陳家杰　張志培　任國安　周興發
鍾廣仁　何佩強　譚永生
刁演文　梁榮兆　鮑少雄

今日足球秩序

△總督盃重賽 市政對九巴	花墟場	三時一刻
△甲組 海蜂對流浪	政府場	四時
△乙組 卜公對航校	南華場	十一時
中華對星島	南華場	二時一刻
先特對警察	南華場	四時
港會對九龍	香港會	四時
荃灣對公民	大坑東	四時
△丙組甲 警察對中青	花墟	十一時三刻
傑志對港會	大坑東	二時半
港大對香島	跑馬地	一時三刻
僑華對大田	跑馬地	一時三刻

香港羽毛球總會
昨頒發聘任證書

（特訊）香港羽毛球總會，昨日下午七時假匯[illegible]茶室召開會議，商討有關亞洲羽毛球邀請錦標大賽各項工作進行及安排一切事宜，同時舉行頒發本年度各名譽會長聘任，由會長湯恩佳，主席康立卿主持，席間首由康主席，湯會長分別致詞，略謂：「本會此次主辦亞洲羽毛球邀請大賽，得各位首長之大力支持及各執委之鼎力合作，各項工作準備順利，但更繁重的五天賽事快將來臨，希望各位繼續支持與合作，完成此次重大任務。」等語。旋請湯會長頒發聘任證書與各名譽會長。會後設宴款待各首長，執委及有關人士。

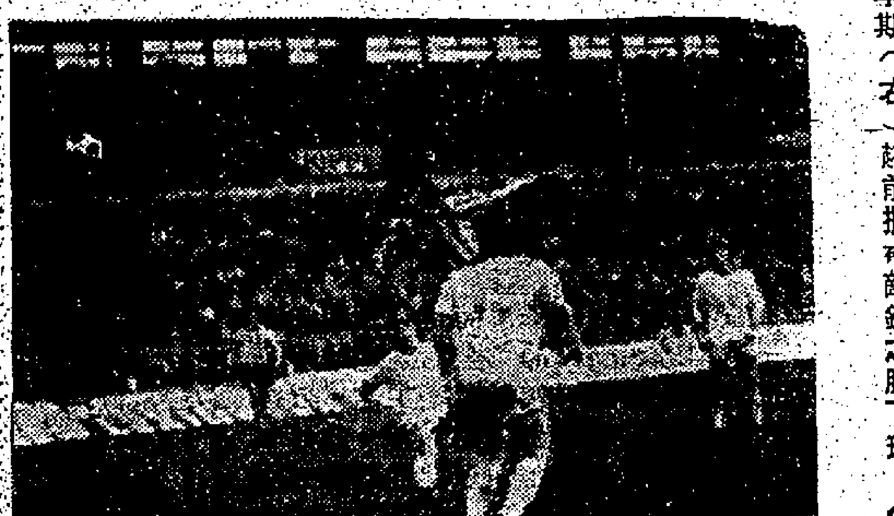
香港羽毛球總會昨頒發聘任書：（上）湯恩佳會長頒聘任書與名譽會長徐展堂。（下）主席康立卿致詞，右爲會長湯恩佳。（本報記者攝）

采芊盃籃球決賽
大生榮膺冠軍
葉采芊楊植秋任昌洪主禮

南區民政署主辦，大生實業有限公司及鴻與柯式印務有限公司聯合贊助的「采芊杯」青少年籃球賽，經兩月來的角逐，昨午在華富村華滑棋籃球場舉行四强決賽，在實力相當的鬪戰下，彼起此落，引動八百餘觀衆捧場，在熱烈氣氛中完成賽事，結果：大生以五二比五一獲冠軍，明輝亞軍，鑒金以五十分比四一勝火花得季席。

賽後敦請南區民政主任葉采芊太平紳士，大生實業有限公司董事長，楊植秋及鴻與柯式印務有限公司董事長任昌洪，及辛列輝伉儷主禮，有方樹泉太平紳士，籃球聯會主席程萬琦，潤華，謝翰葦，街坊首長張集，梁自强，李周仕林，趙弘毅，首由歐廼臣角樂隊演奏助興，葉采芊民政主任親自頒發「采芊杯」與獲獎者，彼在訓詞讚揚各球員本着與林匹克精神重乎參加，不在勝利，去角逐錦標，誠屬難能可貴。

「采芊杯」青少年籃球賽，昨舉行頒獎禮敦請南區民政署主任葉采芊頒獎後，與大生實業有限公司董事長任昌洪伉儷，辛列輝伉儷，楊植秋，籃球會主席程萬琦及冠軍大生隊合照。



荷蘭斯巴達隊，將於下週二抵港作農曆新春賀歲演出，圖爲足總發出之有關宣傳圖片：（一）斯巴達前鋒奇勒（十號）以頭球建功，頂入泰士打隊一球情形，對方門將出迎挽救乏術。（二）左翼史提芬（中間衣者）以巧妙技術盤球過關精彩鏡頭，（三）中場李斯（右）翻前攔截敵鋒之腳下球。（四）殺手奇勒（中間衣者）在四名泰士打守衛包圍下，仍然飛身以獅子搖頭再立一功。

開平商會中學
三屆校運閉幕
鄭榮文麥慧玲分膺男女冠軍

政府津貼旅港開平商會中學於本月十日假南華會運動場舉行該校第三屆週年陸運會，蒞場嘉賓有該會副主席梁樹藩、會董許瑞堯、黃定波、胡灼棠、黃錫熙、許光明、梁柏陞、許汝霖、敖倫富、蔡維新、旅港開平商會小學校長黃金漢、司徒相及該校員生九百餘人，場面熱鬧。田徑比賽分甲、乙、丙組舉行，達五十餘項，有多項刷新大會紀錄，成績美滿。隨後由該會副主席梁樹藩、會董許瑞堯、黃定波及胡灼棠主持頒發各項獎品，副主席梁樹藩致訓詞，該校校長方乃正致謝詞，大會至下午四時半圓滿閉幕，茲錄總成績如下：

男甲個人冠軍：鄭榮文（智社）
女甲個人冠軍：麥慧玲（德社）
男乙個人冠軍：王子聰（智社）、陸祖銘（健社）
女乙個人冠軍：黃慧萍（勤社）
男丙個人冠軍：楊祥傑（勇社）
女丙個人冠軍：杜結儀（健社）
個人全場冠軍：王子聰（智社）、陸祖銘（健社）、黃慧萍（勤社）
男子組團體冠軍：健社
女子組團體冠軍：勤社
團體全場冠軍利國偉杯：健社
社際啦啦隊冠軍教師盾：勤社
師生接力比賽冠軍：教師隊

賽會副主席梁樹藩頒獎時攝

賀歲波斯巴達
荷隊十六飛港
門券今起公開發售

賀歲波來港表演之隊伍，荷蘭鹿特丹斯巴達足球隊，已定十六日（週三）下午三時四十分乘荷航機抵港。下午六時即假利苑酒店招待記者報告一切。客軍在港賽程定年初一對香港代表隊，年初三對香港聯隊，球迷大有機會在新年睇好波。

客軍在荷蘭甲組職業聯賽中，是中等隊伍，有相當悠久歷史。近三年成績是站在第五至第八位間。對香港應該已經夠實力。香港以往未曾有荷蘭隊作賽，今次應有機會欣賞了。

客軍在港兩場波，門券收廿元，十五元，十元，五元，是普通票價，將必能吸引球迷捧場。足總已定在今日上午十時至下午一時，下午二時至六時在港九預售處公開發售。球迷可以到跑馬地及九龍花墟場購買。

又廿三日夜波表演香港隊對聯選手隊門券收十五元，十二元，十元，五元，亦同時公開發售云。

備戰世盃作熱身賽 港代表昨狂勝港大

香港代表隊昨日在南華會作熱身比賽，對香港大學，結果香港隊大勝十二比〇，同場乙組重要戲賽，恰和，與駒腳一比一和局。另外體記足球隊昨午出師對陸軍，比賽結果陸軍以二比一勝。

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

美術（一）卷四 ·許允甜·

實物構圖——繪畫（四小時完卷）
（COMPOSITION FROM OBJECTS—PAINTING）

選取試場內陳設之若干實物，構置一幅，但必須設色。

畫面可以任何風格及技法處理，考生亦可憑想像增補畫面或將對象變形。

假設試場內陳設之物品爲各類型之器皿

（六）變形法：（附圖一）

㊀

上圖將畫面作變形法處理構圖，特點是將器皿的形狀及位置可作任意之擺動，擴大誇張或作必要之超透視結構以表現物體的形態。

變形法的構圖處理，在於將原有器皿的形態，强調達到某種視覺上的效果，原本器皿的形狀可以在構圖內任意改變。

㊁

考生在觀察實物後，取器皿原本神韻，配合若干補助性形狀，以便加强突出整體構圖的表現。

（附圖二）

上圖爲藝術大師勃拉克的作品，考生可參考在器皿周圍加插或配合若干補助性圖形或增補畫面後所完成構圖的效果。

註：由本欄所例舉之圖例，並非代表唯一之實物構圖繪寫法，考生應盡可能參照原校教師指導之方法與技巧。

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

數學科（十四）

佣錢、保險、賦稅、匯兌及利息

提示：
第 1題——佣金＝交易價×佣率
第 2題——交易價＝佣金÷佣率
第 3題——佣率＝佣金÷交易價
第 4題——保險費＝保險額×保險率
第 5題——保險額＝保險費÷保險率
第 6題——保險率＝保險費÷保險額
第 7題——匯費＝匯款×匯率
第 8題——匯款＝匯費÷匯率
第 9題——匯率＝匯費÷匯款
第10題——納稅額＝稅款÷稅率
第11題——稅款＝納稅額×稅率
第12題——稅率＝稅款÷納稅額
第14題——利息＝本金×利率×時期
第15題——本金＝利息÷（利率×時期）
第16題——利率＝利息÷（本金×時期）
第19題——時期＝利息÷（本金×利率）
第22題——本利和＝本金×（1＋利率×時期）
第23題——本金＝本利和÷（1＋利率×時期）
第25題——2800元爲貨價與稅款之和，故應以（1＋40%）除之可求得貨價。
第26題——注意佣金由三人均分。
第27題——賣主實收之款項爲「貨價減去佣金之半」
第28題——買主共付之款項爲「貨價加上佣金之半」
第30題——保險公司之損失爲「保險額減去全部保險費」。

1. 成交貨物5000元，佣率4%，問經紀可得佣金多少？
A 5200元　B 4800元　C 2000元
D 200元　E 50元
ABCDE 1. □□□□□

2. 成交貨物一批，經紀得佣金90元，若佣率是3%，問該批貨物的交易價是多少？
A 30000元　B 3090元　C 3000元
D 2910元　E 300元
ABCDE 2. □□□□□

3. 貨價8000元，佣金160元，求佣率。
A 50%　B 20%　C 5%
D 2%　E 0.2%
ABCDE 3. □□□□□

4. 保險額20000元，保險率0.5%，保險費是多少？
A 1000元　B 200元　C 100元
D 50元　E 10元
ABCDE 4. □□□□□

5. 貨物一批從外地運來，付保險費600元，若保險率是1.5%，問該批貨物的價值是多少？
A 40000元　B 20000元　C 60000元
D 4600元　E 4000元
ABCDE 5. □□□□□

6. 某批貨物的價值是16000元，付保險費240元，問保險率是多少？
A $66\frac{2}{3}$%　B 15%　C $6\frac{2}{3}$%
D $1\frac{1}{2}$%　E 0.15%
ABCDE 6. □□□□□

7. 匯款1000元，匯率1.2%，問應付匯費多少？
A 1012元　B 1001.2元　C 120元
D 12元　E 1.2元
ABCDE 7. □□□□□

8. 爸爸匯款給哥哥，付匯費30元，若匯率1.5%，問匯款是多少？
A 2000元　B 1970元　C 2030元
D 200元　E 170元
ABCDE 8. □□□□□

9. 匯款1500元，需付匯費7.5元，問匯率是多少？
A 20%　B 5%　C 2%
D 1%　E 0.5%
ABCDE 9. □□□□□

10. 進口貨物一批，納進口稅800元，若稅率是20%，問該批貨物的價值是多少？
A 4800元　B 4000元　C 3200元
D 960元　E 640元
ABCDE 10. □□□□□

11. 本港的溢利稅率爲15%，某商行去年獲利二百萬元，問該付溢利稅多少？
A 30元　B 300元　C 3000元
D 30000元　E 300000元
ABCDE 11. □□□□□

12. 洋酒一批，進口時所納的稅相等於該批洋酒價值的2倍，問稅率是多少？
A 200%　B 100%　C 50%
D 20%　E 2%
ABCDE 12. □□□□□

13. 年利一分二厘是百分之幾？
A 120%　B 12%　C 1.2%
D 0.12%　E 0.012%
ABCDE 13. □□□□□

14. 本金2500元，年利6%，三年可得利息多少？
A 450元　B 300元　C 150元
D 45元　E 15元
ABCDE 14. □□□□□

15. 年利率8%，兩年得利息400元，問本金是多少？
A 5000元　B 2500元　C 2100元
D 1250元　E 368元
ABCDE 15. □□□□□

16. 借支2000元，24個月得利率600元，問年利率是多少？
A 15%　B 12.5%　C 1.5%
D 1.25%　E 0.15%
ABCDE 16. □□□□□

17. 月利一分五厘是百分之幾？
A 15%　B 1.5%　C 0.15%
D 0.015%　E 0.0015%
ABCDE 17. □□□□□

18. 向人借款4000元，訂明月利7厘半，半年應付利息多少？
A 1800元　B 1680元　C 180元
D 168元　E 30元
ABCDE 18. □□□□□

19. 本金7500元，月利1分，經多少時間才可得利率900元？
A 12年　B 10年　C 1年
D 半年　E 12日
ABCDE 19. □□□□□

20. 借出2500元，一年得利300元，求月利率。
A 12%　B 10%　C 1.2%
D 1%　E 0.1%
ABCDE 20. □□□□□

21. 日利2分是百分之幾？
A 20%　B 2%　C 0.2%
D 0.02%　E 0.002%
ABCDE 21. □□□□□

22. 借出500元，訂明日利0.02%計算，200日可得本利多少？
A 520元　B 200元　C 40元
D 20元　E 2元
ABCDE 22. □□□□□

23. 借出款項一宗，年利10%計算，四年後得本利和7000元，問借出本金多少？
A 2000元　B 2800元　C 4000元
D 4200元　E 5000元
ABCDE 23. □□□□□

24. 借出2000元，月利1%，若收回本利2100元，問借出了多少時間？
A 5年　B 5個月　C 50日
D 5日　E 0.5年
ABCDE 24. □□□□□

25. 進口奢侈品一批，進口稅率40%，若付貨價和納稅共需2800元，問該批貨物的價值是多少？
A 2000元　B 1680元　C 1600元
D 1200元　E 1120元
ABCDE 25. □□□□□

26. 成交價值6000元的貨物一批，佣4%，若佣金由三個經紀平分，問每人可得佣金多少？
A 20元　B 60元　C 80元
D 120元　E 240元
ABCDE 26. □□□□□

27. 承上題，若佣金由賣主平均負担，賣主實收幾元？
A 6240元　B 6120元　C 5920元
D 5830元　E 5760元
ABCDE 27. □□□□□

28. 承上題，買主共付幾元？
A 6240元　B 6120元　C 6080元
D 5880元　E 5760元
ABCDE 28. □□□□□

29. 媽媽滙款給外婆，滙率0.5%，連匯費共付4020元，問外婆可收到多少元？
A 4040.1元　B 4000元　C 3999.9元
D 3819元　E 3800元
ABCDE 29. □□□□□

30. 價值150000元的樓宇一層投保火險，保險率0.2%，十年後該樓宇焚毀，保險公司照投保額賠償，保險公司損失多少？
A 153000元　B 149700元　C 147000元
D 3000元　E 300元
ABCDE 30. □□□□□

答案

（1）D	（2）C	（3）D	（4）C
（5）A	（6）D	（7）D	（8）A
（9）E	（10）B	（11）E	（12）A
（13）B	（14）A	（15）B	（16）A
（17）B	（18）C	（19）C	（20）D
（21）D	（22）D	（23）E	（24）B
（25）A	（26）C	（27）D	（28）B
（29）B	（30）C		

本港新聞

申請雨災特惠補償開始辦公兩日
申請者共七十一宗
估計申請補償人數約五至六百名

（特訊）秀茂坪山泥傾瀉雨災特惠補償之申請小組，自從前日在觀塘民政處辦公以來，各方對此反應良好，昨該申請數目突告激增，上午已達卅七宗，由於昨日爲週末，下午停止辦公，故預料下週申請人數，將大爲增加。

據觀塘民政處民政主任黎啟文表示，直至昨午止，該處已接獲共七十一宗申請案件，昨該申請者的增加，證明市民對此已作出良好反應，預料下週申請數目將告大增。

黎啟文指出，所有申請案件中，初步均符合申請的條件，法律援助處會儘速處理此等申請案件，然後將交由仲裁委員會作出賠償金額數目的決定。

在一九七二年雨災事件中，共有七十一人喪生；而一九七六年的慘劇中，亦造成十八人罹難，但有關方面估計要求提出賠償的人士，可能達五百餘人。

三十七名災民昨早攜同身份證等前往觀塘民政處辦理手續，民政處通知他們於一星期後再度前去，在這段時間內，災民可蒐集有關證件，屆時，將有法律援助處人員到場。

據悉，前日共有三十四名災民前往該處辦理手續，其中大部份是雨災中的死難者家屬。而昨日辦理手續的災民，則主要是在雨災中受財物損失的。

據法律援助處處長梅恩說，港府將成立一個三人委員會，擬定秀茂坪慘劇的賠償數額。每一宗申請將分別以習慣原則評估。

評估賠償數額將依據各人的損失情形，以及依照目前的生活水平而定。據法律人士說，身體受傷殘將得到補償，精神上的創傷則賠償的希望甚微。

梅恩估計，申請賠償人數將爲五百至六百人。依照本港過去法例作出的賠償數額，最高一次是七十萬元。梅恩說，如果死難者家屬取得三十至四十萬元賠償，「法律援助處將已滿意」。法律援助處將聘用普通的執業律師，代表申請者進行索償。（合）

冷空氣南下 將到港賀歲

（特訊）天文台預料：未來數日冷空氣將南下，市民將會在寒流下度過農曆新年佳節。

天文台預料：冷空氣可能在下週中南下，現時和緩而晴朗的天氣將持續三天，三天後天氣會在下週開始回復寒冷，而農曆除夕及年初一，天氣將更寒冷。

天文台發言人指出：近數日來之氣溫大致和暖，是由於受陽光影響而升溫，而冷空氣仍然停留在本港上空。

不斷南移的冷空氣，又會影響本港的天氣，預料本港在這段期間會受到影響。

藝術節粵劇壓軸好戲
今演一把存忠劍
連日演出獲好評如潮

（港訊）藝術節粵劇節目，由本月九日至今日止，一連五晚，由香港粵劇團假利舞台演出，連日來，場場滿座。今晚壓軸戲，爲歷史名劇「一把存忠劍」，由紅伶新馬師曾，鳳凰女，梁醒波，關海山，任冰兒，譚蘭卿等台柱，首本戲寶，戲票料銷，所餘有限，喜好戲劇者，應即定座。

粵劇組主持今屆粵劇公演，繼續得到各界熱烈支持，各台柱紅伶落力拍演，古老排場與唱做功架，介紹傳統之水滴藝術，作爲發展粵劇之貢獻，迷予社會人士極深刻之印象，好評如潮。粵劇組以限於院方排期及座位關係，致使向隅者甚衆，粵劇組正副主席張兆榮，張玉麟，並致表示深感歉疚，並致衷心謝意。

今日天氣

預測今日吹輕微東至東南風，天色晴朗，天氣極爲乾燥，今日之室外最高氣溫將受陽光之影響而升至約攝氏廿一度，昨室外氣溫最高爲攝氏二十點八度，最低爲十二點四度。

約廿一度

華僑日報

商業專欄廣告

大效廉費 集中宣傳

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處陳甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓佩廸軒
6. 九龍城區老村道二樓C譚達圖書公司
7. 美孚新邨第一期百老滙街19E三樓勞團街坊會
8. 西環皇后大道西14A 西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
10. 北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行

歲晚各地運港蔬菜 廿八截止來貨
年初四日開市商會昨發通告

（新聞社）港九蔬菜行工商總會，昨舉行會議，對丙辰歲年關各地蔬菜截止來貨及恢復新年開售日期一致議決，定由年廿八日半夜十二時起截止來貨，並於丁巳年初四日凌晨開市發售。昨通告全體會員商號共同遵守，如有違背規定或意圖破壞公議者，以後全體欄商共同拒絕與該商號交易，議決規定辦法如后：（一）凡定購及代售客貨之來貨，除本港、九龍、新界蔬菜外，其餘外國以及中國各口岸、澳門、台灣省等各地之蔬菜，無論空運、海運及陸運，均限於農曆十二月廿八日半夜十二時以前到達港九區，包括到達岸邊或在港海內停碇（如因特殊情形於限定時間以前到達者，得延長最多兩句鐘）即行登記或起卸（與辦庄交易者亦照此辦理）並須於翌日（廿九日）下午二時以前將貨起妥沽清。倘有逾期仍未起妥沽清者，則須將貨物登記保存，待至丁巳年正月初四方得沽售。（二）來貨商所存寄房之蔬菜，須於年廿八日半夜十二時前予以登記，並限於翌日（廿九日）下午二時前將貨交清。（三）二盤商所存寄房之蔬菜，由寄房出貨及售貨等日期不受限制（其倉單以二盤名義爲準）但須於年廿八日半夜十二時前予以登記。（四）截止沽貨辦法期內，除港九及新界出產蔬菜不在此限外，各欄商，二盤商不得在港九及新界採購蔬菜發售。（五）如在截止來貨期後到達之蔬菜不得發售，但須要向調查員登記提卸保存，以免混亂。（六）本辦法並公舉專員負責調查一切，及分赴各欄號登記存貨。

廉署人員有否貪污 所受監察更加嚴厲
廉署對屬下人員有否貪污從未加隱瞞
成立三年以來已有十一名人員遭解僱

（特訊）有人偶爾會提出這樣一個疑問：廉政公署人員負責監視貪污舞弊的行爲，但，誰人負責監察廉政公署人員呢？假使廉政公署人員有失職失時又如何呢？

廉政公署一位發言人就上述問題發表評論說：「廉政公署立意盡一切能力確保屬下人員的廉潔正直，並且經常對他們加以嚴密的內部監察。」「如公署發現他們有違法紀，他們必會被依法制裁（這方面已有先例可援）。」

有些人會提出這樣一個疑問：廉政公署人員是否受到與一般人不同的法律規限？

前任執行處處長彭定國在其退休離港前曾公開表示：「廉政公署人員與任何其他市民並無分別，同樣需受本港法律的規限。」「公署從未亦絕對不會隱瞞任何事件。事實上廉政公署人員較其他公務人員受到更嚴密的監察。對廉政公署這類機構而言我認爲這是必須的。」

此外公署人員也需受防止賄賂條例接受利益規例，及所有其他適用於政府僱員的規例所限制。

另一方面港督在公署成立初期便已訂立如何處理有關公署人員的貪污投訴，並由布政司於一九七四年四月在立法局作如下宣佈：「……如公署成任何公務人員接獲任何這類投訴，必須立即將之轉交律政司由再決定該項投訴是否需呈港督作特別考慮，應否交由廉政公署調查，或不值得採取進一步的行動。如律政司認爲應交由廉政公署調查，他將會通知廉政專員，由專員將該項投訴及律政司的意見轉知公署的「審查貪污舉報」諮詢委員會，廉政專員並將在適當時間向律政司及該諮詢委員會報告已採取的行動」。

據廉政公署發言人說：除上述措施外，根據廉政公署條例第八條（二）的規定，如廉政專員認爲需要開除某職員以維護公署的利益，可毋須給予任何理由而將之解僱。」

「一九七四年二月公署成立以來，已有十一名廉政公署人員根據該條例第八條（二）被解僱。所有這類事件均提交貪污問題諮詢委員會」。（合）

大除夕餐舞會

香港樂羣康樂會 籌建會所經費

贊助人：脫維善先生

日期：1977年2月17日（農曆年卅晚）
時間：下午九時至凌晨二時
地點：尖沙咀喜來登酒店四樓銀宮廳
費用：每位港幣伍拾伍元(HK$55.00)

售票處

小評

吸取了一次重大教訓

爲廣大市民關心的秀茂坪兩災山泥傾瀉慘劇，經過由六名國際土壤專家組成的調查委員會深入研究作出報告後，終於獲得結論，並使政府採納建議而獲致適當的解決步驟。

在此之前，廣大市民心目中總以爲負責處理各項工程的都是專家，而理論上亦應該如此，事實是許多工程關係公衆重大。但從這次調查報告看來，造成慘劇最重要的癥結乃是一項「前所未知」的建築工程的新理論，既然是「前所未知」所謂「不知者不罪」，也不必牽涉到追究責任問題。

公正專家解決問題

這次山泥傾瀉慘劇的專家調查中一項重要的成果，就是能夠以公正的立場，提出能爲政府與市民接受的建議，使此相當重大的問題，終告獲致較公平的解決。

由此看來，本港政府與市民之間的一些問題，其實亦可由可靠的國際專家深入調查解決。

事實上，當一個利益相對的問題發生時，政府與市民之間的立場難免不同，觀點自亦各異。在此情形之下，假如能有超然立場的國際專家根據法理作出公正結論，或者提供政府與市民所能接受的建議，相信亦會對問題解決有助。

往者已矣，本港的龐大工程正多，必須審慎估計。假若是影響重大的工程，則不如及早邀請可靠的專家從詳研究，吸取這次的經驗，可免事後周章。

六合彩頭獎無人中 六票二獎每派三萬五

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈，第十二期六合彩獎券，第一組獎金港幣二一〇五五〇點五六元，第一組獎金無人中獎，將撥入第十三期六合彩第一組獎金滾金內。多寶獎金現累積爲港幣二十一萬零五百五十一元。

二獎獎金每二元一注派港幣三萬五千零九十二元，中獎單位數目爲六個。

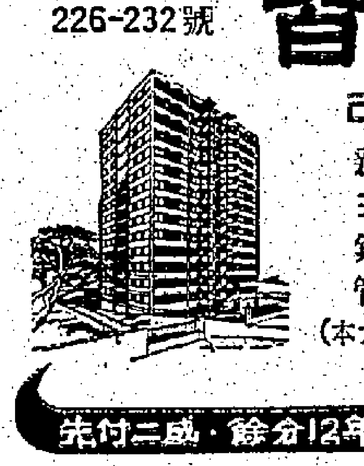
是期中獎號碼爲三、七、十、廿五、廿六、卅五，特別號碼爲十九。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

西德靚皮 歐美新款
歲晚清貨 皮樓 平到你笑
色款特多・尺碼最齊
賀歲送禮・最佳選擇
銅鑼灣百德新街恒隆中心1813-5室
中區大道中35號商業大廈703萬興洋行
軒尼詩道458至468金聯商業中心1401室

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣



己有入伙紙
新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘閉路電視・對話機）
先付二成・餘分12年 每萬元只供$120.-

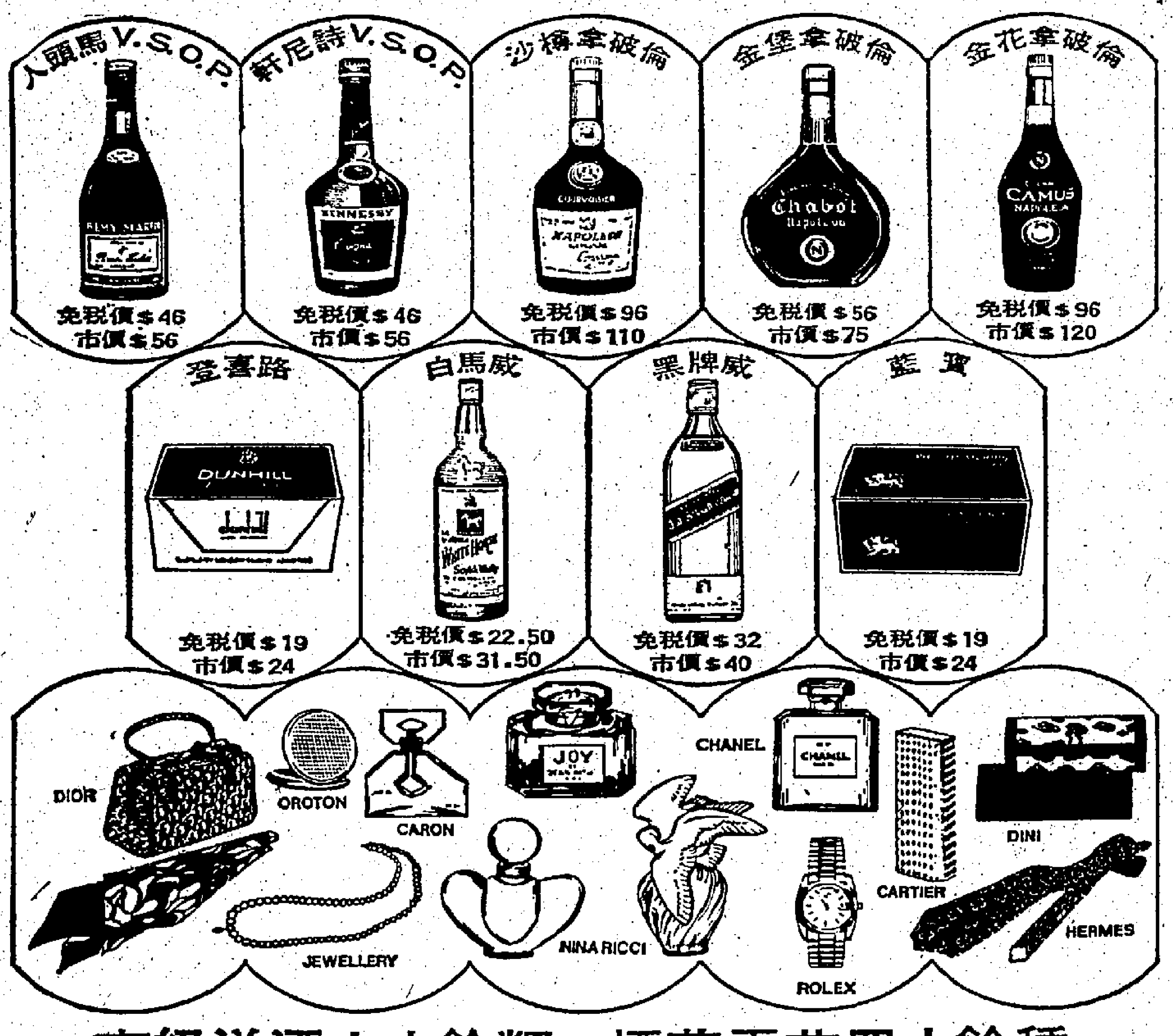
九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣

花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售 $220元
洽購處：嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大廈廿二樓
電話：5-252393（八樓）

續團食譜 煎堆王 南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A 旺角彌敦道七三七A

續團食譜 煎堆王 南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A 旺角彌敦道七三七A

離港旅行 購物良機



高級洋酒六十餘類，煙草雪茄四十餘種
法國香水二十多款，各式禮品應有盡有

DUTY FREE 機場候機室 免稅品店

HONG KONG • HONOLULU • LOS ANGELES • SAN FRANCISCO • OAKLAND • ANCHORAGE • GUAM • SAIPAN • OKINAWA • TOKYO AFTER SALES SERVICE •

美美
兒童百貨公司

歲晚大減價

購物滿50元以上，加送嘉頓賀年糖果

五折到九折
毛衫總滙・歐美童褸
牀仔推車・應有盡有
總店・港店・美孚新邨・銅鑼灣四店同時舉行

雙春兼閏月 老樹發新枝
英記茶莊第八分行
新行地址：上海街一三九號
電話：三－八五二三〇〇
星架坡年糕上市
清香甜滑 歷久不變

CAFÉ de CHINE
大華飯店
巧手晚飯小酌
食家不可不嚐
精美點心・正宗粵菜・壽筵喜酌・豐儉隨意
九龍尖沙咀彌敦道83-97號華源大廈（近凱悅酒店）
電話：3-688887, 3-688489（歡迎訂座）

本港新聞

工務司署即成立新部門 負責消除斜坡危險
獲授權執行任務·確保全港斜坡無威脅 收集地質學新知識提供技術諮詢

（港訊）工務司署已委任一組高級職員，積極地進行籌組行將設立的高度專門化新監察部門，以監察全港斜坡的建築及維修。

工務司署工程拓展署首席政府工程師（特別職務）柯樂勳，已被委任負起籌組該部門的計劃。

柯樂勳昨日表示，大部份籌備的工作已展開。他預料新部門於本年中全面展開工作，而且，在以後的數個月內，工作量會按次的大爲增加。

他透露，有關新部門所需職員的文件將會在短期內呈交布政司署批閱，以期在數星期內展開聘請專業人員的工作。

他表示，由於聘請專業職員需要若干時間，故在此過渡時期內，將會聘用顧問工程師公司，進行建議設立之新部門初期的若干工作，以便盡早實施新管制工作及能按步就班的擴展。

該名爲地質土力工程管理處的新部門，是由負責調查秀茂坪山泥傾瀉之國際性專家委員會報告書所建議，並經去年成立的一個政府部門性特別工作小組所提議而設立的一個監管機構。該特別工作小組由工務司署工程拓展署署長施德任主席。其有關的報告書已於去年十一月呈交。

柯樂勳指出，新管制部門的工作，將賦予廣泛的權力及職責。

他表示，新部門最重要的任務，是確保全港住宅區內所有官地及私人土地上現有及將來建築的斜坡，均達到安全程度。爲要達成此項任務，新部門將賦予充份法定權力，以便能有效地執行其飭辦的事宜。

同時，他又補充說，新部門亦將會統括搜集一切有關工程及地質學專門化知識與經驗，使到該部門不單只進行正當的監督工作，而且尚可發揮有效的領導及指引的能力。

該新監管機構的若干建築職務，在過去實已由工務司署不同部門，例如路政處，根據一九七二年調查委員會建議後而在建築物條例執行處設立的地質工程部及工務司署的顧問工程師等分別執行。

他表示，因爲政府工作小組及專家委員會所建議，當局現擬將分割的職務，集中於一監管機構執行，以確保全面性及統一地繼續執行監管全港斜坡的調查、設計、建築、監察及維修等職務。

柯樂勳表示，新地質土力工程管理處將包括建築，及工程分處各一，在組織上，將類似工務司署其他部門現時的編制。

工程分處將負責官地上及與政府工程有關的斜坡建築。該分處並會分爲三個分部，其中一個分部的工作，是監察查檢現有的斜坡，並負責安排一切必要的補救工程之進行，另一個分部的職責，是負責監管斜坡探土工程及土壤實驗，而最後的一個分部，將負起審查由工務司署其他部門及其他若干政府部門所進行新工程設計及建築等職務。

至於建築分處，將會仍然保留在現時正執行管私人土地工程的建築物條例執行處。不過，其職責將會擴大至包括與斜坡有關的政府部門及公共機構如房屋委員會轄下的建築物。

柯氏指出，有關用以興建私人樓宇的斜坡將根據建築物條例，保留予授權認可人士及承造商負起職務及責任，以確保私人土地工程予以正確地施工。

須經新設部門審查 斜坡附近及其上建築物圖則
工務司署出版斜坡上工程手冊

柯樂勳指出：新部門所負責的管理工作，將包括：

△審查及批准全部有關私人及公共方面新建造的斜坡及在斜坡上或比鄰的建築物之建設，設計規格及圖則等；

△嚴密監察私人及公共斜坡的建築，以確保工程是依照批准之設計進行及安全地實施。

△對全部現有斜坡及斜坡上或比鄰的建築物，保持常規性的嚴密查察；

△對任何可疑地區作進一步深入的詳細調查等。

他補充，當局亦正進行考慮加強建築條例的需求，以確保土地工程經過必要的查驗及適當而合規格的監督，以符合現時建築物所必需達到的水準。

他又表示，有關確保建築工程正確地施工的其他措施，亦會加以考慮。

此等措施，包括設僱一認可地質土力工程師新職位，該工程師需對土壤及岩石狀態俱備專業知識及經驗。

他表示，如建築事務監督認爲需要時，私人發展商必需僱用此等私人工程師專家，進行調查及設計植物及開闢地盤的基礎。

柯樂勳表示，雖然如專家委員會所建議，亦將設立一個上訴委員會，以聆聽任何反對新管理處決定的意見。

有關該委員會的詳細細則尚待作出，惟該委員會成員將可能包括由註冊地質土力工程師建議名表內的外界私人工程師，按次輪流出任，亦包括政府及法律界代表。

另一方面，工務司署現正進行最後草擬一本有關在斜坡上建築工程的優良正確辦法手冊，以爲私人及公共發展工業的指南。該指南手冊將於本年中開始，分期出版。他指出，該手冊是經由包括工務司署內的專業工程界代表，及工業界代表，而且並將小組向有關事業學會予以諮詢。

澳洲動植物公園贈港廿五隻雀鳥
動植物公園又添新客

（港訊）香港動植物公園目前已有世界各地觀賞鳥類達三百多種之多，最近香港動植物公園又添新客。一批由澳洲之雀鳥，上週由國泰航空公司班機運港，進住園內。該批雀鳥共二十五隻，其中包括罕見之澳洲斑鳩、長尾鸚、火尾鶯、鐵石、狗魚鳥、紫色鸚等，均由墨爾本市柏克維新里動植物公園贈送香港動植物公園——墨爾本公司航機之國泰航空公司負責運送。圖爲香港動植物園雀鳥部負責醫生（右）與國泰航空服務員班琬琳（左）觀察罕見之澳洲噪聲魚狗鳥。

香港一週大事
一九七七年二月六日至二月十二日

山坭傾瀉調查報告公佈

由港督委派國際專家組成之「填土斜坡獨立調查委員會」，及由專家主理之「霍泥組合顧問工程公司」，分別對去年秀茂坪發生山泥傾瀉事件擬成報告，報告書於二月十日公佈，其調查結果，已獲港府接納，而有關的建議亦經已進行實踐。

該兩份報告在其結論內一致指出，秀茂坪山泥傾瀉之主要原因，是由於斜坡被雨水從表面滲入，以及斜坡之土壤不夠充份壓實。

調查委員會報告並指出：秀茂坪山泥傾瀉之斜坡，是採用當時（六十年代初期）通行之填土方法，祇是對於所定之規格未有絕對遵守，因此未能使泥土具有足夠密度，以防止斜坡遭受嚴重程度之雨水滲透。

雨災受害者獲特惠補償

在山坭傾瀉調查報告書公佈之同時，港府發言人宣布：政府決定對一九七二年及一九七六年兩次雨災負起全責，並對兩次雨災之受害人給予特惠補償。

發言人說：政府準備接受其申請特惠補償，並付出辦理申請所需之法律費用，有關此一方面之開支，將由政府向財務委員會申請撥款。

申請人所獲頒給特惠補償之數額，將按照不成文法例就申請賠償事宜通常採用之原則加以評定。此外，申請人由社會人士方面所獲得之捐款，並不會在特惠補償數額內扣除。

倘申請人就特惠補償數額問題，未能與政府達成協議，則其申請將交由獨立之仲裁委員會處理。

元朗兇殺靑年遇狙喪命

新界元朗北圍村，六日晚發生兇殺命案。一名在該區無惡不作的黑社會男子，在村內一間士多店內看電視時，遭六七名手持利器男子襲擊，身中多刀，重傷倒地，過兇大漢呼嘯逃去。傷者事後被送往博愛醫院急救時，已證實返魂乏術。警方已將此宗命案列爲今年第八宗兇殺案處理。

死者自幾偉，二十二歲，綽號「長毛細」，住元朗祠光村無門牌木屋。死者是黑社會十四K人馬，在錦田一帶活躍，無惡不作，死者平日在錦田之酒吧區出沒，以「姑爺仔」自居，他遭人狙殺，相信是與爭地盤有關。

郡主爲香港藝術節開幕

雅麗珊郡主於六日晚七時四十分，赴大會堂爲第五屆香港藝術節主持開幕典禮，在儀式舉行前，郡主伉儷在愛丁堡廣場爲百五十呎長金龍主持點睛，並欣賞醒獅舞蹈，此爲藝術節開幕之序幕，參觀者萬人空巷。

雅麗珊郡主頻出動訪問

雅麗珊郡主訪問本港八天，深入民間展開訪問，連日來先後爲理工學院圖書館主持開幕儀式，訪問柴灣興華邨，訪問警察派出所，出席警隊之午宴，又出席港督麥理浩爵士在會議中心舉行之聯歡酒會，晚間及參觀藝術節歌劇節目。

本月九日離港前，又曾訪問赤柱輕步兵團營，又以名譽總監身份出席警隊之茶會。九日晚，全部訪問秩序完畢於當晚十時十五分乘英航機離港返英，港督麥理浩爵士親往機場送行。

市區無牌酒樓逾四百家

食物衛生事務委員會主席鄒偉雄，於市政局月會中指出：港九市區內有牌照的酒樓共二千六百六十四間，而無牌酒樓則有四百〇八間。該四百〇八間無牌酒樓中，二百九十九間（約七成）是先行營業然後才申請牌照，其餘一百〇九間（約三成）曾先行申請牌照，惟在未獲牌照前便即行開業。

鄒氏表示：食物衛生事務委員會一方面要履行法律上所賦予的任務，以保障市民公共衛生，另一方面在道義上及社會觀點上要體念商艱及顧慮就業問題。本委員會絕不能犧牲數百萬市民公共衛生的保障去討好或方便一小部份人士。

電視競爭激烈面臨虧本

香港三家電視台業務經理黃錫照指出：除非三家電視台找尋一個協議，不要將營業支出普遍提高，否則在不久的將來，三家電視台都會面臨虧本。黃氏在香港扶輪社午餐會上作上述表示，他透露：三家電視機構在七六年的支出估計是一億四千多萬元，但收入只是一億四千八百萬元，不足以抵償三家電視台的總開支。黃氏稱：經營電視機構要用高昂費用，實非人所形容持有電視營業牌照，就等於持有印製鈔票的牌照。

廉署又拘九名警司督察

尖沙咀警署涉嫌集體串謀貪污疑案，今日又有新發展。繼十一名由總督察級以至警員級之警務人員，於前日被拘控後，本月九日又有九人被拘，該九名警務人員，其中包括一名歐籍警司、一名高級督察，四名督察，兩名警署警長及一名警員。

該九名警務人員，已在中央裁判署第一庭提堂。該九名警務人員，是涉嫌於一九七〇年一月至一九七六年十月期間，在本港地區串謀警長周泮許森、馮義安，彭錦棠，林浩逸以及其他不知名人士，對一些違例事件不執行本身職務，妨害司法公正。

新一元硬幣體積將較小

對於最近有報導謂五元及一元硬幣由於體積大小相同，以致引起若干難以分辨的混亂情況一事，政府發言人昨日說，當明年新一元硬幣發行時，此問題便可迎刃而解。他說新一元硬幣的體積將較現時通用者爲小，因此很容易知道這新硬幣與形像不同之二元及五元硬幣的分別。

歐陽炳强改判終身監禁

跑馬地金紙案死囚歐陽炳強，兩度被判處死刑，又再兩度上訴駁回維持原判，但終於逃出鬼門關。本月九日，突獲港督宣佈赦免死刑，改判終身監禁。歐陽炳強之妻張金鳳獲知赦免死刑後表示仍將繼續尋求途徑，希望翻案。

兩人角膜移植成功
的士司機毛巾小販昨日離院 對捐角膜者及醫院永生不忘

（特訊）兩名分別於二月一日及二日接受角膜移植手術的病人，情況良好，昨日在家人陪同之下，他們帶着興奮的心情離開醫院。

的士司機蔡振佳與毛巾小販伍德新同是因左眼失明而需要移植角膜，最近國際眼庫從錫蘭運來一對角膜，遂使二人得到康復的機會。

二人的左眼現在能夠見到光和影，出院後休養一至二星期便會恢復正常視力，他們的左眼仍然以紗布包着，下星期接受醫生檢驗後便可以決定何時解開。

他們期待着新生活的開始，並表示很感激捐贈角膜的人，同時對淺會醫院及香港眼庫的恩惠銘記不忘，他們的手術及住院等費用均由淺會醫院及香港眼庫支付。

一位九年前接受角膜移植手術的三行工人余添記表示，他在一九六八年接受手術，全無痛楚，手術後兩星期恢復正常視力，至現在仍然視力良好。

余氏現在已經六十五歲，仍然精神奕奕，他說：當時所用的角膜是由一位美國人逝世後捐出，事隔九年，依然非常感激。

香港眼庫總行政幹事畢偉文表示，這兩個手術所用的角膜是一位錫蘭人死後捐出；錫蘭人熱心捐贈眼膜，成爲風氣，捐者的葬禮行列都插上特別的旗幟，以表示這個人雖然死去，善心尤在。

畢氏又透露：香港眼庫成立十年，只有五百人登記於死後捐出眼睛，反應實在太冷淡。他說：有些人願意捐眼，但是受到家長的反對，結果，不能如願，實在可惜。

「希望香港人本着仁厚之心，把將於逝世後腐爛的眼睛捐出，使失明的人終生受益。」（瑞）

圖爲蔡振佳（左）與伍德新於出院前向記者講述手術後之感受。（本報記者攝）

方便市民歡渡新歲 年廿八至初四 九巴加强服務
卅晚多線巴士延遲收車

（港訊）九龍巴士公司爲方便市民歡渡新年，在本月十五日至廿一日（年廿八至年初四）將加強各綫巴士服務，並加派多條特別巴士路綫行走各區，詳情如下：

十五日及十六日（年廿八及年廿九）兩天：

加派一二二特別路綫行走旺角道與銅鑼灣裁判司署之間，時間由中午十二時至晚上十一時卅分。

十七日（大除夕）晚：

（甲）加派兩條過海隧道巴士特別綫：

（一）加開一二二特別綫行走旺角道與銅鑼灣裁判司署之間，時間由中午十二時至晚上十二時廿五分。

（二）加開一〇六號特別綫行走竹園與銅鑼灣裁判司署之間，時間由下午八時至晚上十二時正。

（乙）加開兩條過海隧道通宵綫：

（一）一一一A：行走彩虹至銅鑼灣裁判司署，收費二元，時間由晚上十二時半至零晨六時正。

（二）一一二A：行走旺角至銅鑼灣裁判司署，收費二元，時間由晚上十二時半至零晨六時正。

又：一〇二及一二二通宵隧巴將加班行走。

（丙）延長各綫尾班車時間：

一〇六號綫：比平時延長約半小時。

十五號C，卅三號，一〇二號，一〇四號及一〇五號等綫：比平時延長約一小時。

一號，二號A，三號B，五號C，六號B，十二號B，十五號，卅六號A及卅七號等綫：比平時延長約個半小時。

一號A，二號，二號F，三號C，五號，六號，六號A，六號C，九號，十一號，十二號，十三號，十三號D，十四號及卅六號B等路綫：比平時延長約兩小時。

十八日至廿一日（年初一至初四）

除各主要路綫全面加派車輛行走外，並加開以下特別路綫：

一〇二特別綫：行走旺角道至銅鑼灣裁判司署，時間由上午九時半至下午九時零五分。

三號C特別綫：行走慈雲山（北）至旺角碼頭街。時間在慈雲山開由上午八時半至下午八時正，在旺角開由上午九時半至下午八時三十分。

三十七號A特別綫：行走麥盛（東）至深水埗碼頭，收費三毫。時間在麥盛開由上午九時至下午六時四十八分，在深水埗碼頭開由上午九時卅五分至下午七時廿三分。

二〇四號壽臣巴士綫：在這四天假期派出行走，在荔枝角（橋）及觀塘裕民坊開出的時間均由上午八時至下午七時五十分。

已領欵者無須繳回
社會署年晚提早派發公援金 領欵人愼防歹徒冒公務員行騙

（港訊）社會福利署昨日促請領取公共援助金人士小心提防騙子，並指出政府官員絕對不會上門要求領欵人交回已收取的欵項。

社會福利署發言人指出，由於年關將屆，該署在近期內已接獲數宗有關此類詐騙事件的投訴。

通常，此等騙子會以派發錯誤爲藉口，要求領取公共援助人士交回欵項，並答應稍後再派發一筆更大的欵項給予受助者。

該發言人勸告領取公共援助金人士，在任何情形下，都不應交回欵項。如遇有此種情形，應立即報告該署或與警方聯絡。

他指出所有社會福利署人員都有該署發出的職員證，如果受助者不清楚來訪者是否社會福利署職員，他可以要求其出示證明文件。

此外，該署亦會發出通告，勸諭所有領取公共援助金之人士特別小心留意，以提防此等騙子。

該署發言人又說，領取公共援助金或傷殘及老弱津貼之人士，如果彼等下次領欵日期，是在農曆新年假期之內，便可提前獲發欵項，以便他們可以有欵項應用。

他補充說：「原定於本月十八、十九、二十及二十一日領欵者，可依序提前於十四、十五、十六及十七日在各區福利辦事處及新界民政署各辦事處，領取欵項。」

一個優秀探員 應具學識才能
關賢勉勵結業探員

（港訊）刑事偵緝組主管關賢昨日對一批新「畢業」的探員表示在本港撲滅罪行，聯合行動是必需的。

關賢對一百一十四名行將結業的新探員說：聯合行動十分重要，在警隊裡是無個人主義的。他說在香港仔訓練學校的課程反映出警方廣泛的研究與多年的經驗。

但他亦對他們說：他們要將所學到的，以普通常識，對市民服務的精神及了解他人等條件去配合。

關賢說：大家很快就會知道，警方不單是要捉賊，還要對法律有認識以便在法庭做成功的檢舉工作。

「如果一時辦案不夠職業化，可以會捉進一個機會，讓犯嚴重罪行的歹匪逃脫。他建議探員盡量利用以下部門及人士的資料，檔案室，法醫官，化驗師，軍火專家，指紋部，攝影師，技術員專家，寫字專家等及其他的專家。

歹徒變得越來越職業化，但以上的專家可以提供幫助，使警方獲悉一些有關他們的資料。

關賢強調對待證人及事主的態度的重要性，他說，對這些人士的態度要有禮，讓他們知道警方人員對他們的關心及了解。他說，一個好的探員一定有其技能，而他願盡量利用他的才能。

另外，探員必需去認識人類動態，知道怎樣與市民溝通及怎樣與他們相處，以上是身爲探員應有的條件（合）

紅磡鳳翔酒樓飯店 正宗燃手客家菜！

坐落紅磡馬頭圍道八十七至九十三號，鳳翔酒樓飯店，早午茗茶，美點心，晚飯雀局，燃手客家菜，早爲坊衆稱許，現已歲律云暮，加意裝修，更換餐具，特設豪華貴賓廳，新房，換然一新，以爲新年賓客之用，決定歲末廿八晚收爐，初三日啓市，歡迎預定年夜晚飯，發財飯，電話：六二七二一九一，易牙之仕，請祈垂意。

聲明啓事

吳建略君及何麗霞君已於一九七七年二月壹日脫離順敏製衣廠之職務，今後吳建略君及何麗霞君在外之一切行動及華洋轇轕一概與順敏製衣廠無涉，特此聲明

一九七七年二月十日 順敏製衣廠啓

伍淑清君 林根澤君：（珠海書院一九七五年化學系畢業生）

見報請到香港荷李活道壹〇至壹壹壹號華僑日報總社秘書處一敘如伍君或林君親友知彼等近況者亦希與本報聯絡爲荷。

華僑日報大專貸款部

通告 香港高等法院遺產庭

爲前寓香港沙宣道五十號之已故寡婦黃潔英之遺產事

啓者：如有有權分上開死者之遺產餘欵之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求寄呈則現存遺產管理處之遺欵將按照（香港法例第十章）遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九七七年二月十三日 遺產管理官 梅賢玉啓

業主大會通告

香港干德道46至54號（VTOPIAN MANSION）

根據多層大廈（業主立案法團）法例第三條第一節C段，謹訂於一九七七年二月廿八日晚上八時三十分假座干德道52號3樓（2/F）舉行本大廈業主大會，商議下列事項：

（一）討論成立本大廈業主立案法團組織大廈管理委員會。

（二）選舉大廈管理委員會委員。

有權出席大會之業主可委派代表出席及投票，代表人不必爲本大廈業主。

一九七七年二月十二日

召集人：劉秀明 楊普禧 卓泰安 黃玉蘭 俞乾法

香港政府公佈

運輸署佈告

元朗區內爲配合年宵市場而採取之交通措施

因舉辦年宵市場故，下列元朗區之道路，現已宣告禁止通車，直至一九七七年二月十八日爲止：

（一）介乎媽廟路及大橋路之間一段安寧路。

（二）堅壇路。

上述各處，現已設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈 運輸署署長 麥法誠

伙食承辦商注意

供應一九七七至七八年度輔助警察週年及週末集訓西餐膳食

茲本處於一九七七年二月十一日，在憲報公佈招商投標承辦輔助警察人員在一九七七至一九七八年度週年及週末集訓之西餐膳食。投標表格及詳細規章可向香港軍器廠街警察總部梅理大樓七樓六二〇號室警察伙食宜辦事處（電話：五——二八四二八四內綫三一二號）詢取。投標截止日期爲一九七七年三月四日（星期五）中午十二時。

警務處處長 施禮榮

謝

先室潘信恩女士息勞歸主於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻高誼 隆情歿存均感謹此鳴謝

夫李齊康 胞兄 胞弟 胞姊 胞妹 謹謝

訃聞

先夫林公瑋巖字琳園府君痛於公曆一九七七年二月十一日（丙辰年十二月廿四日）上午拾時在港寓壽終正寢積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月十五日（十二月廿八日）（星期弍）正午十弍時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯擇吉安葬謹此訃

未亡人 林侯鳳音 林徐惜珍 林吳玉芬

孝男 學榮 媳 廖瑞嫻 學恂 媳 張金美 學聰 媳 葉素娥 學俊 媳 簡麗芳 學獻 媳 董培玉 學玲 學斌 媳 侯鳳英 學頤 媳 張秀娟 學剛

孝女 燕璇 婿 巫貴平 韻文 婿 何文頤

孫男 輝泰 輝煥 輝慶 輝芝 輝堂 輝宏 孫女 輝琨 輝娟 輝儀 輝蘭 輝瑛 輝瓊

外孫女 巫可妮 巫可琪

親屬繁衍 未及盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五一六一五二一六一八

訃聞

先嚴陳公鑾勳於主曆一九七七年二月十日上午七時四十分壽終香港那打素醫院積閏享壽八十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇主曆二月十三日（十二月廿六日）（星期日）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜二時半出殯擇吉火化哀此訃

孤哀子 思葛 媳 黎鑑仟 思薑 幼仟 孫女 小芊 美仟 泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍大角咀楓樹街一號A 電話：九三三九一八 九三五三

林國長先生千古

福壽全歸

瑞榮豐有限公司 董事局同人暨全體員工 敬輓

本公司董事長林國長先生千古

德高望重

九龍麵粉廠企業有限公司 董事局同人暨全體員工 敬輓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

本港新聞

工廠大廈深夜火警
雲梯救出十三人損失情況待查

（特訊）觀塘鴻圖道一間工業大廈，昨晚發生三級火警，焚毀一間玩具廠，有十三名男女先後被帶離火場，起火原因，有待調查。

火警發生於昨晚八時五十六分，至九時二十七分，升為三級。起火現場為三樓標準玩具廠，起火時，廠內工人已全部放工。

在起火後，現場一時濃烟密佈，由於現場存有大量易燃物品，消防局出動十六部消防車，到場施喉灌救。

由於火警在三樓發生，令到該座八層高大廈數百名工人，無法下樓逃生，消防人員動用雲梯，及加派烟帽隊，進入火場，先在八樓興華毛織廠，將五男六女帶離火場，送往安全地點，稍後又在六樓救出兩名男子。

該宗火警，在晚上十時，初步受到控制，隨於一小時後，將火勢撲熄，火警中無人受傷，有關起火原因，以及損失詳情，仍待進一步調查。（合）

圖示觀塘工業大廈火警消防員架起雲梯灌救。（本報攝）

緝私隊工作範圍廣 隊員受賄賂機會多
簡悅強勸勉畢業督察切勿受誘

（特訊）簡悅強爵士昨（十二）日敦促受訓畢業的廿一位緝私督察將來要堅決、果斷地拒絕一切誘惑及壓力。

簡爵士係在大欖涌緝私訓練學校主持該批緝私督察畢業會操檢閱儀式時，作以上的忠告。

畢業隊員共廿一人，包括十六名男隊員及五名女隊員，皆昂然肅立，向簡爵士致敬。其中兩名成績表現優異督察梁觀華與姚廣來，獲頒發紀念金笛。

該批督察最近完成一項為期六個月之訓練課程，包括一般法律常識、人事管理、稅務及緝私工作之技巧及程序、紀律、步操、健身操、自衞術、閱讀地圖、急救、拯溺、槍械訓練與公民學等。

簡爵士致詞時說：

「你們加入了一個職責範圍廣泛而在迅速發展中的部門，緝私隊的職責包括偵查私貨、徵收有稅品的稅款、保護版權、管制違禁品及受限制貨品的進出口，還要代其他政府部門執行多項職務」。

簡爵士更希望各緝私隊員，憑藉他們的知識和技能，有效地執行法律上的職務。對緝私隊積極的掃蕩工作，簡爵士大加稱讚。

簡爵士最後語重心長地說：「由於職務的關係，你們會遇到多方面的壓力和誘惑，無疑你們會有受賄的機會，無論壓力多大和誘惑多麼具吸引力，都必須堅決果斷地加以拒絕！否則會自毀前途，並使大衆對緝私隊的旗幟失去信心。」

參加該畢業會操檢閱儀式由五個分隊組成，人數共達六十六人。緝私隊總監杜華亦親臨觀禮。

緝私隊隸屬工商署之紀律隊伍，其總監為工商署署長。一九〇九年九月十七日立法局制定徵收酒稅以增稅收之條例後，緝私隊即告成立；其後又規定由緝私隊負起保障碳氫化合油，烟草及甲醇稅收之職責，一九七五年至一九七六年財政年度內，從有稅品徵得稅收共計五億六千萬港元，該隊並從執行反毒工作外，並負起執行版權條例之職責。（錦）

簡悅強爵士檢閱緝私隊隊伍。（本報記者攝）

太平洋旅協會員參觀首飾設計賽優異作品

（港訊）太平洋旅行社協會日前在半島酒店為女會員舉辦之午餐會上展出最新款之港製時裝、皮草及鑽石飾物。

四位著名模特兒同時展出是屆全港公開鑽石首飾設計比賽之十件得獎鑽飾及新宇宙珠寶公司之二十件鑽石飾物。

香港為世界最大鑽石貿易中心之一，據香港旅遊協會調查結果顯示，來港遊客花在購買飾石之費用遠較其他物品為高。

下圖為模特兒展出是屆全港公開鑽石首飾設計比賽之得獎鑽飾。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

社會工作實習學生探討興華邨屋租

黃熾德

編輯先生：我是香港大學社會工作系學生，在大窩口社區發展作實習工作，自去年十二月開始在柴灣興華邨組織居民，以探討及解決他們的問題。結果大部份居民都覺得貴租是一個嚴重問題。他們的家庭收入大都在千元以下，交二百多至三百元租，對他們來說是十分困難；結果，他們要慳儉食物、子女教育、醫療、與及娛樂和社交生活等。很多主婦都要外出工作，兒童要離開學校進入工廠，以致整個家庭生活受到極大影響。

在二百多位居民開會商討後，他們決定要將這個問題向廣大市民公開。但想再開一次會議已沒有人願意借地方給居民們開會。

結果於一月廿七日，興華邨居民們前往請願，而房屋署竟指為一羣外間搗亂份子所為。居民們為澄清真相，並重申租金問題，乃召開二月二日的記者招待會。

這一次，房屋署特別針對了受害的居民，他們向外間宣傳說其中一人的家庭月入五千七百三十元正，而另一家庭則收入近四千元。房屋署所指的家庭實際收入為三千五百元，但有十八個成員，戶主月前已失業，而為了應三個單位的貴租，子女們都放棄就讀，到工廠工作去了。由此可見香港工人缺乏保障及居民如何被剝奪子女受教育的機會。另一位居民則以九百餘元養育五個兒女。

除此以外，興華邨經理顏就辦者曾被邀參加該次記者招待會，但他當時並無出席。我覺得房屋署應面對居民及貴租問題，而不要再「愚弄」市民。

黃熾德上。一九七七年二月四日。

百福設聯歡宴 招待全體同寅

福興運通集團屬下機構百福旅遊有限公司，去年業績猛進，所舉辦之各地海外遊覽團，大部份均告滿額，參加者對旅途安排及招待，均表示滿意。該公司特於日昨假珠城酒樓設聯歡晚宴，招待全體職員，歡宴同寅。福興運通集團總經理王清濱先生、主席楊志雲先生、董事長梁正籌先生、梁蔭深先生、劉漢堯先生等均有出席，向在場七十八名職員勉勵一番，情況熱烈非常，席間更有抽獎助慶，倍添歡樂氣氛。是晚各人均盡歡而歸。

（圖為王清濱總經理及梁正籌向職員舉杯共飲時攝）

三菱車隊賽車好手一行三人抵港訪問

三菱車隊一級賽車手安得路、高登及車隊隊長MR. L. D. STEWART於日前抵港，並訪問三菱汽車香港總代理環宇汽車有限公司。

安得路、高登過去五年來在橫越南澳洲國際越野公開賽中節節領前，數度奪標，去年十月駕駛三菱力勁千六C.C. GSR型房車，擊敗九十餘位參加者，其中包括日本、瑞典、芬蘭及英國等好手，勇奪冠軍。

澳洲國際越野大賽乃被視為世界最艱鉅賽事之一，全程長達三千五百里，是一項對汽車結構及性能之最嚴格的考驗，故各大車廠均力爭取，視為最高榮譽。

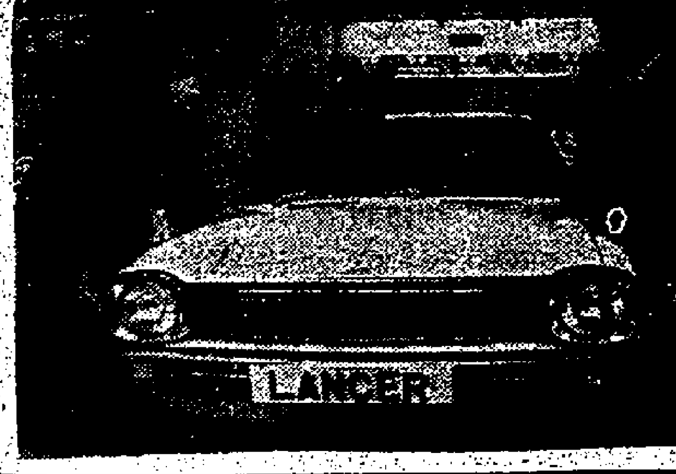
出版消息

海洋文藝 二月號出版。要目有余思爲的評論文章「雪孫先生早年的幾封信」；憶揚的劇評「擱說勞的一家，路上新的一步」；凌天雷的寫作經驗談「我學習寫作經過」；黃蒙田的「乾陵石雕藝術」；杜漸的「菲律賓民間史詩人拉姆．安格」；秦嶺的詩評，大白的劇本，劉於斯的短篇創作，金依的中篇，穆川的翻譯小說「擁士柯娜」，李所的「女情」（泰戈爾作）。還有：散文，隨筆，遊記，詩，歐美小說，三人小品，外國文訊，每月茶座，畫頁等。每冊二元，書店，報攤有售。

週一「下午茶」介紹 鹿尾靶鹿筋鹿胎等

週一麗視台「下午茶」中藥常識節目，介紹過中藥著名補品——鹿茸與鹿角後，明（十四）日該節目在下午四時，仍由中藥聯商會張錦濤續介紹鹿尾靶、鹿筋、鹿胎等其他部份，與鹿茸鹿角的分別、優劣方法及食用、補身用途等云。

何文田南分區委會歲晚大廈衛潔比賽，副民政主任陳伯傳頒獎，左為主席麥舜理（國際社）



（圖為環宇汽車有限公司執行董事黃龍運先生，三菱賽車好手安得路，高登及隊長MR. L. D. STEWAYR合攝於陳列室。）

昂船洲軍火庫守衛全為印籍
所信宗教禁止吸烟 最適宜駐守軍火庫

（港訊）設於昂船洲的皇家海軍軍火庫，僱有一支由卅七名印籍人仕組成的警衛隊，何解他們全部皆是印籍人仕？原因簡單，皆因他們的宗教是禁止吸烟，這樣對於軍火庫方面而言，可以消除一個最大的危險。

該警衛隊的五名隊員，昨日剛好慶祝他們在島上服務廿五通年，他們是在一九五二年二月十二日從印度招募來港，昨日他們與其他隊友在島上舉行閱操，英軍總部副軍械總監史帝時上校親臨主持檢閱。

昂船洲軍火庫於一九二〇年代由皇家海軍設立。大戰期間日軍亦曾利用該處儲藏軍火。警衛隊的成立乃係保衞該島，戰後由皇家海軍管轄。早期成員多由上海市立警察和監獄署的英籍官員及印籍警員組成，上述的五名警衞乃於一九五一年在印度招募來港的十四名中的成員。該警衛隊自一九五九年後即轉屬陸軍。直至一九六六年所有成員皆爲清一色的印籍人仕，該年，島上的最後一名英籍官員離開後，印籍沙星士官曾陞督察以替代之。

目前該隊的招募工作時刻在進行，隊員可在本地獲取。圖示：史帝時上校在昂船洲接見該五名印籍警衛隊員。

中文文摘青年文誼會郊遊

中文文摘青年文誼會，本月廿日（初三）舉行第三次遠遊活動。早九時半在中心集合（在半島酒店側衛口集合），先後遊圓玄學院、青松觀，在清凉法苑吃齋，再去泰園等處，五時回市區。車餐費卅元，到高士打道二七五號海都大廈五樓F座，該社領車餐證，歡迎有關人士參加。通訊電話：五—七六六〇，該社五—三一—七〇二二，晚七時至一時半，歐陽小姐。限五十人。十五日下午截止。

欖勿兄拍賣行拍賣廣告

香港政府奉香港最高法院命UNDER ACTION NO. H. C. A. 2697 OF 1976 著於一九七七年二月十四日即星期一日上午十一時正在香港皇后大道中打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道門牌五十三號——五十五號 JAM FAIR COMMERCIAL BLDG. 五字樓四室 JIMMY WU OTHERWISE KNOWN AS WU SIU MAN TRADING AS CARTER TRADING CORPORATION (NATURE OF GOODS-OFFICE APPLIANCES 貨物性質——寫字樓用具（包括法院執達吏目錄所載複印機四架'3M355'及複印機六架'3M107'計數機六架'RICOMAC 1210-P'文計數機四架'SANPUTER 2300 PD'及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

九龍汽車（一九三三）有限公司
為招商承購廢巴士事

本公司現有廢巴士數十輛，擬招商承購，如有意承購者，請於一九七七年二月十四日至十六日辦公時間親到九龍荔枝角寶輪街一號，九龍汽車（一九三三）有限公司三樓

採購部洽商

香港電話有限公司
徵聘啓事
供應部品質檢查助理主任

茲徵聘一名品質檢查助理主任，以協助品質檢查主任估計供應商之供應能力並檢驗其貨品，同時訂立與推行有關制度，藉以檢查本公司購買之貨物品質是否符合規格要求。

資格：（甲）持有生產或機械工程方面之大專文憑或具有同等程度
（乙）至少有一年在製造業工廠工作之經驗。
（丙）能用英文寫寫清楚正確之報告。
（丁）凡曾修讀過工業工程學或應用統計學之研究課程並有微量學與冶金學之知識以及電子學之某些知識，均認為有利於此項職務之附加資格。

薪酬與待遇：薪酬可以商議，視乎資歷與經驗而定，起薪之範圍在港幣一千九百二十六元至二千四百七十元之間，有關服務詳情請在面晤時告知。

應徵信請用英文精寫，詳列資歷與經驗，連同證件副本與本徵聘啓事一併寄至香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司，人事部經理收，截止日期：一九七七年二月廿八日。

WKY 13277

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊新春節目

總領隊：黃思濠

代辦工廠商號學校之團體旅遊 二月二十日（年初三）

海洋公園

珍寶海鮮舫歡樂遊
- 乘坐吊車登山
- 美麗華進午餐
- 欣賞三場表演
- 享用下午茶點
- 珍寶海鮮晚餐

$22起

恭喜發財

翡翠新春遊
- 翠園品嚐早茗
- 欣賞金剛名片
- 沙田畫舫午餐
- 車公古廟參神
- 翡翠宮進晚宴

$33起

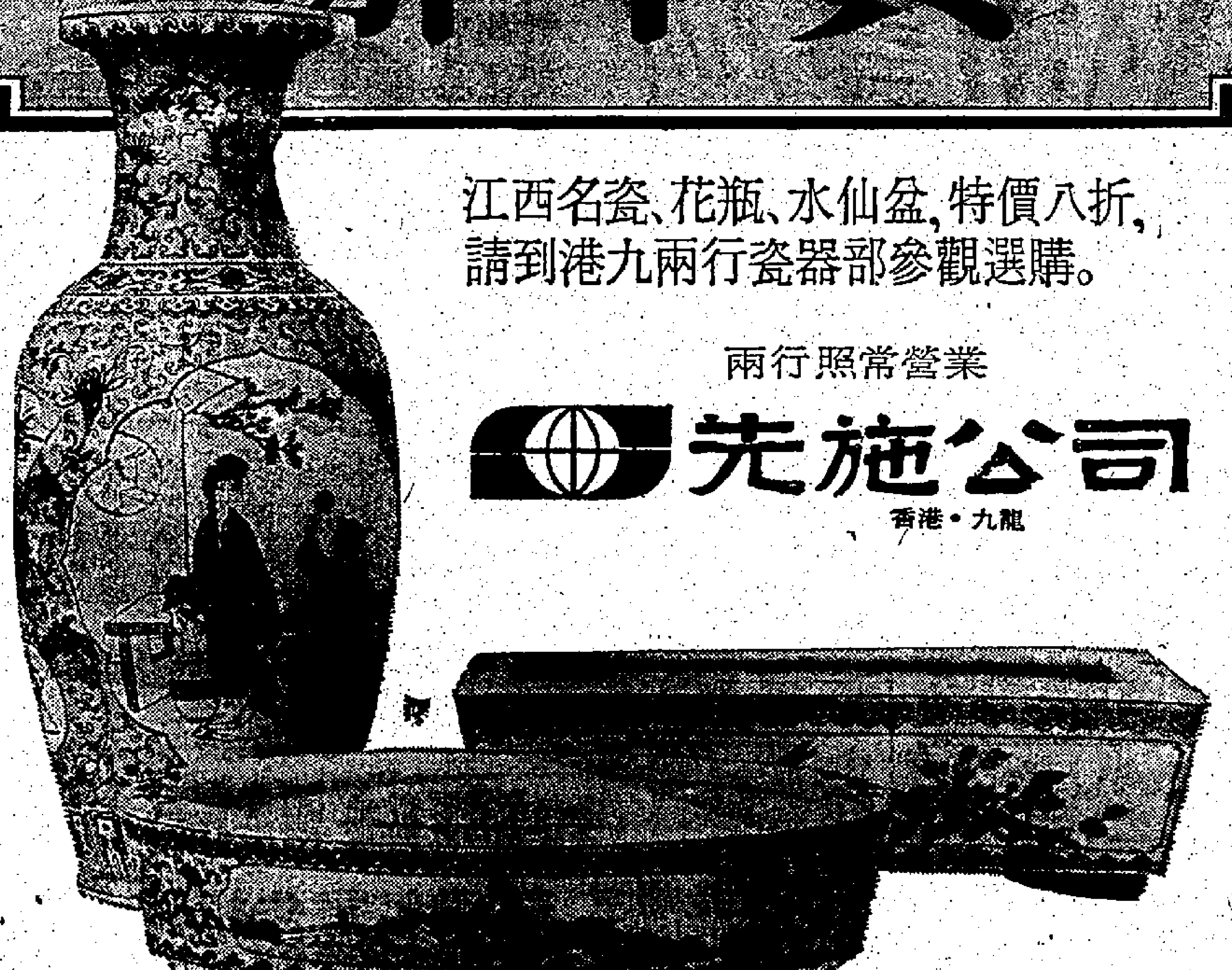
碧麗良宵

- 北京樓下午茶
- 碧麗宮賞藍鐘
- 進食翅席晚宴
- 世界藝人表演
- 中國北獅獻瑞

費用：$40

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室電話：5-447137

八折辦年貨



江西名瓷、花瓶、水仙盆，特價八折，
請到港九兩行瓷器部參觀選購。

兩行照常營業

先施公司
香港・九龍

董事杯賽大馬票
一九七七年三月廿六日開獎
英皇御准香港賽馬會

新界六區紛慶女皇登基銀禧

文娛康樂豐

荃灣成立委會先辦盛大遊藝

各區後期節目兼重介紹新界風土文物

（特訊）新界各區官民為慶祝英女皇登基銀禧紀念，現已決定分別舉行多姿多采的文娛康樂節目，荃灣區亦已組成龐大的委員會及主席團，首先於四月廿一日女皇壽辰舉行隆重的活動。

昨天在荃灣理民府舉行的籌備會議已原則決定在楊屋道球場舉行一個可容六千人參加大型遊藝會，並在該場舉行一個民歌晚會。屆時將懸掛彩旗裝飾，另有聯當的康樂體育活動多方展開，是否作有限度的巡遊表演亦考慮中。

荃灣區慶祝女皇壽辰暨登基銀禧紀念委員會由理民府鍾市鎮專員許舒擔任會長，名譽會長為太平紳士邱德根、楊晉培、林建名、何子平、周坤成。副會長理民府郭憲廉、白錫祺、三鄉首長楊彼得、鄧元培、陳炳全、社團聯會黃繼富。大會主席為太平紳士陳浦芳、副主席鄧國斌、鍾寶珍、秘書黃乃彭。

新界區慶祝籌委會主席張人龍、盧志忠昨亦出席會議，據報告表示：新界決定分為元朗與屯門、荃灣、大埔、沙田、離島及西貢六區慶祝，除四月外並將於十一月舉行為期一週的節目，介紹新界的風土文物及展覽等，已申請撥助估全港一百萬元的五分之一，短期內決定後即可接受各區申請補助預算。

荃灣區預定於女皇壽辰的整個上午舉行連串康樂體育活動，而在球場舉行的遊藝節目預定將有大型歌舞，龍獅會舞，化裝表演及樂隊操演等，並考慮加入花車巡遊。而預定在石籬新邨廣場舉行的晚會則將以新的型式演出。

該區的委員會職員包括有總務組陳流芳，黃勝喜，李新賀。聯絡組楊晉培，林建名，楊彼得，黃繼富，何永光。節目組何多晉，蘇卓明，陳流芳，陳炳成，林友光，張強，包石元，周啓明，祁欣明，張耀江。佈置組祁欣明，鄭柏松，潘振國，蔡玉華，明愛中心代表。公安組周厚澄，梁靜波，李愛強，男女童軍會，消防署及聖約翰救傷隊代表。公關組羅錦球，黃繼富，蔡玉華，張國修。大會主席團由各鄉事會及社會首長出任，大會顧問則由荃灣及葵涌警司，市政署，消防署，社區及青年事務主任，教育官及許添出任，組織成員仍會擴增，以期合力為地方增添歡樂。（界）

歲晚年宵貨農產紛登場

元朗墟市旺盛

本地臘味暢銷．蠔豉價漲好市

寫揮春檔湧現．大街小巷擁擠

（特訊）歲聿云暮，再過四天，便是丁巳年新春。這幾天，元朗墟十分旺盛，所有年宵貨品，擺滿墟場，各村鄉民，並把新鮮蔬菜及農產品，陸續推出，港九市區人士，赴元朗辦年貨者，人如潮湧，最大宗的年宵品為臘味與蠔豉蠔油。

時代雖然趨新，元朗區已蛻爲新市鎮，但傳統性的三、六、九墟期，至今依然相沿不廢。今天已是年廿六，元朗墟一定旺丁，農產品銷量也必大增，而年廿九，更屬「墟王日」，為全年交易最大宗的一天，鄉民亦把家禽蔬菜，盡量出墟，以換取一筆販儎錢，歡渡新春。

據報：今年本港工商業皆見好轉，各階層人士購買力相當強，加以元朗區亦工廠林立，商樓大廈住宅單位激增，人口直線上升，也形成元朗區特別繁盛。除元朗墟外，即大旗嶺及谷亭街一帶大街小巷，也堆滿販賣年貨的攤檔，顧客亦紛至沓來，整個元朗城市四週，皆呈現一片熱烘烘。

元朗若干間臘味商號特別好，因市區人士前往購辦者衆。據元朗榮華大酒樓負責人表示：元朗區因有墟場，凌晨宰豬，而就近分發本圩，其味固已相當鮮美，以最鮮豬肉製造臘腸臘肉，再加以上好的玫瑰露酒，頂級的貨豆生抽配製，又有良好的北風吹動，使肉味更為可口。所以今年臘腸臘味的銷量，平均比去年增加百分之百。

前往元朗圩或流浮山購辦蠔豉蠔油者，日旺一日，但鮮蠔跌今年價錢略漲，每一串蠔豉約二十隻，售價為十八元，原因乃略為歉產所致，但蠔豉為名貴佐膳之佳品，購者似不吝嗇，生意還是滔滔不絕。

元朗圩上，賀年揮春者，五步一攤，十步一檔，一些上了年紀的老翁，長駐候教，即席揮毫，成爲元朗圩的街頭小景，吸引不少愛好書法之人，佇足圍觀，欣賞揮毫龍蛇之勢。

多檔，男女老幼的服裝販檔，五光十色，款式繁多，村姑們也喜購新潮衣服，以追上潮流，至於香燭紅燭金花，以至瓶菓箱堆瓜子檔店，顧客如雲，店伴忙得不可開交，生意旺盛，俏得為全年僅見。（君）

元朗墟大街小巷，購辦年貨者十分擁擠。

警察少年學校學員參加

大埔西洋拳擊比賽精彩

理民府等剪綵千人參觀

（特訊）由皇家香港警察少年訓練學校、香港拳擊總會、大埔理民府及大埔康樂體育事務組聯合舉辦的「西洋拳擊比賽及表演賽」，昨日下午二時至五時假大埔警察少年訓練學校舉行，八百餘名觀衆蒞臨觀賞，情況甚為熱鬧。

比賽在香港拳擊總會主席白乃仁、警察少年訓練學校校長白禮士及大埔理民府岳士禮太平紳士三位聯同剪綵後，隨即宣佈開始。昨日共有九場比賽，參加比賽者皆為警察少年訓練學校之學員，都是經過數次的選拔賽才進入昨日的比賽，所以他們的表現有相當的水準，各人勢均力敵，旗鼓相當，各展所長，贏得觀衆的掌聲及彩聲。

昨日最為人觸目的戲肉便是由香港拳擊總會好手擔任的西洋拳表演賽，兩名好手各演出真功夫，招式異常精彩，使到昨日的比賽者不但可從比賽中得到經驗，更可從觀看這場表演賽中「學嘢」，觀衆亦受益不少。

據大埔康樂體育事務組主任劉儀眞表示：昨日的「西洋拳表演賽」在新界大埔區乃首次舉行，如果大埔區人士對西洋拳擊的反應良好，該組將會聯同其他有關機構在大埔各區設立西洋拳擊訓練班，使該區的康樂活動更為多姿多采。

昨日到場參觀的有張枝繁、粉嶺鄉事會主席彭鏐然、沙頭角鄉事會主席劉澤榮、副主席劉丁福、陳德民、新界學體會上粉沙打四區主席張樹仁及新界學體會大沙區主席孔祥河等多人。（敏）

粉嶺公園將有盛大花卉展覽

大埔市政分署．六區文協合辦

展出時花盆栽插花園藝

（特訊）一項規模盛大之花卉展覽，將於四月八日至十一日在粉嶺公園舉行，係由市政事務署大埔分署、新界大埔六區文藝協進會聯合主辦。有關籌備工作經告展開，於日昨舉行第二次會議，通過成立委員會組織如下：

一、聘新界政務司鍾逸傑、市政事務署長鄺棚新，為大會贊助人。

二、岳士禮理民官為名譽會長；呂孝娟，鄧恩，李柏夫，梁國琛，楊永庶，伍宜孫，謝雨庵，何智煌，李曜庠，侯寶垣爲名譽顧問。

三、何國英，馬文超，鮑錦純，陳煜源，呂元中，勒永年均為顧問。

四、會長高禮和副署長，副會長：黃張人龍，鄧若瑤，陳友才，黃立端，劉源洋，黃俊威，侯誘能，彭鐸然，劉茜。

五、主席：盧潤琛。副主席：盧杰武，張樹仁，鄭滋祥，屈甚良。委員：陳洪英，葉永偉，蕭夢蓀，黃丁田，張枝繁，關昌英，姚治立，陳珍姍，鄧作陳，吳源順，梁國偉，李志超，黃玉光，盧奕坤，郭錫忠，張衞中，衞漢光，張權，周正堯，周炎，麥李鏡澄，張修源，郭蔭芳，余一三，陳黃波，梁祥，汪紹明，謝國安。總幹事：陳洪英，黃丁田。秘書組：陳翰席珍，財務鄧作歐。總務：葉承偉，吳源順。展覽組：陳洪英，黃丁田，佈置組：陳洪英，黃丁田，李鏡澄，歐貴波組，蕭夢蓀，余一三。保管組：文協園藝組，市署粉嶺公園管理處。公關：關昌英；招待組：姚治立，張枝繁，梁國偉，李志超，黃玉光，盧奕坤，郭錫忠，張衞中，衞漢光，張權，周正堯，周炎。展品組：陳珍姍；評判組：何國英及全體顧問。

展出地點：粉嶺公園，展出日期：四月八日至十一日，一連四天，每日由上午十時至下午五時。展覽分：花卉組：時花，熱帶花。盆栽組：盆栽，盆景。插花組及園藝等。歡迎港九、新界團體或個人參加展出。（木）

大澳公立學校開學

建助學亭動工

余元熙報告獲華僑日報救童助學委會撥三萬元

（特訊）大澳公立學校，昨在該校禮堂舉行一九七六年下學期開學禮，由該校新任校監余元熙主持，到會校董，既永堅，黃光全，釋智深法師，新任校董簡汝盛，校長戚流芳及全體員生四百餘人。會後並舉行康樂活動，情況熱鬧。

校監余元熙致訓詞中，引勉諸生應紀念已故校監簡汝照畢生爲地方及大澳公立學校之努力，其對大澳地方之貢獻值得各生崇敬，故應努力讀書，校董會與各教師應通力合作，繼承簡故校監之理想，並發揚光大。余氏並報導該校新獲華僑日報救童助學委員會捐建之助學亭將於農曆新年過後動工，除由華僑日報撥助建築費三萬元外，不足之數由地方熱心人士樂捐，並得理民府劃定地盆，此項工程已委託陳源記建築公司承建。

余氏報導該校獲一位熱心人士捐贈一筆經費專為補助該校一般清貧之學生購買書簿之用，此外另捐出一筆經費支持一位今年畢業而家境清貧之同學，準備進入行將開設之大澳中學就讀，直至中五畢業為止。該位不願表露身份之善長，殊堪敬佩。

校長戚流芳校務報告中透露：為提供該校離校之校友在農曆新年中獲得康樂活動，渡過一歡樂之新年，將於正月初三星期日在該校園舉行歷屆校友新年聯歡大會，將邀請該校校監及校董出席，並柬請歷年任職該校之教師參加，會中參加者應準備價值最少二元之禮物一份，作為交換禮物遊戲之用，並有幸運抽獎，遊戲節目助慶。該校歷屆畢業生約六百餘人，此項活動之籌備工作，由一班離校之大專及中學校友負責，已分函通知各校友踴躍參加，到時將有一番熱鬧。（業）

雅麗珊中心舉行

家庭生活教育研討

（特訊）正當新界區的家庭生活教育推行得如火如荼之際，社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心屬下之七個青年自務會社定於（星期六）晚七時在該中心四樓舉行一個家庭生活教育研討會，招待各自務會社社員參加。

該研討會之目的為響應全面性推行家庭生活教育，了解現代青年於家庭中所擔當之角色與應處之態度，交換年青人對於如何促進家庭幸福之意見及經驗，及明瞭年青一代於家庭生活中所應負的責任。

研討會將邀請香港家庭計劃指導會與克任先生專題主講「幸福家庭：年青一代的責任」，繼而進行公開研討，分組討論及匯報等。會後並有茶點招待。此外大會將編各小組討論之報告編印特刊乙份，日後分派給區內各有關團體及機構參閱。（敏）

葵涌麥理浩夫人中心

舉辦青年與家庭心理衛生展覽會

並有辯論比賽研討會

（特訊）由社會福利署葵涌區家庭生活教育委員會協辦，聖公會麥理浩夫人中心小組幹事聯合會主辦之「青年與家庭之心理衛生探討」各類活動項目，將於本（二）月中盛大推行。目的在加深區內青年人對家庭困難及問題之瞭解及認識，進而增強父母與子女之互相關懷及愛護，共同解決家庭困難，謀求家庭幸福，服務對象為本區學生，青少年，工廠工作青年及居民。

活動項目計有：（一）展覽會——於二月十四日至十六日舉行。（二）青年與家庭之心理衛生辯論比賽：二月廿三日上午十時至下午六時。初賽：二月廿五日下午二時至六時。決賽：二月廿七日上午十時至十二時。而頒獎禮則於二月廿七日下午五時舉行。（三）青年與家庭之心理衛生研討會——於二月廿七日下午二時至五時舉行。全部活動項目皆於聖公會麥理浩夫人中心舉行，歡迎各界人仕出席參加，參觀或旁聽。報名地點：北葵涌和宜合道廿二號聖公會麥理浩夫人中心。（界）

沙田明愛服務中心

美領事主持揭幕禮

（港訊）沙田新城的一個新社區服務中心——定於二月十五日（星期二）下午三時開幕，由美國駐港總領事葛樂士揭幕。該中心位近鐵路南平面交叉處。中心由兩部分組成：社會福利部及社區服務建築。該地段原為天主教會贈送。

服務中心建築計劃係由美國政府通過美國天主教福利會捐助廿萬零一千美元協助完成。香港明愛中心在香港天主教主教主持下負責今後該中心工作。中心計劃的計劃階段於一九七二年開始，得到社會福利署署長的支持，在發展過程中，明愛中心獲得社會福利署，沙田理民府及其辦事人員，以及工務司署技術官員的合作。

元朗年宵市場，西街暫禁通車

擊壤路安寧路即實施

（港訊）新界元朗區擊壤路及一段安寧路由即日起至下星期五（十八日）止禁止通車，以方便該區舉行年宵市場。運輸署發言人宣佈以上消息時說，暫禁通車的安寧路係介於馬田路及大橋路之間。駕車人士宜留意各該地方設置之適當交通標誌。

在大埔「西洋拳擊比賽」中的其中一個精采鏡頭。（本報記者攝）

華僑教育

理工生就業情況滿意 受僱比率續年增加 所受薪酬亦有遞升
理工力為畢業生取更佳就業機會 僱主與僱員良好關係繼續發展前途更佳

（特訊）香港理工學院自創立以來，培養各種工商業人才，以應社會所需，就一九七六年畢業生就業概況顯示，超過百分之六十八畢業生及院士受僱於商業及工業界，此點對於香港工商界無疑是大有裨助。

七六年度畢業生之就業概況調查於去年九月底開始，十一月初完成；所得結果顯示理工學院又再一次達到其預定目標，使就讀學生得到理論及實際之技術訓練，以備將來在工商界就業。

去屆畢業生及攻讀院士課程者共九百八十九名，其中三百零二名服務工業界，受僱比率百份之三十點五；三百四十一名服務商界，其中一百卅二人服務於專業性機構，二百零九名服務於其他商業機構，受僱比率為三十四點五。

根據統計，高級文憑持有者，七六年度，理工共有四百五十六名同學分別於十個學系獲取十二項不同的高級課程文憑。

高級文憑課程包括會計學，公司秘書及行政學，設計學，電機工程學，電子工程學，數學，統計及電腦學，機械工程學，生產工程學，結構工程學，測量學，紡織化學，紡織工藝學。

四百五十六名持有高級文憑者，受僱月薪範圍由五百元至三千〇一十元，平均月薪為一千一百九十八元。

四十九名持有院士文憑者，受僱月薪範圍由九百至二千四百元，平均月薪為一千四百一十三元。

五十二名修讀院士課程者，受僱月薪由一千至二千元，平均月薪一千四百〇七元。

三百〇三名持有技術員文憑者，受僱月薪範圍由五百至一千五百五十八元，平均薪為八百八十六元。

一百〇九名持有普通文憑者，受僱月薪範圍由五百至二千七百三十元，平均月薪一千一百一十九元。

二十名持有證書文憑者，月薪範圍由六百六十二元至一千九百六十五元，平均月薪一千〇九十三元。

院士文憑課程包括電機工程學，電子工程學，機械工程學，生產工程學，結構工程學，紡織工藝學。

技術員文憑課程包括建築及建造學，化學工藝學，土木工程學，電機工程學，電子工程學，機械工程學，生產工程學，編織與製造學，服裝製造學，輪機工程學，生產工程學，設計與製作學，紡紗與製造學。

普通文憑課程包括商科學，行政秘書學。證書文憑課程包括電腦程序編纂學。

七五年度畢業生就業概況指出，畢業生之受僱比率與七五年度大為增加，新酬亦較去年為高。這種現象，一方面可反影社會經濟好轉，另方面可顯示理工學院已逐漸為其畢業生在社會上取得更佳之就業機會，特別是工業及商業界方面。展望將來，理工教職員與學生若能繼續努力維持及發展與僱主間所建立之良好關係，則畢業生之出路，將會有更美好之前途。（樹）

鼓勵亞洲生環航攻讀 董浩雲航運事業基金會選 港台地區獎學金學生三名
港大郭志芬、中大馮強入選

（特訊）董浩雲航運事業基金會前曾與美國二十餘家大學合作在「宇宙學府」輪上開辦「海上學術營」，供各國大學生在船上上課同時遨遊世界作環航觀光。

董氏航運事業基金會為鼓勵亞洲學生上船攻讀起見，特設獎學金名額數名，辦理以來已歷多年，最近董氏基金會已與美國科羅拉多大學合作成立「海上進修學院」，仍在「宇宙學府」輪上授課，並由科羅拉多大學主持教務，授給學分，是項學分並為美國各大學所一致承認。所聘教授講師亦均為聲望卓越之學者專家。

董氏基金會對亞洲學生之獎學金辦法仍繼續執行，以鼓勵亞洲學生。目前春季開學已定二月二十五日，「宇宙學府」輪即於是日由洛杉磯出航，經過香山，金山，香港，星加坡，馬德拉斯，可倫坡，埃及之布沙茨港，阿歷山大，希臘之比留斯，突尼西亞之比錫，摩洛哥之卡薩布蘭加，然後於六月五日回返美國巴爾的摩，是為春季學程。

至此次董氏基金會之獎學金生除台灣有一名外，香港方面亦已由港區甄選委員會錄取香港大學郭志芬（女）及中文大學馮強（男）二人，現正趕辦旅行手續，準二月二十五日飛抵洛杉磯登船上課。

國際學生節下月中舉行 包括文藝表演、展出、運動日
「讀萬卷書，行萬里路」

（港訊）一九七七年國際學生節將於下月十日舉行；是項頗具規模活動是由本港及日本專上學生聯合籌備而成，節目內容相當豐富，包括開幕典禮，文藝表演及展覽，運動日及觀光活動，除歡迎青年學生外，更歡迎各界市民蒞臨參加。

開幕典禮將於三月十一日（星期五）下午七時半至十時在九龍太子道明愛中心舉行，有日本以及香港學生富於其文化特色的表演，如日本魔術，日本民族舞及音樂，中國舞蹈，各地傳統音樂及民族舞以及兩國其他各項精采藝術等。

港日文化活動——文藝表演及展覽定於三月十三日（星期日）上午十時至下午六時在中文大學崇基梁志堂舉行，內容包括日本茶道，插花藝術，中國刺繡以及兩國各地民間音樂及舞蹈，尚有各項精彩綜合民間藝術表演。

此外，更有三月十二日（星期六）上午十時至下午六時在香港仔遊樂場舉行運動日。

學機會增見聞

由於近日來各國青年皆留心世界大勢，競爭取認識各地的風俗文化，香港及日本青年學生亦不例外，日深感到「讀萬卷書，行萬里路」的意義，把握機會，擴展見聞，同時亦希望能把本國文化帶給別人，以便促進各國間的了解，打破民族隔膜，正達致天下一家，互敬互愛的原則，希望透過彼此的共同工作策劃以及參予達致以上目標，國際學生節便是在這原則下誕生。

在日本歷史久

國際學生節在日本已有悠久歷史，不過一直以來只是在日本本土舉行，自一九七五年始，國際學生節才被嘗試推廣至菲律賓舉行，反應非常熱烈，但只是日本學生將他們的文化帶給當地人士，在一九七六年，國際學生節首次被推廣至香港舉行，除日本學生外，香港學生亦參予演出，使香港專上學生界活動創下一個新紀元，成績令人非常滿意，今年，日本方面再度邀請香港海外文化交流社在港聯合籌辦國際學生節，希望能將傳統藝術及文化帶給港人，為方便工作起見，日本及香港特成立籌委會，主要成員均是日本及香港兩地的大專同學。

國際學生節是為本港學生及市民而推廣的一項難得盛會，除開幕典禮需購票入場外，其餘活動均是全部免費，歡迎蒞臨參加，門券每張三元正，二月十五日（星期二）起在港九各通利琴行以及港九錦記書店發售。

德仁交通安全隊 下週二成立典禮

（港訊）德仁書院將於一九七七年二月十五日（星期二）上午十時三十分假九龍美孚新邨麗秀道四十六號德仁書院校禮堂舉行學校交通安全隊成立典禮。由九龍交通部高級警司盧美誠、九龍總監陳錦釗頒發委任證予各隊員。

德仁書院之學校交通安全隊為九龍區第五十七隊，共有隊員六十三名。屆時出席觀禮者將有交通安全會各委員、交通安全隊全人、皇家香港警務處警官及各校校長，並歡迎各界人士觀禮。

今樂府

香港一台

六時，節目與第二台相同。七時，新聞，「香江之晨」，四十分，「鄉村新知」。九時，「警訊少年之聲」，三十分，「查當的人生」，四十五分「新聞一週」。十時，「小朋友講故事」，三十分，「我為你點唱」。十一時，「面面觀座談會」，四十五分，「笑不笑由你」。十二時至下午四時三十分，節目與第二台相同。四時四十五分，轉播足球賽「東昇對元華」。六時，新聞及「新聞一週」，三十分，「大城市小故事」。七時十分，四十分，轉播節目，「香港藝術節粵劇組公演粵劇：「一把存忠劍」」由香港藝術學劇團（新馬師曾等）演出，（BBC粵語新聞在適當時候播出）。十一時三十分，「夜、夜、笙、歌」。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，「輕音樂及時代曲」，四十五分，BBC新聞及特寫。七時「每朝七點」。八時五十分，BBC時事節目。九時，「時代曲及輕音樂」。十二時，「宗教音樂欣賞」，三十分，「一樂眾同樂」。一時，新聞，（每小時一次至五時止），十五分，「昔日金曲」。二時，「青春交響曲」「序曲」，三十分「新潮新歌」。三時，「問得巧」，三十分「我讀給你都識」。四時，「不打不相識」。五時，「東瀛樂府」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「鹽湖城詩班音樂」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，「樂在其中」。九時，「古典音樂點唱」。十時三十分動人的中國旋律「星加坡人民協會華樂團」。十一時，新聞，（每小時一次），十分，「愛曲夜浪漫」。一時四分，「紋歌作知音」。三時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨，三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，天氣報告，文摘。十一時，新聞簡報，佳麗美髮漫談，十五分，雜錦唱盤。十二時，新聞報告，十五分，漁民天氣報告，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，長空七〇七，三十分，粵曲精選。二時，新聞簡報，滿滿碎。三時，新聞簡報，天氣報告。四時，新聞簡報，假日之歌，三十分，實地播出政府大球場足球賽「東昇對光華」下半場比賽過程。五時三十五分，新聞簡報，點唱粵曲，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，三十分，怪話怪人。七時，新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續粵曲點唱）。九時，新聞報告，每場至精結果，（繼續粵語時代曲）。十時，新聞簡報，粵語流行曲。十一時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，命理兩小時，三十分，新聞簡報，天氣預測（繼續命理兩小時）。八時，新聞報告，（繼續命理兩小時）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，三十分，新聞簡報，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，日新月異。十二時，新聞簡報，（繼續日新月異），三十分，新聞簡報，榜上有名，漁民天氣報告，LEM的世界。一時，新聞簡報，天氣報告，三十分，新聞簡報，瑟妮與新地。二時，新聞，星期日年青人時間，三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，星期日年青人時間，三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲，三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續社團與粵曲），三十分，（繼續社團與粵曲）。九時，新聞簡報，三十分，天氣預測，空中突破。十時，新聞簡報，（繼續空中突破），三十分，新聞簡報，（繼續名劇選播）。十一時，新聞簡報，名劇選播「紅顏禍水」，天氣報告，子夜曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，三十分，清晨音樂，四十五分，清晨甘露。八時十五分，節目預告，時代曲，三十分，漁民天氣，綜合唱。九時，粵曲，三十分，天氣。十時三十分，漁民天氣，主題萬邦節目。十一時，每事重重，三十分，天氣，時代曲，音樂與你一小時。十二時三十分，天氣。一時，藝術歌曲，鄉園音樂。二時三十分，天氣，實地轉播回力球賽事至完場。三時三十分，天氣，漁民天氣，時代曲，四十五分，開始。三時三十分，天氣。四時，報導本台初步賽馬士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，重新賽狗。五時三十分，天氣。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，天氣，粵曲，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，十五分，時代曲，四十五分，天氣，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場，影劇文摘。

商業二台社團與粵曲
由嶺南曲藝苑担任

監製：周驄，主持：黃佩文，主理：新永棠

（一）一九七七年二月十三日晚播出

（二）藍袍惹桂香……譚偉賢、梁玉卿合唱

（三）牡丹亭之幽媾……馮麗、鄭綺萍合唱

（四）南宋鸞花台……新永棠、梁玉卿合唱

音樂拍和：梁初華、石光、駱文、湯泉、周榮、李惠棠、劉柏照、陳應英、郭兆光、葉樹坤、馮國平、徐耀成、陸英傑、新永棠。

藍袍惹桂香
譚偉賢 梁玉卿 合唱

（生士工慢板）步蟾宮，簪封駙馬，聖主為媒，賜我還鄉，衣錦，我非愛虛榮，忘故劍，本待陳辭抗命，又怕罪及，雙親，碎焦心難成步，故院重臨，運見當年，紅粉。（且唱楊翠喜）望人君寶到眼香，郎又為也步履遲遲到，惹下離人恨，近況又何勞問。（生唱）悽悽天關別，爽了腰，三三分。（且接）我玉容為誰漸瘦減，朝晚腰肢困。（生接）吾亦異常故劍重懷抱，未羨寶劍雖寒光未減。（且詩白）寶劍雖寒光未減，即是劍，劍即是人，君呀你又知道未，但不知那個玉環又有人過問。（且白）寶劍為懷抱，何幸得相親，奴奴一片心。（且白擾）但不盡相思指印，我更附貼，殷勤。請君觀此劍，幾許紅脂痕，寶劍懷上印。（生）能脂何幸，若能早化劍中身，安有此番離恨，公子你有何心事，何故苦著寒，惱，縱你愛我情深，又怕雞把苦衷藏，係你有件事嘅，莫非你有驚慌嘆，人有西皮）君休薄倖（且白）休薄倖，何必寒酸，故人有難言之隱（且接）君休薄倖（生反線中板）淚盈襟，呢段斷腸詞，悔不該，寄得玉姑快下嫁，為老親頭哀之恨，故劍重求難兌現，我已偏老父順情，罪犯欺君事未能，殘年老，父順情，（且反綫中板）不堪經破釵分，突竟誰薄倖。

綠柳遙也斷魂，情多自古，都成恨，除卻巫山自有雲。公子你好月終圓，（二王）可憐我比落花，埋恨。（生接）我心存孝道，暗諒我非薄倖之人。（且白）辜負一個女兒，寧愁無計避，玉姑雖保尊貴，但係未必專婚姻，奴亦倩太痴，但係你亦心太忍，既無心相愛，何必赭口話愛親。（生快中板）一片真誠心耿耿，豈同流水與共行雲，縱令不許吾心狄，來朝金殿謁見皇君。（滾花）寧死辭封或者邀皇允肯。（且滾花）奴亦願隨君去面聖，共苦同甘。

牡丹亭之幽媾
馮麗 鄭綺萍 合唱

（大笛排子頭一句）（生打引鑼鼓上詩白）桃花扇裏湯雲露，約烟籠太守家，是誰猴閒小軸，夜雨挑燈細看花。（踏子托白正綫）（口白）客館蕭條，偶遊庭院，拾來一軸小畫，似是觀音大士，寶相莊嚴，待我合什挑燈，案前瞻禮至得。（起士工慢板序白）呀，不似觀音，又不似嫦娥，却是似曾相識，呢位名門佳麗，吓，係邊處見過佢嘅呢吓？奇嘞！（唱）不似是觀音，觀音有座蓮花襯，若是莊嚴大士，豈有雲鬟堆鴉；又不似是嫦娥，嫦娥應有祥雲館，若是被貶凡塵，應有彩虹，萬紫。待我燈下看丹青，拭重新認，我不是重來崔護，何以人面似桃花，客是柳夢梅，畫中人似曾相會，何以佢手上有青梅，我夢中，長睇緊。（白）呀，呢幅丹青盡歸真，下，原來就係我嘅夢中人嚟喎，（的的撐）吱吔，（剪剪花）此畫原無價，還似月籠紗，奇遙必驚路，跳佢窗態深文雅，待我挑燈君與她，我要真她，要看真她封有鳳頭詩符簽。（禿頭反線中板）佢將法傲薔薇，端如簾惠，衛夫人美女，簪花；是一首宋元詞，還是晉唐詩，是白頭吟，還是痴心話。（齊才收詩白）近睹分明似儼然，遠觀自在若非仙，他年得傍蟾宮客，不在梅邊在柳邊。（續唱）此句奈人猜，莫是梅和柳，有多少離葛交加，若說沒有奇緣，誰渡我芍約攔邊，湖山，石下，綠若證前生何以纖娥番倩影，（二王）害得我紙上，醉風華，恨不能抱影而眠（一才）（滾花）移向錦屏低掛。（收掘白）我兩個夢中人，相倍都幾難見得到佢面嘞，但有幸與我見到佢嘅丹青畫，我何不酬詩感寄深呢，好。（云云白）丹青妙處却天然，不是天仙即地仙，欲傍蟾宮人近遠，恰比春在柳梅邊。（開邊風起，燭花掩映介，滾花）畫中人，似對我微含笑，倘然無端風起亂燈花，叫一句畫中人真，（一才）哦，一念到佢無姓無名，（收白）哈，佢又無姓無名，我都不知如何呼喚唔，呀，倒不如就叫聲姐姐罷咧，姐姐，為使芳魂能入夢，何妨半啓紗窗去夢她。（入場）（推倒埋燈睡，不落帳介）（風聲，梧桐葉落，沙曲，倩女魂，反綫，杜麗娘鬼魂出介）（排子頭小曲，倩女魂）喇喇，（頂句）粉冷香銷，泣絳紗，風飄飄，一魂在望鄉台下，夜驚榮，落門開處是鬼門家，行一步，心驚怕，（狗吠介）原是睡花陰，野犬吠，（介）原來是樵樓鼓，遮掩在茶薇架，（落更）更報月華，休怕，休怕，得重見窗裏家，重綠華綠燈月下，已是更深時候喇，（勾鑼）重有邊個來敲門兜吓，呀，大抵是雨打漸漸細聲，（生白）哎吔，月色透羅幃，竹簾，風搖鐵馬定嘞，（且白）開……門……（勾鑼）。（生白）哦，明明係有人叫門之聲，（一才）個係邊位呀？（且白）是我……（的的一才）（生白）梗係個小道姑，佢送茶問暖定嘞，咳，哈哈，師姐呀，夜深人事，但又唔扯嘩，又點得開門呢？不如你返去啦。

（且白）唔係，（續唱）世間女子，那有無家之理？呀，哈哈，我知咗，莫非天仙姐姐你愛我瀟灑，偷偷降落柳生衙，可惜我一介寒儒怕有偏差。（且白）你館嚟，（續唱）既屬有夢歸佳話，當管不了月夜，月夜叩弄君家，君嬲華，愛君豐華，盼蝶來活了解語花。（哭介）（音樂續奏）（生滾花）小姐，你唔好喊，（且唱）（生白）小姐呀，你是否文君新寡呀？哦，（且唱）我貞花未嫁，（生白）唔係呀，你未嫁嘅，（且唱）既是天仙未嫁，深閨未嫁，哎吔，亦是緣份也，咁就屬份也。心中驚怕，心中驚怕。（且唱）君心休怕，君心休怕，（生白）有心報君在佛前，為你灑淚，風吹飛花，去我丹青畫，你何必疑雨疑雲，驚風怕雨呢？丹青畫中，自然來自畫中，咁你點真吓啦。（生白）莫非你就係畫中真人嚟嘅？（且白）哈，（且白）得未叫？（生白）呀，真係嘅？（且唱尾段，快）咁都係裏係真有差嘅，（且白）你貌似花，丹青仙姿兩瀟洒，玉顏，銷毀了鉛華，臨降丹青價咯。（生唱）惱翠帳裏同夢去罷，（且唱）郎又怕，我又怕，（生唱）唔怕唔怕，（慢）怕月照香衾，（且唱二更斷續了兩三下。（生白）哎吔，（擺撐）相公！（的的的的的）公子！（的地撐擺撐擺撐）（乙反木魚）我講句傷心話，宋玉憐薄命花，決不是秋風雨催嫁。當解花有根原玉有芽。（生白）我知你一點冰清，不是亂紅衰柳嘅。（且續唱）麗娘亦有千金價。我係出府堂太守家，却係尚記夢娘話，但話我係崑山良璧玉無瑕。禿頭滾花）祇為驚夢遊園，（一才）空巢我爹娘掛。（生白）吓，（一才卓竹）（一才）一句驚夢遊園，遊園驚夢……哦，（起羅古中板下句）一段丹青戀，根深帶固，早遲下，當日在柳川奈夢會一佳人，小立在梅花樹下，但招手問姻緣，夢醒離再續，夢裡雨字，我為記憶娃。晤下看丹青，執手問嫦娥，嗟莫是夢中，人也。（生續唱）一才，不停纏綿過序）（且挿白）係，小樓是引渡，氣他日文章，有價。倩丹青，作良媒，雖未有千斛珠，若許夢梅能折柳，做一個蟾宮客，顯才華。（一才）（滾花）我帶宿一表寒酸，兩袖清貧，（生白）喂，（且白）拜上賢堂談婚嫁。（且白）慢，（滾花）（生白）你休向堂前求父母，（一才）（生斷然白）唱）莫非宰閣嫌貧呀？（且白）唔係，（續唱）哦，我恐觸親心，會（首樂入）淚如瀉。（生白）梗係，太守堂中，冷香閣，不容一個白衣女婿咧？（生白）唔係，（續唱）（且白）咁（一才）又唔係，（生白）小姑居處，姝網恨封，殘月下，（生滾花）重佑話花，徑不會綠客插，待郎操折武陵花。花是有情花，（且白）哎吔，柳郎，唉，柳郎，你恨會我咯。我唔係，休要個碎情芽。（一才）覽我未成名，我已贈君，對奴笑番吓，（一才）（音樂過序）麗娘心千般痛呀，就是假我要你笑，（生勉強笑介）（浪裏白）柳郎，痴心說肉緊嘅，喚，我同你有生死之情，（且白）也笑得咁死之約，（續唱）驚我冰霜身已經硬化，似易散雲霞，不堪提往事，（音樂續）淚裏白，奴自是誰，願君呀，你權度下，真話當話，呀，借燈咁啦，不如我打個燈謎你猜下，好嗎？等等君來臨，燈已滅，綠已絕，待你猜你猜，（一才）燈下好嗎？哞，總在呀，是牛明滅。你明唔明白呀？（生帶然白）我唔明白，你詠吓吓，你明唔明白，（且白）解我，我明白，（且白）咁你明白未，（且白）柳郎，你聰明，蓋面而家忽然咁濃呢，解你個人咁聰明，而家忽然咁懵嘅，妾長眼個，任由它飄飄向臺酒，一坯冷土是我家，在梅林，夜聽秋雨打。（音樂從頭再奏）（生白）我同你呃，我真係唔明白咩？（且白）噉囉，你詠吓啦，本來我同你咁明白，正濃，也你都唔明白，我都唔想講你聽嘅，但係你我而家甚麼秋燈，我燈，甚麼夜雨，蓋是閨門傷春之句，你咁咁咁，我猜下嘅，我猜下嘅，未明白呢？（生白）（且白）（生白）你如今仍是牛明滅，綠已絕，待等君來臨，撫穴……（大驚）（卓竹）你你你你咁咁咁（生白）燈已滅，（卓竹）柳郎柳郎，你你你係（一才）唉吔（且白）古才）（生口古）唉，莫非你猜透燈謎，不用麗娘化，（一才）（生白）燈已滅，綠已絕，原來你係一個也燈已滅，綠已絕，（且白）吓……原來你係一隻夜鬼，哎吔，喲喲喲（的地撐（卓竹）（生白）原來你係，一隻夜鬼呢，一隻夜鬼嚟嘅，（且白）夜鬼……回衙……（哭介）唉，（乙友長句滾花）唉，飽帶久離坤，冷落黃泉台下，身在桐伴秋冷衙，由來鬼物招人怕，試問誰甘夜接鬼回衙。一夢死三年，（一才）一見了三生，（一才）祇剩得一段人鬼相思留佳話。（卓竹）（生先鋒鈸白）麗娘，麗娘，（禿頭人鬼嚟）麗娘是鬼也不驚怕，我抱膝慘喚麗娘向地爬，你為我死，香銷鏡花我哭句曲終，核斷空抱琵琶拜龜屍抱落霞，（音樂回頭再奏）（悲痛白）麗娘麗娘我同你夢中生情，你為我而死，唉，你生能為我婦，死亦當為我妻，你你你稍候我片時，待我復上小樓，鑿棺自盡……那怕陽間難配偶，我地地府都可成家。（且先鋒鈸白）哎也，慢行，（禿頭人鬼嚟）夢梅不枉我傾心也，抱君慘喚夢梅血淚瑕，你肯為我死，施恩更加。我不怨天，不怨地，反覺榮華，復活花再萌芽。（回頭再奏多次，直至雞啼為止、白）唉，柳郎柳郎，如果你唔講出呢一番衷心說話，我就難可回生，也羞愧再活咯。柳郎夫。（生白）麗娘妻（且白）我當年雖為落花驚閃而亡，殘存十殿閻君，翻檢姻緣簿册，但話我同你先有幽歡（一才）後成明配，所以雖登鬼錄，我却未損人身今日陽祿將回，陰數已盡咯，日前為柳郎而死，我今日為柳郎而生，（緊張）柳郎你，你若能在明日，未過辰牌（頂）刼碎銅棺，（一才）我同你，倘可，再續姻緣之份咖（一才）（生白）麗娘麗娘喚，世間上邊有精靈不死嘅，遠遠有三戰回生之理呀（且白）唉，柳郎，我點會呃你呢，咩，罷娘倘有吖嗰，我關君記取，你既以我為妻，勿誤我辰牌時（快）否則過了冥期所限，（頂）即今生（一才）亦難再有相見之日矣。（雞啼介）（生且同驚覺白）哎吔，（探痴摔痴）（且白）哎也，我要走喇。（生白）麗娘，（開邊、雞啼介，散更介，三搭箭麗娘妻，麗娘麗娘，哎吔、（快五才花）等等我破棺重接再生花。

（完）

南宋鸞花台
新永棠 梁玉卿 合唱

（生倒板）悲懷國恨，（詩白）寂寞梧桐寂寞心，萬千愁緒寄禪林，登高望遠酒山河淚，故國梓樹怕登臨，（小曲踏月行）寂沉沉，冷沉沉，國破家亡人悲憤，好比月兒無賴偷入禪林，念前塵，愁煞情花悲恨，（梆子慢板）忍君驚花零落，釵分，念前塵，淚落酒羅襟，又是懂入情份，鏡破落，獨怕登臨。（中板）怪底話多情自古空餘恨，銀燭成灰帶淚痕。試問誰不然忘情，可奈痴情雖自禁。淒涼分飛燕，何日再同林。慘比當日馬嵬楊妃恨，嬌比楊妃苦萬分。花鈿委地尚有明間。今日天涯離寄斷腸音。背整紅魚雖堪恨，此心猶自戀花魂。（滾花）何日至得實殿重逢再續此殘餘情份。（且小曲斷腸花）隱花慘作異國妃嬪，斷人魂，淒涼漸舉綿長昏。生偏有恨，積愛恨無能。唉，我悶幾分，恨幾分，對人強笑背人擊，惜郎離情，碎奴心。（生先鋒鈸口古）花落且口古）主上，你應該細想吓當前嘅現狀，凡事都不能太認真。（生）你知否今日已到水盡山窮，我為你偃國逃禪，你不應對我咁無情心狠。（且）唉，你經已為情愛喪失左皇位咯，又何必再為情愛灰其身。孤所望者，不過是眼前情份。（生滾花）估不到捨江山，（一槌）圖歡愛，（一槌）贏得者是兩字烟雲。（一才）驚花淚，（一才）枕邊情（一才）莫不是一旦便化成、粉。（長二王）新情份，舊情份，新新舊舊空餘恨。何忍痴情殺舊人，朱主棄她多兇狠，豈容辭室揣啼痕。呢一種陷阱甚危須謹慎，我若稍露半點不忘舊愛，（才）但便立刻會染黃塵。我何惜揭出一副冷面腸冰解救但今時刧運。（口古）俗語都有話，此一時，彼一時，美人應伴輿裙枕，今時唔同往日嘑，今時係宋家天下，我當然願做一位宋國夫人啦！（生截白）唉吔，好比萬箭穿心：（反綫中板）論相逢，縱似月缺難圓，好應倫照，舊時，衾枕。却因何，月你留滯宋苑，辜負蜀國，前恩，舊時情，深淺難量，總之我為驚花，福刼運。若當時，捨却江山，試問誰能所贈。我算否無是多情，煙甘背人垂淚，便把國土，換美人：文誰知，美人心，好比易變桑花，絕不稍留，舊韻。有冰腸，和冷面，反在此作態，淺人：（滾花）莫不是昔日笑容裏萬般情，（一才）到今已不許痴人再問。（且反綫中板）蜀主恩，好比生死恨，焉能盡化，但嘆：當日鸞花台個一種淺愛輕憐，同復舊日小鳥，依人：可奈何，狼虎當前，又但身雖，永印。恨不能，向但投懷哭訴，同受責備，利奴。我又何忍縱柔情，令但遭暗殺）我寧忘（一才）……（花）縷之我薄倖，（一才）（哭相思）……飛了，（一才）罷了天呀。（生長句二王）你不能利益深心，何忍忘恨太甚。冤冤相報，未應是點滴啼痕。你眼淚縱多都係情薄倖，輕塑環美，不過是強論人，人到窮途，遐把花一開，你是否橫心決絕，率負舊愛，前恩。（我不若創去煩惱三千，從此我在佛門，永隨。且二王）縱使我心如鐵石，亦情化作淚人：今日已死情灰，雜藥熱情到。拼却身臨刀斧，尤勝作恨海冤禽：感你一片情痴，我亦情難自禁。（拉胜收）。（生滾花）不枉我留千血淚，今夜重溫冷酷鸞衾。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環德輔道中香港華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

鑾如大廈 九龍元洲街394—408 全部招租
新型住宅 兩房兩廳
獨立水電 梗房間格
公用天綫 實用面積
防盜講機 四百餘呎
全部裝妥 九百元起

安峰大廈 高尚洋樓 訂價公道
堅道110—118號
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
弍至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452522

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

兆宜大厦（999年期）
西環大道西590—596號
酒樓舖位出租
地下舖位兩間共 1,300餘呎
連二、三、四樓三層共20,000餘呎
（每層6,753呎） 月租共$30,000
地點旺盛，最適宜經營
茶樓酒家之用，租期另議
經已入伙．歡迎參觀
永安祥置業有限公司
電話：5—430303—9

新型商業大廈
大角咀櫸樹街74—76號
一梯兩伙．交通方便．62年期
首期三成．六年付欵．九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球簽記
上海街288號地下 K-848073K-889473

高尚住宅吉售
跑馬地體頓道六十四號七樓一千五百四十呎二廳三房全新裝修舖紙地毯冷熱水喉煤氣保佃設備齊全售三十七萬
有意電K〇三五一〇九寶先生洽（經紀免問）

中區寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

加拿大再宣佈限制化纖針織品入口

紡織品外銷束縛愈來愈廣

美製造商協會通過五項提案限制今後五年入口額增長不能超過百分三。西德政府研究加強限制港台韓紡織品入口。

（特訊）本港成衣及紡織品今後輸出將遭受有關入口國家更廣泛的嚴厲限制，其一是加拿大政府繼續宣佈對合成纖維針織品入口限額，由四月八日開始生效。其二是美國紡織品製造商協會已通過五項提案，限制紡織品今後五年入口額增長率不能超過百分之三。其三是西德政府研究加強限制本港、台灣、南韓紡織品入口。在這種情況下，今後本港成衣及其他紡織品出口難免受到更大的排斥，業務前景更難樂觀。

綜合紡織製衣業人士指出：由於歐美及其他國家正在設法加強限制成衣及其他紡織品入口，各種不同的加強限制方式將使本港紡織製衣工業繼續遭受重大打擊。雖然各國政府爲了保護本國工業，有權採取有效辦法來抑制外國成衣及紡織品入口，但本港紡織製衣工業，要靠出口市場方能生存，如果今後出口市場遭受更多和更大的排斥，而令本港紡織製衣工業崩潰，則本港經濟亦將由此而崩潰，令人不寒而慄。

很多位紡織與製衣廠商沉痛地表示：本港成衣及紡織品最近十五年出口不斷增加，當然是大家努力創造的輝煌成果，但自從限額制度產生後本港有很多投機份子利用特權機會大炒配額，使成衣及紡織品出口配額產生一種不合理的轉讓價，該項轉讓價轉嫁在買家身上，外國買家不會長期容忍，結果，澳洲及加拿大政府先後實施所謂全球性限額，該項限額轉移於澳洲入口商之手，本港失去配額的控制力，最近澳洲方面的入口商亦大炒配額，來港洽訂成衣及其他紡織品已施用壓價手段，從前出口配額轉讓價轉嫁在買家身上，現在則由買家分担配額轉讓價了。這是「以子之矛攻子之盾」，如果今後其他國家亦還澳洲及加拿大之後而施行所謂全球性限額，則本港成衣及紡織品今後出口市場即使不致迅速喪失，亦難獲穩續生存的機會，至是利潤將大大的削減。

（路透社加拿大渥太華十日電）加拿大宣佈：「對合成纖維紡織品的入口加以新的限制，以保護本國的工業。」

貿易部長克里帝因宣佈：實施一項對針織合成纖維的爲期三年的限額，由四月八日起生效，第一年的八百五十限額爲十萬磅。

貿易部指出：「一九七六年頭十個月，加拿大入口針織纖維共達六百九十萬磅，相當於一九七五年全年的總入口量。」

克里帝因對眾議院說：「政府的紡織和製衣業協會已提出投訴說，廉價的消口品損害了本國的工業，新款式的改變令加拿大對針織纖維的需求下降，並進一步使形勢惡化」。

新的限額將在現時的限額期滿時生效。紡織和製衣業協會，差不多一項由日本、中國（大陸）、台灣和波蘭消口粗紡和細紡紗線纖維的三年限額。

克里帝因說：「政府將控制由香港和大陸、中國的尼龍纖維進口，並將與日本和台灣談判。同時，政府還將開始與波蘭談判，關於爲期三年的對加拿大輸出尼龍纖維的限制問題」。

克里帝因說，在壓力之下，由西班牙、新加坡和菲律賓補充進口細絲紗線纖維，同時開始與香港的生產者談判這些產品的入口限額制協議，並與日本、韓國和台灣談判繼續限制這類產品的入口問題。」

由紡織和製衣業協會所發表的一份報告指出：「爲了建立加拿大工業復甦的堅實基礎，對於粗紡尼龍和細絲紗線纖維的入口限制是必須的。」它指出：這些纖維的進口「威脅地傷害了加拿大的生產」。

（美聯社華盛頓十一日電）美國紡織品製造商協會的主席團，已達成五項表決，從而限制由於入口之增長而對美國本身紡織品成衣工業的威脅。

該主席團指出：去年由於紡織品及衣着的入口已造成從未有過的貿易赤字竟接近卅億美元。他們敦促美國政府要延長日內瓦的關稅，與貿易協定中的混紡纖維安排最少五年，同時又要減少限額的增長率，至不超過國內市場的每年增長，目前國內市場的增長率不超過百分之三。

該組織公關主席岩士廉稱：「目前已有歐洲紡織品，特別是衣著方面，已在美國市場獲取超額的比例，例如男性的棉毛及編織襯衫、汗衫等」。它又呼籲與中共及其他國家，簽訂雙邊紡織品協議，因爲這些國家的出口，已在美國市場造成重大不良的影響。」

（中央社西德波昂十一日電）西德當局正在研究可行的方法以保護其國內的紡織業，不使受到可能包括中華民國在內的外國激烈競爭的影響。經濟部之長協助說紡織業，不可存有依賴保護主義的想法，而來自業者及工會方面的壓力太大，使政府無法忽視或全然不理。因之，此間猶豫——波昂當局已就此事和設在布魯塞爾的歐洲共同市場總部進行會談。一項可能採行的方法，將是限制從三個最大的供應地區和國家——香港、韓國及中華民國輸往西德的紡織品，分別佔西德紡織品入口總數量的百分之三十，百分之二十三及百分之七。其他限制措施，可能還包括所謂傾銷條例，以及限制從第一個國家進口的紡織品數量每年不得增加到百分之六以上。

這些措施的細節尚無從獲悉，不過，一般相信，波昂和布魯塞爾已就這些辦法達成協議。西德國內的三方面——政府，工會與紡織業也已取得協議，不過對其他限制——諸如工會方面所提出的經濟萎縮期特別申請法款，及對付工資最低國家的「輸入滲透」條文，以訂定所有紡織品輸入的限最，不得超過共同市場本身的總產量的百分之四十一——在西德有關方面與市場當局之間尚未獲致協議。

海外僑滙寄港已達尾聲

總注入值減成定局 內滙數字續見踴躍

港元相對升值與歐美景況平平，反映在僑匯注港淡穩上面，包括東南亞來欵在內，初估減值百分十五。內匯初估增加一成，主要係內返人數增加所致。

（特訊）海外僑匯寄港已達尾聲，內匯數字續見踴躍，港元相對升值與歐美景況平平，反映在僑匯注港淡穩上面。

據金融業消息稱：目前距離農曆新年只有幾天的時間，僑居海外各地的華人，紛紛匯欵返港給親友賀節，通常在農曆新年前一個月左右，僑匯便開始注入，到現時爲止已到了尾聲的階段，另一方面，近日由外地寄來香港轉駁匯入大陸的匯欵則頗爲踴躍，因爲現在再不及時投寄的話，居於大陸的親友便難以在新年收到匯欵，因爲通常由香港匯欵入大陸要四天左右才收到，最快也要三天，加上由外埠寄港的一段時間，就差不多要一週左右才能提欵。

據消息綫指出：雖然在近一週來，前往郵局或銀行提取匯票或灰紙的人非常多，但並不表示今年各地的僑匯湧入總量增加，加上目前已接近尾聲，應寄的大致已寄來，故目前的注入總量亦大體上已成定局。初步估計，今年僑匯在宗數方面無大增減，而數值則見減少，原因是多方面的，比如北美洲近月的大風雪影響，至於歐洲方面的經濟情況也無大進展，美國經濟在去年底前放慢，美匯的跌價等均使美加華僑的投寄心理大受打擊，至於港元對幾種主要貨幣的穩相升值，也是大大的不利因素，這些不利因素直接反映在僑匯注港淡穩上面，直至去週爲止，僑匯的總注入量，包括東南亞來欵在內，總值大約比上年下降了百分十五，今後幾天，即使有寄入，但也不會太多的，而內匯方面，今年很多工廠都提前休業，市民回鄉省親大增，一般都會在起程之前將部份欵項先匯入大陸，到時提取應用。

又據另一項消息報導：由於近年新界前付海外謀生的青年大增，這些新界華僑近日也紛紛匯欵返港給家人渡歲。

近週以來，新界各地郵政局，包括大埔、粉嶺、上水和元朗等地，每天一早郵政局門前都出現很長的人龍，在該處排隊，等候領欵，這都是他們在海外謀生的親人，分別從英國、荷蘭、加拿大及美國各地寄回來，亦有些匯欵返本港銀行，然後由在港家人去領取。

據錦田逢吉鄉四村互助會主席鄧赤指出，近來，錦田地區鄉民，前往郵局或銀行領匯票或灰紙，相當踴躍。因爲現已接年近晚，很多在海外謀生的家人，紛匯欵返港給家人購置新衣辦年貨。

就所知，很多居住在新界的青年，多年以前，已離鄉別井，遠赴海外謀生，他們多數在英國、荷蘭、加拿大、法國和美國等地的華人餐館或洗衣店工作。

每逢歲晚，他們有些抽暇返港與家人團聚，到過完年後，然後回去工作。但絕大部份的人，一來由於私務纏身，無法抽暇，二來旅途跋涉，來回機票不貲，因此很多人祗有匯欵返港，給家人渡新歲。

據說，這幾日以來，新界的鄉民，特別是農婦，紛拖男帶女，落墟辦年貨，添新衣忙個不了。

酒樓婚宴生意爆棚旺盛

年夜飯春茗仍疎落

業內爭取較多落行編造新花樣名牌菜招徠 茶市午飯近勢有不同程度減縮

（特訊）雖然婚宴生意仍有爆棚之盛，但目前各酒樓接獲的年夜飯和明年春茗，則見疏落，而平日茶市及飯市生意，亦較前減縮。

據飲食商說，婚宴生意仍然暢旺，雖然在中國古老傳統中，尾禡過後便很少辦理婚宴喜慶，尤其是今年雙春閏八月，立春後便屬蛇年，但由於一般市民較早時限於各酒樓擺「插針餘地」的緣故，許多適齡男女婚期便被排至年底，同時，許多年青的市民，以爲今年結婚便是較吉祥，並不知道立春過後便屬蛇年，故此亦舉行如故。當然，有許多市民是對尾禡後不宜結婚的傳統是沒有介意的，因此，目前，各酒樓接訂婚宴生意仍有限定落行，另方面，午飯及茶市生意則略見減縮，雖然表現未見明顯，但實質的退步現象已在港九各酒樓內有程度不同的展露，其中以北角區較爲明顯。

除此之外，年夜飯和春茗亦欠積極，一些酒樓爲着刺激生意落行，於是精心編出形形式式的名牌菜，如「滿漢席」、「佛跳牆」，由於花樣新，目前實有一定的吸引作用，但實際上則並不普遍，甲樞佛跳牆聯歡，全席訂價一千元，普通則要三百元。

業內商人表示，飲食業道行，不管社會好或壞，生意總是有所作爲的，主要原因是本港地狹人稠，許多市民都利用茶樓酒樓作爲社交應酬的地方，當然，本港市民愛食的習慣，亦大大地助長這行業務的興旺。

由於今年雙春兼潤月和經濟關係，刺激許多擁有資金的投資者大量向酒樓業務動腦筋，而今年內新開設的酒樓便在這種情況下出現空前蓬勃局面，較具規模投資在百萬元以上的酒家，今年新開業過二十間以上，而幾後的一段時間，銅鑼灣、旺角、觀塘、美孚、荃灣和沙田都將會有十多家預備開業。

商人指出，表面上，酒樓業是令人羨慕的行業，但實際上，則由於經營成本的日益增加，皮費增加更加上競爭愈來愈大，已令獲利減少了。他們說，租金是貴，水電費也高，而海鮮價亦漲，石斑則由廿元一斤升至一百多元，亦升近三倍，從三十多元一斤升至一百元，燒乳豬也已由一直七十元一斤，漲價，如鮑參翅肚漲價達一倍，而酒席的各項主要用料大幅漲價。

他說，由於用料貴，而市民消費力則屬有限，遠遠追不上物價升幅，使酒席價格只能保持在一般水平，在中區一些豪華酒樓以五、六百元最見流通，而彌敦道及一般中，小型酒家則以四、五百元爲普遍。

到貨轉多外運亦增

倉貨流轉加速 貯量仍達八成

春節前工業品提出付船較多 及早安排押匯賣單

（特訊）近日港九各倉貨物流轉率加速，這是舊曆歲晚應有現象，一方面因爲海外及內地貨物運到稍多，陸續入倉，另方面因爲供應年宵的食品、日用品，衣着品由貨倉提出，與運出口用的貨品亦紛紛出倉，港產品由貨倉提出付船亦多，於是造成貨倉的貨物吐納頻繁。

昨據貨倉業人士透露：近日港九各貨倉貨物流轉率加速，這是舊曆歲晚的應有現象。一方面因爲海外及內地貨物都要提早運到，倘若舊曆除夕至正月初四運到的貨物，起卸將受阻滯，故此本港入口商要及早安排，通知來貨地區提早裝運，以便舊曆除夕前幾天到達本港。內地貨物來港也是提早兩三天抵達，因爲大陸各口岸春節休息，要提前裝運出口。

在這種情況下，入倉貨物顯著增加，近日入倉較多的貨物，計有白米、砂糖、食油、罐頭、雜貨、棉花、沙布、羊毛、人造纖維、膠粒、化工原料、染料、洋紙、鋼鐵及其他建築材料、非鐵金屬原料、電器、機器等。另一方面，貨物出倉亦頗爲頻繁，供應年宵的各種貨品，固然要陸續出倉，廠家製成入倉的各種工業產品，亦要在舊曆除夕前幾天付船，於是出倉也呈頻繁狀態，近日出倉較多的，計有白米、食油、海味雜貨、罐頭、洋酒、洋雜日用品、衣着品、裝飾品等，都是供應本港銷售的，出口的產品以衣服、布匹及其他紡織品、玩具、電器、金屬日用品、旅行用品等較多。在春節前幾天付船，廠家及早安排押匯賣單。

貨倉業人士指出，現在港九各貨倉的貨物貯量，估計平均爲百分之八十。預料新春開市後，各貨倉的倉租不會提高，而在新春開市後的兩週內，貨物流轉率亦將較呈會緩慢。

爲適應一般小市民的購買力，今年一般老字號臘味家仍開做臘味會。

米市買賣已停止 集中全力催貨帳

一般貨帳不會有大問題

（特訊）昨（十二）日週末米市買賣已呈停止，下週一米行集中全力催收貨帳，新春才恢復開盤。

據米業人士透露：貨車運輸白米，將提早收工，昨（十二）日貨車公司已向米行通知，接受提單出倉及運送港九市區的白米，到十五日（舊曆年廿八）爲止，因爲貨車載貨受限制，來往道路又告阻塞，廿四日（正月初七）才恢復接受白米出倉運輸。

關於該米行收銀，截至昨（十二）日爲止，雖然收回貨帳仍屬綫慢，但一般來說不會有較大問題。

紐約股市先揚後抑

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：本日股市企圖繼續昨日升勢，但在開市一小時後，升勢又告瓦解。據分析家稱能源和通貨膨脹的問題仍然是壓抑股市的主因，至於消息方面，對股市亦沒有幫助，在開市時，勞工部報告一月批發物價指數上升0.5%，據報該指數是在酷寒打擊美國最嚴重之前統計的，因此未能完全反映出真正嚴重的情況，稍後，政府報告一月零售下降2.%。杜琼斯工業股指數下跌6.40，收市爲931.52。紐約股市交易所普通股指數下跌0.31，成交共20.58百萬股，比昨日22.34百萬股減少。芝加哥特種交易所價位下跌，起跌爲65對405，成交共74,240，昨日爲78,719。

杜琼斯工業股平均指數收市於九三一點五二，下跌六點四○。鐵路股收市於二三四點二四，下跌二點七三。工用事業股收市於一○六點○八，下跌一點○九。

當日交投的股票有一八五四種，上昇的股有四六五種，下跌的佔八七一種，無變化的有五一八種，創本年新高價的有三十四種，新低價的有十九種。全日交投共二千○五十二萬股。

外盆參差好友哄抬

港金市活價格扳高

收市爲七五八·七升五元八角 美鈔續升收市價爲四六四·七

（特訊）本港金鈔市道昨（十二）日週末半天交易，大勢好淡不同，做價互有上落。九九金走勢轉活，外國雖然報盆參差，歐市普遍穩軟，但加拿大及紐約期價卻告企穩，顯示當地週五最後一天交易觀點不同，好淡各異，故盆價上落輕微，交易俱非熾熱。此間市場由於農曆年關將屆，定期十五日（下週三）起放假以觀後市變化，但好友仍不甘雌伏，乘人心真空期間，正是短線牟利良機，仍然進場操作，買空賣空，希望混水摸魚，市場不致衰弱，有可能將價做高。外國報盆，倫敦一三○·○○美元，下跌八角半，瑞士一三五·五○美元，下跌七角半，巴黎一三六·一一美元，下跌一角二仙，加拿大期價一三六·六○美元，上升二角，紐約期價一三六·一○美元，上升六角，當晨盆開出價好友即借港多頭作勢搶升，梯次提高，全午最低七五六·○○，最高七五九·三○，收市爲七五八·七○。

九九金上午開市七五六·○○，比較上日收市價高三元一角，先升上七五六·七○，七五八·五○、七五九·三○，早收市七五八·七○，比較上日回扳五元八角，午盆差距高二元七角。預息兩天半寸，場內上牌現貨交收二百両。

美元參差，供需情況不同，做價互有上落。美鈔開市四六三·四○，最好四六三·九○，最淡四六三·三○，收市四六四·七○，比較上日續升八角。美匯開市四六五·七○，最好四六六·○○，最淡四六五·八○，收市四六五·三○，比較上日回跌五角。金單開市四六五·○○，最淡四六五·○○，最好四六五·二○。

英鎊穩弱，倫敦轉讓價報一·七二三美元，下跌三錢四厘，紐約告羅士一·七一一○美元，下跌三錢五厘。港市兌價企七·九五。日元企穩，兌價一六二·七○，比較上日穩一角。

英國旅遊飲食人材

來港主持專業課程

英國一位飲食供應專業人材將應香港長沙灣工業學院之邀，於二月十五日來港履任要職，即將來港的萬理信在過去四年任蘇格蘭愛丁堡市萊爾特進修學院飲食系主管。在任四年間，該學系的學生增加一倍，現已達到七百名。

萬氏出身於倫敦一家酒店見習廚師，晉而成爲英國最權威飲食供應課程的主管，所以在實際的酒店業事務及飲食供應兩方面均有豐富經驗。此次在香港的主要任務爲辦理酒店管理及旅遊業課程。

香港股市一週

交易轉活做價閃縮不定

全週開做總值一億九千九百零一萬元，較上週多七千八百四十六萬元，增幅六十五強。港證成四七八三萬元，遠證成九三九一萬元，金證成五六一九萬元，九證成一○八萬元。

本週（由二月七日至二月十一日止）香港股市交投轉活，爲今年來交投最盛的一週，交投雖衆，惟是整週之市勢仍屬閃縮不定，各項股票做價略感反覆。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全週交易總值達一億九千九百○一萬元，比去週交易總值增加七千八百四十六萬元，增加之幅度高達百分之六十五強，平均每日交易數值有三千九百八十萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔四千七百八十三萬元，遠東交易所佔九千三百九十一萬元，金銀交易所佔五千六百十九萬元，九龍交易所佔一百○八萬元。

交易過程大致以週初及尾市，表現較活，尤以週一爲然，當週一開市，買賣即告湧進，首盆做價普遍的以跳升格態出現，隨後仍能轉穩，揚升，是日之交易值逾五千萬元，不僅是今年來交易數值最高的紀錄，且亦是近多個月多少見之交易數值紀錄。由於去週底大市已有好轉趨勢，復有日本政府宣佈准許日人購買香港股票的消息，刺激局部股市人士會產生敏感性反應，另一方面，自進入今年來，大市持續疲靜，跟同買盤落後跟增，遂形成交投活現。週二市道仍甚活躍，成值續逾五千萬元，惟因受獲利回吐壓力，做價未能搶升而轉趨盤旋。亦因做價未能積聲，買家趨勢觀望，交易數值突告大幅減縮，大市回復疲靜狀態，迄至週五交投再復稍轉活。

各天交易數值與指數走勢計週一交易值有五千二百一十三萬元，恒生指數升三八·一五，金銀綜合指數爲四四四點六五，比去週收市指數升三八·一五。週二交易值仍有五千一百一十一萬元，恒生指數比週一升一·○九，金銀綜合指數爲四四六·七四。週三交易值減爲二千八百一十二萬元，恒生指數比週二跌一八·一六，金銀綜合指數爲四三二·五八。週四交易值續減至二千六百六十八萬元，恒生指數比週三跌一三·二九，遠東指數爲二二二一五·二九。週五交易數值回增至四千零九十七萬元，恒生指數比週四回升七·一，遠東指數爲二二二二·七一，比週四升一·二八，金銀綜合指數爲四四○·八二，比週四升一·二二。以週五收市指數與去週五比較，計恒生指數升四·九○，遠東指數升二五·二一，金銀綜合指數則升六·○○。

熱門股雖仍爲交投較衆之股票，做價俱屬先揚後抑，收市價亦只比去週稍有提升而已，且比去週稍低。反觀次熱門股票做價漲升得感有力，如凱聯酒店、合和、和寶、立興、美麗華酒店及裕泰等，此外，據香島濠印及美豐藥推廣事局則分別宣佈暫不擬派發本年度之中期股息。

在本週中宣佈股息的公司計有克里第二次中期息每股二分半，截止過戶日期爲三月一日至七日。中華娛樂年息每股三角，截止過戶日期爲三月十一日至廿五日。鱷魚恤中期息每股八分，截止過戶日期爲三月二日至十一日。聯合企業中期息每股二角半，截止過戶日期爲二月廿二日至廿八日。南聯實業中期息每股九分，截止過戶日期爲三月二日至十一日。美製衣中期息每股八分，截止過戶日期爲三月十一日至三月二十一日。華人置業末期息每股一元二角，截止過戶日期爲三月廿一日至卅一日。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較只橡膠類無變動，紡織及倉碼類微報低外，其他各類均見報升，以酒店類之升幅較大。計銀行類指數爲二六二三·七五，比去週五升二五·四七。公用類指數爲一九二○·一五，比去週五升四九·二七。地產建築類指數爲二三六四·一○，比去週五升一二五·二七。倉碼類指數爲三六八一·三○，比去週五跌一·二○。酒店類指數爲一六九五·三○，比去週五升一二八·二一。工商企業類指數爲一九九四·三一，比去週五升二五·八九。紡織類指數爲一二三五·八一，比去週五跌四八·九四。投資類指數爲二七五三·八九，比去週五升一八·○○。橡膠類指數則保持於去週收市之八一三·六五水平。至於金銀交易所之金指數與銀指數同比去週報升，計金指數爲三八五·八八，比去週五升七·五一，銀指數爲三九四·五一，比去週五升三·三○。

本週市道之好轉，可以說是技術性回升而已，並沒有實質的利好消息刺激。經歷長期間之疲弱，人心已有不耐煩的感覺，當大市有移轉趨勢，自會刺激局部股市人士心理而產生亢奮。農曆新年將屆，下週只有三天半交投，隨着而有多天假期，從尾市交投之情況，似未受即有多天假期影響。

年宵市場巡禮

家肥屋潤金銀滿屋好意頭 各式臘味生意銷勢暢旺

送禮自奉消購增加，今例假市民辦年貨銷售更有利，早期業內存貨不多，出現供不應求勢，價與去年接近。

每逢歲晚，臘味銷市例必會入旺期，今年當然亦不例外，而且一九七六年的工業產銷表現呈現穩好，市民購買力已漸見提高，自然有助於臘味落行。先前飾傳食臘味會導致生癌，令消費者心存戒懼，加上天氣冷得遲，臘冷未冷，一度使臘味銷市甚爲滯爛，直到聖誕節後天氣才轉寒，臘味銷路始見回暢，但由於較早前臘味市呆淡的關係在商人多不敢大量存貨，造成歲晚時候因市民需求轉殷，臘味便出現供不應求之勢了。同時今年大陸來貨疏，來量約及去年同期之一半，故預料到農曆年廿八左右，或會出現缺貨情形。雖然近日銷情暢旺，但貨源不足，估計今年業績最多只能維持去年同期八成左右而已。

據皇上皇有限公司總經理謝與鈺先生稱：臘味是年宵貨品不可缺少之物，各式臘味均有傳統性的好意頭，如金銀潤表示金銀滿屋，南安臘鴨表示家肥屋潤，長度臘腸表示長長久久等好意頭，故此市民在歲晚多樂意採購，致令臘味銷市每年均保持相當數量。

歲晚臘味銷市通常在尾禡後便會昝入旺期，一般送禮自用生意落行漸增，現時已漸入銷售最高潮，加上今天爲週日假期，市民出外辦貨必多，對節市頗爲有利，由於臘味商存貨未有將售價提高，價格大致與去年同期相若，在市況暢旺，雖然目前市道不俗，但零售利多銷的宗旨下，相信銷市更爲暢爽。

今年各式臘味零售價格大致如下：臘腸每斤由二十元至二十七元，臘肉每斤九元六角，金銀潤每斤二十二元，鮮潤腸每斤二十二至二十七元，鴨潤腸每斤二十三至二十七元，臘鴨餅每斤二十四元，南安臘鴨每只十五至二十五元不等。

每週香港股票市價變動統計

在農曆年新假期前有積極好傾向，然而，鑑於沒有實質的利好消息支持，市勢雖好，但仍感閃縮，封復市未能存有過份的樂觀。茲將本週香港股票成交數量列下：

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合樂膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海化大閣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
綠道公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗老	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵路債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三井	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞風	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德昌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅廣尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
島嶼企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號的乃根據香港、遠東交易所，無×符號的乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲一億九千九百○一萬元。

華僑經濟

日元馬克兌價續升
貿易盈餘貨幣信心強用家扯吸
港元供應回鬆借貸放慢
業內拆疏廿四小時息叫五厘半

（特訊）昨（十二）日因週末關係銀行同業拆借消閒，交投疏落平淡。外匯買賣亦普遍平淡。美匯，英鎊企穩，日元與馬克續升。

據金融業消息報導，昨日銀行同業拆借活動，在週末例淡的影響下，交投甚為疏落，而業內港元頭寸供應回鬆，業也使貸借放慢。廿四小時通知拆息叫五厘半。昨日外匯市況亦廣泛牛皮，美元做價牛皮，美電成交四六五點四五至四六五點七〇之間，成交並不多，銀行業內英鎊做價亦無甚變化，英鎊匯價買入為八點〇〇〇，賣出為八點〇一〇。

另一方面，港外匯市場上，昨日馬克及日元的兌價，則繼續報升。

馬克兌價出一九七點三五港元，比上日升〇點〇六港元；日元上升〇點〇〇一六港元。

馬克與日元上揚之勢，是因為該兩國貿易盈餘大，使買家對這兩種貨幣信心加強的結果。

又據外電報道，美國一名經濟專家稱，從而吸入大量的外匯。

大陸供量銳減
豬市緊湊 局部價升
成盆共祇六千餘頭

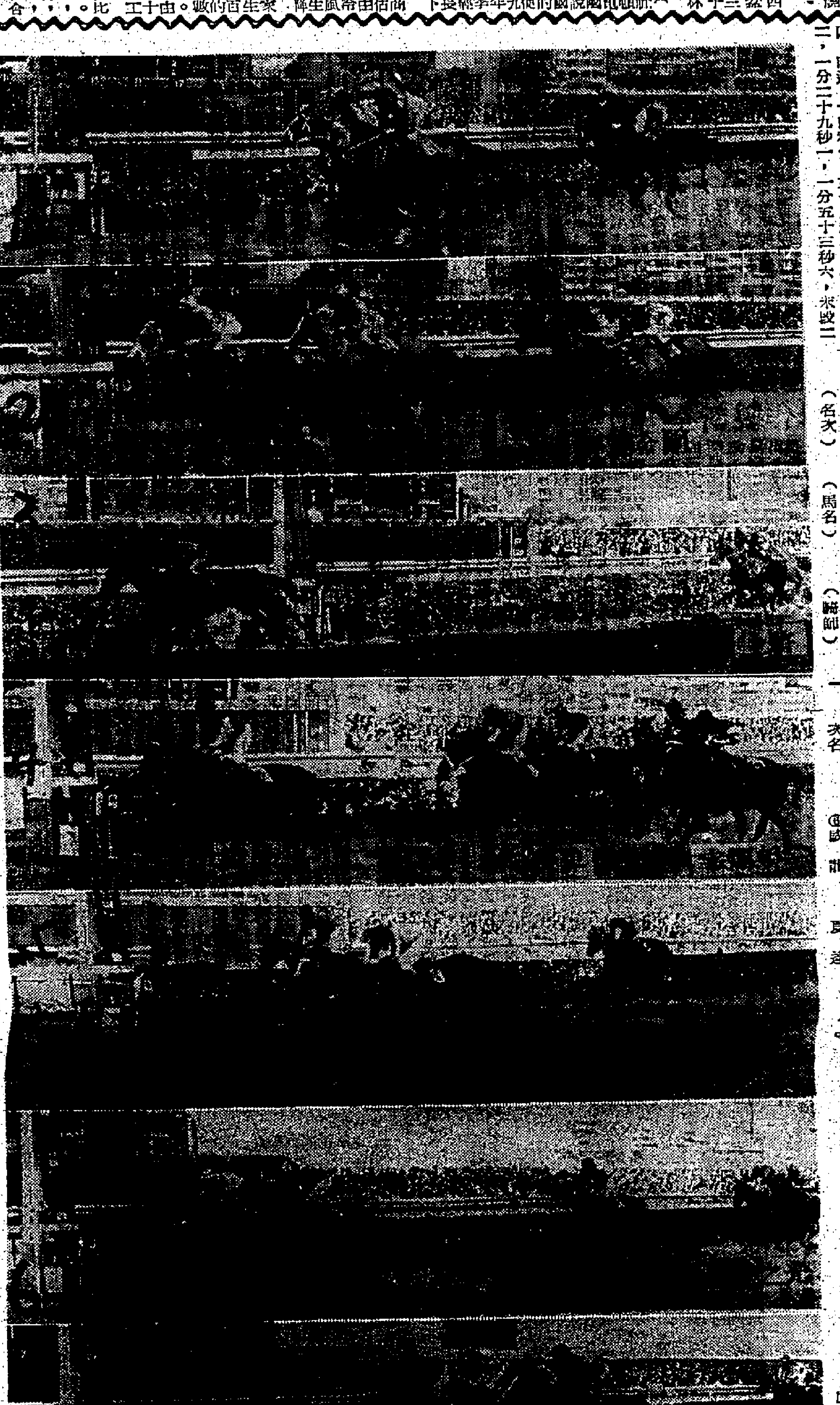
（特訊）港九生豬市道，昨（十二）日大陸來貨大減，交投轉淡，需求增多，成盆僅六千三百八十餘頭，其中大豬四千六百一十餘頭，燒豬一千四百七十餘頭，新界大豬及燒豬花三百餘頭。大陸豬價均升千元。大陸豬企定成四百十元至四百七十三元，尾盆三百十元，頭盆成四百十元至四百七十三元。

受嚴寒天氣影響 美首季增長下降
比原預料減低百分二

（路透社華盛頓九日電）美國商務部估計，由於嚴寒天氣影響，美國今年首季的經濟增長率將降低百分之二。

渣打新委九龍經理

渣打銀行最近委任米勤為九龍區經理。



昨賽馬連場刷新紀錄時速
霍利安勇奪女皇盃
魏德禮亦贏熱孖寶

本季第廿八次賽馬，共跑九場，昨日在快活谷於天晴地快下舉行，競爭激烈，各場所縮時速相當快捷，先後三場，刷新時速紀錄，計為第六場永得，第七場番攤，及第八場萬能俠，實前所罕見。

第六場，第二班跑一六五〇公尺，十三匹角逐女皇杯，係今日最重要的一場錦標賽，亦係最受人注意的一場比賽，霍利安策騎的永得，以次熱門姿態，力挫摩加利策騎的頭大熱門確得寶，榮獲冠軍，霍利安實至名歸。惟賽後摩加利曾提出抗議永得所跑得冠資格，電算機亮起紅燈，但經董事局研討結果，裁定抗議無效，其餘李演明策騎的馬蹄香，及呂志堅策騎的永恆之光，依次跑入季軍及殿軍。賽後港督親臨頒獎，霍利安八面威風。

永得所跑時速一分四十秒八，刷新博愛於今年一月十五日所縮之最佳時速紀錄，一分四十一秒三，更快零點五秒。

第七場第一班角逐一二三五公尺，十四馬爭勝，魏德禮策騎之番攤力挫爆棚勇奪魁首，所縮時速一分一十三秒二，刷新機關於今年一月廿九日所縮之最佳時速紀錄，一分一十三秒五，更快三毫。番攤今年已屆八歲高齡，竟能有此驚人成就，端的寶刀未老，不失馬王本色。

強中自有強中手，一山還有一山高，永得刷新博愛所縮時速紀錄，魏德禮在第八場策騎萬能俠，以頭大熱門獲勝，所縮時速一分四十秒七，又刷新永得所縮時速紀錄，更快一秒。

全日九場比賽，熱門稍佔優勢，共計勝出五場，頭大熱門勝出者四場，計為第二場，第三場，第五場，及第八場，另一場為次熱門，是即第七場，其餘四場爆冷，乃第一場，第四場，第六場，及第九場，而以第四場最為冧，見習騎士策騎之益民在完全不為人所注意下，爆冷取勝，獨贏派彩一百八十元正，成為全日獨贏派彩之最高者，影響所及，場內孖寶第二口，亦告爆冷，第三場更多趣搭第四場益民派彩一千一百八十九元九角，相當和味。

騎師成績最威水者，首推霍利安，贏一孖寶，並擇女皇杯，刷新永得，及第九場之先惠，其次魏德禮亦不執輸，是即梅開二度，贏一孖寶，刷新兩項時速紀錄，是即第七場之番攤及第八場之萬能俠，其餘馬彼得之月聲，摩加利之嘉鑑登，盧約翰之更多趣，劉同安之益民及白禮棟之威寶，各勝一場，至於練馬師成績，則以謝文居為最威，連中三元，其次賓士頓一孖寶，此外，佐治蘇瓶，張學文，李歐林及莊布朗等各勝一場。

茲將各場成績探錄如下：

第一場，第六班，一八〇〇公尺，出馬十二匹，時速：十四秒九，三十八秒七，一分〇三秒四，一分二十九秒一，一分五十三秒六，末段二十四秒五。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：樂心（騎師盧約翰）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧月聲	馬彼得
次名	11咖啡	吉能
三名	①保得	伊丹尼

獨贏派彩：五十九元八角

位置派彩：（首名）十四元五角（次名）二十元八角（三名）八元四角

場內孖寶第一口⑧月聲搭⑥嘉鑑登派彩：二百九十三元三角

註：原十三匹馬列陣，二號馬安騰於排位後因健康問題退出，故實出跑為十二匹。

第二場，第五班，九七五公尺，出馬十四匹，時速：十二秒六，三十五秒二，五十九秒一，末段二十三秒九。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：白麗夫人（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥嘉鑑登	摩加利
次名	⑤寶石之王	劉同安
三名	②勝擲金剛	謝德璧

獨贏派彩：十四元九角

位置派彩：（首名）七元（次名）十一元（三名）十元九角

連贏位⑤寶石之王搭⑥嘉鑑登派彩：九十九元五角

第三場，AB混合班，一二三〇公尺，出馬六匹，時速：四十二秒七，一分零八秒二，一分卅三秒一，一分五十八秒五，二分二十三秒一，末段二十四秒六。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名是：草上至寶（騎師魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①更多趣	盧約翰
次名	⑧上將	伊丹尼
三名	⑥唉唉	浩德

獨贏派彩：十二元

位置派彩：（首名）七元八角（次名）十二元六角

場內孖寶第二口①更多趣搭⑤益民派彩：一千一百八十九元九角

第四場，第五班，一八〇〇公尺，出馬十一匹，時速：十五秒一，三十九秒六，一分零三秒四，一分二十九秒正，一分五十三秒二，末段二十四秒二。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：財神到（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤益民	劉同安
次名	⑧錦運年	摩加利
三名	⑧穩冠世界	李演明

獨贏派彩：一百八十元

位置派彩：（首名）二十二元二角（次名）十元八角（三名）七元五角

連贏位⑤益民搭⑧穩冠世界派彩：三百七十八元。

註：原十二匹馬列陣，三號馬飛駿因健康問題退出，故實出跑者十一匹。

第五場，第五班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速十四秒七，三十七秒七，一分零一秒九，一分二十八秒一，一分五十三秒六，末段二十四秒五。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：撈飽（騎師浩德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧威寶	白禮棟
次名	⑨我更叻	摩加利
三名	⑧交嫁	潘英偉

獨贏派彩：十元

位置派彩：（首名）六元七角（次名）十三元六角（三名）

連贏位⑧威寶搭⑨我更叻派彩四十六元七角

第六場，第二班，一六五〇公尺，出馬十三匹，時速：二十八秒七，五十一秒九，一分一十六秒八，一分四十秒八，末段廿四秒正。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：永恆之光（騎師呂志堅）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③永得	霍利安
次名	⑤確得寶	摩加利
三名	④馬蹄香	李演明

獨贏派彩：六十二元五角

位置派彩：（首名）十八元正（次名）十一元五角（三名）七元九角

連贏位②永得搭⑥確得寶派彩：式百三十八元三角。

註：原十四匹馬列陣，三號馬確叻因健康問題退出，故實出跑者十三匹。

第七場，第一班，一式三五公尺，出馬十四匹，時速：式十六秒七，四十九秒七，一分一十三秒二，末段二十三秒五。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名是：銅寶（騎師盧約翰）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①番攤	魏德禮
次名	③爆棚	摩加利
三名	⑨飛駿	浩德

獨贏派彩：十九元正

位置派彩：（首名）七元一角，（次名）七元正，（三名）十八元一角。

連贏位①番攤搭③爆棚派彩：四十元正。

第八場，第一班，一六五〇公尺，出馬七匹，時速：式十八秒三，五十七秒三，一分一十六秒二，一分四十秒七，末段二十四秒五。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：利是吉（騎師盧約翰）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④萬能俠	魏德禮
次名	⑧威龍	夏達
三名	⑦寶喜	蕭德

獨贏派彩：九元二角。

位置派彩：（首名）六元六角，（次名）十三元四角。

連贏位④萬能俠搭⑧威龍派彩：七十元三角。

第九場，第二班，九七五公尺，出馬十四匹，時速：十二秒一，三十四秒六，五十七秒九，末段二十三秒三。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：夏麗寶（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④先惠	霍利安
次名	⑧大力水手	盧約翰
三名	⑧晞駒	魏德禮

獨贏派彩：二十九元五角。

位置派彩：（首名）九元二角，（次名）八元五角，（三名）九元二角。

連贏位⑨大力水手搭④先惠派彩一百六十五元六角。

場外彩池派彩表

（連贏位）

第一場⑥月聲搭11咖啡 派彩一千八百〇一元五角

（科加士）

（場外孖寶）

第三場①更多趣搭⑤上將 派彩一百八十五元二角

（第一口二搭四場）

⑥嘉鑑登搭⑤益民 一千〇五十四元二角

安慰獎

（第二口五搭七場）

⑧嘉鑑登搭⑧穩冠世界 十元一角

安慰獎

⑧威華搭①番攤 九十五元三角

（第三口六搭八場）

②永得搭⑧爆棚 十一元二角

安慰獎

②永得搭④萬能俠 二百五十二元

②永得搭⑧威龍 二百〇五元七角

四重彩頭冷尾冷 複式每派一萬二

昨日賽馬第六場女皇盃跑四重彩，結果頭冷尾冷中間熱，霍利安策之永得，力戰摩加利的大熱門5確得寶，影響彼勝，爆出牛冷門，於是2永得第一，5確得寶第二，而次熱門李演明的4馬蹄香獲季軍，跑第四為呂志堅的11永恒之光，是全場第三大冷門，是場最冷為百家樂，次冷為黑旋風，因此派彩頗可觀。

四重彩開彩結果：2，5，4，11獲勝，馬會宣佈：

兩元一注派彩：一萬式千式百二十六元，

總投注有：九百六十九萬二千壹百五十四元。

中彩者有六百三十五注，中彩人士，可於明（星期一）日上午十一時起，到各場外投注處領彩。

競賽小組昨發表賽後檢討
女皇盃摩加利抗議霍利安無效
第七場羅國洲被壓撞欄傷右脚

羅國洲昨日在第七場策騎途中，因爆棚受傷，經醫生診斷後，第九場原定由他策騎的確得寶，已事前批准，改由浩德上陣。

第六場女皇盃，摩加利策確得寶，門到最後階段，被霍利安打中一鞭，以致敗於永得而跑第二，紅燈抗議無效，但抗訴保證金獲發還。

全日並無騎師被罰停賽，亦無騎師被警告，茲將馬會競賽小組由首席受薪董事發表之賽後檢討，摘錄如下：

（第一場）第六班 一八〇〇公尺

安騰於本月十日上午九時十分，因健康關係，退出比賽。

伊丹尼策保得，排八檔，遲起步起步跑出。

吉能策咖啡，于跑到最後二百公尺，欲向外閃。

獸醫報告，指德策百達，左前蹄不良于行。

（第二場）第五班 九七五公尺

見習騎士張英健策飛來福，排第四檔，出閘時，跳躍甚劇。

浩德所策怪俠，沿途跑來均欲外閃。

甘保頓策赤先鋒，沿途被迫大外遊。

（第三場）盧女馬班 一二三〇公尺

見習騎士劉同安，策神叻，出閘未幾即滑蹄。

伊丹尼策上將，跑來不正常，要將馬拉着，後來又外閃。

（第四場）第五班 一八〇〇公尺

飛駿一駒，于本月十一日下午六時，因健康關係，退出比賽。

盧約翰策高科，未能完全前蹄。

見習騎師張英健策蛋手沿途均外閃。

（第五場）第五班 一八〇〇公尺

白禮棟策成事跑得一瞬，比場冠軍，但在出閘時曾四肢平伸。

（第六場）第二班 一六五〇公尺

確叻于本月十一日上午七時五十分，因健康關係退出比賽。

見習騎士呂志堅策永恆之光，出閘時馬頭高舉，以致頭後，入直路時，又大外遊。

見習騎士張英健策猛將，賽後報告，在直路彎跌去馬鞭。

浩德所策黑旋風，及馬彼得所策錦運灣，均沿途跑來欲內閃。

此場跑得亞軍之確得寶（由摩加利策騎）指跑得冠軍由霍利安所策永得，于跑到最後一百公尺時，霍之馬鞭，打在其手上，競賽小組傳訊兩騎師，及看即場錄影片，認為霍利安打鞭時，並非故意，因當時跑到接近決勝終點，因此摩加利抗議無效，但抗議金獲得發還。

（第七場）第一班 一二三五公尺

馬彼得策騎女排第九檔，出閘脫脚。

告東尼策利必來，在大石鼓時，俯首衝向欄邊，因當時摩加利所策爆棚，正在內欄前進，因此利必來乃頂後，使到羅國洲所策祝運佳，撞向欄杆，羅國洲因此右脚受傷，此後第九場未能參賽。

白禮棟之騮騎，俯首側前，上大石鼓時，又揣向欄邊。

浩德策飛駿，在直路時，飛駿因受他策過直路彎及在直路兩度外閃，使嘉運遂處於不利地位，雖以將馬向直前。

（第八場）第一班 一六五〇公尺

嘉運遂策寶喜，入直路，向外閃出，爆棚一騎，微微受阻。

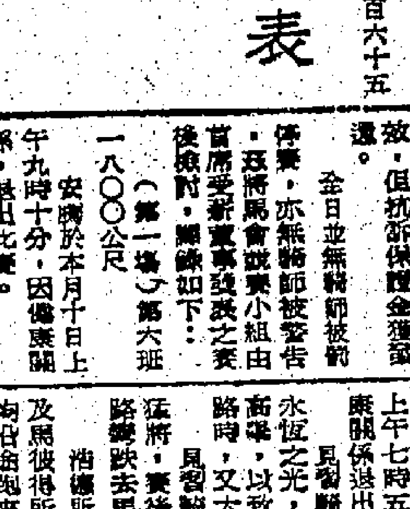
（第九場）第二班 九七五公尺

競賽小組批准浩德代替羅國洲出策確得寶。

見習騎士梁偉德策明珠，排第一檔，向左衝出，撞及見習騎士呂志堅所策平漢（排第二檔），因此排第四檔加利所策寶，受害最大。

浩德策確得寶，無法前進，浩德策確得寶，路彎時，跑來生硬，又向內閃，要將馬勒住，但由於見習騎士梁偉德之明珠，白禮棟之紅寶江及彼得之奇趣均要將馬放慢，競賽小組看過即場錄影片，認為該意外事件，無任何騎師需要負責。

（附註）賽前獸醫奉董事局訓示將是日參賽馬四檢驗尿水，賽後獸醫又奉董事局訓示，檢驗若干馬匹尿，凡第五，第六，第七及第九場落第馬匹，全部要通過。



特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第二場 ⑤寶石之王搭⑥嘉鑑登

第九場 ⑧大力水手搭④先惠

派彩二千三百七十二元

首關Q派彩一百廿八元一角

尾關Q派彩二百六十七元

（場內孖Q）

第七場 ①番攤搭③爆棚

第九場 ⑨大力水手搭④先惠

派彩八百零三元

（三寶）

⑧威華，①番攤，④先惠

派彩八百二十五元

馬會公佈四匹馬升編

昨日賽馬完場後，奪女皇盃的永得，升上第一班，另外三四頭馬亦被升班，茲列如下：

第一班

永得（由第二班升上）

第四班

益民（由第五班升上）

第五班

月聲（由第六班升上）

更多趣（由盧女馬班編入）。

華僑文化

靳微天靳思薇門下 十五位男女青年 水彩畫展今開幕

靳微天、靳思薇兄妹，首會萬元甫一生十五青年水彩畫展，今午假香港大會堂高座八樓展覽館舉行揭幕，由十三至十五日。以作品參展者有：余雪雅、余素慧、汪煒城、何飆雄、李爵君、梁中力、梁珠林、陳漢鈴、容宏宇、前斬湖、麥麗頤、張靜寧、鄒潤梅、黎錦榮、盧國樑，男女青年同學共十五位。而各位同學之出身，均有高等教育程度，職業不一，公務員、教師、學生、文員等。年齡之長者十三年，最少二年，多數在五六年之間。內容為全部透明水彩，包括：花卉、靜物、風景人物等，約共一百二十幀。其特點皆具有如下之條件：（一）有恰當之水份，能控制自如。（二）色份輕巧，能表現質感為佳。（三）筆法靈活，有勢。（四）色光變化有法，遠近層次分明。（五）構圖而有新意的構圖。此五者，為靳氏教授方法，備矣。靳氏更受香港政府聘員會聘任爲中西教授，從游者眾。

水彩畫的展望
寫在十五青年畫展前夕

黃文波

在歐洲無數著名畫廊，都大力推介一些出色的水彩名作。巴西聖保羅國際雙年展，一位比利時畫家，以水彩作品榮獲大獎；在英國水彩畫會每年均舉行的組織非常普遍；而日本、台灣等地，有關水彩刊物，量之高的印行，有如雨後春筍；即使彈丸小國的星加坡，亦有全國性的水彩畫會設立，定期展出會員作品，以資倡導。

種種跡象顯示：七十年代的後期，水彩在世界畫壇上，將如脫野的步伐，飛躍前進。

時代巨輪旋轉越快，生活旋律也越加急促。人們要學習的東西太多了，年青一代的畫人，很多都沒有他們父執輩那種超人耐力。三十年代的畫家，他們閒情逸緻地細細磨磨，把油彩一筆一筆地抹在畫布上，今天畫不完，明天再畫，精心描繪，仔細玩味；甚至用整個月時光去完成一幅作品，節開尋突。

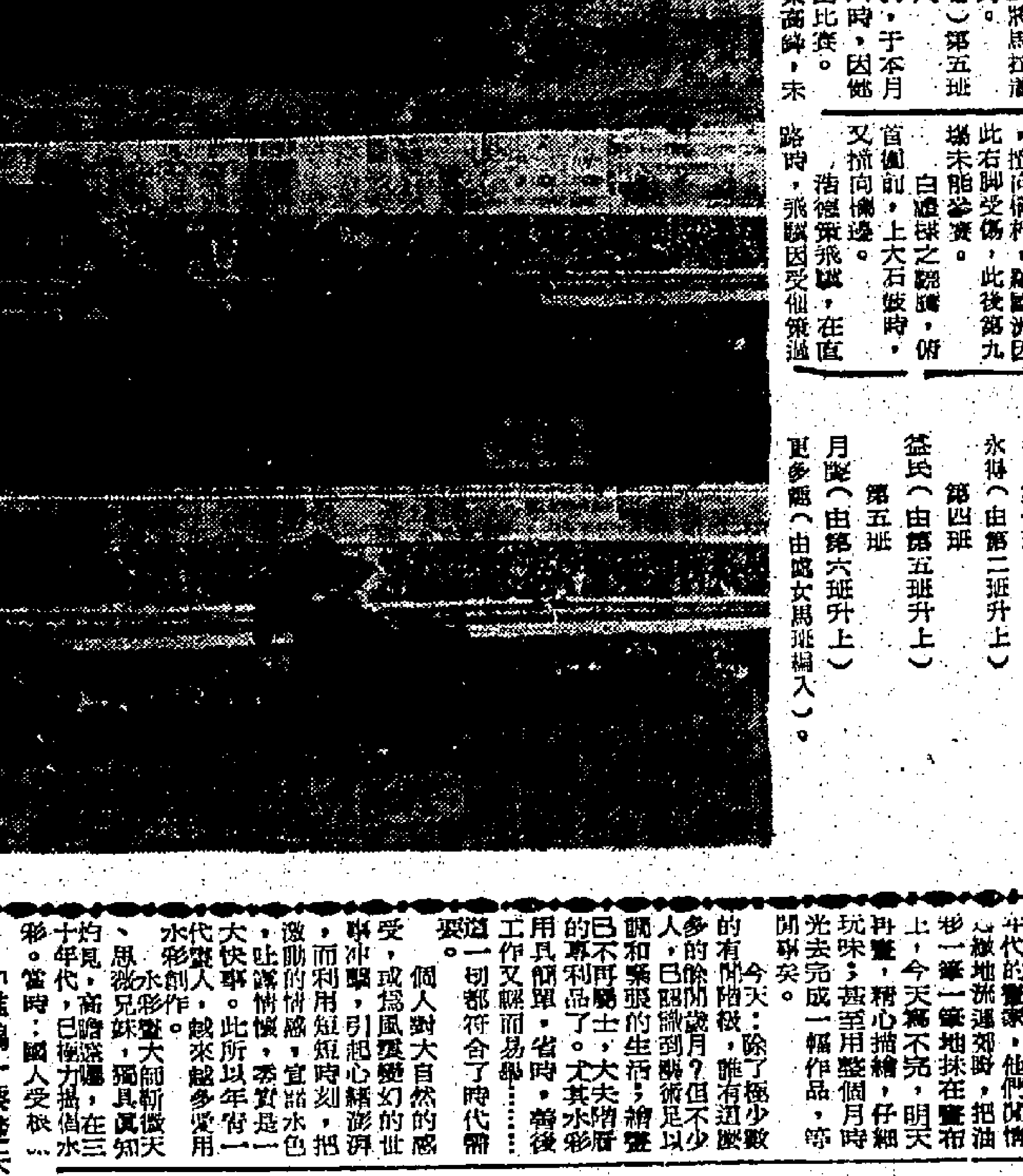
今天，除了極少數的有閒階級，誰有這麼多的餘閒歲月？但不少人已認識到藝術是以調和緊張的生活；繪畫已不再屬士大夫階層的專利品了。尤其水彩用具簡單，省時，善後工作又輕而易舉……這一切都符合了時代需要。

個人對大自然的感受，或為風雲變幻的世事衝擊，引起心緒澎湃，而利用短短時刻，把激動的情感，宣諸水色，吐露情懷，委實是一大快事。此所以年青一代畫人，越來越多愛用水彩創作。

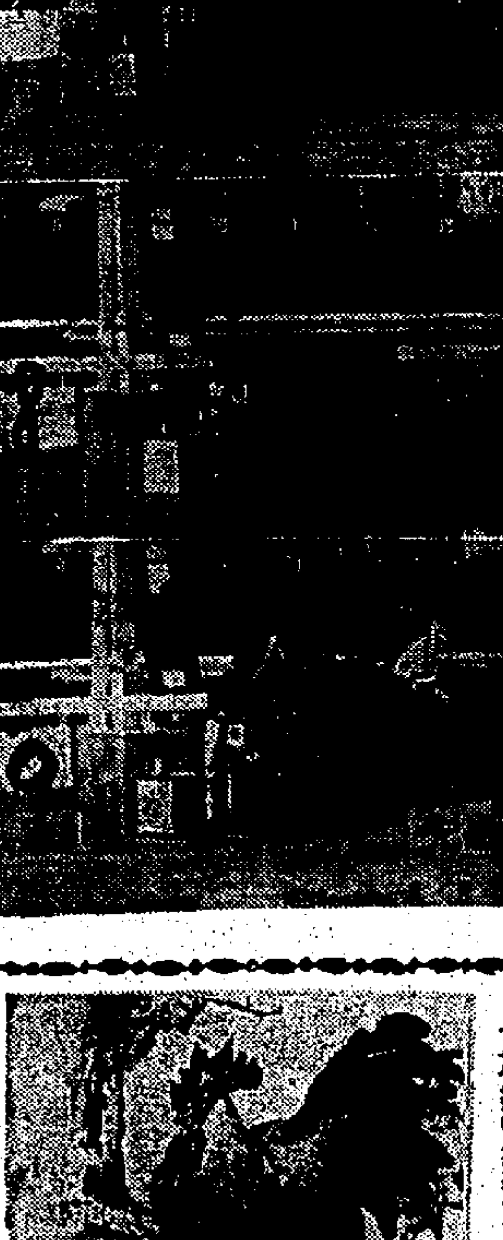
水彩畫大師靳微天、思薇兄妹，獨具真知灼見，高瞻遠矚，在三十年代，已極力提倡水彩。當時，國人受根深蒂固的傳統國畫影響，以為水彩只不過用來寫封面，畫插圖，根本不能登大雅之堂，豈料三四十年光景，水彩畫到如今有如此重大的進展。算起來，靳氏兄妹不愧是我國水彩藝壇的先驅；而今已桃李遍地，岸然有成者亦復不少。本月十三日起，一連三天，有十五位青年水彩畫家，將假座大會堂八樓展出靳氏兄妹數十年來培植心血的一次重要紀錄。

十五人中：容宏宇的細緻精練，運筆放而不亂，賦彩醇而不華。汪煒城擅長色光控制，深得後期印象派神髓。區賢深擅長寫生，筆鋒暢瀟洒。張靜寧，筆力強勁凝鍊，最能突出主題。

余雪雅設色巧妙，構圖精緻，力求不拘。梁珠林取材新穎，工筆細緻。余素慧色澤清麗，有個性風格。梁中力長於寫生。梁繼強構圖恰到好處。



「洛牛圖」靳楚夫作（二月十六、十七、廿一日在大會堂展出）



「雄鷄」靳楚夫筆（二月十六、十七、廿一日、在大會堂展出）。

世界滑稽雜技大觀抵港
佳視邀請拍攝特輯節目

「世界滑稽雜技大觀」雜技團於本月十六日抵港，新春期間在澳門，香港兩地分別作盛大演出。該團節目的滑稽惹笑，娛樂性豐富，享譽全球，在英國被邀拍攝電視片集，成爲老少咸宜的最佳娛樂節目。

「世界滑稽雜技大觀」此度來港，並應佳視之邀，錄映特輯節目，稍後即安排在佳視熒光幕播映，以使全港觀衆能欣賞到該團的精彩表演。

該團團員共十八名，由九男九女組成，他們經過正統嚴格的訓練，由英國盛名之七大馬戲班中選出，其中並有一侏儒，一童星及小丑多名，演出節目全部惹笑風趣，其中如滑稽女子泥漿摔角，由一個大美人打到成爲一個大泥人，同時並由侏儒出作裁判員。滑稽肚皮人頭舞，是一個新型的滑稽舞蹈，使觀衆耳目一新。此外還有英國少女舞蹈團參加演出現代舞等等。

「世界滑稽雜技大觀」團員於十六日抵港後即赴澳門，佳視爲其在接機後，並要安排舉行一項盛大記者招待會。「世界滑稽雜技大觀」在澳門演出一週後，於年初八起（廿五日）假座香山道新舞台演出。

娛樂圈

被綁圍禁祭的謝西嘉蘭芝，在二千四百萬美元鉅製「金剛」中一個驚恐表情。

金剛的謝夫布烈治
兩番獲金像獎提名

謝夫布烈治這小子，演技是越來越進步了。他初涉影壇拍的第一部片叫「憤怒的家園」，令他成名的影片則是彼得保頓洛維治的「最後的電影」，最新完成並已陸續在世界各地上映的作品就是「金剛」。

在他的成名作中，他優異的表演使他得到奧斯卡金像獎提名，雖然未能得獎，但已引起各方製片家對他的留意，他能夠有今日的地位，亦全靠那部影片所賜以及彼得的提拔。

一片成名之後，謝夫果然片運亨通起來，總結接下了「肥城」、「擺伴侶」、「羅利交當娜戰爭」、「最後的美國英雄」、「冰人加密」以及使他二度獲金像提名的「霹靂炮與飛毛腿」等片。當製片家甸奴狄蘿倫蒂斯搜拍「金剛」一片的時候，也看中了謝夫布烈治，於是他就成爲這部耗資過二千萬美元巨製的男主角之一，當然片中的第一主角是男主角之外的「金剛」，但「他」到底也只是一頭巨型猩猩。

金髮藍眼，身高六呎的謝夫是很活動型的男孩子，有點鄰家男孩的風味，很適宜演西部牛仔的角色，在「金剛」之前，他拍了一部「荷里活牛仔」，是西部喜劇片，惹笑而活潑。謝夫是謝夫布烈治的父兄，一門三傑都在電影界工作。目前謝夫仍未婚，獨居於可眺見馬利寶海灘的一處山頂上的一間屋子內。「布烈治」的英文解作橋，而他目前也正建造一道通往成功目標的橋讓自己走過。

在喜劇片「凶卜」中的三名男女主角，法蘭高尼路，姬拉芬雪芙和史提芬娜仙杜拉。

楊瑞七十七，演員黎愛蓮、鄭秋華、陳強、黎詩被在唐信亮相。

雛鳳拔頭籌

銀色小綴

近幾年來粵劇是真正的陷於低潮，與十多廿年前戲院經常有粵劇上演比較，真是有若天淵，現在的戲班只限於農曆新年和神誕才有上演機會，現在在市區經常有粵劇上演的不是新馬仔那些大佬倌，更不是後起之秀的雛鳳，而是由香港電台藝員所組成的龍翔劇團，他們經常在公園或是球場演出，是頗爲一些坊衆的戲迷所歡迎的，以他們演出的「奴才當縣」一劇，是與職業水準有一段距離的。

雛鳳現已成爲粵劇界的中流砥柱，以今年新春他們所接的台期看，應該是演出之冠。從大年初一起至十二在慈雲山，十三至十七則拉箱到大埔演出；十八、十九休息兩天又回師利舞台演八天，最後一天且爲仁濟醫院籌款，這樣才得機會休息。二月十一是鴨脷洲演五天，十六拉箱到古洞又演五天；三月廿三到青山演五天。剛好這麼多的台期，他們都是演夜戲：九天玄女，帝女花，牡丹亭，紫釵記和紅了櫻桃碎了心。日戲：花田八喜，三笑和胭脂巷口故人來。（朱促）

薛家燕覓得新配搭
白彪城門水塘受傷
李司棋葡京顯威風

△薛家燕三月底飛赴菲律賓，在彼邦登台演唱十天，爲該地電視台拍攝一個歌舞特輯，以參加菲律賓一年一度的電視節金像獎競選，薛家燕是次內渡特別邀請了鳥城兩位男歌星合作，可一新觀衆耳目。薛家燕與麗的「家燕與小田」即可滿約，問及她會否與麗的續約，家燕的答覆是暫不再續，一切必須返港後才定。據悉：無綫對薛家燕一直虎視眈眈，欲拉攏於旗下，家燕對此亦不否認，她表示能轉換一下環境也是好的，不過麗的對家燕如公司之演，相信會想盡辦法挽留她。

△佳視藝員白彪昨日在城門水塘拍攝由李沛權執導的「鐵拐俠盜」時，爲炸彈的碎片所彈傷，且被那陣煙氣燻到至昏倒。據說昨天一大清早，白彪隨「鐵拐俠盜」外景隊往城門水塘拍外景，編導李沛權爲求逼真的效果，特製了一個有煙的炸彈，誰知拍攝過程中，白彪走避不及，被炸彈的碎片所彈中，只將那陣煙，亦幸而傷及，並無大礙，但已久的白彪那陣之懷疑，[illegible]

△長篇電視「[illegible]情」[illegible]日下午五時在編導鄭世孝率領下，乘搭水翼船往澳門拍外景，成員有李司棋、盧國雄、張華玶、古峯、鄭麗菲、陳[illegible]等，[illegible]所有，包括主了所要演戲門的外景場，[illegible]

美麗性感的李絲梨安丹，在喜劇片「烏龍幫辦行大運」中一個性感造型。

佳視本週起推出
全新製作單元劇

佳視傾力泡製的三個全新單元劇集，在本星期起推出，星期一（今晚八時零五分播映）的「傍佳住」社會諷刺劇，由韓演琳製作，朱奇監製，白韻琴、李鈴、王錫光、王熙鍚、[illegible]泉主演，以輕鬆手法，來同樂人生百態，使觀衆發會心微笑。

十六日晚八時零五分，推出由李沛權製作的偵探片集「鐵拐俠盜」，由白彪、[illegible]主演，緝悍的槍戰、震撼的緊張刺激，有浪漫感人的愛情故事。

十七日晚八時零五分，推出由馮濟帆製作的大型古裝劇「俠女」，是劇力萬鈞的中國民間劇集，由祖薇導演，王錫光、韓國才、張遊聖、丁茵、金貴、宋洪、楊澤霖、李菁薇主演。

「烏龍幫辦」女主角……

李絲梨安丹

李絲梨安丹，「烏龍幫辦行大運」的女主角，她在片中飾演一名美麗迷人的蘇聯女間諜，暗殺烏龍幫辦的彼得斯拉。李絲梨十歲時，是英國著名的兒童模特兒，曾出現於電視廣告片無數次以及成爲雜誌封面人物。十五歲開始，李絲梨做起演員來，當時，拍片她被一份權威報紙稱爲「英國最美麗的少女」。現年廿二歲的她是道地英國女孩子，出生於倫敦，一九五一年三月十七日，父親是室內設計師，母親是蘇格蘭人。

在一份晚報上出現了招請兒童模特兒廣告，李絲梨的父親看到就問她可願應徵，她一點頭之下，就決定了她日後踏上表演事業的前途。

孫華吳佩蓉聯導男朋友
盛讚兩位新演員悟性高

顧影心聲

孫華當正導演了，他與吳佩蓉聯合執導的「男朋友」，進行的非常順利。那一日入廠探班，吳佩蓉迎探，孫華則說：「這幾場快要拍竣了，你再不來，便看不到這個場面的拍攝情形了。」「男朋友」由吳佩蓉、何樹華編劇，孫勤製片。主要演員有鮑起靜、黃素冰、葉素堅、劉穗、葉迅、胡怡、白茨、江龍、方平、張冰今、孫潔君、黃芳、徐力等。

黃素冰與葉素堅兩個是大家較爲陌生的姐妹，鮑起靜是姐姐，黃是三妹。在戲中，她們與鮑起靜是三個姐妹中最新潮的，黃悄然初開，思想生活都欠正確，生活在美好的幻想中，二姐葉素堅，常累大家姐就心。

黃素冰悄悄地說：「大家姐還未找到男朋友，怎會是姐妹？」

「你們三個人在片中是不同姓的，怎會是姐妹？」

「我們是同學，又一同做護士，情同姐妹！」黃素冰說出她們的關係：「她說大家姐未有男朋友，也是指鮑起靜在片中的男朋友還未找到合適的人偷演。」

孫華與吳佩蓉都說葉素堅與黃素冰兩個悟性很高，表演力強，對拍攝的順利提供了很好條件。認爲她們是很有希望的一輩。（林天）

麥炳榮李寶瑩
佳視攜手合作

紅伶麥炳榮、李寶瑩，昨日四時入佳視，與佳視簽約，拍攝大型賀歲粵劇，安排於農曆年初三（二月廿日）播映。據悉：佳視邀得麥炳榮，原欲與鳳凰女一起演「鳳閣恩仇未了情」，但鳳凰女已簽約無綫，乃邀李寶瑩拍檔，演出粵劇特輯。麥炳榮與李寶瑩合演「鐵馬銀婚」，片長一個半小時，廿五日錄映，合作演出還有劉月峰、任冰兒、譚興麟、甄海樂、陳燕棠等。

孫華與吳佩蓉聯合執導的「男朋友」，進展順利。圖爲片中三位女主角鮑起靜（中），左爲葉素堅，右爲黃素冰。

鷄蛋裏挑骨頭（六）

區區

視聽走筆

我說「新清宮怨」以「演」這一環最弱，也不過是外行話，通篇讀者，尤其是所提到的演員千萬別太認真。而且在上文早已說過，「香港業餘話劇社」是本港所有業餘話劇團（事實上並無職業話劇團）水平最高的劇團，說「演」是最弱的一環，只不過是相對而言，對編和導和舞台設計而言，倘若單看「演」，其實也不錯的了，起碼有別的話劇團演出沒這麼過癮。所以，下面所寫的乃是鷄蛋裏挑骨頭——苛求。

就從清宮裏頭第一號人物西太后說吧：

演慈禧的老手黃蕙芬女士，慈禧太后並無才幹，更談不上智慧，她之所以在清宮中獨如此崇高神聖的地位，客觀因素大於主觀因素，而本身所具備的爲人條件，多半怕是一種與生俱來的威嚴儀態，引致她有某種使人魂魄的魔力，使人不敢正視，使人不寒而慄。這樣的人物一咳嗽便能使皇帝放下珍妃去「逃」

「脈裕」，所以，別說大聲命令了，連咳嗽都得衡量一下是否值得去咳，還有緊要關頭「唔？」一聲就夠了，不然一個眼色也行。

然而，黃女士沒有從角色的氣質、內心的狀態去體驗，只從外部的動作和氣勢去「人」，只聽從導演的吩咐將形體節奏調整腳步按部位走動（某些「內部」東西尊無法給，要演員自己心領的），所以她需要大聲命令若至：喝人，倘若慈禧真是這個樣子，下面的人別說心不服，連口也不服，她絕對做不出中層人物。

我想，有兩點先予修正，那麼慈禧就成功大半了。清晰，首先是念台詞的功夫。除此之外，要緊的還有要緊軍紀念，而黃女士就欠缺了「重」和「緩」，「重」與「輕」、「急」與「緩」，還一強調了「重」和「急」，一來，西太后的風度全失；連一個普通婦人都不像，何況萬人之上被尊爲神一般的「老佛爺」？（未完）

途。「我沒想過要演戲，她說：「我開始厭倦做模特兒的工作了。」……入了只有十三歲，一有唱歌及跳舞，普通學校及舞蹈學院……的少女，十六歲，西班牙拍了舞片的「沒有一句再見」……限時「她再拍有「鐵打」

三船敏郎

九日在半島吉地士餐廳與名製片家小錫杜夫約翰遜及其荷里活代理人麥美子，本月同日本影星三船敏郎，商討拍攝事宜，該片由奈倫斯揚執導。

「吸血女伯爵」、「柏林鐵……」[illegible]

歲晚談花市

眼看有幾天就是農曆新年了，每年到了這個時候都照例要談一下年花吧。

今年的年花的價價要比往年貴一點，原因是人工貴，其次是有不少年花都不大合時，因爲今年潤了一個月，比如以桃花爲例吧，新界不少桃花已經盛放了。

·余賓卉·

甚至有些傳說，有些花販很早就落訂金去預購花時，但這幾天到新界看到桃花都放棄訂金不要，這情形對花農來說是一個很大的損失。

水仙花在今年來說，也是非常缺貨的，傳大陸今年運來的水仙很少，所以總代理不得不出報告，凡是訂購水仙的人，只得八成交貨，況且今年的水仙花頭也不理想，三十年的水仙很細小。

淺水仙，一般的花農都在十二月初六至初八下水，這是因爲今年初時天氣很暖，防下水得早開花早，到時未到年就開了花，到時血本無歸，一般花農都打這個主意，情願遲開一些，也不願水仙早開，所以，有不少是延到初八下水，但是下水不久就遇到寒流到來，以致花提遲了。

芍藥花在今年也大有問題，因爲今年的天氣較熱，扞插芍藥要很早才可以插活，所以種不久，只摘一次芽就不能再摘了，花不多，還有，今年的雨水也不多，芍藥花是早期要求水份不多，但到了生長期，不但要求肥料充足，水份也充足，雨水不多，本來可以用人工補救，人工補救時在人力的花費也多，成本便增加了，所以今年的芍藥，若然是花高價，花多的價將會很貴，矮花的價會較平一點。

劍蘭今年可以預計得到，一定會漲至十元一支了，因爲在十二月二十左右的劍蘭，已經漲至四元到五元一支了，何況在農曆年時候，漲一倍的價錢是不足爲奇的。

至於外來花卉都漲了價，也影響了花價的上昇。

雖然今年的花市出現了上述的問題，當然我所知道的問題是小之又小的，還有許多問題我是不大知道，其實每年的花市，問題一定很多，只不同者是年年不同的問題而已。

儘管如此，一般花農對今年的花市都充滿了信心，因爲今年香港的經濟一直都好，所以今年的購買力增加，維多利亞的花檔非常貴，現在已有人出至一千多元，如果沒有信心，怎會出至如此高的價錢。

園叟接受麗的電視台訪問年花介紹，中立者是藝員鄧碧梅，右是導演朱譜圖。

植物的花 一種手段

龍文

年宵花市就快出現了，正是賞花的好時光，有人認爲植物的花，是爲了給人欣賞而開，當然，植物開花是有它自己的用途的，主要是爲了繁殖下一代，不是專爲給人們欣賞的，說實在話，它是給昆虫欣賞才實際。

植物開花，這是一個科學性的問題，在植物學上，被研究得最多的是花，通常一些不開花的植物，或開花不美的植物，都不把它當作什麼問題，園藝家經年累月的研究，總結了植物體的特徵，指出一般植物都是由根、莖、葉、花幾個部份構成的，每一部份都有它們的作用，而且在組織上，其關係是非常密切的，但花呢？——它是怎麼來的？在植物本身又具有什麼價值？

研究，園藝家經多年來的研究，他們已知道，花是由葉變成的特殊形態，最顯著的例子就是我們常見的東西，它每枝頂端的有幾塊紅色的花苞，看起來很像花，但細心的去看它那顯著的形態，它還保留著葉子的脈絡等的組織，這已經證明了植物的花是由葉子變過來的。

可以植物要把葉子變成花？當然，植物學家知道植物要繁殖下一代，植物要結子就得有良好的種子，那就必須受精，花粉是受精的必要，花的花粉雖可藉風、水而傳播，但效果不佳，所以最好的辦法還是請昆虫，但是昆虫不肯無故的來撥花粉，因而植物就生出報酬來，爲牠們工作的報酬，並且設以美麗的色彩，或濃烈的香味作爲一種標幟和訊息，這就是生物求生的手段，植物苦心思慮的爭取生存，花，就是一種手段了。

盆栽與我　何會煌

盆栽清供

歲首清供，除了用年花之外，不少人都喜歡用盆栽陳設廳房的，用盆栽裝飾廳房有一種清雅之感，自有一種不同的觀感。盆栽陳設最多能有酸枝架，用酸枝架擱放盆栽，好似一幅畫的裝裱，並且加上畫框一樣，在觀賞價值方面提高不少。盆栽的酸枝架有各式各樣，有的是一盆放置一個的，亦有些架是有高有低，高架放置懸崖式，兩層式的，上層放懸崖，下層放些陶瓷加以裝飾，古色古香。

海洋公園的有趣動物　龜

陳蘇

海洋公園的動物園，有不少海洋動物都是屬於水族，龜是一種可以在陸地上爬動，也可以在水中游泳的動物，牠們的四肢都是鰭狀，頭頸伸縮自如，[illegible]行動緩慢，但敵人也不容易加害牠，因爲牠有堅硬的甲殼，遇到敵人時，頭縮在甲殼內，四肢和尾巴也縮入殼內，任由敵人怎樣撕咬，也奈何牠不得。所以，牠的甲殼雖然不過是厚厚的一層，對於牠也有一種保護作用，得到保障的。但是有些動物，是智多謀的，就能把牠拉上高空，再從高空擲下，使牠的甲殼破碎，血肉就會任由啄食了。[illegible]

海龜和淡水龜都有四肢和頭，[illegible]中央有大形的十三塊細略呈六角形的甲片，周圍有二十五片小鱗片，[illegible]龜的英文名字叫做TORTOISE，學名叫做C[illegible]

LEMMYS CHINENSIS [illegible]

蟋蟀概談

秋聲舊侶

[illegible]

中國蘭花展

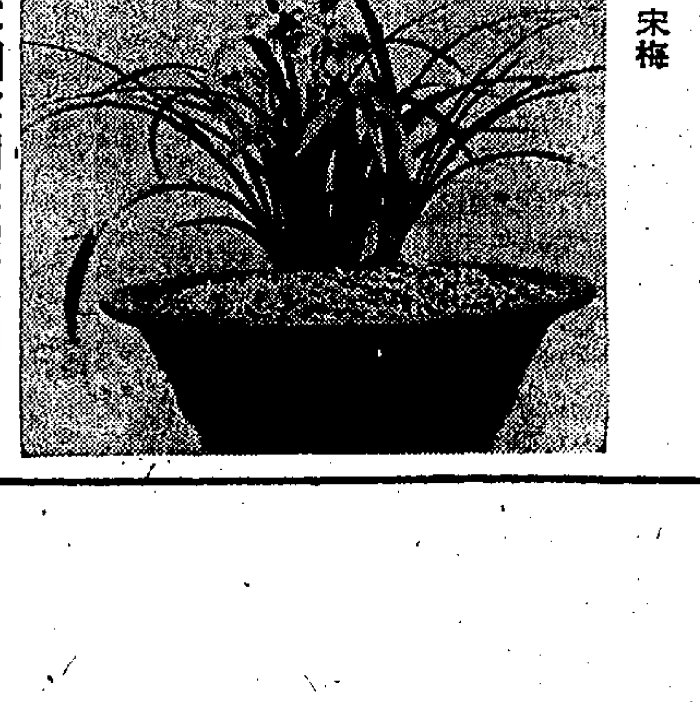
最近香港蘭花界有一件盛事，由一班蘭花的愛好者，把他們心愛的蘭花拿出來，供給同好者欣賞，這個蘭花展覽會全是中國蘭，近年香港所舉辦的蘭花展，大都是洋蘭，很少有中國蘭的，這是今次蘭花展覽的特點。這一次的中國蘭花展覽是在鑽石山的大觀園農場，日期是二月十二日至十三日。

這一次所展出的蘭花，有春蘭、賀歲蘭及線蘭三種。

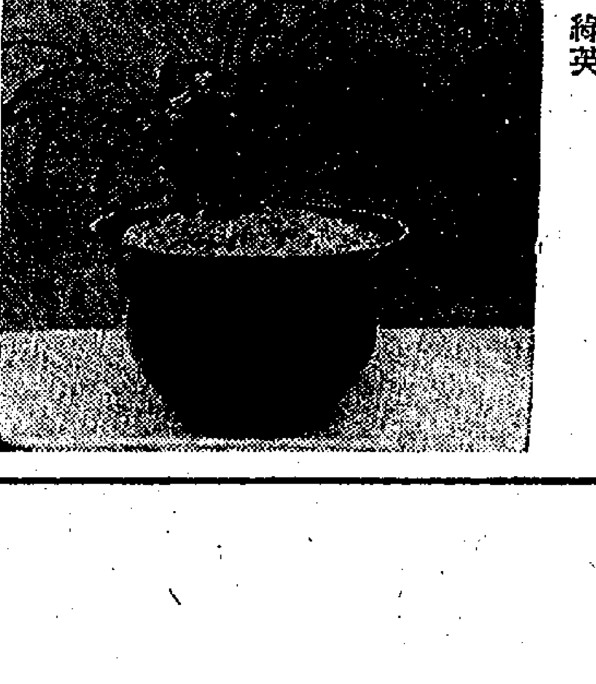
春蘭有宋梅、大富貴、龍字、翠梅、余蝴蝶、三蝶、翠一品、西神梅、綠英等。

賀歲蘭，包括綫蘭在內有綠墨、白墨、十八學士、鐵面冰心、銀邊墨、桑原晃、白晃、雪白爪、金邊墨、大勳等。

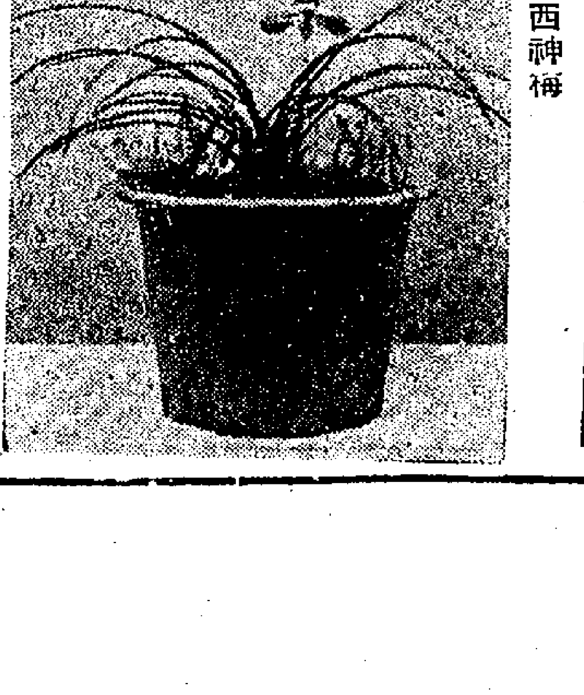
素心蘭有金絲馬尾、銀邊玉皺、大貫、龍岩素、魚魷蘭等。由於至截稿時爲止，蘭友所拿出來的蘭花品種還未齊，所以有不少蘭花名字還沒有報導出來，到時將會有更多的蘭花展出。這次的中國蘭花展，據說有一部分是可以讓出的。



宋梅

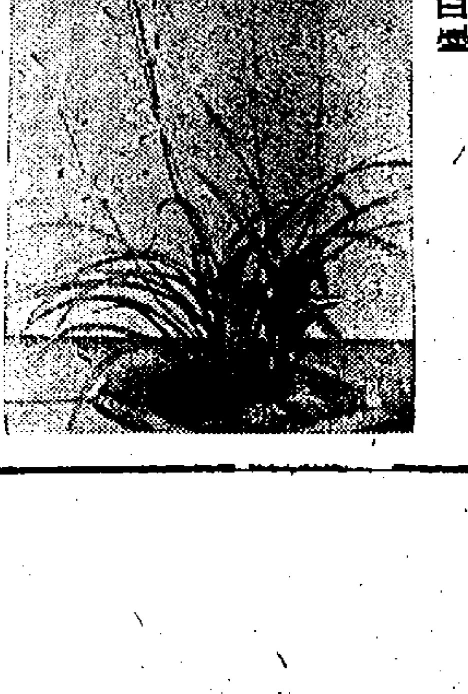


綠英



西神梅

銀邊玉皺



白墨

鳥魚花虫週刊　第二一四一期　園叟主編

工人世界

改善僱傭制度，吸引小販入廠

勞工領袖關心工業發展 同時希望改善工人生活

如所週知，工人家庭消費，隨着物價均升幅至增加，也隨着家庭人口均增長和健康情況的要弱而擴大，尤其是嬰孩方面是無法預算的。

本來，上述情形任何家庭都會如此，問題就是他們的收入大多數未能追上生活水平，就算能夠，也未必經常如此，甚至不定，也可能突然遭遇失業，或收入銳減到祇能維持生活。

據勞工領袖指出，香港就業問題，本來不難解決的，問題就是僱傭關係絕不健全，尤以工業圈爲然，不祇是無保障，也無福利可言，這種生活委實令人怕的。

香港既以工業生產爲主要的資源，而工業發展的原動力，就是龐大工人隊伍，那麼，要有光明前途，從穩健中邁進，便得首先安定工人生活，使他們對現職工作感到濃厚興趣，滿意現狀，和希望繼續工作下去，建立光明的前途。可惜，若干工廠對僱傭制度與所給的待遇，都是不健全的，只是設法要以低廉成本去爭取外銷市場，就不能不利用廉價勞力。因此儘管廠家們常常嚷着「人工貴，難做」，其實，他們是心中有數的。致許多工人於轉業後，（轉入商行或轉作小販）也就不會再踏入工業經營的圈子裏，就算收入比不起工廠旺月時期，他們也寧可依圖所受，事實上，他們所受教訓太深重了，就像七四至七五年間工業蕭條時帶給他們的打擊無減，創痛猶在，這也就無怪乎現在許多工廠都嚷着人手不足的。無疑地，這是本港工業發展前途的隱憂。如果廠家們還不醒覺，把僱傭制度來一個大革新，深恐人力供求問題不易獲致圓滿解決。

由於目前大多數工友收入不如理想，生活並不算得愉快，對物價不斷上漲，家庭開銷逐日感難以應付，就以蔬晚肉類蔬菜漲價的情形來說，使到許多工人家庭大感爲難。雖然部份工友，在應時工作中會有增加收入的機會，但所得幾何，足以抵消物價漲幅，如何吸引小販入廠工作：如何改善工人生活，關係工業發展，前途頗大，希望有關當局注意及之。（峰）

燒豬工人收入優厚 歲晚年頭工作辛勞

有人除夕通宵工作元旦早上始休息

據港九燒豬同業總工會消息：該業工人每屆農曆歲晚，爲應市面需求，一般工人多獲十餘天替工機會。本年歲晚替工，約長達十一天。

該業工人，由於人手素感缺乏，年近歲晚，各工場例多提早預聘應節替工。本年燒豬工場預聘替工，由冬至開始。一般替工歲晚開工由前日起開始，替工期直至除夕或初一日始獲休息。

燒豬歲晚替工，工價提高，一般大工替節十一日，收入約達一千四、五百元，二手替工收入約八百至一千元，雜工收入約六、七百元不等。

工人工作最忙約在廿八、廿九及除夕。除夕日間工作特別忙迫，頗多工人更需通宵工作，相當辛苦，雖然替節收入優厚，但工作卻不易爲。

在替節期中，工人分日夜更開工。一般日更工人，開工時間約由上午八時至下午四、五時，夜更工作約由下午十時至翌晨七時。（行）

五十一名工藝學徒受訓完畢獲發證書

五十一名手工藝學徒剛完成一項爲期四年的政府訓練課程，今日獲發畢業證書。

該項課程之目的爲訓練學徒，使其有資格擔任工匠之職，其中又以政府部門的職位爲主。課程項目包括在摩理臣山工業學院受訓，熟習工業安全與急救辦法，以及在其中一個政府機構接受在職訓練。

凡參加該課程的學徒，在受訓的第一年均需接受學術性的訓練。隨後的三年內則被分派到工務司署屬下的水務署，電器機械工程處，或九廣鐵路工程處實習。大部份學徒在完成該項課程後，都加入此等機構服務。

水務署署長湯廸生在畢業禮聚會中致詞時指出，加入政府部門服務，使該等學徒有機會從事有趣的工作，以及與日新月異的電器或機械設備爲伍。

湯氏同時指出，在政府機構服務，前途良好，擢升機會現正不斷改善。

談及在私人機構的服務前途時，湯氏說：「雖然我們非常希望所有受過訓練的學徒都能爲政府服務，但對一些學徒來說，私人機構工作的性質也許更爲適合及富挑戰性。我們必須明白，政府主辦這項課程，其主要目的雖爲訓練政府部門所需的人材，但同時亦是爲迎合香港的普遍需要而設，爲了保持香港經濟的發展，我們對曾受此等課程訓練的熟練技術人才的需求是不斷增加的。」

謝錦忠獲得李斯盃，該杯是贈與全年學術及實際表現最佳的學徒，以資鼓勵。

執行工作原非困難 彼此了解順利過關

下者工作碰到困難，人手不足，每多扞格，或對整體工作了解不夠全面。執行起來，居上者責之處，於是，居上者責工人無能，居下者抱怨居上者的不了解實情，顯示欠當。在責任上，彼此俱有失當之處，絕不能誰抱怨誰，或互相推卸責任的，若任令這種現象存在下去，徒製造更多失和，不睦的事件而已。

工友執行工作的時候，對於實務的了解，居上者十分重要，了解下情，一味交辦工作，要快，要急辦，要妥當。居上者溝通工作，實況互相了解眞相，才是正本清源，使工作進行，得到順利的做法。上情下達，下情上達，乃爲解決工作上不協調的基本法則。故除小工程可以交辦之外，對於特殊的工作，或估面較廣的工作，上下雙方，先來一切懇談，讓任何一方了解對方的需要，以及實務上所需的物料，人力，以及其他工作上可能遭遇到的困難，從而找尋出可以順利進行的方法，那就可以杜絕後來的互相指斥對方不是的後果。

自然，想做好上下對實務的了解，必須從全人事管理方面去下工夫。（啓光）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

香港市政工會初七舉行團拜

香港市政事務署職工總會，爲聯絡各區會友情誼，特定於本月廿四日（即農曆正月初七）下午八時，舉行農曆新年團拜聯歡宴會，料屆時當有一番熱鬧。（行）

彩色珍貴海洋紀錄片 蛟龍島 新光今天獻映

地震 熊貓 如何預防地震？請看「大地震」眞相 百多斤重的熊貓，只出世有二三兩重，你信唔信？

南華 南洋 野孩子 "the wild child" 杜魯福 編導製演 人人讚美，日五場 百發百中榮獲多項國際大獎

香港 皇后 東方 皇都 太平 金明 帝后　九龍 新華 嘉禾 黃金 新聲 金冠 帝國 國寶 國際 萬年 好景 油麻地 光華　澳門 南灣

開埠以來最大西片院綫 特別效果 史無前例的電影！ 金剛 大除夕 六場隆重獻映 加開午夜場 本片榮獲美國奧斯卡委員會優先頒贈金像獎 今訂闔府統請老少咸宜 最刺激的最偉大的最驚愛情人製作 皇后新華映英語版 其餘各院粵語對白 勢可敵國 情比金堅 「沖天大火災」導演 尊基拉文 最新代表作 監製 羅倫蒂斯 嘉禾機構汎亞公司榮譽發行 壹億弍仟萬元巨鑄

送贈精美BANG BANG裝「金剛」 凡持有「金剛」超等票兩張者可加港幣三元到尖沙咀BANG BANG時裝店換取精美「金剛」外套一件，今日開始，送完即止 敬請留意 金剛/藝康幸運抽獎 Nikon 聯合舉辦 遊荔園·睇金剛·錦秋園地

萬世英雄 倫敦·影都 美孚 金像影帝 查路登希士頓 金像影后 蘇菲亞羅蘭 兩大天王巨星領銜主演傑作 不加座價 實至名歸 昨又滿座 今天四場 注意時間 12點正 三點正 六點正 九點正 精忠岳似飛！智略賽孔明！ 替父洗辱 劍砍岳丈 英雄美人 留芳百世 亙古倫比世 千萬金元 賦史戰爭 無敵片霸 震撼影壇 評價最高 氣勢雄偉 場面壯觀

導演 華山 導演 桂治洪 法網難逃 老爺車縱火案 老爺車縱火謀殺案 火燒現場眞實拍攝 翡翠 李荷活 今天禮拜五場 眞人眞事實錄探案搬上銀幕緊張刺激 ·漢飛之早·

導演 李翰祥 醜聞 娛樂 明月 寶聲 亞洲 英京 蘭宮 國賓 醜聞爆出笑死人！妙趣橫生！眞過癮！ 禮拜請早·仍映五場· 諷刺幽默大膽暴露性感諧趣喜劇 許冠文 恬妮 領銜主演 超級笑彈爆發 風趣詼諧 無奇不有 妙趣橫生 笑到碌地 SCANDAL

天皇巨星：德斯汀荷夫曼 電影皇帝：羅蘭士奧利花 「大白鯊」巨星 萊史佳德 皇牌巨星 威廉狄雲 美艷女星 瑪花姬娜 五巨星合演 小人物慘被追殺，走投無路！振奮雄風，以弱勝強！ 大逃犯滿手血腥，清理門戶，袖裏藏刀，閃電殺人！ 一個與世無爭青年無端被捲入一件國際兇殺大陰謀！ 小人物大逃犯

最强院綫 賀歲大貢獻！ 密切注意映期地點

新藝城國際公司榮譽發行 派拉蒙公司出品 空前緊張刺激巨片 Cinema International Corporation 「午夜牛郎」金像大導演：尊史萊辛加 又一精心傑作

麗宮 今天禮拜五場獻映 佈局新奇 最高刺激 驚魂奪魄 巨片 賭命 巴布里朗 碧烈蘭 愛... 領銜主演 神槍對神彈 雪飛對飛機 智力鬥死門 向死挑戰 妒火冲天，包藏禍心，陸空追殺，毒辣手段 分分秒秒有高潮，到時看你隨跳起！ 全部在美國科羅拉多州滑雪聖地實地攝製

國泰 新舞台 常滿 嘆觀止矣 今天更要早臨 國泰每日加開十二時半五場 惹火大膽現實巨片 熱褲蕩女 一個校花 女主角：歌莉亞 姬黛 傾身解衣主演 全部特藝七彩 兒童不宜 春光暴洩 好多野睇

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 ②中區分銷處：... ③九龍旺角... ④九龍城... ⑤九龍新蒲崗... ⑥美孚新邨... ⑦荃灣眾安街... ⑧灣仔軒尼詩道... ⑨西環卑路乍街... ⑩北角... 香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓撰趣軒文玩公司 電話：5-747766

北角海港道 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913

九龍城福老村道 九龍城：福老村道二號C勝達圖書公司 電話：3-838355

九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正興公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 或可省時 又免車資

司機待聘 年卅歲，年多33，自動波大房車，各國駕駛，拾年經驗，能駕駛...電話⑪二六四五二四 梁提

待聘 各業

港大會計樓 專代註册有限公司 報稅會計一切商業案件 九龍彌敦道六一一號萬隆大廈（即新五月花樓上）1501B室電話：311866

補習

港大理科 生補F5或以下，經驗豐富，保證成績，優良化學理科 電⑪357778劉

理工學院 理工學院前港大學生，以理化同科學教授，補習，若干名生補中一式至中五，各科九龍九六四有一...

北角補習 78生經二年經驗保證成績優良補中小學各科 電637640 北角中心

官塘補習 學生補習，各科誠意，K各式英數中英，以補習為宜，最低生費，電433395張洽

精英數理 大專生補習，經驗豐富，保證成績，九龍中學高年級補習英數理，晚上時間，電⑫203198梁先生

聖心 教師補習中四至中五F1—F7英數理化生，個別補習小組，5分科組保證優秀，電H442213

英語拼音 港英新大法教授英語拼音，速成，由國際英語教師教授，六國語，電K954305

新制・托福 TOEFL速成 游學美國文學碩士主持晚間上課三屆成績成功例多獨有講義免費附送最新聲帶模擬試題暨卷及溫習要點分析小組輔導歡迎比較即辦新班註册從速 西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A K684403 K685845

精尖補習社 區域如升學，於東手無策，港・中大理學士主持・科目：F5物・化・附加・新辦數。 一科20元 二科30元三科45元 F1專英文20元 荃灣街市街51號二樓⑫—428692

真正個別教 授A級新數 港大中大生男女數人辦 下學生個別 專補新數發 升中中英數 三科及會考 派發特設學 習目 修室溫 替中五或以 附加數尤精 數學有講義 習⑧655425

F1.2.3.4.會考英文 升F5.6.7. 港大畢業獲兩榮位教學法獲廿年經驗 兩補F.5會考英文全科文法作文 ORAL, GCE, 新制TOEFL, 港九皆可 升級英數 私家補習 全科另月$60 任何學生或成人可在月內隨時起學 九港時地任擇⑧806775 ⑤708040

理工工程 二年生會考良好以下補習英數理科 電⑪789847劉洽

大專學生 補小學各科經驗有專心理 道負責 H512211洽

聘請

荃灣英法 會考學生法語補習 小組月費50別論 ⑫435046

請女登記 九龍尖沙咀 ...有請本報信箱函寄 資格：...

牙醫助護 女助護30歲以下有經驗 新界科 箱987本報

聘女幼師 12片 識字 九龍 大角咀 1○三三七樓 全日

英文教師 九龍某學院 聘請英文教師 近照詳歷本報1159信箱 電話

服待年老男人 食宿 三〇九〇一八區 新金600元 包起 旺角 黃

九龍英中 英文 地理 一先生 六二 請經公等本報 晚校教師 資格 年聘 信箱 低

誠聘事務員 16歲 會印刷打字 中學程度 ...本報信箱

誠聘補習 小學 一列小五，八歲 女號 誠聘補習 ... 函詳

聘請幼師 沙田 英中學 照片 本報信箱 五〇一 五尖册

聘女職員 中女職員 附片 中號 本報信箱763 附照片 區

聘請幼師 荃灣區 幼稚園 聘 請男 ... 已 函册

藥行請人 年齡十七至廿歲 ...好 合無習請生 1162號

聘請幼師 九龍某 幼稚園 請男女 ... 電

見習助護 西醫見習 請女助護 ... 本度 近照 寄 號

教會醫院 誠聘 女 ... 40號 九龍 ... 電

聘請教師 學 小學數理 中學 ...

聘教師 九龍私立小學 誠聘女教師 ... 函本報980信箱

超級市場 中學程度 男女收銀員 ... 晚八時 信寄本報758信箱

急請湊仔 ... 四健女 七好 ...

無綫電行 聘請學徒 ...

招請什工 ...

TELEX 徵訓學員 申請K847339

聘請司機 公司 時間 電話 ...

聘 大機構聘男女文職六名17 普通 至35 ... K3580

大廈服務員

中環著名置業集團招請服務員多名 需穿制服，熟悉水電，木工維修更佳 薪優年終雙糧・履歷近照電話函寄本港郵箱2518號信封面請繕F字

急聘幼師 ... 信箱 附照片

聘請教師 ... 1158信箱

津校教師 ... 981 ...

旺角商行 聘男女 ... 九龍郵箱K867洽

月光餐廳 供膳宿 ... ⑬779757

聘請商行展業 男女初級 ... 24歲 K1621

女銀收員 ... 中心 H775806

聘請幼師 ... 11區 註冊

中英文秘書 ... 374

夜校教員 ...

聘練習生 中區某行聘男練習生 ... 郵箱3356號

男練習生 某洋行 ... 702信箱

兼職行街 九龍新界 ... 1174

工場後生 20歲 ... 116

招請什工 ... 九龍

商行展業 徐17歲男女名 K4295

寫字樓聘 中文職員 ...

聘請教師 九龍某夜校 ... 1157信箱

置業公司 請男後生 數名，需勤向學 舒適為合 待遇面議 照片詳歷寄近香港郵政總局信箱三九七號

禧年酒樓 新聘請優供女收銀員宿膳 電 NT—433138洽

誠徵合作 ...

英文書院 徵聘教師 F1—F2英數各科 報請七六一號 備簡歷投函 信箱

實驗助理 香港區某學院徵請實驗助理 ...

誠聘指導 ...

請練習生 某公司文具中程度以上 ...

請售貨員 ...

聘校務員 ...

人事管理

須了解工人就業活動情況能廣告宣傳及勞工法例事上學校社會系或人事管理系如任職工廠人事工作者優先錄用請附中英文信函寄九龍城郵箱9201號人事經理收

1977天之嬌子 最佳職業 ... K847339 ...

請男女皮革啤工 荃灣區某大廠大批招請生熟手男女皮革啤工年齡18歲以上能吃苦耐勞八小時工作長期保證工場工作環境良好 ... 有意請函履歷電話及附近照寄本報信箱1457

尖沙咀大表行 高薪聘請 ①營業員 ②英語售貨員 ...

誠聘員工 地產公司 ①荃灣區工業大廈管理員 ②尖沙咀商業大廈水電冷氣技工 ...

誠聘職員 務廠 某印刷廠 ...

聘教職員 ...

秘書文員

...

代婚徵妹 ...

誠徵女伴 ...

鰥夫徵友 ...

購 男女 ... 卡曲背心 ⑧817777

鋼琴 誠徵舊琴 蘇小姐 K681395

鋼琴 自用誠徵 陳小姐 K691548

誠徵良友 ...

徵求

誠聘職簿員記 ...

聘請後生 中區寫字樓請男後生一名工作時間朝九晚六供午膳每月有四天假期薪優有意請附履歷近照電話函華僑日報712號信箱洽

請小姐 ...

尖沙咀大表行 高薪聘請 ①... ②...

請女文員 ...

製衣廠徵求輸美229配額 多少無拘 請電3—921201或3—926655

美心婚姻 ...

婚姻美心 ...

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—二七三五三九

誠徵女友 ...

遠足晨運 ...

青年徵友 ...

田徑之湯 ...

徵美容中心 ...

徵求鋼琴 ⑧—853689

碩士求友 ...

收買酸枝 ...

最高價收音響電視 ⑤798428 ⑧866920

徵女友 ...

誠徵合作 ...

東方公司 ...

萬能角鋼窗簾美路 ...

銀紙揮春 ...

通渠改廁 ...

鋼琴 ...

地水板晶 ⑧709020 ③303803

社團佳音 ...

打臘抹窗 上門清潔 ⑤750368洽

精理帳稅 ...

打臘抹窗 K613439

商業

幸福婚姻 ...

徵購機械 ...

旅遊房車 徵求旅行五門房車1600CC起碼74年度以下機件良保養好一手車主如有意出讓者請每日下午一時至三時電 H二二一五八三陳洽

誠徵女友 ...

收舊傢俬 ...

電腦服務 ...

東方晒圖 ...

電子出口 ...

特藝速印 ...

大車床頭 ...

拆樓棚梯 ...

地板工程 電話720090

順利鐵器 ...

雪櫃翻新 ...

油漆裝修 H774332

半價傢俬 ...

出口產品 ...

油水晶板 打臘清潔 ⑤—444221

技工翻新梳化傢俬 換布工程 電話3—962416

音響電視 高價收購 K942260伍

通渠通廁 沙井 K653980

供年宵貨 ...

中西文具 包裝用品 供寫字樓 出品：各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—60英皇大廈 送貨電話：H236382 H238537

打字機

撲水清倉平賣 打字機$90 油印機$280 工咭機$350 香港文儀器材 K—962903 亞皆老街五十四號五樓假日照常

樂聲琴行

獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴原價$6.100特價$3.900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 5—742740 德輔道西231號 5—468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧—692360．亞皆老街120B號 ⑧—037968 ⑧037662

★鋼琴中心★

賀歲春聯 ...

校記

打字機

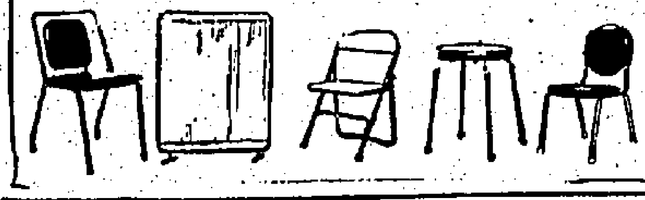
專營修理 專營二手照像手提原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

商行註册 ...

鋁門窗 防蚊紗窗 舖位自動門 車房自動閘 十二週年慶典特價優待 全港唯我一家立單保證防風防水鋁窗十二週年紀念特價優待平方呎42元起 建築公司大批鋁鋼寸半料方呎12元起 日本特製防蚊鋁紗窗每平方呎13元起 舖位自動門綠千無線搖控車房閘肆千 K684340 K693926 夜K450111叫2203 七海工程貿易公司尖沙咀漆咸圍一號

出國 皮褸 雪褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製一切出品 供應本港酒樓工廠 歡迎參觀選購

政府註冊・最佳保証

天誠公司 K-462665 K-968607 水晶地板 轆磨・打臘

巴黎琴行 世界名廠鋼琴・東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 原價$6,200 特價$3,900 全部原裝進口・歡迎選購・舊換新・分期保用 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 辦理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

通利琴行 歲晚特價 鋼琴・電子琴・樂器・HI-FI套裝 香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 3-661704 尖沙咀加拿芬道51號 3-660927

退股聲明 ...

好消息 ...

啓事

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

茲遺失 ...

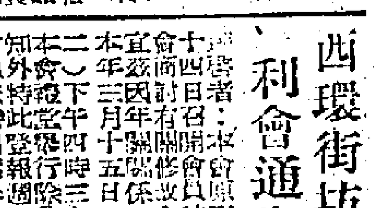
聲明作廢 ...

茲遺失 ...

遺失聲明 ...

遺失

瓊宮蛇羹酒家 ...



九龍長沙灣道223號 永明製品廠 K863401 K790036

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：41 44 49 50 51 52 54 58 62 64 66 73 75 76 81 84 94 100 101 102 103 104 105 114 115 119

中區辦事處信箱號碼：881 882 883 885 887 888 892 894 648 649 650 657 662 665 667 668 670 674 675 676 680 684 685 691 699 702 706 708 709 710 711 712 714 715 717 724 726 727 728 729 733 736 737 738

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：916 917 920 922 923 927 935 941 942 952 963 967 972 975 979 996 997 998 1000

旺角辦事處信箱號碼：1094 1095 1098 1101 1103 1104 1107 1116 1119 1120 1121 1125 1126 1127 1131 1132 1142 1143 1144 1147 1148 1151 1442 1443

友聯搬運 ... 尖沙咀671945 彌敦道691892 中上環763921 灣仔796534 北角796152 荃灣204257

樂信搬屋貨運 九龍655945・636132 香港566566・562174

搬運

各會員右通知 ...

西環街坊福利會通告 ...

肉粒 ...

雀斑 ...

人矮 ...

鼻 ...

風濕 ...

醫藥

狗 ...

狗病貓 ...

狗貓 K961238

貓狗

刊在第五張第三頁 尚有分類廣告

痣墨脫包 ...

心理治療 ...

自病 ...

耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬 ⑤438514

耳聾機 ...

◀統辦出國。散客最多。綠印身份證者均可▶
台證 特快台證$140 台灣護照$180 持外地護照入台即日辦妥
台灣遊覽團天天有團出發
代辦台灣客旅港簽證手續
遠東機構：中環萬宜大厦3樓211室⑤266107—8

在港非港出世均可申領英國護照指導全部手續
英國護照
中華民國護照180泰證220
澳洲美加快證24小時辦妥
遠東機構。中環萬宜大厦3樓211室⑤266107—8

往台灣 可帶合法 百貨
機票$510　快證$130　理想團：4天$690　7天1090　9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大厦1817室電梯按18字 K851245 K849562

豪華團
台灣 九天$1410 七天$1280 五天$1150 四天$690
非律賓 五天$1330 六天$1480
韓國 四天$1550 六天$1890
出發日期 26/2 5/3 12/3 19/3 26/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大厦610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441
旅遊

台灣 順帶百貨
可賺六百・專人包收
倘遇退貨・十足還款
快證100・機票500
新華四天690豪華890
假日照常旺角砵蘭街83號先施公司五樓 電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅貿公司遊易

福興旅行社特價機票
九龍彌敦道655號胡社生行1804室 ⑧964241 ⑧964242
英國1400　台北520　加拿大1700
歐洲1750　曼谷750　美國1590
澳洲1870　星加坡1410　日本880
代辦各國簽證及旅行團

台灣 百貨批發
◀遊導領隊　專人包收　隨團小組　免費導遊▶
（免費提供觀光台灣資料）
台北500　快證140
信和洋行、趣利旅運——聯合主辦——
尖沙咀柯士甸道一〇五號百安大厦四樓A1
K—693500　K—692558　K—693657

台灣 五天1150元 七天1280元 九天1380元
春節特價・純粹旅遊
二月十八日及廿日出發・請即報名・辦證需時
主恩旅遊社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

特快簽證 廉價機票
三藩市1500　紐約2150　溫哥華1700　雪梨1850
倫敦1460　巴黎1700　星馬1420　曼谷740
台北515　東京880　日台900　韓日台1180
非律賓豪華團5天1290　韓、日8天2580
萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944

珠光寶石 大道中82 電話H 453101 453111
珠寶
瑞香園 貨倉有限公司
貨倉
美加台北
美加1500　台北$520
東京$875　漢城$885　星馬1400　曼谷$630
澳洲3300　馬尼拉$750　歐洲1650
中環雲咸街3號A302室 定位 ⑤237266⑤261548

九龍機票市場
東京870　曼谷730　星馬1400　台北520
三藩市1150　溫哥華1680　紐約1900　多倫多2050
倫敦1380　巴黎1760　雪梨1850　非洲2980
漢城$1170　菲島$750　印度$950　中東$1610
彌敦道625麗斯大厦1207室⑧884585⑧853297 法德旅運社

免費代辦各國簽證　四季平機票
香港皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤-239147 ⑥-254272 ⑧-254276
英國1100　加拿大1180　美國950
星加坡600　澳洲1550　歐洲1300
台北210　日本400　曼谷300
馬尼拉300　紐約1480　耶加達800
◀代辦加拿大入學手續▶
紐澳團8200　台灣團950　菲島團950　星馬團2650　韓日團1590　曼谷團1300　美加團4990

招生

時裝畫 月入數千證書圖服
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠繡編織設計
學理灣仔道136十一樓A座 H741231 H512803

九龍城區街坊會
占卜 黃探微教 K880371
社交舞 ★集體班× ★個別★ ★地方寬倘 ★皇家舞蹈 K880371
學日語 H604929 H608419
英人話會
李瑞雅國授舞 廿元保會
樂理鋼琴
二月速成 手風琴 結他 尖沙咀成中區K679407
兒童畫藝 速成班741231
舞蹈學院
教授鋼琴
社交舞班
教授鋼琴
智力啓發
齊全音標

港九 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⊝303062 ⊝968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中心 箏古琶琵 港九
結鋼童素油裱國 他琴畫描畫畫畫
勝利道8號 K040313 K034086

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打油麵西水調豈蝦腸西糖薄京
心烤菜麵器飽餅吧酒廠片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號晉成商業大厦21樓全座
冷氣課室 索章電話K306427 K300110

標準英語發音
國際音標字典、讀音、升學
英文 文法作文 ORAL. PRECIS（F1-F6 大學）
。太子道166七樓。

自我催眠

中國烹飪學院
——中午男女班・適合出國謀生——
◀易學費平・頒發證書・空氣調節▶
粵點燒油禮西 西唧麵馬蛋豆
菜心烤器餅餐 餅花飽仔散腐
旺角彌敦道753號A三樓 索章電話 K810702 K883411

中英打字・GCE文法・中英簿記・裁剪珠算班
速記信札・德文法文・CIF 國語・TOEFL選記
英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 K—859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—796835

西遊記 連環畫
・益智有趣・老幼咸宜・
精美盒裝四十册分四盒每盒十二元膠面普及本分四大册每册定價七元各書店有售。批發
H620400新雅　K64756 5利通

中華文物精華 特價供應一百本
書報

嶺海藝專
三月份開新班
樂理班：初級・五級・八級
香港波斯富街67—71號（高華樓）五樓
電話：772748 738830

保授會舞
顧定康麗婷

學院鋼琴雅典 729039
就業輔導
玉器寶石傳授珠

立案日本裝苑時裝立體設計裁技學校 留英日師教立體裁斷77年欧編織
特別班
2月14，15日開課銀龍街1號709286

蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239 A三樓 3—011719

租賃 香港

開達大厦
北角麗園街46—48號環境優美有車位花園洋房多層出租特平每呎月租一元一角半起請電五・六三二二四一葛先生

平租商樓　寫字樓　旺舖招租　高士打道　仁英大厦　車位出租　中區寫字　維愛樓　樓房出租　中環歌賦街　寫字樓租　寫字樓租　堅道堅威　列提頓道　灣仔旺舖　天台屋租　旺舖招租　商業住宅

太古城洞庭閣
港澳碼頭誠信大厦租
中區大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

跑馬地新樓 旺舖廉租
奕蔭街卅五號
交通旺盛合各行
電：H627053

廠房招租
松栢工業大厦
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5-523009

中環旺舖・對正街市
廉租每尺一元五角起
結志街17—19號富興大厦A、B座地下連閣
①A座1700尺地下連閣 月租三千五百元
②B座1500尺地下連閣 月租三千一百元
合電K—一八五八〇三九辦公時間
晚K—一三七〇九六三或上址洽

寫字樓廉租
文咸東街22-26號春和大厦
面積由百餘尺至千餘尺
電話H437197　H493762馮洽

廉凍租房
中環出租

新葵樓租涌　出廠租房　吉樓出租　彌敦道　寫字樓　醫生專用　吉舖招租　大大公司　舖面出租　有房出租　式樓租　式樓招租　寫字樓　大自由閣　閣樓出租　旺舖出租

租賃 九龍

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大厦
十樓約320呎
三樓約1900呎（間格裝修齊備・即租即用）
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

出售 九龍

新蒲崗樓　徙置工廠

廉靚租樓

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大厦招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・
本厦特點：廠房內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

大單邊旺舖　平租千餘元　自由大閣租

旺廠廉租
荃灣德士古道大單邊面積3000至6000餘呎任由選擇現代設備鉅型升降機四面單邊光綫充足地點適中交通方便鄰近新區工人易請水電裝修齊備即可開始生產請電話：
⑧857005或⑧889238洽

新舖出租 九龍鳳凰村

商業用樓
①青山道嘉頓麵包附近七百至二千餘呎光綫足地點適中即租即用適合多種商業用途租金廉歡迎承租
②葵涌大隴街銀行大厦地點旺面積九百至千餘呎適合各行商業用途及批發即可交吉租廉電⑧857005

九龍彌敦道 醫商樓出 所業字售
彌敦道440至442號三樓一連三間交吉出售即對面九龍郵局

邊吉樓廉售　彌敦道大單　吉樓廉售　洋樓出售　熟食店售　寶能閣售　旺舖平售　地下平售　商場旺舖　筆架山　農場魚塘　街市旺舖　九龍大井街　八萬四售　廉價石屋　上水古洞

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街 39—41號　六基大厦　香島道香苑大厦　連車位
接洽處：六基業有限公司
中央大厦　南豐　太古　均益　地王平樓　地產行成德　街市旺舖　西營盤第　荷李活道　急　跑馬地樓　澳門樓宇　樂聲大厦

出售 香港

租售
①千德道四十號 2000尺 月租4500元
②秀竹園道九號 1800尺 租3200元
③青山道10咪半 赤門租6800元
電K—383302或 H439176

九龍約道 樓宇租售　立信大厦　澳門地產　中環租售

租售
仁英大厦
灣仔謝菲道四百餘呎高層膳板地浴缸水電煤全向東南 售十四萬
電3—690353

商業樓宇全港最平
灣仔
置富花園
最好坐落★最平價錢
星期一至六 下午二時至五時半
電話：⑬—220952羅先生洽

新樓向東南
新樓送裝修

讀者諸君：

台端如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用（票額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

商住二樓　英皇中心　寫字樓讓　新型製衣廠招頂　元朗　快餐餅飽　南豐第六座

出讓 房樓

平治　福士　72柯士甸　高貴名車

汽車

紡織廠
使用中LEESONA拉經車一台及意大利96位筒子車二台均八成新廉售請電5—431241宗洽

肥大白兔　工咭機讓　影印機讓　油印機讓　鋼琴手風琴　創業良機　電視百元起

出讓 什項

茶樓出讓　大埔診所　麵飽餅店

尚有分類刊在五張二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶請就近向報販訂閱
彩色華僑柯式印本周日出版隨報附送不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

花邊雜文

由高血壓可怕可治談起

立于

以高血壓而成腦溢血致死者多。內人即其一，前幾天，朋友中有位醫生來電話提到他從事一項社會活動很忙碌，住宅方面要翻造，已自九龍城搬到加多來山暫居，看報紙很少閱副刊，偶爾，驚聞罹耗，不勝哀悼。他又如此說：「高血壓而按規矩服藥，本來沒有危險的，可是，不少病人感到自己沒有甚麼不妥，而在服藥這點上疏忽了，因此腦血管爆裂而釀成慘劇的事不少。你的太太真是可惜了。」

當我收線後，想到一點：忙碌的會不大顧到自己的健康的，太太的家務實在太多，由于她過份負責，而我們家庭的成員中，又有令他十二分操心者，我個人以工作的時間言，不在她之下，因她的逝世，我也注意到自己的血壓，則不正常，延醫服藥已歷月餘了。

在銅鑼灣新街坊，有一大陸藥舖，有來自大陸而「借鑑」西法的中藥，為人免費診治，祇須買該處的藥而已！朋友的夫人家在百德新街，距該處近，亦患高血壓症，她即該處的主顧，朋友的經濟情形不壞，但他們深信中醫治療某些病症有效，何況那邊的中醫還是「中西結合」，是大陸那邊顯利其方便，現在血壓低了不少。本月十日清晨七點五十分，我在維多利亞公園遇到朋友，後來同到附近一咖啡館中，叫了早餐後，我問起他夫人的健康，他說情形良好，又道：「我去打一個電話，告訴她我在外面進早餐了。」他打了回來說是不通，可能她還未起身，以後每隔幾分鐘打一電話，終于未通，當他進完早餐道：「我要回去看看。」他走後我也掛念這件事，付了賬，馬上打電話與他，他來接道：「我剛進門，還未到她房中……」說我在電話畔候着，後來，他告訴我道：「她睡熟着，昨夜臨睡服了新藥，這新藥使她特別睡得好吧？」當時雖有八點二十五分，一小時許後，我在家中再打去，不過他夫人已起身了。

高血壓可怕，在我當然特別敏感，他們家中只是夫婦兩人，兒女都在美國，兒子早已結婚，女兒在今年六月份也要結婚，家中沒有工人，他們也要在一兩年後移民彼邦的。

就我所知，對于多數患高血壓症者，若延西醫而服西藥，到血壓近乎正常後，一天不服高得很快，即使正常後，亦毋如此，中醫治高血壓症，消極情形就比較少了。

天下第一邪

文：賀泉　圖：秋泉

這一回　新虎屋龍平素願　翻江倒海亦等閒

楊形與大喜這個想法不能算錯，一般人都有此想法，能夠拈得起，放得上，說走就走，不爲外間事物所影響的到底是極少數。

楊形愈看愈緊張，漸漸，連自己的處境也忘了。他急人之急，當道士佯敗，詐跌貽敵的一招時，他幾要站起來，想挺身相助，幸而大喜反應快，一手搭在他身上，他才沒有真個站直身子。

道士的虛招越來越多，和尚一口氣攻出十二招，他就血帆十二招，沒曾接過一招，所以雙方的兵器不曾碰過一次，沒傳出過輕微聲響。

和尚愈攻愈兇，完全是拼命招式，只攻不守，門戶盡開。在高手搏鬥中，這種打法是少見的，出現在和尚手中，難怪叫楊形看得心胆震動了。

鬪門中，道士突然橫躍二丈外，叫道：「且慢，我有話說！」

和尚看來正佔在上風，忽被叫停，大為意外，大聲說：「牛鼻子，有什麼話，快說！」

「禿奴，我是為你好，你怎麼罵人！」道士怒然。

「少廢話，有話快說！」

「我忽然想起，你是什麼時候出家的？俗家中還有什麼人？」

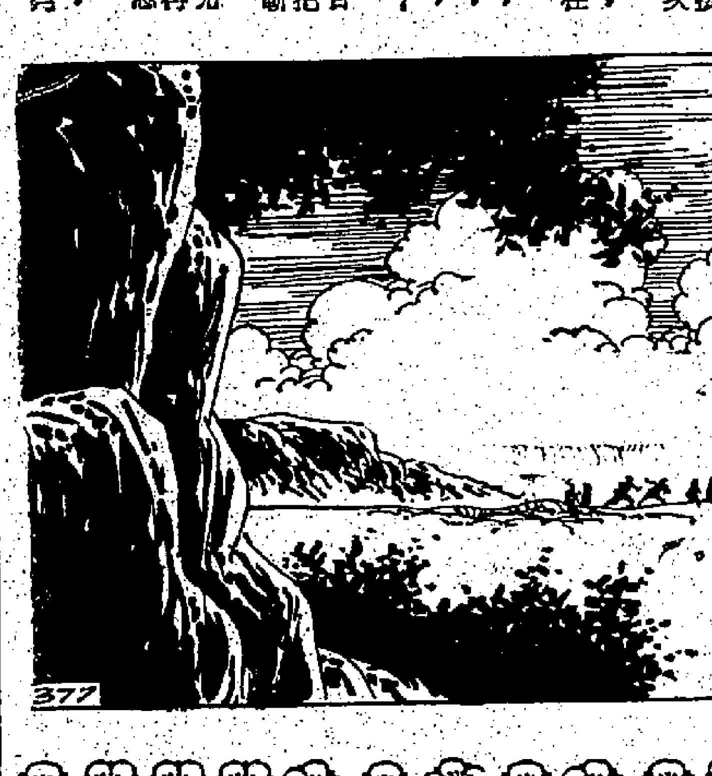
「你問這個幹什麼？拿命過來吧！」

「和尚，我是想，這一仗你是輸實的了，但你是個出家人，如果中途出家，家中有兒有女，還好一些；假如你是自小出家，我殺了你，豈非絕了你的香煙？叫你……」

「臭牛鼻子，看刀！我今日要開殺戒了！」和尚不讓道士把話說完，揮舞戒刀就朝道士猛斬。

他刀光霍霍怒罵兇，比先前更見凌厲兇猛。道士也無暇再分神說話，沉着應付，仍是飄忽不定，虛招應付。

道士的一手劍法固然精妙，他的輕身功夫同樣精妙。他在對方狂攻中，身如扁舟，隨着對方的刀光閃動，和尚攻得快，他就閃得快；和尚攻得慢，他便閃得慢。快慢之間，恰到好處，絕不過火，驟眼看來，似是和尚佔盡優勢，穩居上風；但細心觀察，便感到的恰巧相反，他不是道士引導着和尚走，玩和尚於股掌之間，看得出，若果再打下去，道士是可以穩操勝券的。



377

但是，誰勝誰敗，對大喜與楊形來說是沒有關係的，他們所以留下來，不是為了看到誰勝誰敗，是因為這場打鬥實在太精彩了，他們捨不得放棄不看。

旁觀的人漸漸多了，男女老少都有，其中不少是道士與和尚。但他們只是監視着對方，並沒有立即出場助陣。

他們，似乎都有顧忌，不願由自己先出場相助。（三七七）

香港竹枝詞

半個詩人

摸竊

寒夜匪徒在屋村活躍，不可不防。正是：

棉被蒙頭睡大覺
只因天冷睡甜香
醒來不見多銀紙
却見房間開了窗

無法自拔

「原來你已犯了兩次夜盜罪，三次暴力打劫罪和一次誤殺罪？」一個法官問道。「是的，大人，」那犯人答道：「因此我不得不以犯罪為職業。」（梁）

僑樂村

偵探小說　沉冤昭雪

天風

就在那時，一個身材苗條，身穿襯衫及裙子的標緻少女，神色焦急地擁了進來。威利立即認出那是莉達，但他五年前分別的那個瘦削，遲鈍的女孩子，現在已變成一個身材豐滿的美麗女子。

「你是不能這樣無理對威利說話的，」她紅着臉，實備他道：「我現在仍有能力處理我自己的事情，雖則你看來好像不大相信這些！」

「慢着，莉達，」威利連忙插咀道，臉上仍掛着那絲微笑。她跟以前一樣，仍是那麼易發脾氣，「讓我來處理這件事吧。」摩利他並沒有什麼改變，仍是那麼橫行霸道，大聲說話，佩着一把珍珠柄的手槍，在街上高視濶步，如那些劫匪無異。」

「我不需用一枝槍來對待你的，威利小子，」摩利陰森森地說，並眯攏眼睛，解下槍帶，把它遞給他的一個手下。「我的一雙拳頭已足夠把你撕開了。」

威利仍在微笑。「我倒要領教一下你的雙拳，」他淡然說。

「伸出你的拳頭來吧，」摩利咬牙切齒道。

「你請吧！」

摩利深吸一口氣，疾揮右拳，其勢彷彿可以擊倒一頭公牛。威利見勢微吃一驚，迅忙向後閃退，摩利那巨拳剛在他的下巴擦過，他祇覺面上一陣微風掠過。之後，他才從褲內伸出雙拳。

兩人的交戰幾乎是在一開始後不久就告結束。摩利的身體比威利重上二十多磅，但，自在山谷一帶做水利工作後，威利就經常向那班建築工人學習怎樣使用雙拳了。當摩利閃電般猛伸左拳時，威利立即把身子向下微彎，然後迅速地朝前跨上一步，他那如鐵般碩的右拳也跟着飛到不到一呎外的目的地物，祇聽卡勒一聲：摩利的下巴立即發出如一塊脆木被壓碎的聲音。（四）

新的時代

何行

於是乎賓尼亦陪老友坐了，當穆人傑為張美西和侍侍介紹時，一位是太太，一位是妹妹，當然是太太妹妹，賓尼對張美西看看就是一怔。穆人傑想了起來，他和琳達結婚時，賓尼是來吃喜酒見過琳達的，忙說：「我還沒有忘記大清律例，是有二位，這位太太你是第一次見。」

「所以我在奇怪，你結婚時見到的新娘，是琳達，前幾個月，還見琳達和老太太來這裏的，我還問候你。」賓尼笑笑說：「你再介紹一位太太，我還以為你是換畫了，你懂不懂換畫這二字的意思？這是新的俗語。」

「我見到過這字眼，好似電影界或是電視界的一種俗語，掉一個女朋友，稱為換畫的。」穆人傑笑說：「你對有二位太太的人，有歧見沒有。」

「祇有羨慕。」賓尼笑說：「我像你這樣做大老板，有身價，三位，娶三位太太，再加入回教，做回教徒，娶多一位太太。再移民到阿拉伯去。」

連美西和侍侍都笑了起來。酒來，賓尼亦陪他們喝酒，直到侍者來請他，說是有位王先生請他，賓尼才和穆人傑點頭說是等一會再來。

樂隊上音樂正十分興奮，侍侍笑說：「你們去跳舞，我要到洗手間去，等一會再和你跳。」

穆人傑便拉了張美西去跳舞了，在跳舞時，說：「我們大概有二年沒有踏跳了吧？你想不到今晚會有機會跳舞，以後我們一個月要出來幾天跳舞坐坐消遣。」

「本來你應當帶太太出來的。」張美西笑說：「你這位丈夫，祇有自己，沒有別人，你一定時常在跳舞。」

「三年來這是第三次，也可說是時常。」穆人傑笑笑說：「我們水閣中添一套音響設備，亦可跳舞，再不然我們在六禮堂每週末開一個晚會，可以跳舞，這亦是辦法，你可以去實行的，想是大家會參加。」

他們跳了二十分鐘，回到座上，穆人傑一怔，那是琳達亦趕了來，她一見穆人傑笑笑說：「好！你把我擠了出來，我亦有辦法知道的。」

穆人傑對侍侍看看，笑笑說：「大概是侍侍打電話來，否則你是無法知道的，我是在同來前開車時，才想到這裏來看看，坐上一會，一個人來不好意思，剛正有太太在旁邊就來了，剛才賓尼還坐在一起喝酒。」

這時賓尼亦剛正過來，一見琳達，連聲道：「哈囉！哈囉！」是和琳達握手，琳達亦是笑容滿面說：「你上次牽記我老公，現在居然來了，這裏生意這樣旺，連坐位亦沒有，你大經理的本事。」

牛公軍師　度難水

楚甲

西洋怪異錄

最後的一班車

稚名

售票員古莉娜望着車窗外邊紛飛着的雪花，喉裏怪在嘀咕着：「要命！又冷又累，早點回到車廠便好了。」

不過，這已經是最後的一班巴士，司機也在想着早點收工的，所以他踏盡油門，讓車子在郊外的公路上風馳電掣。

車上一個乘客也沒有，所以顯得格外淒涼。

這時候，也許是着涼了，古莉娜覺得腦袋裏面陣陣的刺痛，渾身疲軟無力。

這天，本來是輪到古莉娜休息的，但因為那個同事的孩子生了病，沒有上班，公司臨時派她值勤，因為她的情緒更加惡劣了。

「真是活受罪！」這次，她是大聲的在嘀咕着了，眼睛凝注着窗外。

「古莉娜，你索性坐下來休息一會吧，有人上車時，我再叫你好了！」司機可能已經看出古莉娜的焦燥，便這樣的向她建議。「相信碰到了稽查員，他也不會怪責你的。」

古莉娜於是在車門旁邊的座位上坐了下來。

車子過了幾個站，仍然沒有乘客上車。古莉娜也差不多睡着了，然後才給司機的剎車的震盪，把她搖醒。她急忙張開眼睛，站起來，開了車門，讓一位前面紗的女人上車。

車子再次開動，很快便駛出一條隧道，古莉娜懶懶地走到那乘客前面，要她買票。

「小姐，你要到那裏去呢？」她冷冷地問。

她看清楚了那女乘客的打扮，不禁怔住，在這個嚴寒的深夜，她竟然赤着腳，而且還穿着夏天的衣服。古莉娜覺得她的衣服，好像很熟悉的，只是一時想不起在什麼地方見過。

那女乘客對於古莉娜的詢問，不但不加理會，連頭也沒抬起來。

「喂，乘車就要購票，除非你是有月票的，但要給我看看嘛！」古莉娜有點生氣了。

但那乘客對她還是不瞅不睬。古莉娜沒奈她何，只好走到司機旁邊，跟他說了幾句什麼，為他們再次轉過頭來瞧那女乘客時，他們給嚇得呆了。

就在這個時候，那女乘客卻抬起頭來，他們見到了她的臉孔，有一道深深的刀痕，一邊的顴骨也幾乎暴露了出來。

古莉娜立刻便認出她是誰了，這一驚真是非同小可。她不是誰，就是三個月前和古莉娜爭奪一個男朋友失敗而自殺的情敵！

晚明俠隱記

甄滕

第十一回：無課與鬼母

鬼母又吩咐道：「每天早午晚送三餐飯來，吃飽便算，我不計較，最緊要的是，在這屋子週圍十丈之內，三四天之中，不許有任何人來騷擾，你明白麼？」

洪志遜打恭作揖，諾諾連聲。

鏢遠鏢局是一座五大開間的大廈，後花園亭台樓閣，佈置得美奐美輪，與皇宮大內無異。

這所房子便在這後花園之中。黑龍鬼母把房門閉上，坐在床邊，低頭默想，嘆了一口氣，喃喃自語道：

「難道我這個武林第一人之寶座，終便讓給胡無疆這了頭不成？」

想了一會兒，忽地一拍床頭，暗道：

「我在這三十年來，封刀歸隱，養尊處優，過着無憂無慮，無拘無束的生活，疏於練習，這了頭則不然，她每天東奔西跑，到處打架，勤修苦練，此消彼長，我自然不及她了。」

繼而又想：「但這並不是說，我的功力決不及她。如果我靜修一番，豈有不及她之理？」

繼而又想：「我窮三天功夫，看看是否可以把失去的功夫補回來，確酷，生死存亡，在第四天啦。」

且說胡無疆打贏了黑龍鬼母，心中初是楞了然，她便連做夢也想不到會把名震一時的黑龍鬼母打敗。

她挾著一膀，來到一家上等飯店，打尖住宿。

她心中自想：

「我終於是試出來了，這老太武功高強，但終究是血行不旺，感覺遲鈍，有了老年人的一般特點，我如果再可以打贏柳如意，我便是天下第一女劍客啦。」

過了三天，她準備帝駕晚程到杭州去，胡無疆是杭州「西子山莊」的莊主。

忽見一個人探頭探腦的撲上來，胡無疆冷笑道：「洪網鏢頭，你找我來麼？」

胡無疆眼利，一早便瞧見窗外有人巡來巡去，徘徊不走，正是洪志遠。

鏢遠鏢局的手腳也真厲害，他們乘鬼母之命，那敢怠慢，傾巢而出，打探胡無疆的下落。除非她們女人不在京師，否則終須給鏢局查了出來。

洪志遠大喜，便親自過來相邀。（五〇三）

此彈何來

學校竟然發現土製計時炸彈。這一則新聞，不像發生在香港。

蛇包裹

郵包發現蛇包裹。假如以此來應蛇年，未免惡作劇。

後事之師

山泥慘劇，是人為疏忽了。前事不忘，但願在雨季之前，把其他斜坡築好。

撲水

昨天，你在馬場戰績如何。要過肥年的，多少人過了窮年。

春寒翠袖薄

嬰瑩

一四二：決心做好妻子

「幾點鐘？」他悶悶不樂。

「八點好不好？」她十分需要的回頭偷望他一眼。

「妳來我家吧！」他靠着前面，平靜地回答。

「不，八點鐘，你站在門口我來接你。」她說。

「去那裏？」他回過頭來。

「我有話要跟你說。」她冷冷的。

「雅……」他像有話說。

「到了，明晚再見！」她不敢再回頭望他。

她駕着車子四處兜圈，淚卻掛在面上，她知道心上人今晚會不快樂，準是以為自己對他的婚姻經歷不滿意了，可憐自己掘心偷戀了他好幾年，為甚偏偏要在自己訂婚之後，纔有機會互相訴情，她今晚不知跑了多少路，深夜纔回家去。

「小姐，陳先生掛了幾次電話來，他請妳快回電話，他說記念着妳獨自外出不放心！」

「知道了。」她奇怪自己的冷漠。

「鈴……鈴」電話又在響了。

「喂小姐回來了，」「小姐接電話！」

「惠康嗎？怎的了？」她有點不耐煩。

「妳回來我就放心，外邊冷嗎？今夜風很大。」惠康柔聲慰問。

「不冷，很夜了，明天見好嗎？」她說完便收線。

芷雅一邊洗澡一邊在責備自己，以前惠康對自己的關心，自己會感到幸福而快樂，但這幾天，對他的慰問，似乎是多餘了，這樣以後會怎樣？

「不要想，過些時候，便會平靜的。專心專意去做他的好妻子便了，我要忘記了「他」，對惠康總會愛戀。」

她加強了決定，才強迫自己上床睡覺。

次日下午惠康很早便來了。

「陪我出去吃飯好不好？」他小心要求。

「好的，但為甚麼要在外邊吃？多儲點錢不好嗎？」她溫柔地表示體貼。

「這點小錢，我還花得起，我們很久沒有到外邊玩了，吃完晚飯，看場電影吧！妳要看那一套？」他知道她除了省看電影，可以說再沒有其他嗜好了。

「隨你歡喜，不過何必去外邊吃飯？」

「今天我賺了點錢！」

「惠康，我不希望你賺佣金，或貪便宜和對公司不忠實，好好老實地工作，我便感滿足。」她叮嚀着未婚夫勸告。

「雅，你猜錯了，我不是靠取佣金或取巧賺錢，這是公司特准的，因有一批舊貨，公司要蝕本拋出，有心栽培要職員賺點錢。」

茶花

圃豐

我花園中的六角茶開了花，六角茶有名的茶花，花六瓣，花很大朵，深紅色，非常美麗，層層而上，其特點就是如此。

有一種叫大紅茶，其花的顏色，花形和六角茶差不多，只不同者是大紅茶的花蕊可見黃色花蕊，但六角茶則不見黃色花蕊。

栽種茶花並不困難，主要要求是半蔭，因此很適宜於一般家庭的騎樓或天台栽種，只要你居住的地方，有一個上午的陽光便可以栽種了。

茶花在春天需要比較多一些陽光，但在夏天陽光則過於強烈，必須進行遮蔭，否則葉子會被曬焦。

到了秋末初冬，茶花需要更多的陽光，使其花蕾肚大，同時注意淋水及施肥問題，茶花喜濕喜肥，但到了九月，茶花不宜再施肥了，水也不宜過多，若水與肥過多，則刺激休眠的葉芽生長，葉芽生長之後，花蕾便脫落了，因此有不少人在此時見到滿樹花蕾，但却一下子花蕾紛紛落下，不明所以。

繁殖茶花，一般用扦插法，但扦插只限於粗的品種，名貴品種都用嫁接法，先用種子播種，經三年栽種後便可成砧木了。

花鳥蟲魚

寒潮

童華信

五：洗塵宴

這一頓洗塵之宴，是設在一間高華大酒家的貴賓廳，馬如龍有心要結交這一位以功幣為本位的洪文波，他想，假如洪文波是要在此投資，近水樓台先得月，自己當然是他最得力的助手，彷了個大老細，還愁沒有機會嗎。今夕，他的洗塵宴邀約了幾位陪客，不是貿易公司的經理，就有電影公司的老板……都是此時此地的知名之士。

馬如龍公共關係，搞得一向十分好，他自然有他的一套，那些人，聽到是來客是個南洋富翁，也樂于建交。

在席上，洪文波的隣座是姓余名治國的一位電影公司老板，這個人風趣得很，與洪文波很談得來。余治國之名片上，銜頭便有一大堆，電影公司的董事長不過其中之一，還有什麼會的理事長等等。余治國的話題，自然少不免談到電影方面，那洪文波似乎對方面也大感興趣，道：「在南洋，常看到貴公司出品的電影。」余治國道：「洪文波少不免稱讚幾句道：「這都是貴公司製作精嚴之故。」余治國笑道：「這是其中的一個原因。」馬如龍搭訕道：「他日洪老總有空，可以到余先生的片場參觀參觀。」洪文波還未答，余治國已連忙接口道：「歡迎，歡迎，請洪先生光臨指教。」

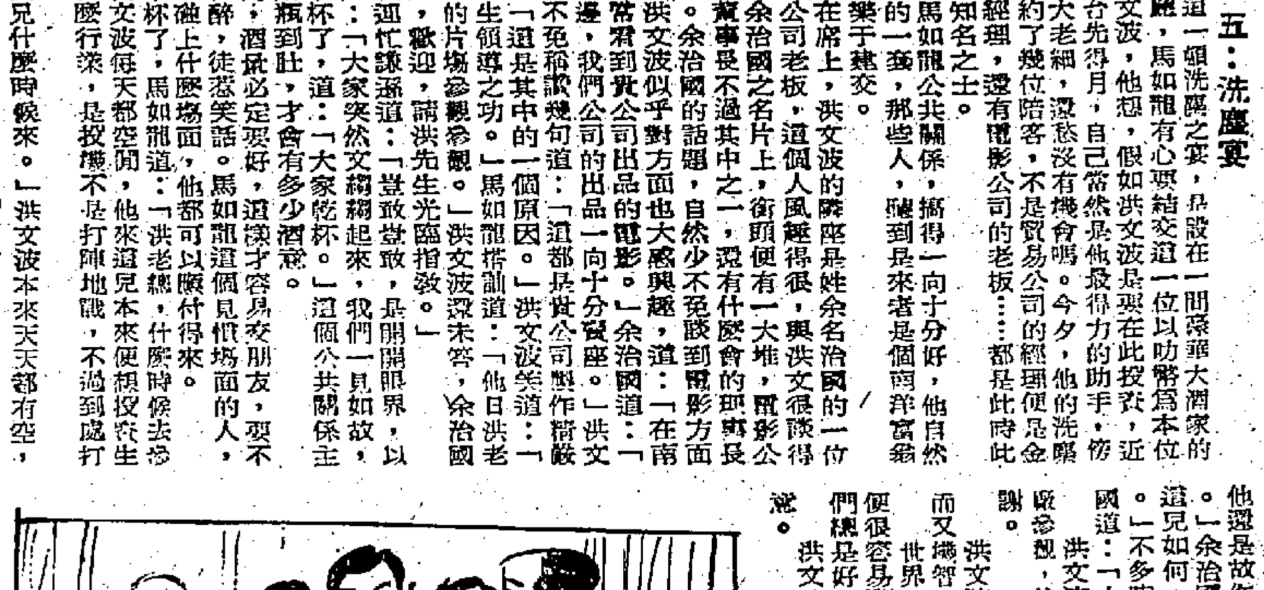
洪文波是外行人，連忙謙遜道：「豈敢豈敢，是開開眼界，以廣見識。」馬如龍舉杯了，道：「大家乾杯。」這個公共關係主任酒量可不小，等閒兩瓶到肚，才會有多少酒意。

大凡搞公共關係的，酒量必定要好，這樣才容易交朋友，要不然，人家未醉，自己先醉，徒惹笑話。馬如龍這個見慣場面的人，當然早已練好了酒量，碰上什麼場面，他都可以應付得來。

余治國與眾人都乾杯了，馬如龍道：「洪老總，什麼時候去參觀余先生的片場。」洪文波每天都空閒，他來這兒本來便想投資生意的，心目中也沒有什麼行業，是投機不是打陣地戰，不過到處打打關係也是好的。

余治國也道：「洪兄什麼時候來？」洪文波本來天天都有空，他還是故作忙狀，拿出記事本翻了又翻，道：「後天，下午有空。」余治國道：「後天，小弟為洪先生接風，兩大家都賞光，就在這兒如何。」洪文波還未答，馬如龍已搶頭對侍者道：「叫部長來。」不多時，酒家的部長來了，馬如龍便替余治國定了地方。余治國道：「大家都一定要賞光，不另發帖了。」

洪文波到此，只好連聲道謝，余治國道：「後天下午，先到敝廠參觀，然後到這兒晚飯。」洪文波再又道謝，眾人至此，也道了謝。



洪文波得到了馬如龍的幫助，很快便展開了活動，他是個陰沉而又機智的人，要默定而後動，要一擊即中。

世界上，任何一個大都市都有許多投機生意，只要會動腦筋，便很容易發財，雖然它的冒險性很大，人們還是樂此不疲，為了人們總是好急功近利的，一夜之間成為億萬富翁最好。

洪文波這幾年都是靠投機起家，來到這兒，自然不想做正行生意。

美國黑社會群像

西農

三：西西里六大盜

安其羅找常梅路，質問他說：「為什麼美國的法律這樣不公平，科里士摩無牌開設妓院，卻沒有警察控告他，而我開的妓院一下子就給封閉了！」

梅路知道安其羅是個火頸，他這次到來，明是找晦氣，就坦誠的對他說：「你先別生氣，且聽我說吧，你的妓院惹了幾次麻煩，原因是你不懂得熱性，如果你懂得熱性，那你的妓院就會有人出面保護。」

「哼，什麼保護？像我這種人也需要保護嗎？荒謬！」安其羅氣的一臉通紅，揮拳頭：「他媽的，誰敢動我一根毫毛，我就叫他認識我的拳頭！」

「安其羅，我說的不是這個意思，你不要誤會，」梅路解釋着說：「我是好意告訴你，在這個地面做買賣，首先就要懂得熱性，不然的話，是無法維持下去的。」

「什麼叫做熱性？」安其羅睜着眼問。

他聽不懂梅路的話。

「熱性就是按月支付定額的錢給人。」梅路說，可是他這句話也說得很含糊。

「有呀，我們跟那些接客的妓女是五元分賬的。」安其羅說：「我們將賺得的錢，逐日計算的，天天清賬的，一分錢也不欠他們的，還有什麼不對呢？」

梅路笑起來說：「你還是不了解熱性是什麼東西，你要知道科里士摩的買賣之所以能站得穩腳，他每個月都要送一筆定額的錢給那些警察，另外還要孝敬那些有勢力的政客。講明白一點，就是向他們使黑錢，「熱性」這個名詞，是他們慣用的術語，你懂了嗎？」

「呵，原來是要向警察派鬼錢，」安其羅此刻還在怒氣上頭，他粗聲大氣的說：「為什麼那些狗腿子警察要我們派鬼錢？美國納稅人的錢，不是夠養肥他們了嗎？哼，要老子將白花花的銀子送給他們，老子可辦不到，大不了，我把那間妓院歇了，難道我一輩子要靠妓女吃飯的嗎？」

安其羅決心結束他那間「紅屋」妓院，另圖別業。他在市上看見有人販賣私酒，很能賺錢，他立即和幾個弟弟商量，實行在芝加哥找個地方製造私酒，地點在芝加哥西區。安其羅真實假威士忌酒，他使用強暴手段，將假酒賣給那些出售假酒的地下酒舖。如果誰敢逆他的意，不買他的假酒，那麼安其羅就率領他五個弟弟，就用最殘暴的手段對付他，輕則打瞎你的眼睛，重則使你終身殘廢。（八）

鐵石心腸

司馬紅

五九二：屍骸滿眼

他倆快要抵達地獄崖的低層，忽聞一聲慘叫，那一聲慘叫分明是由地獄崖下面發生的，但却不知道從甚麼地方發生，金保羅有些迷惘，左望右望。

雅麗絲似乎比較他細心一點，說：「這種叫聲在最低的一處，換句話說，那是地面，我們如果不想惹事生非，把它忘記算了，反過來說，便要到最低的地方，踏踏實地，然後到處搜索。」

她說的話很有理由，金保羅點頭答應，於是兩人利用繩子把自己的身體再行低垂下來，直到接觸地面為止。

那時金保羅所看見的並非地洞那麼簡單，而是看見一個屍體，有些人死而沒有斷氣，便有慘叫聲響，看來他們是剛剛遭遇到暴力屠殺的。

那個地方的四周很暗，金保羅和雅麗絲不敢扭亮電筒，只憑一雙眼睛去看，能夠看得見的地方並非很多，故此無法估計，究竟地獄崖躺着若干具屍骸，初步估計，大概有一百具左右，最奇的是這一點，那些屍體全是剛剛喪生，最多死了不過一小時，倘非如此，便會發臭，他們兩人都沒有呼吸到屍體的臭味，因此，即時領悟到那些人是給一個魔王之類的傢伙帶到地獄崖下全體屠殺。

換過了別人，置身在這種境地，準會大吃一驚，甚至雙腳發軟，金保羅鐵石心腸，一直都沒有把自己的生死安危放在心上，故此他絕不驚慌，反而走近屍體看看它究竟如何喪生。

就在這時，聽到一些腳步聲響，金保羅十分機警，拉了她一把，便即俯伏下來，把臉孔貼在地上，看來有如屍體一樣。

不消說，雅麗絲也是這樣子做作的，根本上他們兩人不知道就快走過來的人是誰，不能不想辦法隱藏自己，不過，他們這樣做是非常正確的，假如看守人發覺在屍內有活人，最低限度也會向他們襲擊，引起麻煩。

情劍劫

滄海客

六　多情自古多恨

原來白逸先前還手下留情，不願這三人當眾挫敗受辱，只是點到即止，但一見他師母出來，他可領教過這莫秋娘的功夫，實在耽心，師母不是她的敵手，心下一急，這才手上加了幾分勁道，在那三人的臂上各拍了一掌，命那三人半身麻了。

那三人雖手中的鋼棍也握不牢，那敢不退。

白逸也心下好生驚異，自從隨秋娘的多晤助他增長了功力，這還是第一次對敵，也是第一次發揮功力來，雖是招術不是一朝一夕可以精通的，但功力倍增，手上勁道自大，身也倍輕，當真藏華眞寄說得不錯，當現下再與莫秋娘對敵，即使不是對手，也不會那麼輕易落敗了。當下就搶身上到師母身前，道：「娘，你且往後退，不用你老人家出手，孩兒來領教她幾招。」

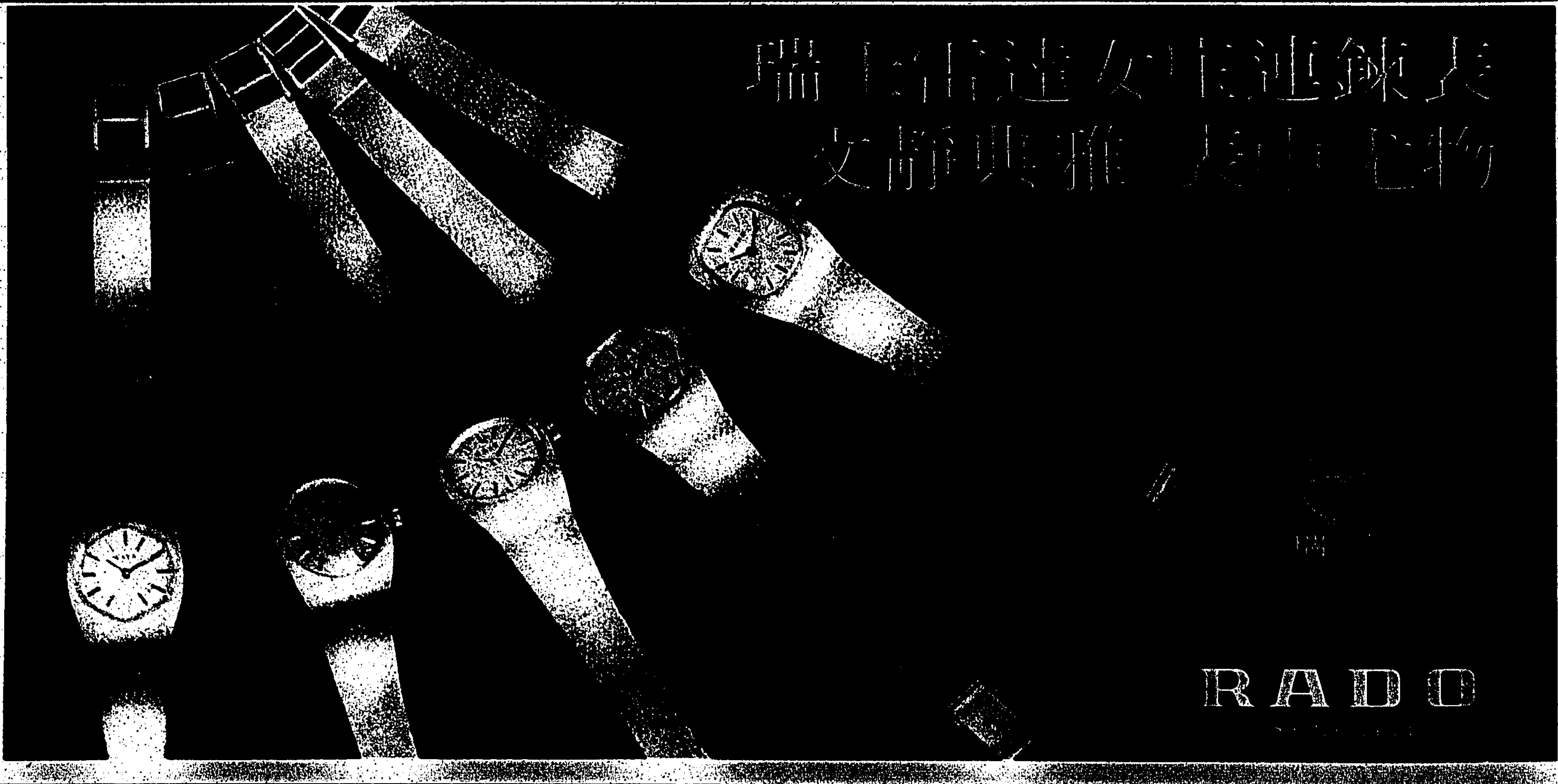
曹玉娥這時也好生驚奇，白逸乃是她從小養大的，武功劍術，也是她教的，適才看得明白，雖是有劍在手，用的也是她家的招術，但分明已達到了她也未能達到的化境，是以不但驚奇，也更驚喜了。

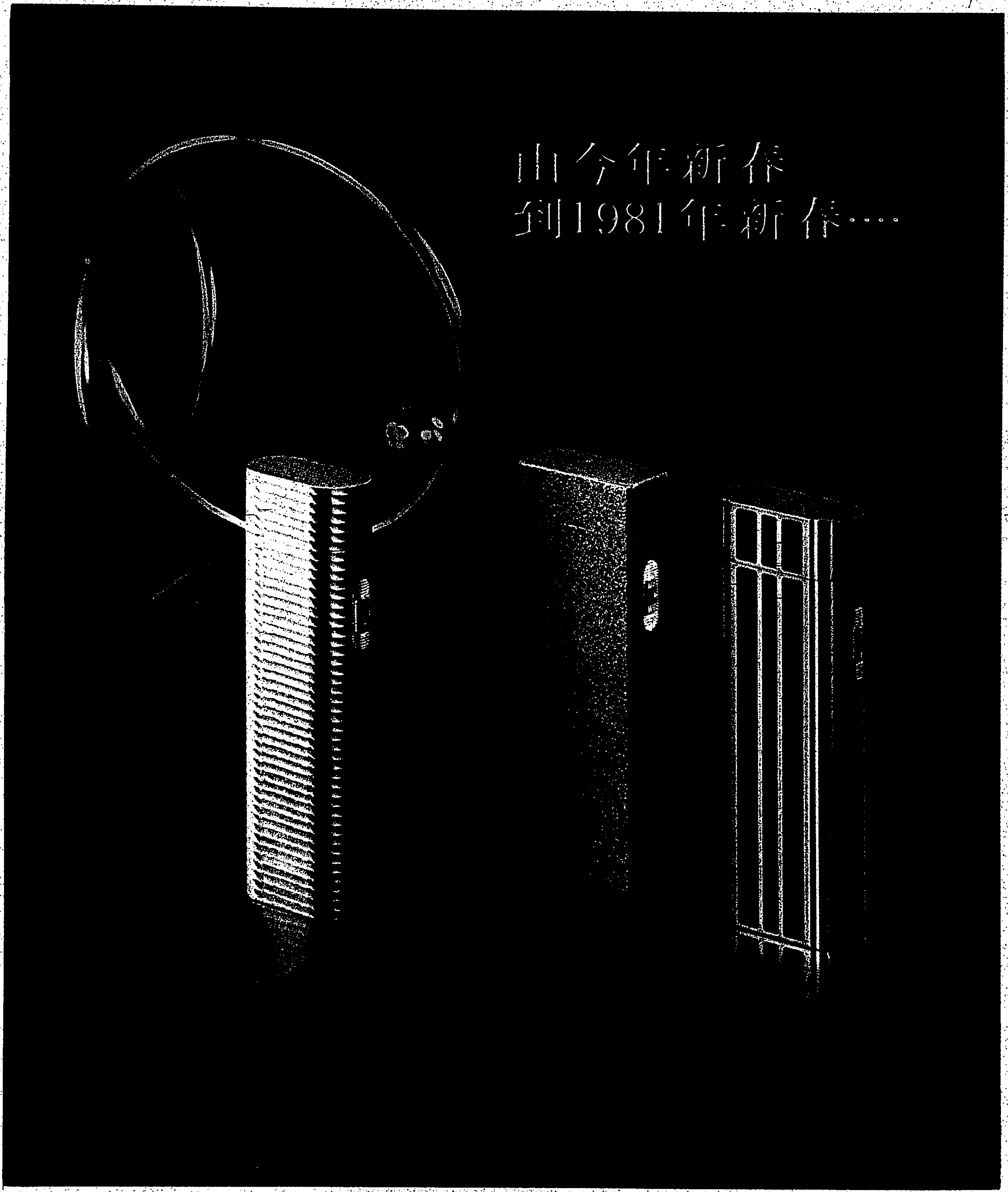
但她可不露聲色，點頭道：「孩兒小心，李公栁天下聞名，當年你師父也不過與李家先輩打個平手，你有多少點功力，不過，這幾分也真難得，請這老前輩教你幾招，也好，也好。」

曹玉娥大怒，那雖是同一瞬間，她又上了個小當，被裘伶抽中了一下，雖說無傷無痛，但當着這麼多人面前，竟被一個小姑娘的樹枝抽中了，那可也難堪之極，心下也不由暗驚，眞不信那一下她竟沒法避過，雖說她沒把這小姑娘放在眼內。

（四五二）

年


文靜典雅
RADO



美丽華 首創 IC 電腦打火機

美麗華IC電腦打火機，只用一枚水銀電池，即可打火40,000次以上，足夠用到1981年新春，無需更換新電池。因爲美麗華採用太空時代IC集積綫路，電腦控制，能自動連續燃點，風吹不熄，是世界上最安全可靠的打火機，而且外型高貴，綫條優美，今年新春，餽贈美麗華，以後每逢新年，都能將歡樂氣氛燃點興旺。

總代理：
美星有限公司
電話：3-660070
購買時請索取本公司發出之保用咭

Maruman®

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第20期

一九七七年二月十三日

華僑日報副刊

隨報附送　　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

年畫與春聯……………………33—34
超級油輪加强安全設備…………2—3
選購花瓶……………………………5
佈置居室過新年……………………7
爲孩子添新裝………………………8
陳秋霞從影一年遍嘗冷暖…………11
不要再忽視藝員的生命安全………12
偵懷德這個怪人……………………13
電視節目……………15—18、27—29
皮影與木偶…………………………30
本週藝術節節目好捧………………31
會說話的小提琴……………………32
星座運程……………………………35
兒童週刊……………………37—43
女人與貼士（星期掌篇）…………44

超級油輪加強安全設備

雙層外殼·兩副機器

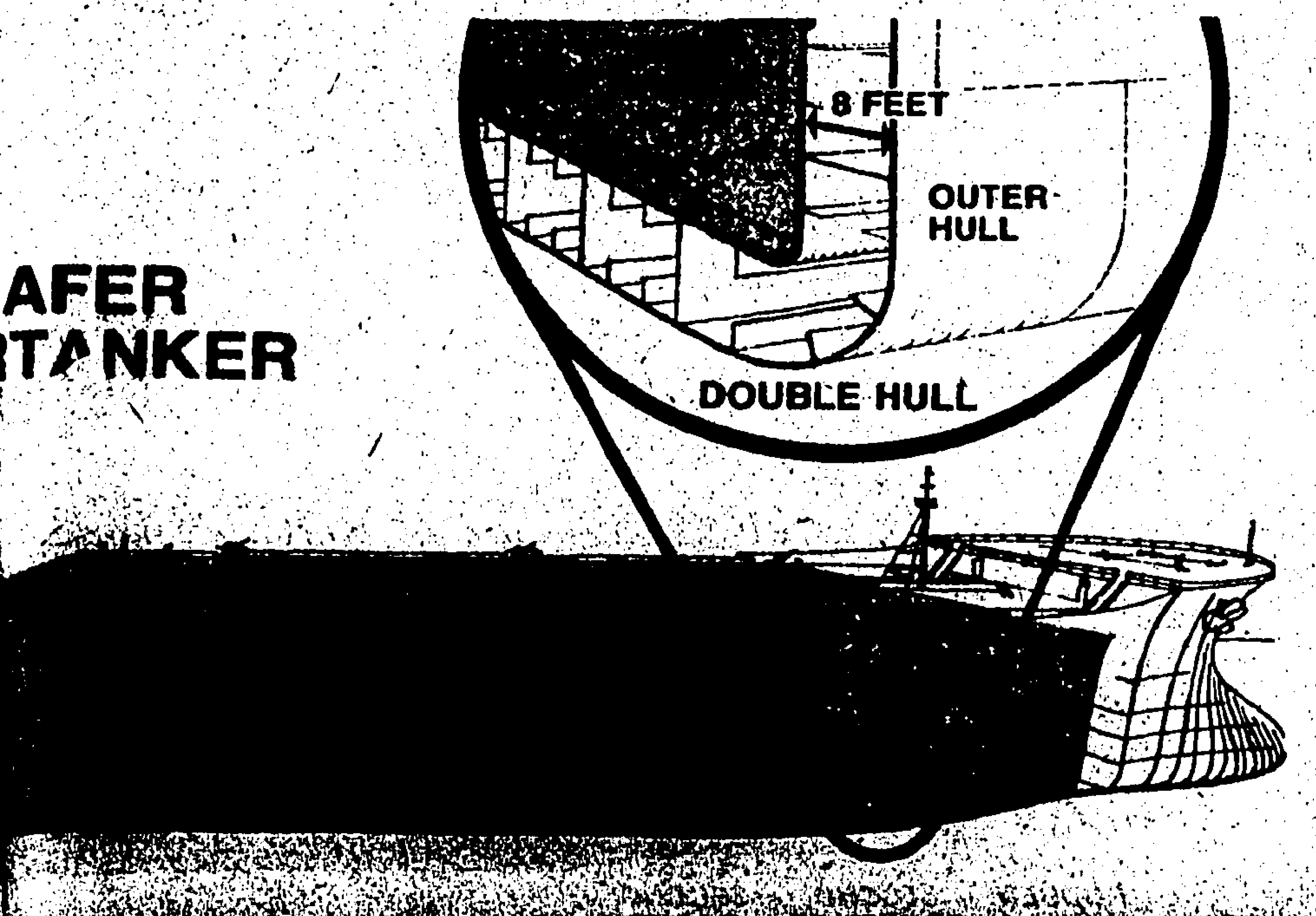
運載石油的油輪有愈來愈巨型的趨勢，目前已經有五十萬噸級以上的油輪。不過這些龐然大物的巨輪却引來了不少痲煩，尤其是污染的問題近今世界各國躭心。在最近的一段日子裏，美國及其附近已有多艘油輪出事，漏出的原油嚴重染污了海岸及河道。在聖誕前一共有八艘油輪在美國出事，計有擱淺，沉沒，爆炸甚至撞船等。在這些事件中，共有約七百六十萬加侖原油漏出，嚴重的污染了海河，影响附近的生物和環境。由於油輪出事次數日有增加，再加上保護環境的呼聲日益高漲。目前，美國立法機構已擬算將管制油輪的法例重新檢討，很有可能會通過立法更嚴格管制

着重於提高船員的質素。但大部份人，包括一些參議員在內都希望定下較嚴格的標準來管制油輪的操作和製造。目前一般油輪的製作標準並無一定，亦無國際公認的標準使造船商得以有所依據。雖然一九七三年海事機構曾經通過一些條例，在目前仍需會員國的約一百個國家加以批准才可生效，這些國家包括美國在內。目前世界上約有四千五 百艘超過六千噸級的油輪，其中有些可以說是不十分安全的。

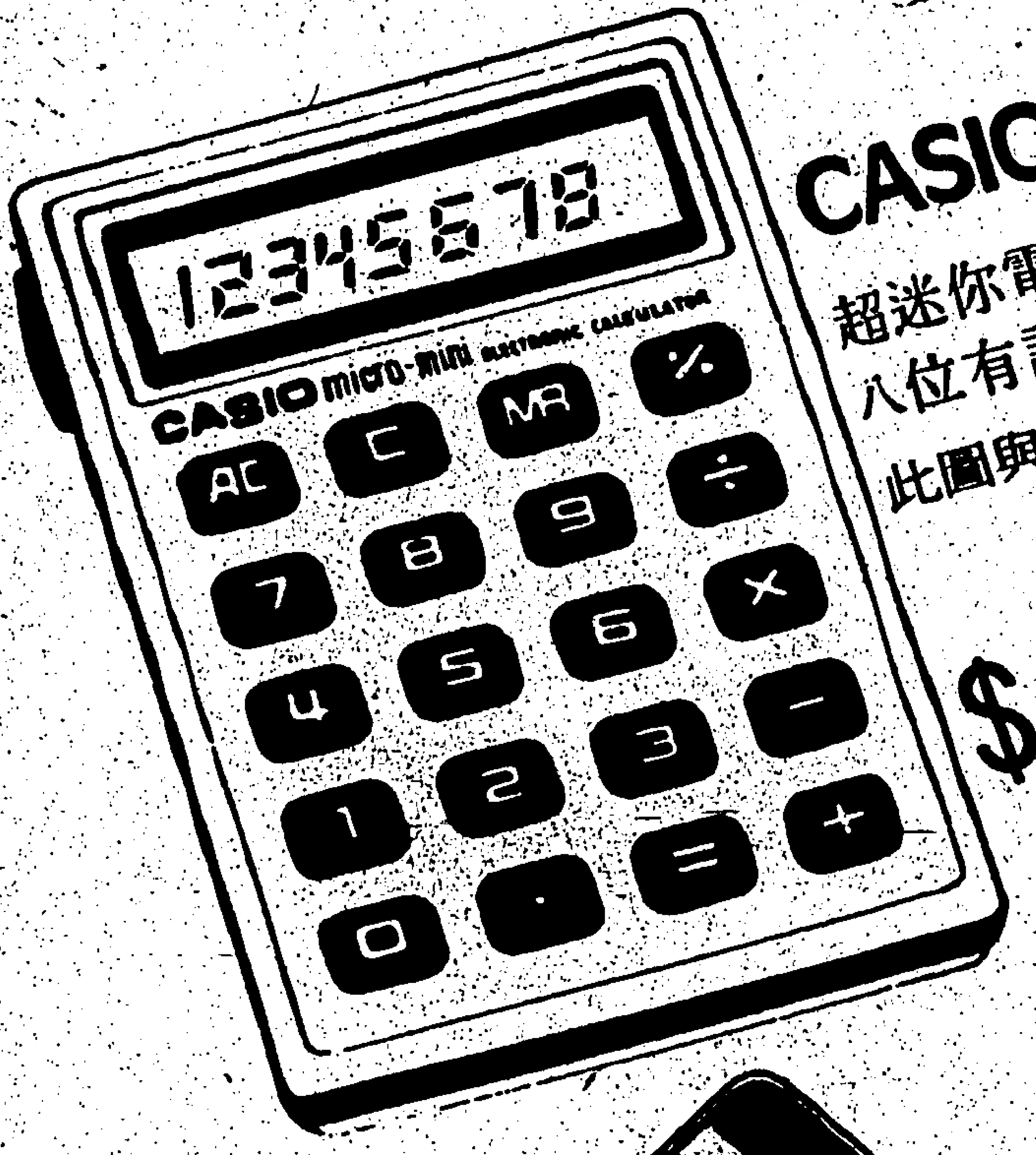
在美國方面，海岸巡邏隊是負有責任和擁有權力去管制任何進入美國領海的船隻，包括制定嚴格的操作程序及製造規格等。可惜美國海岸巡邏隊對於制

，往往將這些壓艘改裝油。因此當油輛沖洗載過油的壓艙時，就會將大量油污帶到海裏。目前這類形式的油污仍然是造成海水污染的最大成因。美國海岸巡邏隊現時只規定噸位超過七萬噸以上的巨輪才需要設有不同用途而獨立的壓艙，這項規定顯然不 足以過止這類油污的來源。

建議者又認爲既然油輪對環境的危險性比其他船隻大得多，與安全設備就應該更加精密和齊備。所以他們認爲油輪應該有兩座渦爐，兩具推進器，兩個方向舵，兩副雷達兩座回轉羅盤以策安全。其中一種儀器或機器有毛病，後備那副可以立即接替應用。此外，有關運



電算機專門店



CASIO 機王
超迷你電算機
八位有記憶系統
此圖與實物大小相同
$89.-

CASIO
fx 21
科學計算尺

$89.-
乾濕電兩用連火牛

新創力電子
計算機
12位
出燈
出紙

$395.

藝祥電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍旺角道25號地下 電話：3-936669
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

油輪的活動。

事實上，龐然大物的油輪無可否認是具有比其他船隻更大的危險性。一般油輪排水量每每超過十萬噸，船身長度每在千呎以上。當然在操作和控制方面是較爲困難。不過以油輪的巨大船身和排水量來作比較，油輪的外殼似乎是薄得可憐，每每在一次小小的事件中都會被碰得洞穿，引起漏油的後果。普通一艘油輪滿載之後通常會食水達一百呎深，所以進入港口時，油輪的船壳龍骨很多時候都會與河床非常的接近，大概只有兩呎左右的距離，所以意外事件就很容易發生。另一方面，由於油輪的重量是如此之大，若要將一艘前進中的油輪停止，起碼要將油輪開倒車，並且有五哩的距離才可以使其停頓。同時在開倒車的時候，油輪又不能扭軚轉向，所以要在緊急的情形下，及時使油輪停止並不是一件易事。

不過有部份油輪專家都認爲油輪出事的原因大多數都是人爲的，所以認爲

定嚴格標準造船來防止漏油事件並不十分熱心，海岸巡邏隊似乎只對清除油污着急而已。事實上，根據一些油輪專家認爲油輪早就要進行一些必需的改造，保障油輪的安全，亦可進一步防範油輪的漏油。以下是幾種改造油輪的方法。包括雙層船壳，與開獨立的船艙和其他設備。

雙層船壳——建議的人認爲船的貨物艙的底部或側部應該與船壳外部分離，以便一旦油輪船壳受損時，不致會因船壳洞穿而漏油，或者最低限度，貨物艙的底部要與船壳分開，意思是在目前單層船壳的構造上，再添加一層。假如油輪是有兩層船壳的話，今次擱淺奧林匹克大賽號就不致有漏油的後果。

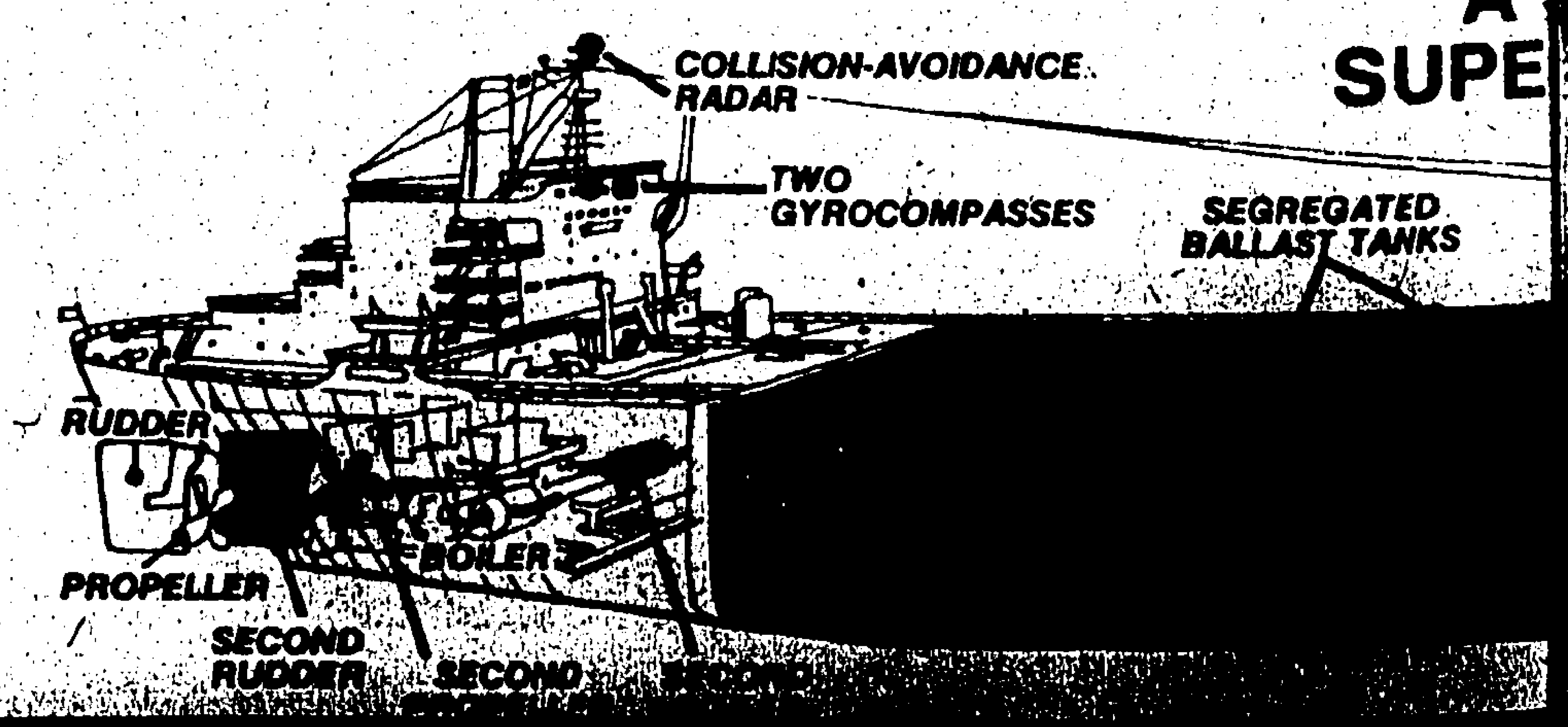
分隔和獨立的壓船艙——爲了保持船隻穩定，船上一定有些壓船的船艙，在空船時裝載海水以增加船的重量，和平衡船隻各部份的負重量。建議者認爲必須立法規定每艘油船都要有固定用途的海水壓艙，因爲現時的油輪在載貨時

輸安全的機構建議油輪必須裝設先進和精密的防止撞船雷達，目前已有約五百艘油輪裝有這些設備，但海岸巡邏隊却不肯將這種防碰撞雷達規定爲每艘油船必須有的標準設備，他們所持的理由是這種儀器目前還是在研究中。

當然在船東方面對這些提議是不大贊同的，認爲這些設備是不值得的。他們指出雙層船壳本身亦是具有危險性，因爲假如船壳有雙層，一旦漏油時，那些油可能會漏到封閉的壳與壳的間層，會有爆炸的危險。船東對於油輪安全的意見重點還是在近提高船員質素方面。不過根據一些比較中肯的意見認爲船東反對添加設備來加强船隻安全純粹是經濟的問題，船東是不願意在船方面花錢而已。像佔全世界造油輪噸位百份之八十的日本造船業聯會的首腦伊藤表示將油輪外殼加多一層的成本只是會提高由中東運油成本百分之一左右。花費並不多，但就會使油輪更加安全。

圖片說明：

爲了加强超級油輪的安全，油輪有可能要加添一層外壳與內壳相距八呎，另有隔開專用的海水艙和其他特別後備儀器、機器。



Nivada 瑞士利華達表

1926 1976 50 Nivada

週年紀念

大堆頭大贈送

由即日起至1977年3月15日止，凡購買利華達男女庄錶，不論價值，均獲發抽獎券乙張，填妥後寄返本公司，即可參加抽獎，巨獎多份，120個中獎機會，勿失良機。

獎品：神秘巨獎 2名：由會福琴行及美屋公司送出
頭獎 1名：百福旅遊——韓日7天遊覽
弍獎 2名：百福旅遊——台灣9天遊覽
叁獎 3名：百福旅遊——菲律賓6天遊覽
肆獎 15名：美屋公司牆紙禮券及利華達錶一只
伍獎 15名：康力牌恤髮器／時鐘收音機一套及利華達錶一只
陸獎 32名：利華達錶一只
安慰獎 50名：奥斯卡卡式禮盒一份

總代理：冠亞商業有限公司 香港干諾道西48-51號惠南大厦十六樓

贊助商號：

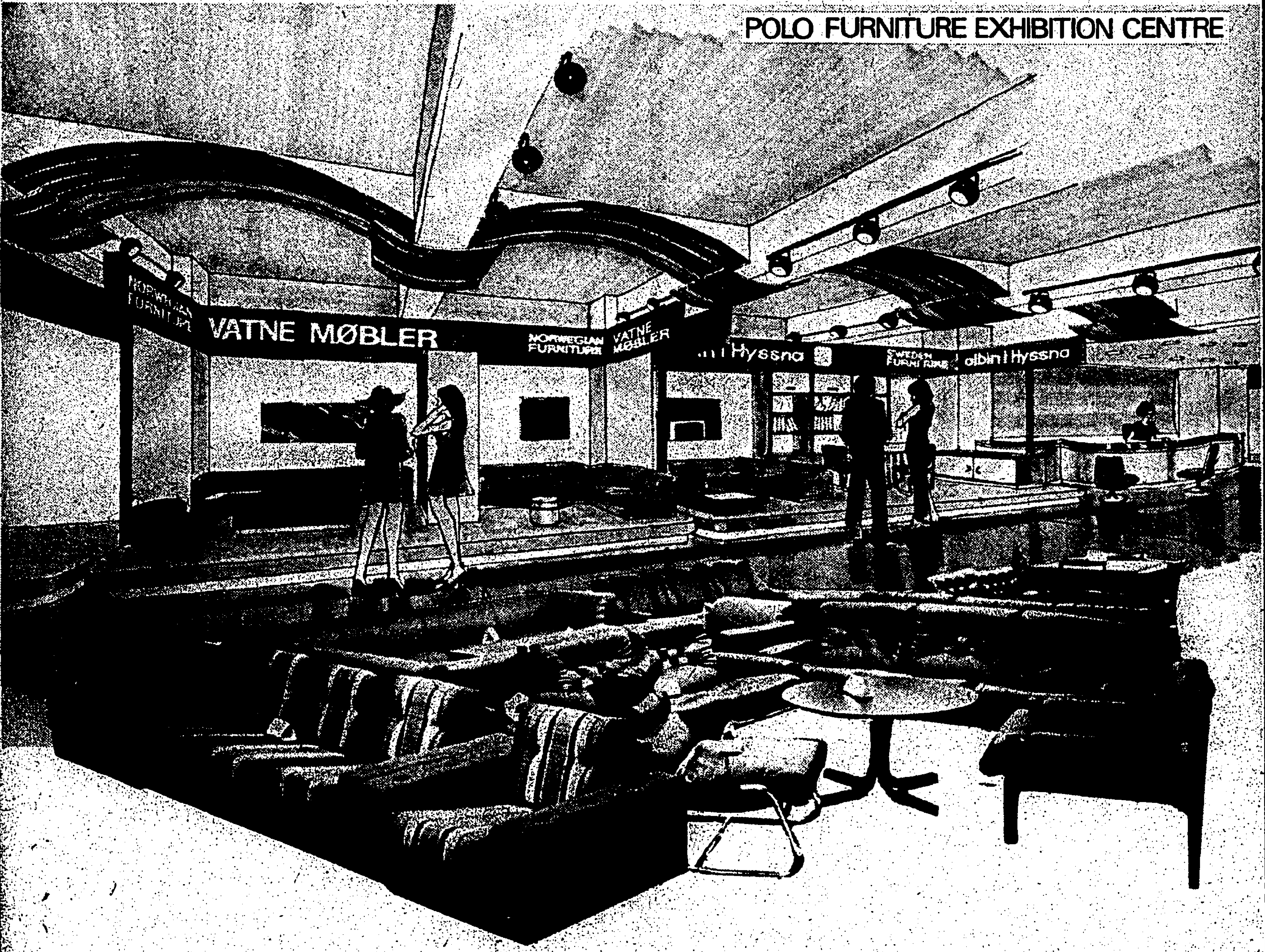
會福琴行 美屋牆紙 百福旅遊 康力牌 CONIC. OSCAR

利華達表 幾時都啱您

全港最大

舶毑傢俬陳列中心

POLO FURNITURE EXHIBITION CENTRE



全部北歐新穎梳化
七折特價優待

總代理：
舶毑貿易有限公司
POLO TRADING CO. LTD.
附設室內設計部，精心代客設計

陳列室：
精工木器製造有限公司（舶毑傢俬陳列中心）
1. 香港銅鑼灣禮頓道，
   禮頓中心地庫（利舞台側）電話：5-776017，776130
2. 九龍亞皆老街染布房街口　電話：3-962177，962175

舶毑傢俬有限公司
九龍窩打老道七十一號B　　電話：3-040420，034700

舶毑傢俬夠氣派，普通家庭都可買

選購花瓶

春節到了，在每個家庭中，鮮花是不可缺少的裝飾之一，因為一瓶美麗的鮮花，足以顯示室內的美化，同時更加喜氣洋溢的氣氛，並且帶來迎接新春的意味。不過，鮮花雖然重要，但插花所用的瓶子更為重要，如果瓶子選得好，可以增加花的美麗，否則，便有鮮花插牛糞之譏。

中國花瓶（中、左）與西德花瓶（右）

意大利金色刻花玻璃瓶與日本全盒（先施供稿）

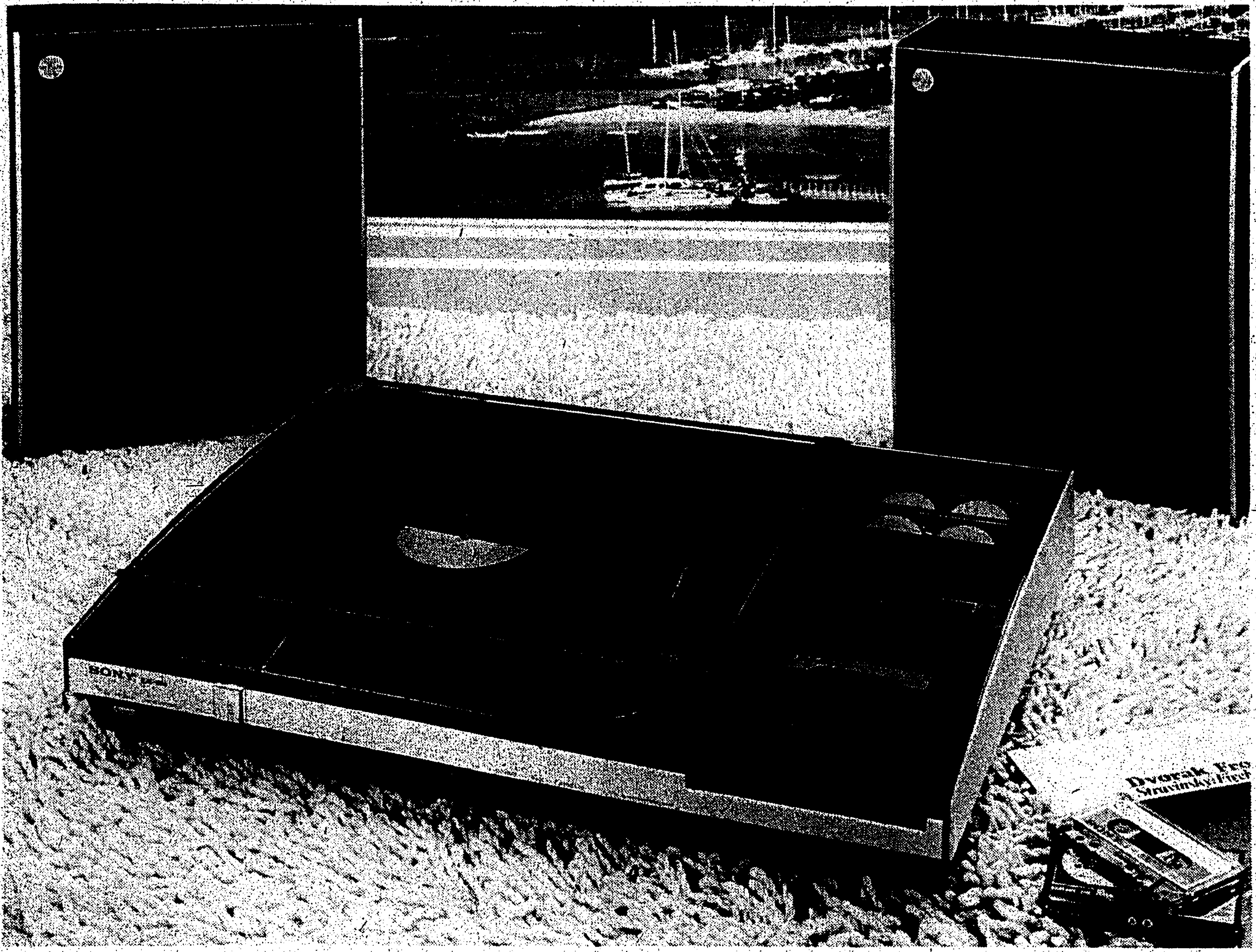
但要選購什麼花瓶才好呢？首先要留意這瓶花是準備擺設在什麼地方，在一般的情形下，中式的大廳，最好購買古雅的大瓶，新式陳設的房間，以用玻璃或者新式瓷瓶為佳，小書房則以用小花瓶較合。

至於花瓶的形體和色澤，要加以注意，單純藝術眼光來看，太過華麗的花瓶，反會減低花兒的美麗。因此，愈是比較淡雅的花瓶，愈能襯托出花的鮮艷，這是非常重要。

花瓶是講實用，不是古董收藏，因此對於花瓶的選購，不必考究年代的價值，假若花了一筆很大的代價，買一個古老的花瓶回來，這對插花來說是沒有多大意義，而且還會使你諸多顧忌，反為不美，倒不如採用價廉，形體，色彩，而又是你所喜歡的，又能配合你居室的瓶子較為理想。

現時市面所出售之花瓶實在不少，有日本，台灣，大陸，義大利及西德等地出品，其式樣設計也各有風格及獨特之處。

由於花皿的形式太多，在插鮮花時便要特別注意，通常而言，插桃花，梅花與吊鐘時，宜用高身而精細的中式瓷器花瓶，氣質互相配合，也符合新年氣氛，至於零碎的花朵，如菊、蘭、劍蘭、玫瑰之類，可以採用高身但體積不太大的各種花瓶。（若）

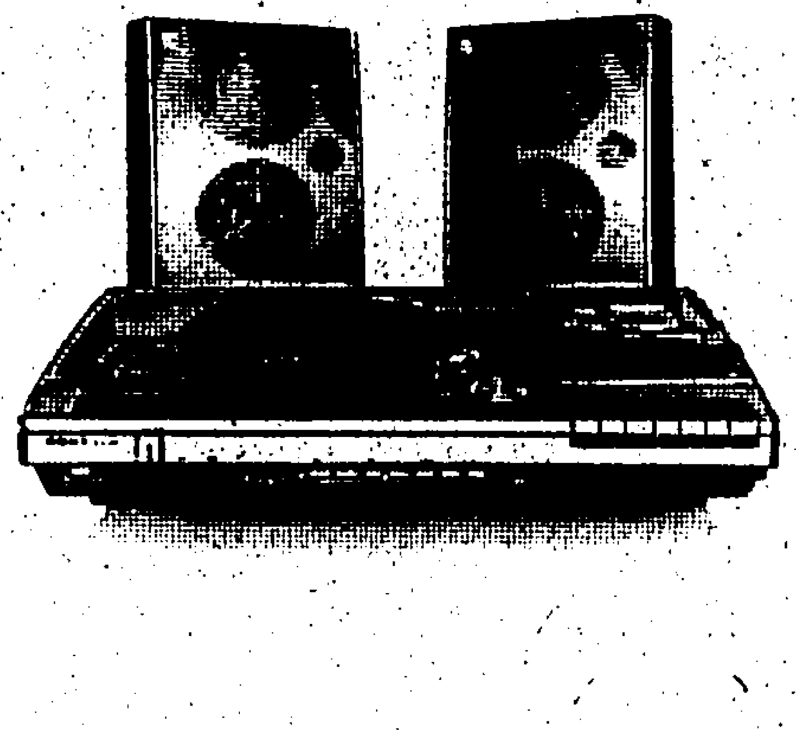


新力EX
怡聲三合一

新力 EX怡聲三合一，並非手提式，但它確實輕巧非常，操作容易。無論你參加舞會抑或探訪朋友，請攜同新力 EX怡聲三合一，齊齊欣賞美妙音响。

EX怡聲三合一，包括專業唱盤、四波段收音機及盒帶錄音機，另加一對質素高超的揚聲器；全部均是新力以最先進電子科技創製而成，故其效果比市面上一般的分件組合更勝一籌。

歡迎參觀選購



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油蔴地彌敦道487號　電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

新力牌
SONY®

佈置居室過新年

迎接新年，人們一切都喜歡以新為原則，穿新衣，新鞋，所有都是新景象，為着配合此新景象，我們的家庭佈置就不能忽略，因為在新春期間，到來拜年的親友較往常為多，另方面為要迎接一年一度的農曆新年，居室的美化，便要佈置得富於春天的氣息。

由於習俗的關係，新春期間的家庭點綴物，少不了花朵，滿室生香，有欣欣向榮之感，加上農曆新年乃是中國人傳統慶祝春之到來，所以在新春期間的家庭佈置，是少不了以古雅及鮮花為主。

新春的佈置，大致可分為古式與新式兩大類，你的家庭屬於那一類？這却要視乎未來的傢俬器具而定。例如你家裏有酸枝傢俬之設，那麼可以利用其特色來加以佈置，反之，你的家有一套西式傢具，如梳化，櫃子等，也同樣能增加春節氣氛。換言之，是利用原有的傢俬來加添春節的氣息，這是節省開支的好辦法。

如果你的家有古式傢具，便是最合理想了，因為酸枝桌椅，本身就發出中國傳統的莊嚴和平氣質，與古雅的花瓶，粉紅的桃花或梅花最為配合，至於西式傢俬的佈置，是比較簡單的，因為改變也不可能多，如果經濟許可的話，換一套色澤鮮明的新沙發，是能增加新景象的，使到廳堂有換然一新的感覺。

此外，你可利用小几來放置小盆栽，牆壁上掛了古雅的字畫，地上鋪上名貴地毡，加上賀歲的花枝，便有溫暖舒適之感，同時更加如春天般溫煦。（武）

鞋店每年最好生意是年尾時候，各式鞋款佈置在橱窗內吸引顧客。

仿效路易十五時代的雕花套裝沙發，古色古香，使大堂別有一番新景象。

蒸糕過年

蒸糕過年是我國人的習俗，糕有步步高陞之意。加上美味無比，正是新年款待客人的美點，假如要蒸點年糕過年，以下為你介紹幾款美點：

年糕

材料——糯米粉一斤，猪油四両，紅棗四個，片糖一斤，瓜仁或欖仁少許。

製法——片糖以一碗水煮溶，然後將糯米粉放在盤中，將正在沸滾的糖逐少加入粉中，一面用筷子攪動盤中的粉，攪勻時便用手將粉捲，以越久越佳，至成柔軟粉團，然後再將其餘的糖漿加入搓之成為不稀不結，即將粉漿用手拿起，放下讓其流平，在蒸盆中隔水蒸兩小時便成。蒸熟後將紅棗插於糕面，即將瓜仁或欖仁鋪上，再焗三數分鐘便成。

臘味蘿蔔糕

材料——粘米粉一斤，蘿蔔兩斤半，臘肉四両，臘腸兩條，冬菇一両，蝦米二両，胡椒粉，五香粉各少許，猪油三両，芫茜、葱少許。

製法——先將蘿蔔去皮，刨絲或磨成茸，加少許猪油煮滾，放在盆中，加入切粒臘味，隨即將粘米粉加水搓至漿糊狀，放進配料攪勻，倒在已搽油的蒸盆中蒸約一個鐘頭便成。熟時，將芫茜及生葱粒與猪油洒在糕面即成。

九層糕

材料——粘米粉一斤，片糖一斤四両，椰汁少許，猪油二両，清水隨量。

製法——先將粘粉放在盆中，將糖加水煮溶加入搓之，同時加進猪油椰汁，拌成糊狀，此時將蒸盆放在鍋中，放入一層薄粉漿，蒸五分鐘，再加第二層，如是直加至九層為止，再蓋好蒸一小時便成。

芋頭糕

材料——芋頭兩斤，粘米粉一斤，臘肉三両，蝦米三両，冬菇一両，猪油三両，五香粉，古月粉，鹽各少許。

製法——芋頭去皮切片蒸熟，另方面將粘米粉放在盆中，加適量的水將其搓成粉漿，繼之將臘肉粒，蝦米等加入粉中，再加芋頭和調味品拌勻倒入蒸盆裏隔水蒸約一個多鐘頭便成。熟時將猪油、芫茜，葱等加在糕面。

鬆糕

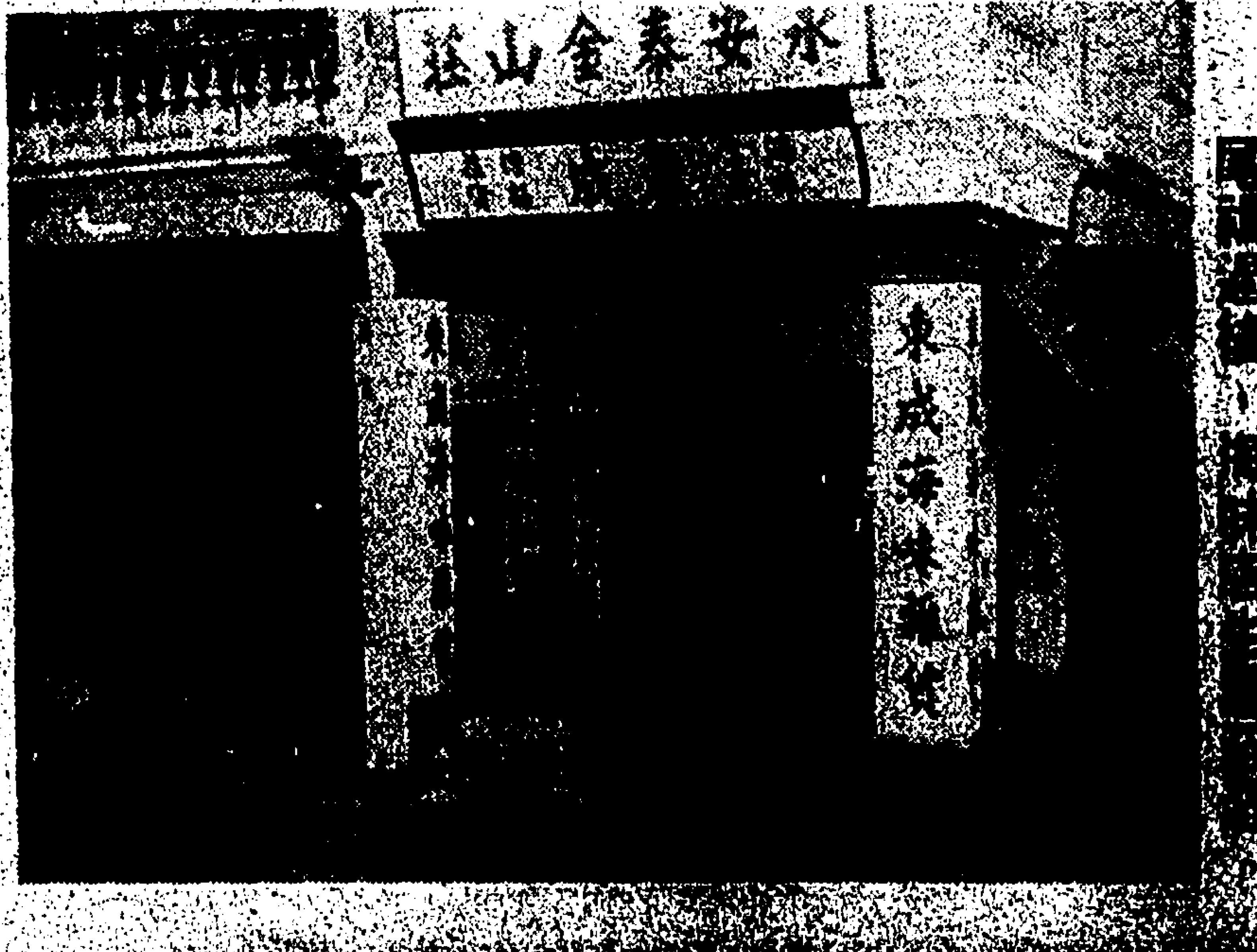
材料——粘米粉二斤，白砂糖一斤四両，飽種一大碗，發粉一両。

製法——先將砂糖加少許水煮溶，傾在盆中稍冷，將麵粉加入搓之，要不斷的上下搓至柔軟，然後再加滾水搓至成不稀不結，當稍冷後便將飽種加入再搓勻，放在溫暖的地方讓它發起才可倒在盆中去蒸。

鴛鴦馬蹄糕

材料——生馬蹄半斤去皮，馬蹄粉五両，吉士粉二両，白糖十両，糕盆一個，清水六杯半。

製法——馬蹄去皮用水二杯煮十分鐘，切成條狀。用四杯水煮溶白糖。兩杯半水放保中，加馬蹄粉，吉士粉開勻，用文火煮，加入糖水及馬蹄條煮結，煮時不停攪至成糊狀。倒入糕盆內，隔水蒸十分鐘即成。（若）



鳳城過年、海味店生[illegible]

爲孩子添新裝

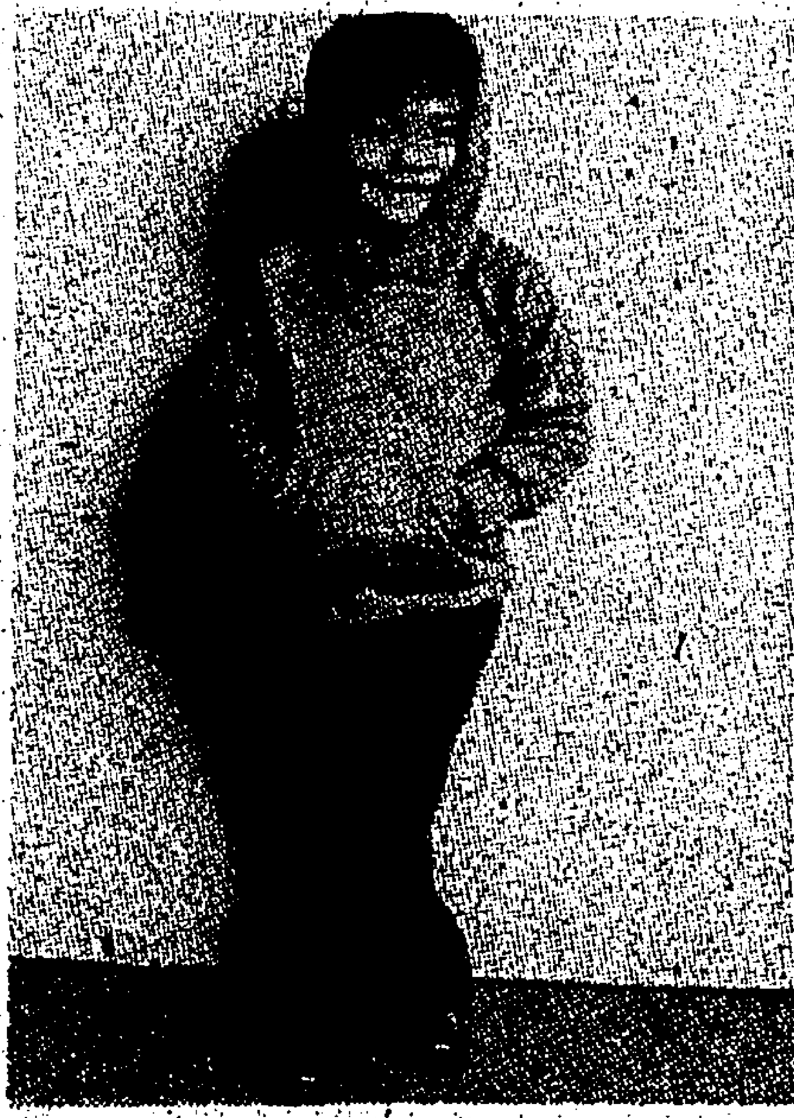
農曆新年快要來臨，作爲媽媽的也要爲她們的小寶寶準備一套新衣裳及新鞋子，全套簇新的配備，正是我們中國人的習俗，其實，在新年期間，一片喜氣，孩子們多跟隨着爸媽到親戚朋友家去拜年，正是節目豐富，孩子們假如少了一套新衣裳，是會有點失望的，所以身爲媽媽者必定早爲孩子選購。

首先與媽咪們談談鞋子，過新年穿新鞋有「踏小人」之意，雖然這屬無稽之談，而且思想落伍，但習俗上有對新鞋，加上給孩子新鮮感，那就不能不添置了。

一對理想的童鞋最主要條件是舒適，因爲孩子的脚骨是在發育生長中，如果鞋子的設計不符合條件，例如過窄或過大，都會使到他們的脚變型的。在選擇時當然是以名牌子出品最好，因爲大廠對於出品的研究是會更爲深入的，製造與選料方面會更精，兒童穿上除了舒適外，對他們的脚型發育方面亦大有幫助。

大致而言，優良的童鞋除了款式設計活潑，鞋面用兩色皮配搭，或以繫花裝飾，實際的搭帶等，多不分男女款式。鞋的內部相當要重視，一定要舒適，尤其是鞋頭處，如果太硬會頂着足趾，妨礙發育，最好是鞋頭的內部有海綿膠墊。鞋墊亦要夠軟，務求令孩子雙脚舒適。鞋底的選擇，有不少是以生膠底，或軟膠製造，但幼童所穿着的，最理想還是選擇羊胎皮製品，因爲夠柔軟舒適，在那些初學行的幼童而言，是更爲適合的。

至於童裝，選擇起來比較容易，衹要適體實用便成。童裝的款式繁多，禦寒的有太空褸，毛絨大衣，適合出外時穿着，室內穿着的有衫裙、恤衫、過頭毛衣，長西褲等等，視乎需要而添置。售價方面以本港出品者較廉，來路貨式則略爲昂貴，自數十元起。（若）



歐瑞貞小朋友示範幾件新童裝

圖爲先施公司之新欵童裝及童鞋。

七海鱉魚肝油每個母親的選擇

媽媽們都該知道維他命A和D，對她們小寶寶的成長，具莫大作用，純正的七海鱉魚肝油，含有豐富異常的維他命，常服能增强骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，不但助長孩子發育，而且還抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大厦B-901室

TRS-5110
FM. MPX/MW/SW_1/SW_2

TRS-5100
FM. MPX/MW/SW/LW

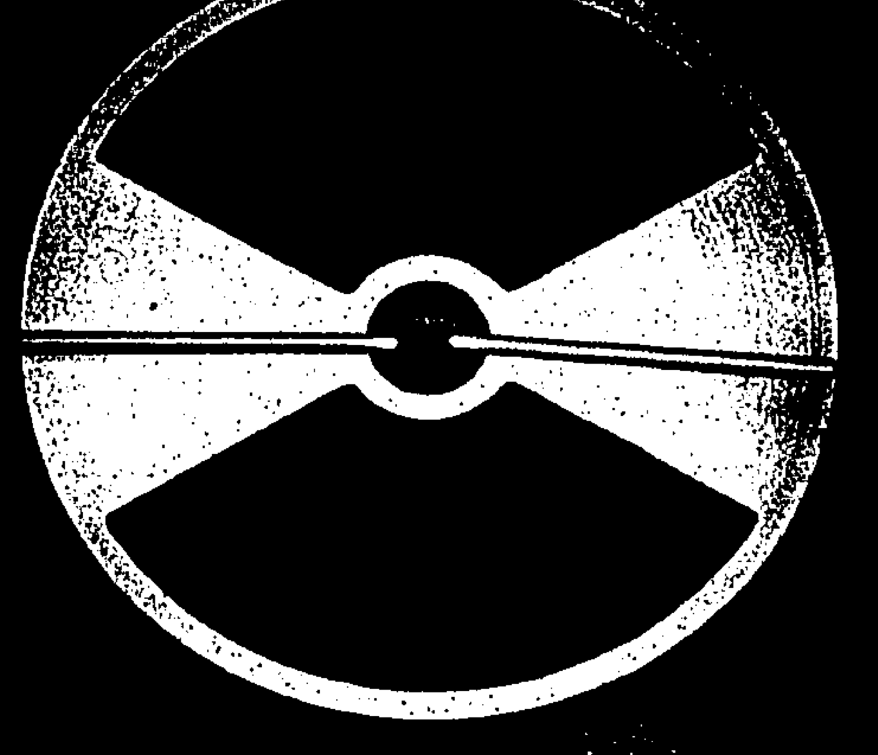
* AFC設備
* 四波段收音
* 5W輸出功率
* 自動停止系統
* 滑桿式音量控制
* CrO_2/普通帶兩用
* LED 身歷聲指示燈
* 12cm 直徑身歷聲喇叭
* 補償高低音調聲量控制
* 高敏性電子電容咪一對
* 自動MPX FM接收系統
* RIF 設備確保電台錄音完美
* PLL 集積電路FM多路解碼器
* 調頻/錄音電平/電池三用指示錶

免費保用壹年（持購買時發票即有効）

先聲產品*先聲奪人

總代理：AUDIO DISTRIBUTORS CO. LTD.

香港軒尼詩道393-407號東區商業大厦1703-4室 電話：5-727177 5-737477



單槍天綫

20″ KV-2000HK型
分期月供$120.

18″KV-1820HK型
分期月供$108.

13″KV-1340HK型
分期月供$82.

新欵超單槍20吋,18吋,13吋,色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油蔴地彌敦道487號　電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

新力牌
SONY

陳秋霞心急拍新片

從影一年遍嘗冷暖

由歌唱成名的陳秋霞，拍了「秋霞」一片名氣更大了，緊接着，現在嘉禾公司又要給她開第二部影片，爲了要拍得完美，現把導演之責交給李行，李行導文藝片在港台是數一數二的了，而且導演酬奇高，嘉禾此舉亦足以見對陳秋霞的重視，他們決心要爲香港也製造一位純情女星了。

看來陳秋霞是歌而優則影，原來非也，她和電影界是早有淵源的，陳秋霞是上海姑娘，電影界中風雲人物的王龍王老大是她媽媽的誼父，算起來王龍便是陳秋霞的契公公，在陳秋霞獲得全港歌曲創作賽冠軍之前，王龍也早看到她的潛質，曾叫過這個小女孩跟他拍一部片，創造一個純情少女的形象，但當時陳秋霞正在讀中四，說什麼也得讀完中學再說，誰知兜了一轉，陳秋霞成了嘉禾之星，這是誰也意想不到的。

歌影星中別樹一幟的陳秋霞

如今陳秋霞第二部片尚未開鏡，她自己固然心急，因她等拍這部新戲，把許多演唱合約都推了，大爲影響收入，然而，更爲心急的却是韓國片商，漢城那邊的催開戲電話已經來了一次又一次。

爲什麼韓國方面這麼緊張呢？因爲陳秋霞的第一部片「秋霞」便是和韓國一家電影公司合作拍攝的，因此男主角和女配角都是韓國人，去年該片在韓城上映，收入之佳超乎想象，大概因爲「秋霞」這部歌唱文藝悲劇，十分受韓國觀衆歡迎，結果成了七六年他們最佳收入的影片，該地片商自然想打鐵趁熱，所以在一力催促嘉禾快些開拍新片。

合作拍「秋霞」的韓國男星，日前把陳秋霞在那邊受歡迎的情形向她報導，當地報章有關秋霞的大幅報導也剪了一大堆寄來，陳秋霞收到了自然高興萬分，但亦因此她被溫拿樂隊的大孩子笑她是「韓國影后」，只是，這個韓國影后却半句韓國話也不會說的。

有了好開頭，陳秋霞第二部片亦是港韓合作，她又要去冰天雪地的漢城拍片了，她剛從炎熱的星加坡回來不久，不久又要去熬零下二十度，陳秋霞從影只一年，便嚐遍了冷暖滋味，陳秋霞却說這些經驗十分難得，她以前什麼也想不到拍戲和歌唱生活是這樣豐富多采的。

日前盛傳陳秋霞和溫拿樂隊阿B非常要好，其實那是「秋霞」一片上映時的宣傳手法，陳秋霞的眞正男朋友目前是在英國讀書，如今在密密的通訊中，他們對將來有許多計劃，我們且看這段好姻緣的發展吧。（維道）

「康力」電視遊戲機

＊可以玩足球、乒乓球、回力球、壁球。
＊任何牌子彩色、黑白電視機均適用；對電視機本身絕無損害。
＊球拍可長可短，球速可快可慢，出球角度可大可小，任予調校，倍添趣味。
＊可自動出球，可按掣出球，更覺緊張。
＊球聲「必必」，尤感眞實。
＊自動計分，最爲方便。

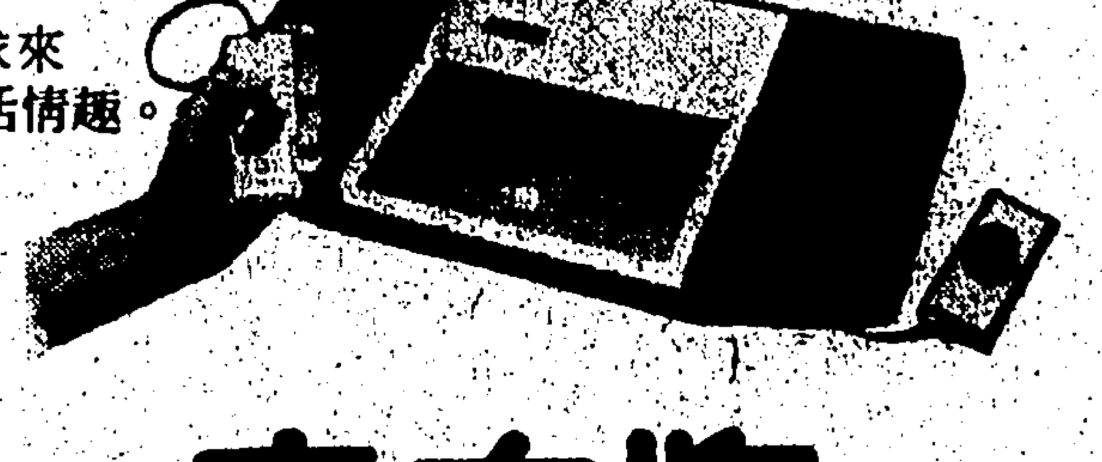
①號球場：足球　②號球場：回力球　③號球場：壁球　④號球場：乒乓球

好玩呀！

全家大小，同玩電視遊戲，球來球往，輕鬆又刺激，倍添生活情趣。新春親友拜年，共賽電子球，益增歡樂氣氛。

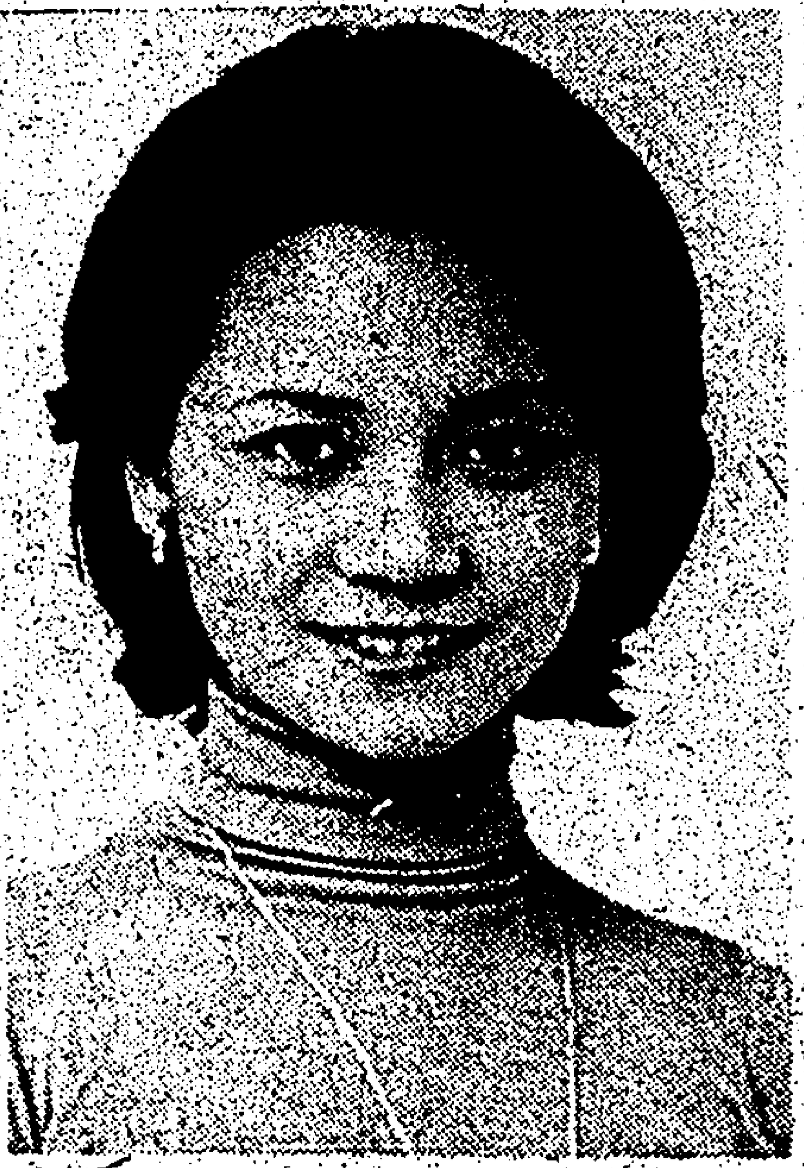
電子
專家出品
始可信賴

各大無線電行有售



康力牌
CONIC®

東南亞總代理：汎年國際有限公司
香港灣仔高士打道221-226號
海聯大厦九樓ABC座　電話：5-749321



無線的四位主持清晨節目姑娘

1莊文清 2楊詩蒂 3譚芳妮 4梁碧玲

不要再忽視
藝員的生命安全

港視、麗視、佳視三家電視公司對於藝員爲公益金籌款都十分熱心，這實在是一件好事，去年、今年都籌到不少款，今後也將繼續，對於獲得公益金援助的人來說，實在該謝謝他們。三家電視公司的頭頭和藝員。

熱心公益，是值得叫人敬佩的。但是，三家電視台似乎忽略了一件事，那就是如何保護藝員的安全！

過去，今年都有發生，藝員，特別是女藝員都出現被非禮與擠散、包圍，擠倒等小故發生。

假如發生在第一次，可以說是估計不足，可以說是意外。就是發生在第二次，只要情形跟第一次不一樣，仍有理由可以說得通，可以推諉責任。事實却非如此，電視藝員參加步行籌募公益金的次數已經很多，而每一次發生的事故均爲往昔，這就不能不說是電視公司的疏忽，輕視藝員的安全了。

每次公益金百萬行，只要有藝員參加，總有不愉快的事件傳出。

電視台輕視藝員生命安全的事例，遠不止此，比如某些藝員在拍戲打傷、跌傷之類，時有所聞，今後，相信也不會沒有，有些危險鏡頭，非藝員所能勝任的，藝員曾要求請替身，公司以不想增加開支爲理由，加以拒絕，結果是藝員果然不行，跌傷了，斷了骨，裂了骨或其他傷，一時無法繼續再拍，要休息，甚至要住醫院。

過去的已成過去，不必再翻舊帳，未來的日子裏，希望電視公司除了要求藝員演得好，多招徠廣告之外，也顧及藝員的生命安全。（駱麗）

環球旅遊公司 電視日報 合辦

環球旅遊信箱

各界人仕對旅遊常識有疑問者請直接寫信寄往「香港郵政總局一四七號信箱收」。（來信請附眞實名地址，否則恕不奉覆。）

馬如龍：曾先生，你好。我有很多同學一直慫恿我，要我來請教你關於馬來西亞的一切，能否請你告訴我？

曾令銓：好，好，任何人只要肯來賞光，我定會盡力解答的，不過，我倒有點不解，爲什麼你的同學，偏要你問馬來西亞呢？

馬如龍：這，這個，我也不明呀。

曾令銓：想必閣下是姓馬吧？姓馬的來問關於「馬」的事，不論是否帶有玩笑的意味，我能爲你介紹馬來西亞這個國家，也是一種光榮。

馬如龍：哼，原來呢班衰人——

曾令銓：馬來西亞是典型的多種民族雜居地，她受到東方與西方兩者的影響很多，所謂「東方是東方，西方是西方，兩者不成雙」之說，對於馬來西亞，可說是一個鮮有的例外。

馬如龍：爲什麼呢？

曾令銓：說起馬來西亞的文化，非常富於傳奇的色彩，在初期，她受到印度的影響，自明朝鄭和下南洋以後，她又受到中國的感染，在十九世紀，英國商人東來，於是這個由聯邦組成的國家，立刻變得繁榮起來。

馬如龍：曾先生，原諒我對馬來西亞的歷史，沒有什麼興趣，倒想問問我這家門，究竟有什麼地方好玩？同時又有什麼奇風異俗？

曾令銓：馬來西亞好玩的地方很多，我先學出幾個特殊的地

曾令銓：馬來西亞好玩的地方很多，我先學出幾個比較特殊的地方，第一個當然數到馬來西亞的首都——吉隆坡。這個原本錫鑛的鑛場，現已大厦如林，成爲馬來西亞的花園，到處奇花異草，鳥語花香。其中有處黑風洞，令人十分古惑——

馬如龍：怎樣古惑法呢？

曾令銓：……，人跡罕至，佔地廣至三、三五〇呎，需要三天時間，才能遊完全洞，開始要爬上二八七層石階，進入光洞，然後再走五十層石階，進入暗洞，洞內光怪陸離，生滿怪石，試想行到這裏，怎不令人油然好奇呢？

馬如龍：那末第二呢？

曾令銓：第二數到怡保的三處岩洞——霹靂洞、三寶洞、南天洞最爲有名。但它供人遊樂，也供人沉思之處，還不在這裏。

馬如龍：那是什麼呢？

曾令銓：我想檳城的風光，是得天獨厚的，這個成爲馬來西亞半島門戶的檳榔嶼海濱，沙灘的美麗，是無以倫比的。檳城的名勝，諸如檳城山、蛇廟、千佛寺，都是遊客必經之處——

馬如龍：曾先生，這就令我不解了，世上那有既供遊樂，也供沉思的地方？

曾令銓：拿電影來說，像卓別林的喜劇，就是在娛樂之外，也給人深思的上乘作品，檳城的極樂寺，也是如此。至少就我個人來說，像嘉靖六年狀元羅洪光在醒世歌中所題的名句：「黃金不是千年業，紅日能催兩鬢霜」，就給人一種「醒糊灌頂」的感覺。

馬如龍：這句話的意思，似在潑人的冷水嘛。

曾令銓：不，我認爲它的意義並不只此，自古以來，禍福相倚，否極泰來，兩者是相對的。主要是在人生舞台上的個人，應該在他有生之年，盡力把握自己。相信這種感受，也只有在遊過極樂寺之後，才能得到。

馬如龍：我所要問的奇風異俗——

曾令銓：馬來西亞的紗龍、放風箏、香皮影，都是十分有名的。我只講個馬來族占卜的怪習，他們認爲右掌發癢，就會財運亨通，相反的，如果是左手，那就要破財了。

馬如龍：哈，眞有這樣的怪事嗎？怎麼我現在左手已經癢了，對不起，曾先生，看來我的同學又在等我請客了。

資料提供：
[illegible]旅遊公司
[illegible]輔道中127—131號
[illegible]大厦201—3室
[illegible]：5-452157-0
5-456199

眞懷德這個怪人

工作認眞言談舉止都具魅力

眞懷德這個名字，在中國人來看有點怪，但他不是中國人，是西人，他的名字自然也是譯音。

喜歡看西片的人，對眞懷德這名字應該並不陌生。對他的演出，也有印像！

他曾有「福至心靈」、「新科學怪人」、「新福爾摩斯」等作品在港上映過，都給大家留下好印像，尤其「福至心靈」一片，給人印像更深，他那近乎胡鬧的演出，常能引起觀衆的笑聲。

眞懷德談不上英俊，也不漂亮，他有一副與別不同的面孔，這面孔，頗能討女孩子好感，但這面孔只有配上他的言談舉止才有此魅力，若有人要學他，保証會翻筋斗。

眞懷德有其本人的特性，他個性倔強，責任心也强，朋友交給他工作，只要他答應下來，他會千方百計完成，絕不叫朋友担心或失望，他對男女朋友一視同仁，所以他的朋友都喜歡他，但若他不答允，也不必再求他，因爲他不會改變的，除非有特殊的事情發生。

和眞懷德合作過拍片的人，都說他是個怪人，他對一個動作，對一個表情都要練到自己滿意才上鏡，有時，他爲完成一件工作，可以不眠，通宵工作，直至完成才止。他有一部新片「發財妙計」，快要在香港上演了。這是他與施勞摩士杜合演的，還有靚女李美梨廸參加演出。

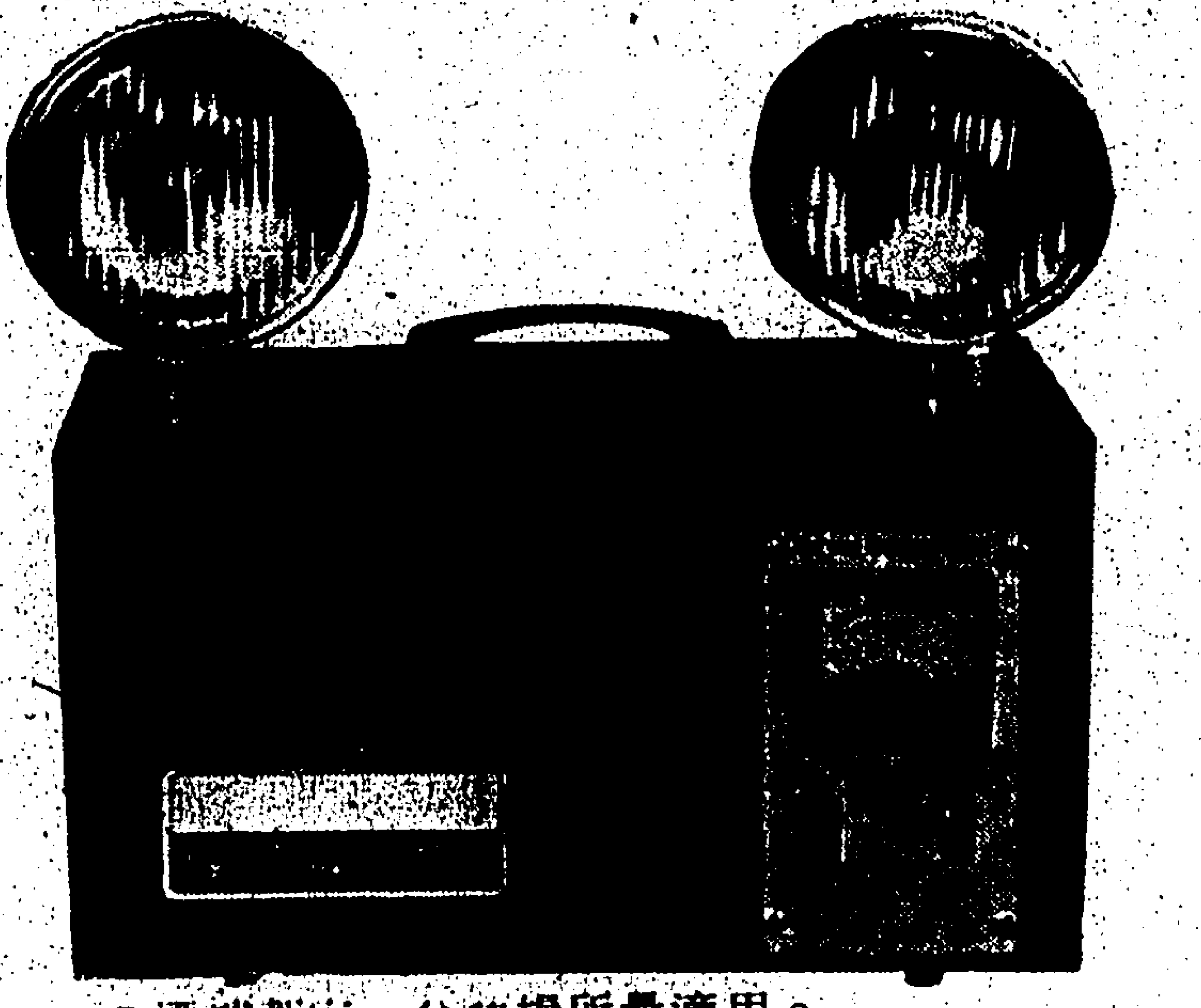
在「發財妙計」中，你會再看到眞懷德出洋相，逗你開心，其中一些鏡頭，在銀幕是眨眨眼，就過去了，但他都花了不少時間排練的，他的認眞，連靚女李美梨廸也對人說：「値得我好好學習」。　（詹威）

發財妙計中與美國小姐李美梨廸演對手戲。

眞懷德並不漂亮，却有特殊面孔。

突然停電

唔使怕！只要裝有緊急照明燈



- 酒樓茶室、公共場所最適用。
- 自動開關；停電時自動照明；
- 電流恢復後自動關機。
- 自動充電，荷電足量即止，絕對安全。
- 兩燈設計，可持續使用四小時。
- 保用一年
- 請即與大象行洽購。

總代理：大象行有限公司

東亞銀行大廈801-2室 電話：5-222128

金碧爭輝

銀影鬥艷

瑞士 浮其劍是表

TUGARIS

華盛頓國際財務有限公司
特爲本港人士
提供最完整之貸款服務

INTERNATIONAL BANK WASHINGTON, D.C.

華盛頓國際財務有限公司可以爲本港之商人及消費者，提供最完整之貸款服務。

下列僅爲其中四項：

(一)**貿易貸款**：本公司可以爲出入口商提供信用狀，及兌現具有船塢收據之信用狀。

(二)**保費貸款**：本港商行現可採用按月繳交保費之方法，以減輕每季或每年繳交保費之沉重負担。

(三)**私人貸款**：任何固定職業人士，均可獲本公司最高10,000元之私人貸款，分十八個月攤還，以解決經濟之困難。

(四)**定期存款**：本公司以極優厚之利息，接受由93日至365日之定期存款。*

華盛頓國際財務有限公司直接隸屬華盛頓國際銀行（總行：華盛頓哥林比亞區），後者爲一多國性之商人銀行，分行五十六間，遍佈世界各地。集團資產超過三十億美元。

華盛頓國際財務有限公司提供最完整之貸款服務，有關詳情，請致電：

華盛頓國際財務有限公司

香港大道中中建大厦11樓

電話：5-265102

***註册接受存款公司**

華盛頓國際 IB 銀行集團成員

美輪大酒店

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲
及海南鷄飯

逢星期一至星期五
正午十二時至二時半
供應：**自助快餐**

金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)

Oscar Young & His Serenaders
名歌星輪流主唱
Happy Hour 5p.m.–8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00p.m.–1.00a.m.

地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之'金馬倫酒吧'

二月十三日 **日立牌彩色電視** 星期日

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 少年行
6.30 新聞及天氣報告
6.55 講得公園
7.00 射鵰英雄傳
7.55 週日西片：鐵血軍團
9.25 新聞精華
9.30 日立週日音樂會
10.30 每週一劇：春來也
11.30 獨行殺手
12.20 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 小熊歷險記
8.00 清晨新聞及天氣
8.20 卡通片
8.30 歡喜冤家
9.00 英國足球大賽
10.00 卡通片
10.15 小太陽
10.45 海上子
11.15 伊瑪家庭樂
11.45 情海波濤
12.15 清宮殘夢
1.10 午間新聞
1.25 無花果
2.25 國語長片：
3.55 新聞簡報
4.00 深海搜秘
4.55 卡通片
5.05 萬里尋親記
5.30 少民行
6.00 動物世界
6.30 新聞及天氣報導
6.55 新聞特寫
7.00 並無虛言
7.30 三代同堂
8.00 民間傳奇
9.00 男人女人
9.30 猛龍特警隊
10.25 農曆年廣告雜誌
10.40 神風特警隊
11.40 最後新聞
11.50 英語長片
1.20 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
2.00 卡通片
2.15 英語長片
3.45 SPACE HOUSE
4.15 快樂君王
4.40 糊塗福星
5.05 卡通片
5.25 NO BODY'Y HOUSE
5.50 人類之友
6.15 新聞及天氣報告
6.20 佐治咸美頓特輯
6.55 FAY
7.15 巧婦持家
7.45 青春樂韻
8.45 新聞及天氣報導
9.10 杏林雙傑
10.05 焦點
10.35 THE BEST OF BRITISH DARAMA
11.35 最後新聞報導
11.40 故夢重溫
1.10 全日播映完畢

4.15 KING WILBUR III
4.40 SCOOBY DOO
5.05 CARTOONS
5.25 NOBODY'S HOUSE
5.50 FRIENDS OF MAN "PRIMATES"
6.15 NEWSROOM
6.20 G. HAMILTON IV
6.45 FAY "MOM'S REALIZATION"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.45 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 MEDICAL CENTRE "A TOUCH OF SIGHT"
10.05 FOCUS
10.35 BEST OF BRITISH "BREAKDOWN"
11.35 LATE NEWS
11.40 "THATS MY BOY"

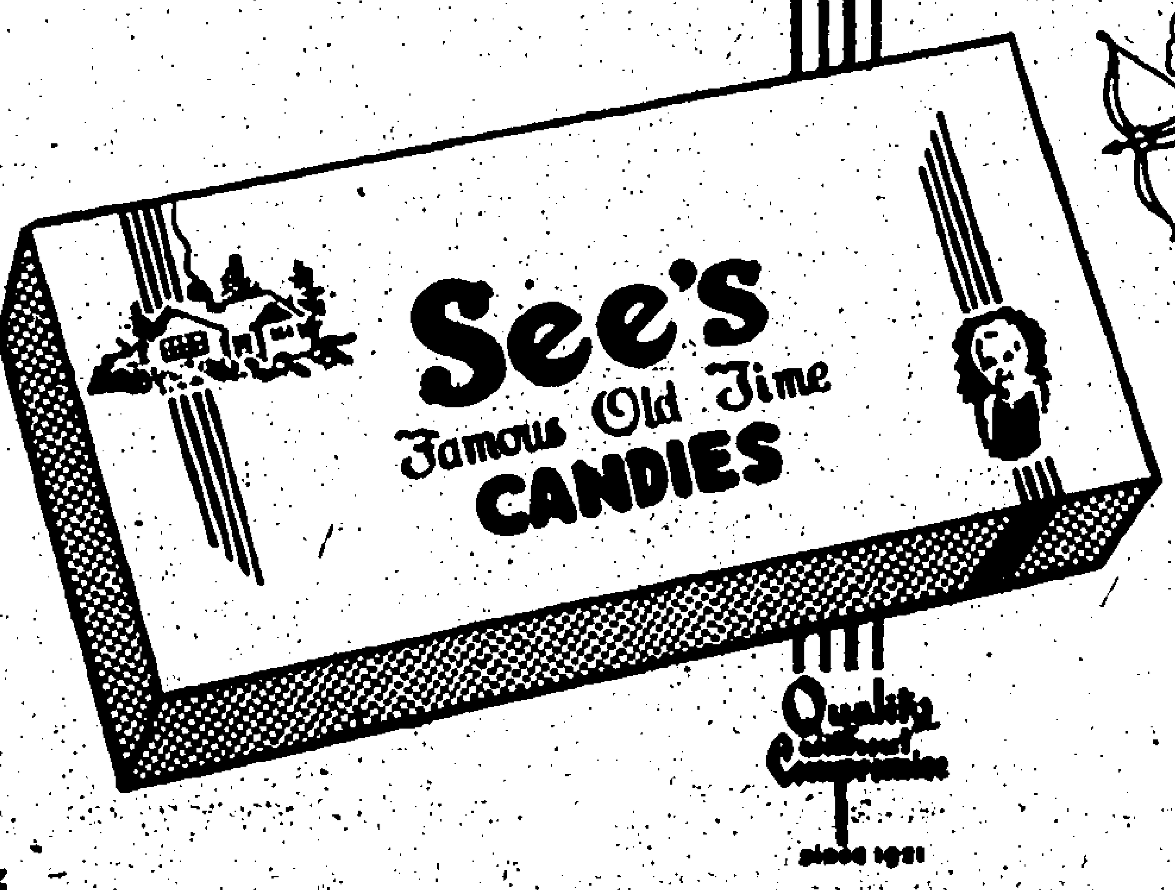
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
10.00 星空奇遇
10.55 蠻荒搜秘
11.25 賽馬結果
12.00 少年行少年警訊
12.45 麗的影院：遺產一百萬
2.30 萬花筒
3.00 聰明笨伯卡通片
3.30 瑞士家庭魯賓遜
4.25 新聞簡報 節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 大英百科全書選
6.45 新聞簡報
6.55 天氣報告
7.00 香港動態
7.05 神鷹77
8.00 我的藝術生活
9.00 斬虎屠龍劍
10.00 新聞報導
10.20 神秘之夜
11.45 女幹探
12.35 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 外甥多似舅
12.15 77年美式足球大賽
3.15 杏林風波
4.05 英國足球大賽
4.55 白手成家
5.45 新聞及天氣報告
5.50 香港新貌
6.00 奪標
7.00 父親大人趣史
7.30 星空奇遇
8.30 新聞報導 天氣報告
9.00 人類進化史
10.00 希治閣影院：十七號
11.15 午夜電影：巴士站
12.45 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR-DON'T CALL ME PAPA
12.15 SUPER BOWL 1977
3.15 GENERAL HOSPITAL
4.05 STAR SOCCER
4.55 LITTLE HOUSE OF THE PRAIRIE
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
5.50 THIS, HONG KONG
6.00 ALMOST ANYTHING GOES
7.00 HOW'S YOUR FATHER
7.30 STAR TREK "PRIVATE LITTLE WAR"
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.00 THE ASCENT OF MAN
10.00 ALFRED HITCHCOCK THEATRE "NUMBER SEVENTEEN"
11.15 LATE LATE SHOW "BUS STOP"



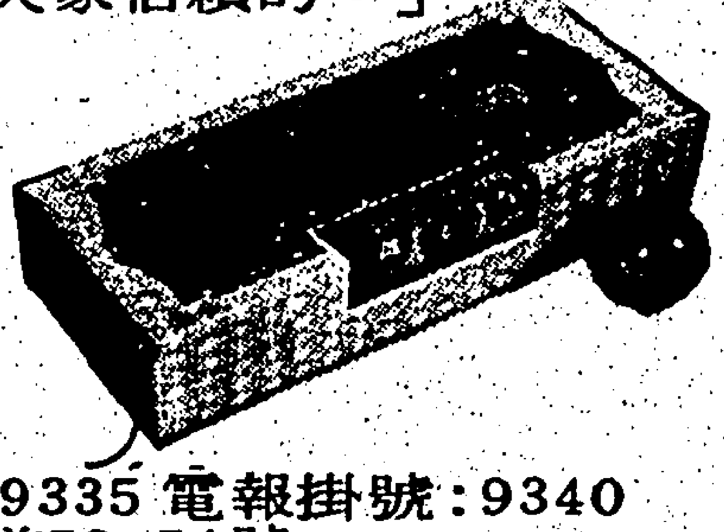
餽贈「時思」，
更勝千言萬語表心思。

「時思」See's 朱古力，鮮甜香滑，品質上乘，
新鮮由加州運到，裝璜華麗。
佳節送禮，更屬上選。

「時思」糖果 九龍海運大廈大堂
電話：3-686488 3-679326

「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀衆的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影响，幸而我時刻服食香港陳李濟烏鷄白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸



陳李濟 三百餘年・古方正藥

香港陳李濟葯廠有限公司

香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340

香港澳門總代理：中正大葯房香港九龍大埔道52-54號

二月十四日

日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 武林外史
8.05 傍住傍住
8.40 新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 秘書實務 (51講)
10.05 商業會計與管理（3講）
10.35 秘書實務（重播51講）
11.05 國畫入門（重播10講）
11.35 獨行殺手（重播）
12.25 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 小熊歷險記
8.00 清晨新聞報導
8.20 啼笑姻緣
8.50 粵語長片：
梨花一枝春帶雨
12.00 江戶煞星
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.00 粵語長片：
齊歸晚
3.45 量入為出
4.10 父親大人
5.00 卡通片
5.30 飄零燕
6.00 青春女探
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 繽紛咁嘅聲
8.25 相依為命
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣
11.30 威鳳神龍
12.30 最後新聞
12.40 國語長片：
黑沙村大決鬥
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.15 清晨新聞報導
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.05 袖珍偵探
5.30 人生百態
5.55 愛恨情潮
6.45 新聞及天氣報導
6.50 歡樂青春
7.45 生死關頭
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.15 每週名片
11.15 最後新聞報導
11.20 戴娜一小時
12.20 聯邦密探隊
1.20 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.05 IN HIGH PRIVATE EYE:"WORLD GREAT-EST ANIMAL"
5.30 CANDID CAMERA
5.55 ANOTHER WORLD
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.45 EMERGENCY "AN OUNCE OF PREVENTION"
8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 MONDAY BRIEFING "ARTS FESTIVAL"
9.20 MONDAY MOVIE "LISA, BRIGHT AND DARK"
10.35 LATE NEWS
10.40 DINAH
11.40 THE F.B.I."LIST FOR A FIRING SQUAD"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
真假情人
2.00 新聞及天氣
節目介紹
2.15 百折不撓
2.40 特警雙雄
3.30 我為你歌唱
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：
情人不要忘記我
6.00 小露寶
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 觀點與角度
7.00 大地雙龍
7.30 青春學舍
8.00 小五義
8.30 獅子山下
9.00 中國紀錄片：
人民電訊
9.30 牛精良 31
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 配音西片：
錯再錯
11.45 父子神探
12.35 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣報告
6.00 外太空歷程
6.30 茱莉時間
7.00 卜納合劇集
7.30 警探實錄
8.30 新聞報導
天氣報告
8.55 觀點與角度
9.00 新神秘之夜
10.45 綠野遊踪
11.15 午夜電影：
人猿魅影
12.35 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 DR. WHO - "THIS WEEK'S PROGRAMME"
6.30 JULIE
7.00 BOB NEWHART SHOW
7.30 POLICE STORY
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
8.55 HERE IN HONG KONG
9.00 MYSTERY TONIGHT COLUMBO-"ANY OLD PORT IN A STORM"
10.45 COUNTRYSIDE-"SAFARI IN THE CITY"
11.15 LATE LATE SHOW "PHANTOM OF THE RUE MORGUE"

中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

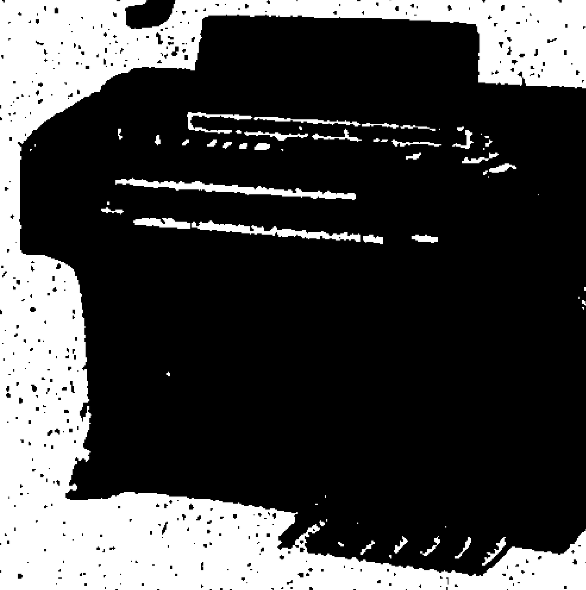
先施公司港九各藥行代售

科化葯廠業響出品

HAMMOND U.S.A.

誠徵一人樂隊領班

Lowrey U.S.A.



會福琴行

總行：香港大道中十九號公主行
電話：5-238146
分行：九龍海運大廈178B商場電話：3-691267

二月十五日

日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 武林外史
8.05 急症室
8.40 新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 初級法文(46講)
10.05 職業英語(17講)
10.35 秘書實務
（重播51講）
11.05 商業會計與管理
（重播3講）
11.35 獨行殺手
（重播）
12.25 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻 —
7.30 小熊歷險記
8.00 清晨新聞報告
8.20 啼笑姻緣
8.50 粵語長片：
女人世界
12.00 江戶煞星
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.00 粵語長片：
梨渦一笑九重冤
3.45 新聞簡報
3.50 量入爲出
4.10 父親大人卡通
5.00 卡通片
5.30 跳飛機
6.00 青春女探
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 北斗星
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣
11.30 羣芳譜
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片：
尋母三萬里
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞及天氣報導
4.00 芝麻街
5.00 英語長片
6.15 卡通片
6.45 新聞及天氣報導
6.50 歡樂青春
7.45 無敵金剛
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.15 神探俏嬌娃
10.15 CLAYHANGER
11.15 最後新聞報導
12.20 女中豪傑
1.15 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
? 15 FINANCIAL NEWS REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 TUESDAY MATINEE "JOURNEY TO THE CENTRE OF TIME"
6.15 THE FUN FACTORY
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.45 THE SIX MILLION DOLLAR "DEATH PROBE PART II"
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.15 CHARLIE'S ANGEL
10.15 CLAYHANGER - "ESCAPE TO BLEAKRIDGE"
11.15 LATE NEWS
11.20 MARY HARTMAN, MARY HARTMAN
12.20 JUSTICE - "DUMMY SCOULAR AGAINST THE ..."

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
金刀奇俠
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣
2.15 錦綉前程
2.40 人海追踪
3.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：
金刀奇俠 下
6.00 頑童歷險記卡通
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 觀點與角度
7.00 大眼睛
7.30 電人差人
8.00 小五義
8.30 家燕與小田
9.30 牛精良 32
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.00 粵語長片：
苦盡甘來
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

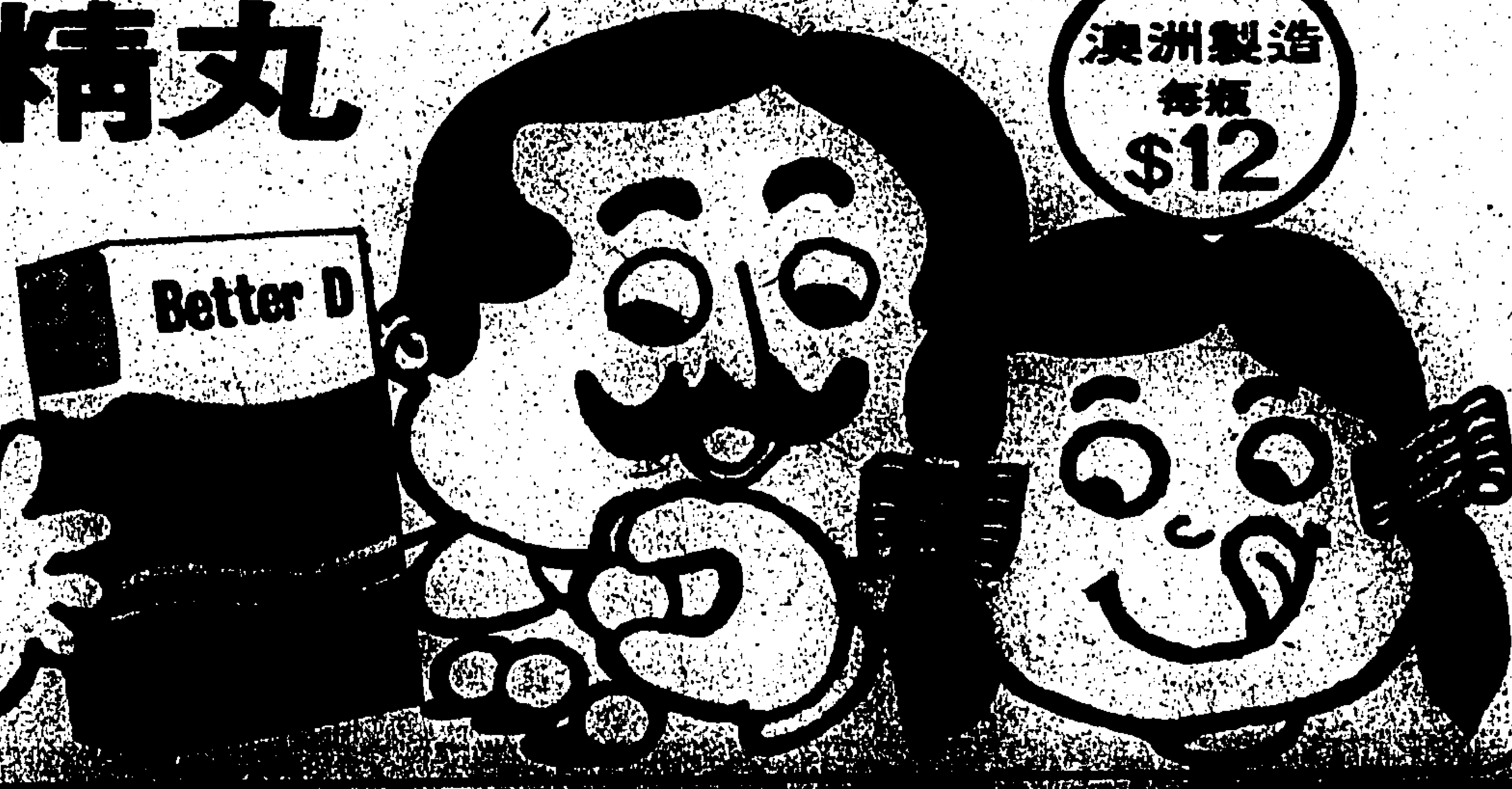
5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣報告
6.00 春滿杏林
6.30 杏林風波
7.00 千面笑匠
7.30 辣手神探
8.30 新聞及天氣報告
8.65 觀點與角度
9.00 飛利浦影院：
俏紅娘
10.45 誠使誠用
11.15 午夜電影：
小姐從軍

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 M. A. S. H. "DR. PIERCE AND MR. HYDE"
6.30 GENERAL HOSPITAL
7.00 DICK EMERY SHOW
7.30 DELVECCHIC
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
8.55 TUESDAY BRIEFING
9.00 PHILIPS THEATRE "HELLO DOLLY"
10.45 DOLLARS AND SENSE
11.15 LATE LATE SHOW "SCOTT OF THE ANTARCTIC"

常服「好D」魚油精丸

健體養顏・補肺强身
每日一粒・百病不侵
男女可服・老少咸宜

Better D ＊各大葯行均售



總代理：全球大葯房 電話：5-445258

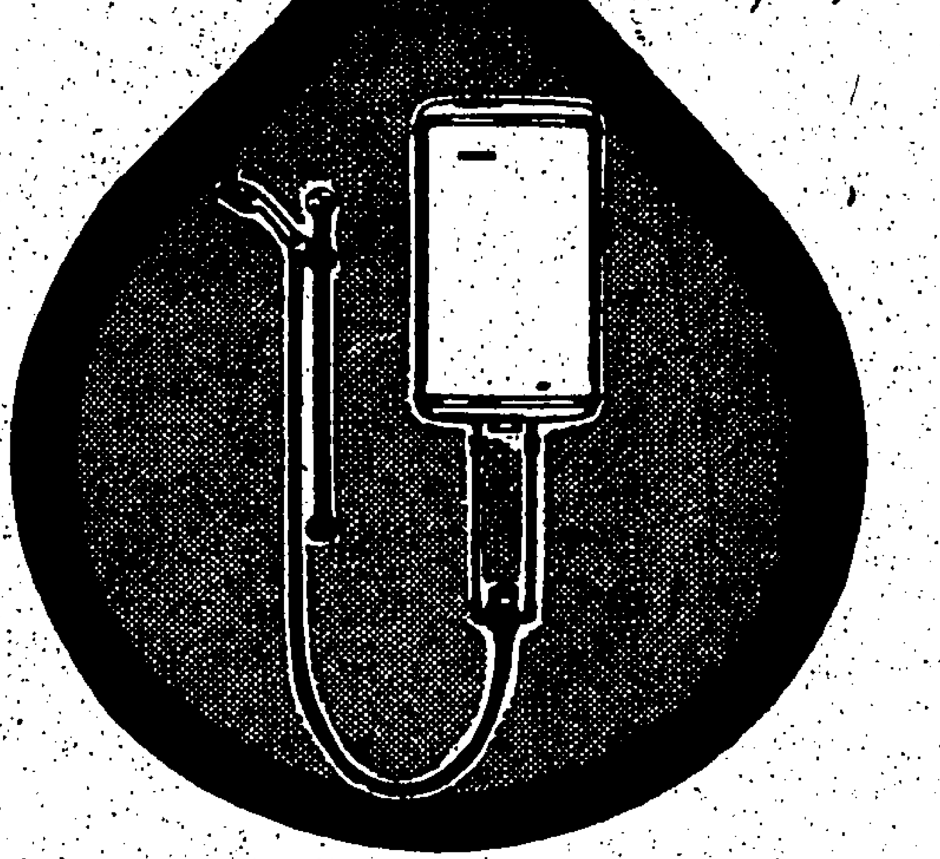
"西德獅寶牌電熱水器真好!"

獅寶牌儲水式低壓熱水器採用銅內胆，更快，更熱，更安全。備多種欵式，適合各大小家庭使用

西德 獅寶牌

STIEBEL ELTRON

總經銷：中原電器行有限公司
香港中環機利文街50號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-846056



二月十六日

日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.65
6.55 武林外史
8.05 鐵拐俠盜
8.40 新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 秘書實務(52講)
10.05 商業會計與管理（4講）
10.35 初級法文（重播46講）
11.05 職業英語（重播17講）
11.35 獨行殺手
12.25 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 小熊歷險記
8.00 清晨新聞報告
8.20 啼笑姻緣
8.50 粵語長片：龍虎三女霸
12.00 江戶煞星
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.00 粵語長片：離巢燕
3.45 新聞簡報
3.50 量入爲出
4.10 父親大人卡通
5.00 卡通片
5.30 飄零燕
6.00 青春女探
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 聲寶片場
8.25 相見好
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣
11.30 罪惡尅星
12.30 最後新聞報導
12.40 書劍恩仇錄

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.30 動物生態奇觀
5.05 THE SECRETS OF ISIS
5.55 愛浪情潮
6.45 新聞及天氣報導
6.50 歡樂青春
7.45 罪惡尅星
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.15 英國足球大賽
10.15 名片劇場
12.15 最後新聞
12.20 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.05 THE SECRET OF ISIS "GIRL DRIVER"
5.30 THE WILD, WILD WORLD OF ANIMALS "CROCODILES"
5.55 ANOTHER WORLD
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.45 THE STREETS OF SAN FRANCISCO "IN CASE OF MADNESS"
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.15 BRITISH SOCCER
10.15 OUR VIEWER'S CHOICE "CHARLIE BUBBLES"
11.50 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：毒手
2.00 新聞及天氣節目介紹
2.15 笑咪咪
2.40 追緝令
3.30 我爲你歌唱
4.00 下午茶
4.35 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：紅粉金剛
6.00 蠱惑金剛卡通
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 觀點與角度
7.00 天地雙龍
7.30 青春學舍
8.00 小五義
8.30 慾海花
9.30 牛精良 33
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀輝劇場：高傑奇案錄
11.25 夜馬賽果
12.00 二次大戰實錄
12.55 完播曲

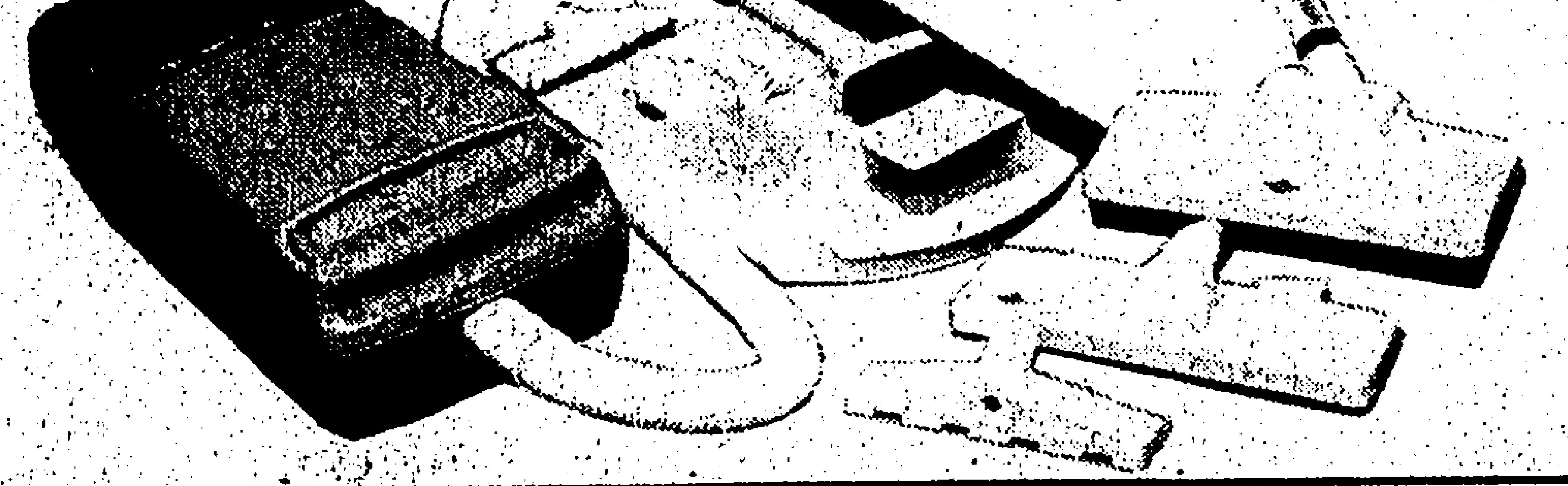
RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣
6.00 自然奇觀
6.30 杏林風波
7.00 老爺兵
7.30 女幹探
8.30 新聞及天氣報告
8.55 觀點與角度
9.00 貧與富
10.00 時事剖析
10.30 英國足球大賽
11.30 午夜電影：七聖谷爭雄記
12.35 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 WILDLIFE CINEMA - "YELLOWSTONE"
6.30 GENERAL HOSPITAL
7.00 DAD'S ARMY - "THE FACE ON THE POSTER"
7.30 POLICE WOMAN
8.30 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
8.55 VIEWPOINT
9.00 RICH MAN, POOR MAN - "CHAPTER 7"
10.00 TOPICS
10.30 STAR SOCCER
11.30 LATE LATE SHOW "GOLD OF THE SEVEN SAINTS"

PROGRESS

清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌：101TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力强大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-846056

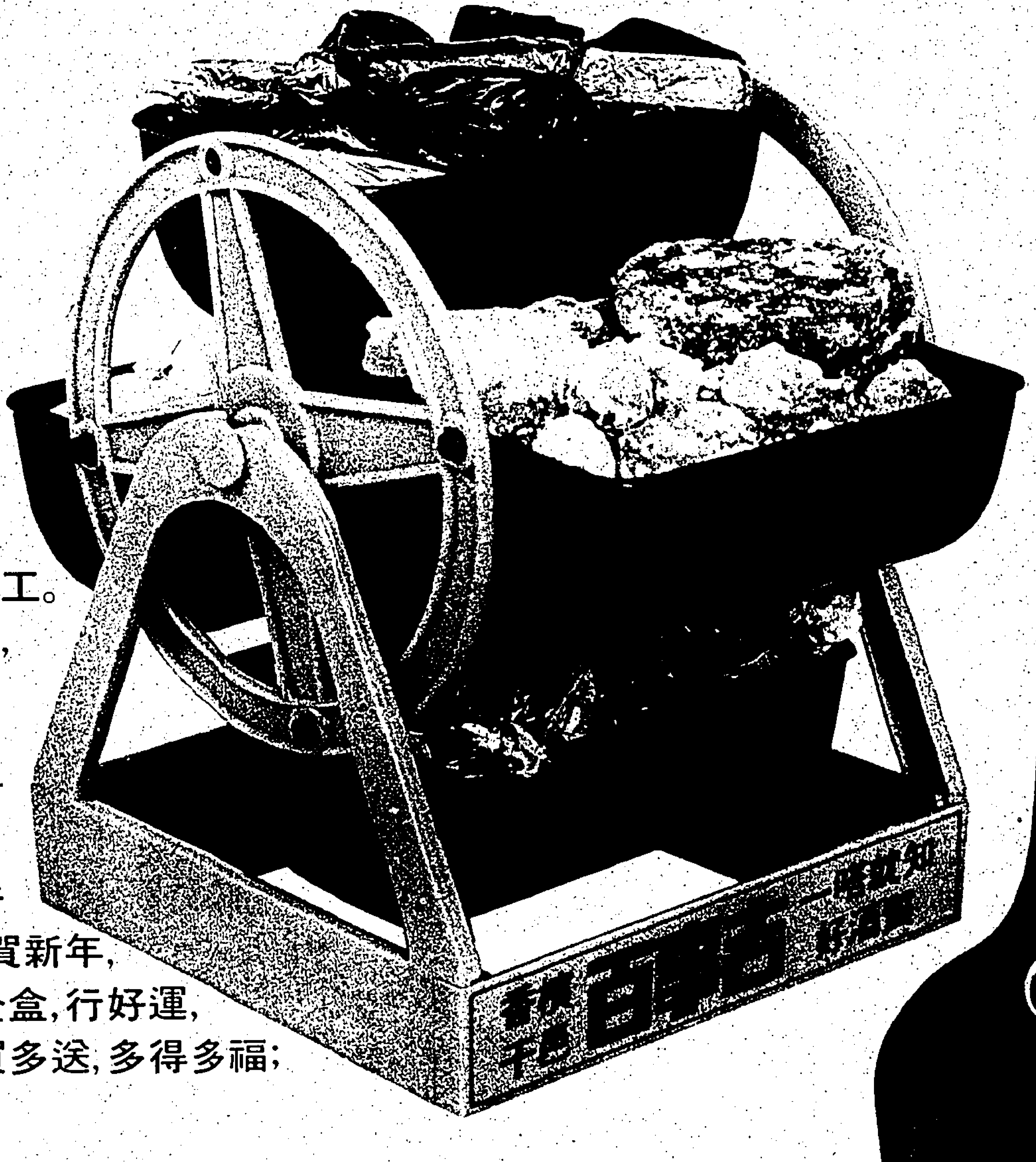
新春得意
不離鍾意

JOIN-IN®
鍾意恤
引來艷羨目光
美德國際有限公司榮譽出品

運轉乾坤 四時順景

百事吉

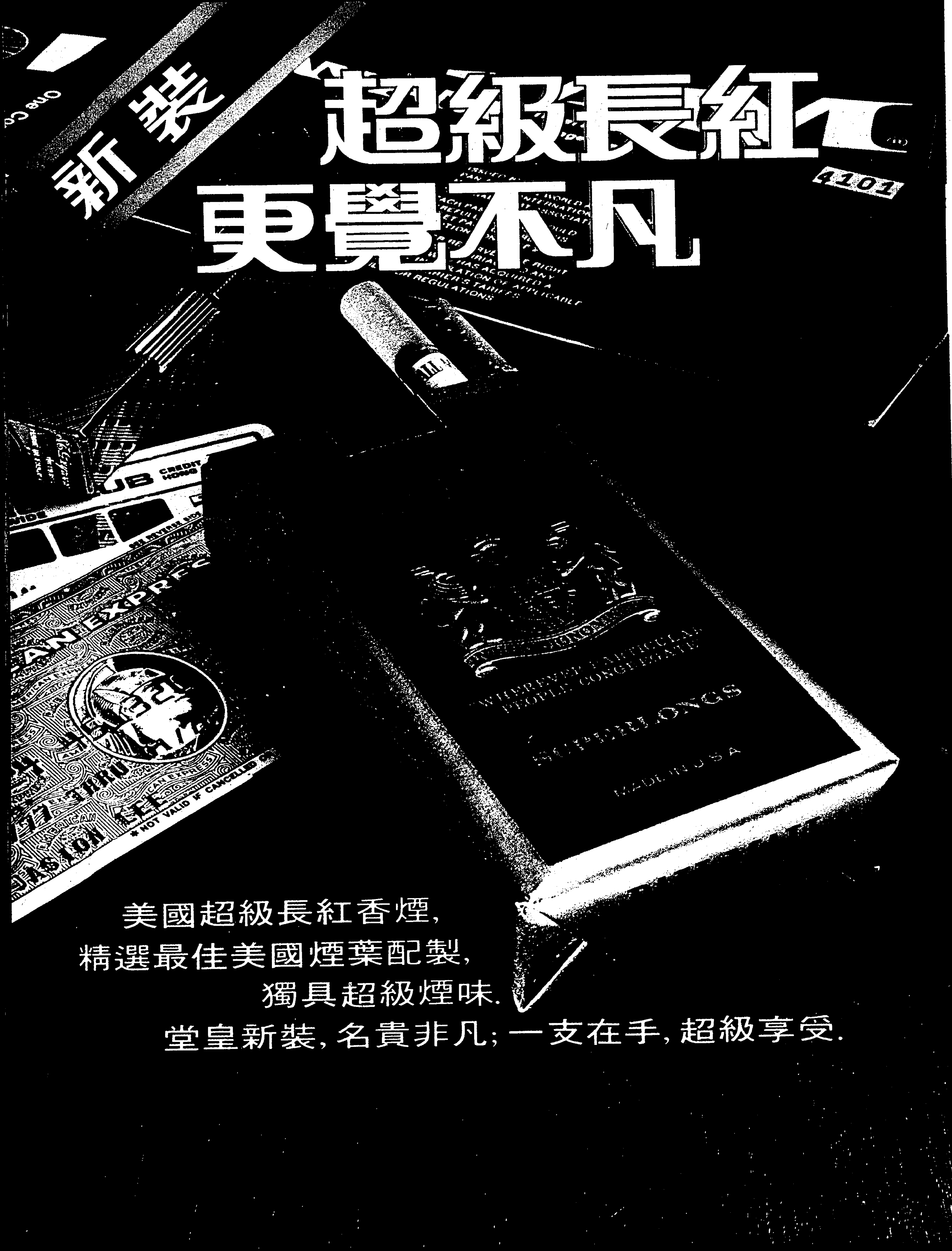
行運全盒



新春期間,府上最宜
備有百事吉行運全盒。
百事吉行運全盒,設計
精雅別緻,製作巧奪天工。
旋轉輪,象徵運轉乾坤,
闔府行好運;四季盤,
比喻四時順景,全年多
喜慶。現在凡買百事吉
香檳干邑拔蘭地大號
一樽,即奉送百事吉行
運全盒乙具。飲美酒,賀新年,
送禮自奉兩皆宜。得全盒,行好運,
春到人間氣象新。多買多送,多得多福;
送完即止,欲購從速。

香檳干邑百事吉

一嗒就知好酒質


新裝
超級長紅
更覺不凡
4101
WHEREVER PARTICULAR PEOPLE CONGREGATE
SUPERLONGS
MADE IN U.S.A
NOT VALID IF CANCELLED
美國超級長紅香煙,
精選最佳美國煙葉配製,
獨具超級煙味.
堂皇新裝, 名貴非凡; 一支在手, 超級享受.

三星[illegible][illegible][illegible][illegible]門

闔府同歡樂滿第

藝群電器行 仝人敬賀

NORDMENDE

NORDMENDE

新系讀友・新年順風

春季菲島豪華遊覽團

新系報業機構、順風旅行社 聯合主辦

七日旅程・$1,350 逢星期六出發 遊程・馬尼拉，百勝灘，碧瑤。

出發日期・二月廿六日/三月五日/三月十二日/四月十六日/四月廿三日（只辦五團）

新系報業酬答讀者，盡心盡意：

- 特選最佳之「順風旅行社」聯合主辦。
- 足七日旅程，逢星期六早上出發，星期五晚上始離菲回港。
- 707噴射機接送讀友赴菲返回港。機上坐位寬闊舒適，絕對不用坐位狹窄之小型包機。
- 抵馬尼拉後住宿於東南亞最大規模之遊憩中心「夏宮大酒店」，內有高爾夫球場、人工島及運河，划船、游泳、騎馬、蒸氣浴、芬蘭浴等，任君選擇。
- 乘飛機來往碧瑤，以免讀友停程顛簸於凹凸不平的公路上七小時之苦。
- 新系爲讀友所選者皆五星酒店，五星以下者絕不採用。
- 早、午、晚膳，全部一流。
- 出發前舉行團友茶會，每位可免費獲得萊迪遜22K包金筆一枝，柒仝丹或碧玉珠一盒，新電視半年贈閱，及旅行袋一個。
- 每團在出發前均有幸運抽獎，頭獎可得瑞典歐化牌傢俬禮券壹仟伍佰元，二獎可得小錦套G-III17相機一部，三獎可得新秀麗廿六吋SILHOUETTE旅行喼一個。

（持CI者加簽証費75元）

Canon 錦囊相機　Samsonite 新秀麗旅行喼　聯合贊助

順風旅行社有限公司　香港威靈頓街44號二樓／電話5・243171—4
九龍漢口道8—10號漢中大廈三樓／電話3・692271—4

瑞典歐化（遠東）有限公司　香港高士打道42—46號地下／電話5・277608
九龍漆咸道275號地下／電話3・652227

報名索章（請剪印花）

菲島豪華遊覽團
印花
新系報業機構・順風旅行社聯合主辦

新系讀友・新年順風

春季菲島豪華遊覽團

新系報業機構、順風旅行社 聯合主辦

七日旅程・$1,350 逢星期六出發 遊程・馬尼拉，百勝灘，碧瑤。

出發日期・二月廿六日/三月五日/三月十二日/四月十六日/四月廿三日(只辦五團)

新系報業酬答讀者，盡心盡意：

- 特選最佳之「順風旅行社」聯合主辦。
- 足七日旅程，逢星期六早上出發，星期五晚上始離菲回港。
- 707噴射機接送讀友赴菲返回港。機上坐位寬闊舒適，絕對不用坐位狹窄之小型包機。
- 抵馬尼拉後住宿於東南亞最大規模之遊憩中心「夏宮大酒店」，內有高爾夫球場、人工島及運河，划船、游泳、騎馬、蒸氣浴、芬蘭浴等，任君選擇。
- 乘飛機來往碧瑤，以免讀友行程顛簸於凹凸不平的公路上七小時之苦。
- 新系為讀友所選者皆五星酒店，五星以下者絕不採用。
- 早、午、晚膳，全部一流。
- 出發前舉行團友茶會，新電視半年贈閱，每位可免費獲得麥迪遜22K包金筆一枝，柒金丹或碧玉珠一盒，及旅行袋一個。
- 每團在出發前均有幸運抽獎，頭獎可得瑞典歐化牌傢俬禮券壹仟伍佰元，二獎可得小錦囊G-III 17相機一部，三獎可得新秀麗廿六吋SILHOUETTE旅行喼一個。

(持CI者加簽証費75元)

Canon 錦囊相機　Samsonite 新秀麗旅行喼　聯合贊助

順風旅行社有限公司 香港威靈頓街44號二樓/電話5・243171—4
九龍漢口道8—10號漢中大厦三樓/電話3・692271—4

瑞典歐化(遠東)有限公司 香港高士打道42—46號地下/電話5・277608
九龍彌敦道275號地下/電話3・652227

報名索章(請剪印花)

菲島豪華遊覽團
印花
新系報業機構・順風旅行社聯合主辦

A TOUCH OF CLASS .....
AND DISTINCTION ...TOO
.....VALUE OF ETERNITY

尊貴氣派　　典雅創作

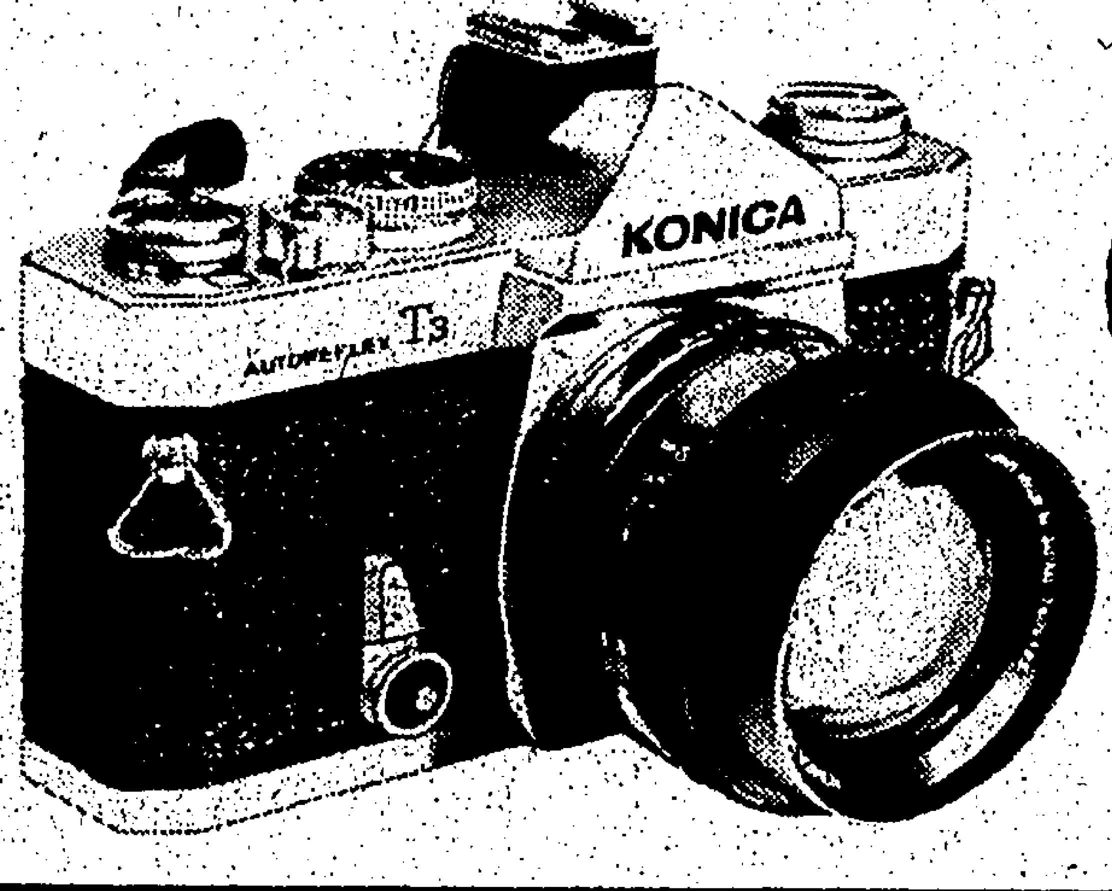
JUVENIA SWISS

18*60

遭灣拿

瑞士高級名表

各大表行均售　服務中心：遭灣拿（香港）有限公司　高士打道50號立興商業大厦23樓



這是一部令你驚異的
康藝卡T-3 35mm單鏡反光機
KONICA 經已轟動攝影界

請駕臨各大攝影器材公司選購
香港總代理：大通公司

「康藝卡」T-3相機使閣下稱心如意，在任何場合均可拍出優異之沙龍相片，因該機設備完善，職業或業餘攝影人仕均公認爲一部性能優異之35mm單鏡反光機，其特有優點簡介如下：
★EE鏡後測光系統，按光線强弱自動調整光圈，準確快捷。
★觀景窗特別清晰光亮，並可見快門速度及光圈指數。
★設有特製保險重拍裝置（M.E.）
★有線或無線閃燈均可使用。
★轉換鏡頭，安全快捷。

二月十七日　**日立牌彩色電視**　星期四

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 武林外史
8.05 女巡按
8.40 新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 新加坡華樂團演奏會
10.30 國語長片：花心財神
12.00 衆星拱照迎新歲
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 書劍恩仇錄
8.00 清晨新聞報告
8.20 書劍恩仇錄
12.00 江戶煞星
12.5[illegible] 午間新聞
1.10 包青天
2.00 粵語長片：女生外向
3.45 新聞簡報
3.50 量人爲出
4.10 父親大人
5.00 卡通片
5.30 跳飛機
6.00 青春女探
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 陸小鳳
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
12.15 太古城
12.45 最後新聞報導
12.55 書劍恩仇錄

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
4.00 芝麻街
5.00 英語長片
6.15 WONDERS OF THE WILD
6.45 新聞及天氣報導
6.50 歡樂青春
7.45 獨行幹探
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.15 首映名片
10.30 尼爾史特加除夕特輯
11.45 最後新聞報導
11.50 紀錄片精選
12.50 新聞展望
1.05 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 THURSDAY MATINEE "DESERT HAWK"
6.15 WONDERS OF THE WILD "THE CANADIAN HONKERS"
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.45 BARETTA SERIES 3
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 THIS WEEK'S CHINESE PRESS
9.15 WORLD PREMIERE "HEY, I AM ALIVE"
10.30 NEW YEAR ROCKIN' EVE
11.45 LATE NEWS
11.50 DOCUMENTARY: "MAN ALIVE-THE BRONX IS BURNING
12.50 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：皇天不負好心人
2.00 新聞及天氣節目介紹
2.15 飛天大英雄卡通
2.40 之乎者也
3.30 我爲你歌唱
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：快樂年華
6.00 小露寶
6.30 新聞報告
6.45 天氣報告
6.50 觀點與角度
7.00 宇宙飛龍
7.30 世界風情畫
8.00 小五義
8.30 營業時間
9.30 牛精良 34
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 恭喜發財
12.00 英語長片：諜海密碼戰
2.00 國語長片：五對佳偶
3.30 星[illegible]笑
5.30 粵語長片：萬事勝意

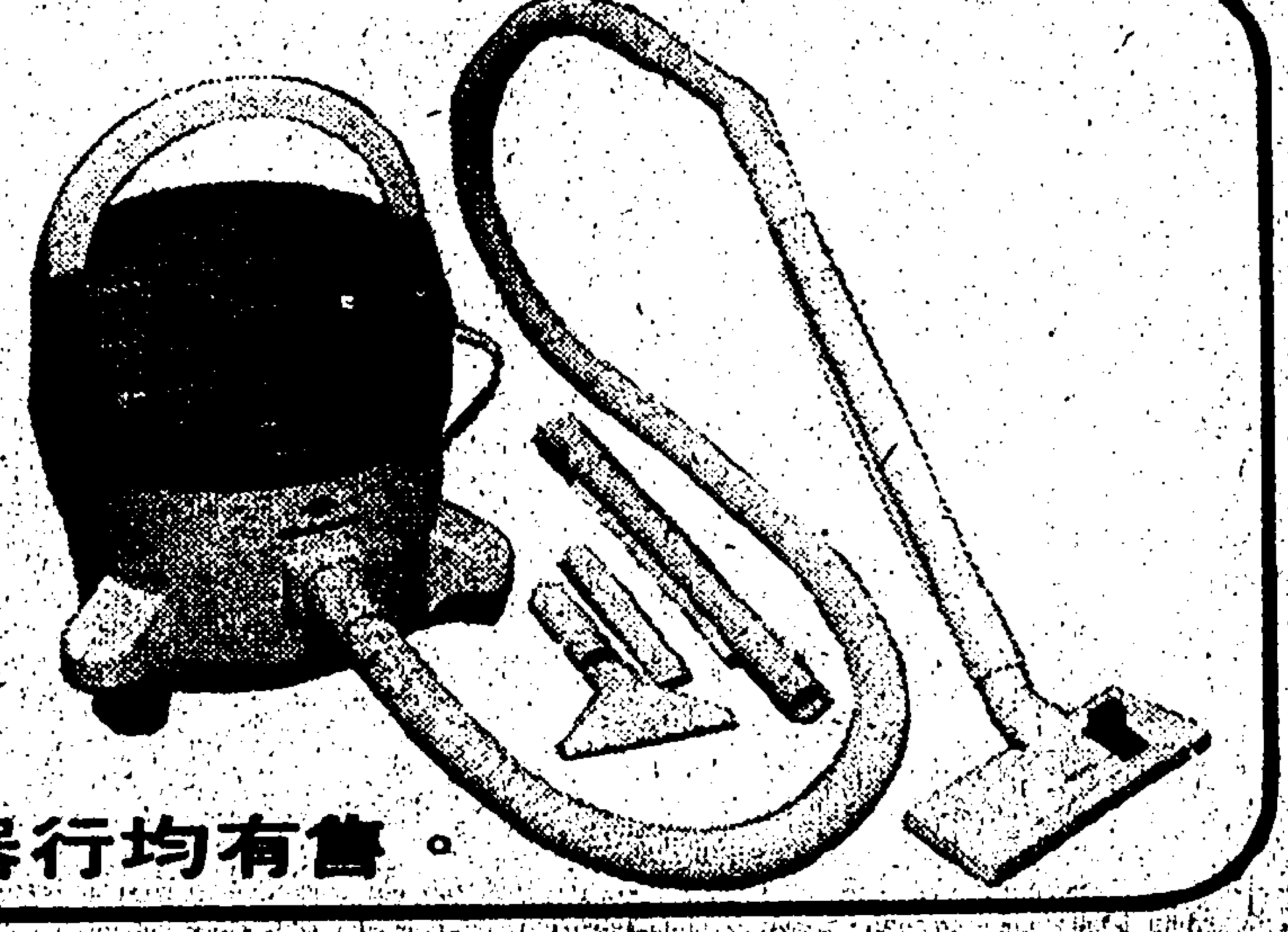
RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣報告
6.00 電器組
6.30 九十六號
7.00 警察與小偷
7.30 八面威風
8.30 新聞報導 天氣報告
8.55 觀點與角度
9.00 決策者辛秘
10.00 天南地北
11.00 午夜電影：人猿世界
12.30 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 ELECTRIC COMPANY
6.30 NUMBER 96
7.00 THE COP AND THE KID "YOU'LL LOOK GREAT IN BASIC BLACK"
7.30 KOJAK - "THE CONDEMNED"
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
8.55 WEEK'S REVIEW OF THE CHINESE PRESS
9.00 EXECUTIVE SUITE "DOMINANT SEX"
10.00 NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIALS "LAST TRIBES OF MINDANAO"
11.00 "BENEATH THE PLANET OF THE APES"

西德保佳牌 PROGRESS
mercedes K
小象吸塵機

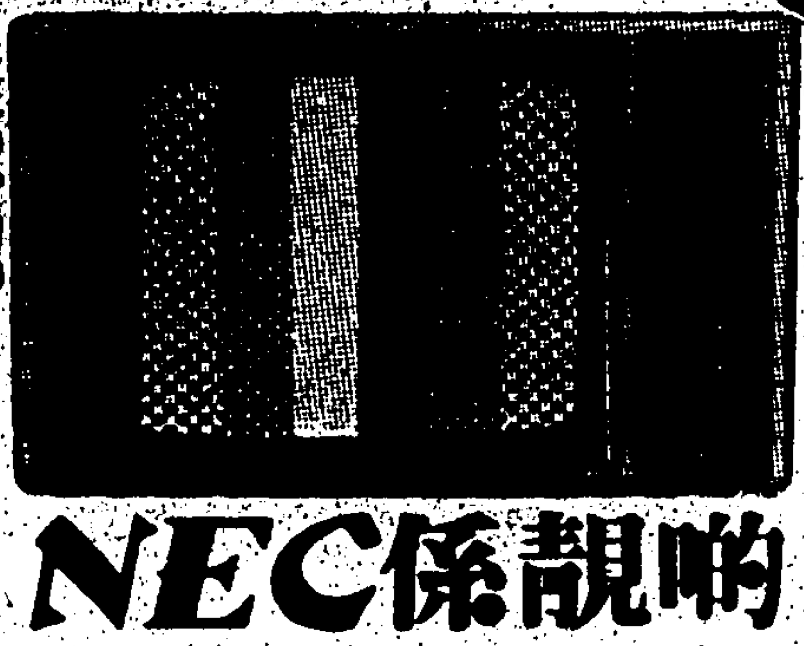
設計靈巧，吸力强大，即使牆角罅隙，亦皆一塵不染。



總經銷：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-846056

各大百貨公司及電器行均有售。

合電子感應選台 彩色電視機



＊特有無線遙控設備，操縱方便。
台。＊率先採用「壁彩條紋」黑底顯像管。
有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚啲

營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191，3-262689

二月十八日　日立牌彩色電視　星期五

CTV 佳視

7.00 恭喜發財
7.15 卡通片
8.30 國語長片：金玉滿堂
10.00 國語長片：萬家樂
12.00 舞台劇選：詭計多端
12.45 佳視新聞
1.00 舞台劇選：眞話風波
1.45 舞台劇選：繁華夢
2.30 潮語長片
4.30 粵語長片：傻俠勤王
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 武林外史
8.05 新馬師曾賀年粵劇
9.25 新聞精華
9.30 警訊
9.35 鸞鳳和鳴
11.00 國語長片：闊少與千金

TVB 翡翠

8.00 清晨新聞報導
8.20 書劍恩仇錄
10.30 日本紅歌星大賽
11.45 甄妮特輯
12.15 午間新聞
12.30 丁巳年初一特輯
3.45 新聞簡報
3.50 量入爲出
4.10 父親大人
5.00 卡通片
5.30 飄零燕
6.00 青春女探
6.30 新聞及天氣報導
6.55 廣廈千萬間
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 唔使問亞貴
8.25 拿破崙飲食世界
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 羅文特輯
11.30 最後新聞
11.40 書劍恩仇錄

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
2.00 THE HAPPY PRINCE
2.30 特備英語長片
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.05 HOW
5.30 死亡遊戲
5.55 愛浪情潮
6.45 新聞及天氣報導
6.50 歡樂青春
7.45 化身奇俠
8.45 新聞及天氣報告
9.10 警訊
9.15 智勇雙龍

8.00 MORNING NEWS REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
2.00 THE HAPPY PRINCE
2.30 "WHERE ANGELS GO TROUBLE FOLLOWS"
4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.05 HOW
5.30 THRILLSEEKERS
5.55 ANOTHER WORLD
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.45 GEMINI MAN
8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
9.15 SWITCH: THE ARGONAUT SPECIAL
10.15 THE STARS LOOK DOWN: BATTLEFIELD AUGUST 1941
11.15 LATE NEWS
11.20 BATTLE OF NERETVA

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：五諫刁妻
10.15 節目介紹
10.20 雜技英豪
11.50 粵語長片：薛丁山與樊梨花
1.20 利是逗來
2.00 節目介紹
2.07 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 百花齊放大巡遊
3.30 秀蘭之歌
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 粵語長片：春滿花開燕子歸
6.00 積臣樂隊卡通
6.25 六合彩（重播）
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 廣廈千萬間
7.00 天地雙龍
7.30 青春學舍
8.00 小五義 54
8.30 繽繽帶你威
9.00 大銀幕
9.15 警訊
9.30 牛精良 35
10.00 新聞報導
10.30 迎春接福
12.00 粵語長片：天天報喜
1.35 完播曲

RTV 麗的英文

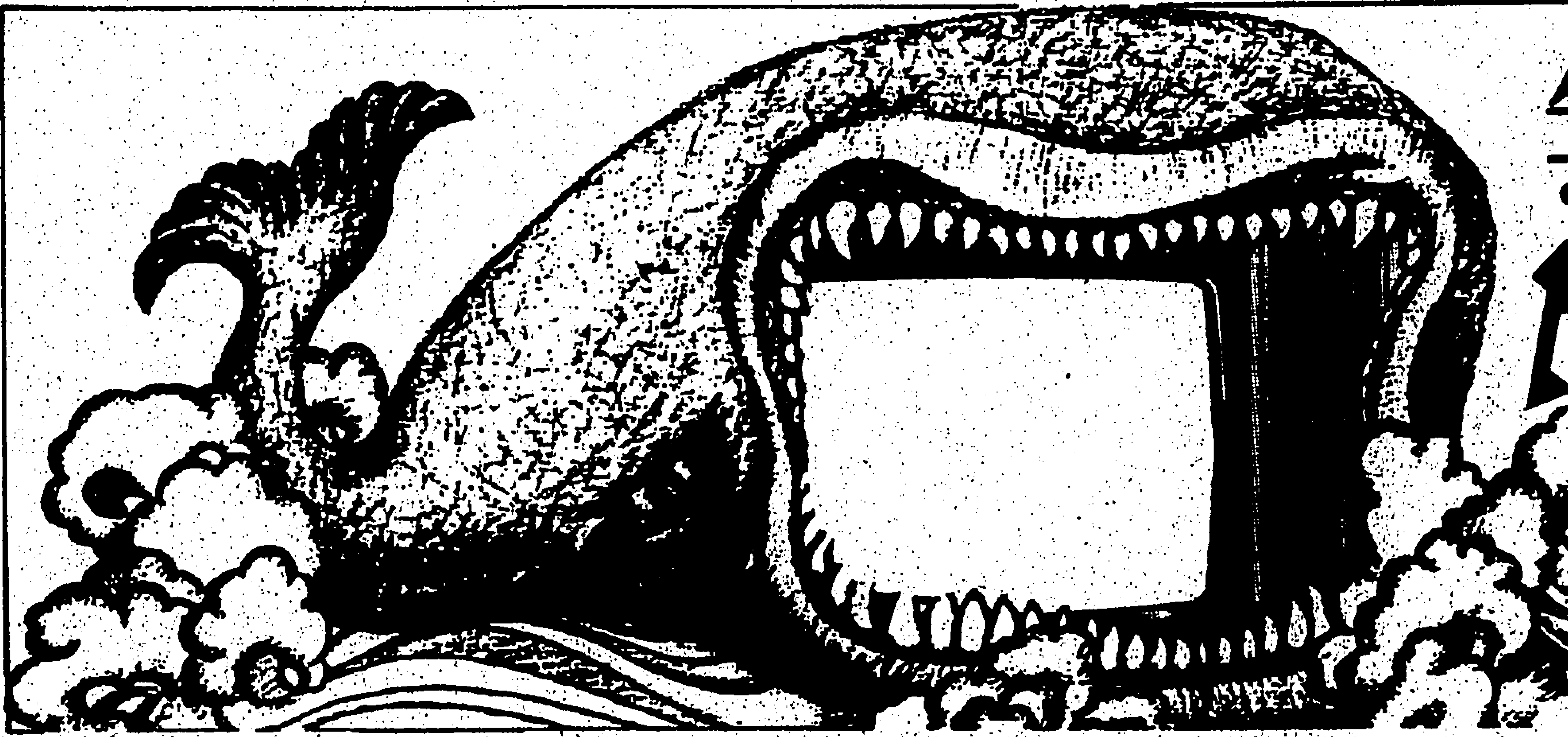
8.45 羅賓漢烈特輯
9.35 娛樂昇平
10.25 百花齊放大巡遊
12.25 1977年美式足球賽
3.30 假日電影 糊塗大閙佬
5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣報告
6.00 占士拉西歌舞特輯
7.00 警伯米勒
7.30 德國足球大賽
8.30 新聞天氣報告
8.55 警訊
9.00 英女皇御前綜藝匯演
10.45 蘇聯體育器械操示範表演
00.15 午夜電影 ─ 神箭金剛
01.55 全日播映完畢

12.25 SUPER BOWL 1977 MINNESOTA VS OAKLAND
3.30 FEATURE "HOOK LINE & SINKER"
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 JAMES LAST'S STARPARADE
7.00 BARNEY MILLER
7.30 GERMAN SOCCER
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.00 ROYAL VARIETY PERFORMANCE
10.45 RUSSIAN GYMNASTICS DISPLAY
12.15 LATE LATE SHOW "OPERATION KID BROTHER"

換裝浴室設備 請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



無線遙控配 NEC20½

＊電子感

＊PAL彩色系統

總代理：泰林無線電

二月十九日

日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
7.00 七星俠
7.25 一身是膽
7.50 獅子山下
8.20 賀年綜藝節目
9.35 新聞精華
9.40 週末劇場：只羨鴛鴦不羨仙
11.10 國語長片：偷情世界
12.40 全日播影完畢

TVB 翡翠

8.00 清晨新聞報告
8.20 書劍恩仇錄
10.30 日本紅歌星大賽
11.45 小太陽
12.15 午間新聞
12.30 中國影星賀年特輯
1.00 泰山
1.55 卡通片
2.00 JACK AND THE BEANSTALK
3.00 跳飛機
4.00 新聞簡報
4.05 鐵甲飛天俠
4.30 小狐仙
5.00 恐龍探險隊
5.30 AESOPS FABLES
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 K 100
7.30 未卜先知
8.00 春風拂攬露華濃
8.30 鳳凰女特輯
9.00 畫蛇添足
10.00 獅子山下
10.30 良友女金剛
11.30 翡翠首映
1.10 書劍恩仇錄

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
2.00 LONE RANGERS FEATURE
3.30 英語長片
5.00 拉茜歷險記卡通
5.25 野外奇觀
5.55 小小世界
6.25 新聞及天氣報導
6.30 勁旅新聲
7.00 THE PRACTICE
7.25 雙姝趣事
7.50 彩色世界
8.45 新聞及天氣報導
9.10 JOHN DENVER & FRIENDS
10.10 特選西片
11.40 最後新聞報導
11.45 週末午夜場
1.15 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
2.00 LONE RANGERS:JUSTICE OF THE WEST
3.30 SATURDAY MATINEE: "DAD'S ARMY"
5.00 LASSIE'S RESCUE RANGER:TIDAL WAVE
5.25 WILD REFUGE "EXPLORING KINGDOM REPTILE"
5.55 BIG BLUE MARBLE
6.25 NEWSROOM
6.30 THE GEORDIE SCENE
7.00 THE PRACTICE
7.25 LAVERNE & SHIRLEY-DOG DAY, BLIND DATES
7.50 WONDERFUL WORLD OF COLOR;TWO AGAINST THE ARTIC PART I
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 JOHN DENVER & FRIENDS
10.10 SATURDAY CINEMA - "LOVER COME BACK"
11.40 LATE NEWS
11.45 "MR. HOBBS TAKES A VACATION"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：好事成雙
10.15 節目介紹
10.20 麗視粵劇
12.00 節目介紹
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣報告
12.45 金龍探案
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 卡通片
2.50 德國足球大賽
3.45 奪標
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：搭錯線
6.10 錦上添花
6.40 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 股市一週
7.05 講得公園
7.10 急先鋒橫掃罪惡城
8.00 眞人眞事
8.30 星期六晚會
10.00 新聞報導
10.30 假日電影：俏紅娘
1.00 週末名片：春風得意鳳和鳴
2.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.45 假日電影 百勝神駒
10.15 決策者辛秘
11.05 國際欖球賽
12.15 假日電影 烏龍將軍少爺兵
2.00 特備舞蹈節目
3.00 假日電影 小獅歷險記
4.25 樂與怒天地
4.45 卡通片
5.10 卡通片
5.35 麥高老兄卡通片
5.45 新聞及天氣報告
6.00 大鬧戰俘營
6.30 雪梨歌劇院
7.30 保羅西門歌唱特輯
8.30 新聞及天氣報告
9.00 每週名片 大盜鐵金剛
10.40 國際足球大賽
11.40 週末電影：翻案

3.00 FEATURE "LIVING FREE"
4.25 ROCK N'ROLL CIRCUS
4.45 MILTON THE MONSTER
5.10 JACKSON FIVE
5.35 MISTER MAGOO
5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.00 HOGAN'S HEROES
6.30 SYDNEY OPERA HOUSE
7.30 SIMPLY SIMON
8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.00 "THE ANDERSON TAPE
10.40 FOOTBALL INTERNATIONAL: GERMANY VS CZECHOSLOVAKIA
11.40 "THE MARCUS-NELSON MURDERS"

暉煌 KINGS 製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

～專門製作～

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座

電話：3-693044 3-692810

皮影與木偶

·藝術節中應邀來港表演
·皮影源于漢武帝夢會愛妃
·木偶戲多取材章回小說

中華民國之亦宛然掌中木偶戲團及東華皮影團，於二月初應香港藝術中心之邀，來港表演。

亦宛然掌中木偶戲團團長李天祿表示：他的祖先原籍福建晉江，表演木偶戲，約有四百年的歷史，其後，他的先祖遷居台灣，一直保持固有的傳統，用「南管」配戲，所以，亦宛然掌中木偶戲團保持過往福建傳統的木偶戲，很古典，是近代不可多得民間藝術

木偶戲在明代開始發達，漢魏時史書上已有記載，我國各省均盛行木偶戲，藝術中心統籌經理布海歌女士表示：現存的木偶戲，最有藝術價值的首推晉江，被稱爲木偶戲的故鄉。我國的木偶戲，與外國稍有不同，外國木偶，以手或木棍牽引線以操作木偶活動，我國的木偶，雕刻精細，用平劇傳統，刻劃臉譜，分忠奸，穿著不同的戲服，由表演者以五指操縱，靈活自如，觀賞文戲時，可以由漂亮的小動作看到傳統藝術的巧妙。遂使木偶戲這種民間玩意，眞正成爲一種藝術。

由於木偶戲是一種傳統的地方戲，現代有些表演木偶戲的人，爲方便觀衆欣賞，把木偶的頭放大數倍，配現代化音樂，模仿外國，舞台很樸素，但這種嘩衆取寵的方式，足以令木偶戲趨於沒落，據布海歌女士分析，由於木偶頭大，身首不合比例，所以操作難以平衡，而且這些木偶，不再採用傳統之平劇臉譜刻劃，這項傳統的中國民間藝術，可能因此而湮沒。

李天祿承襲了上數代的傳統，努力表演，所以每逢有節慶，亦宛然掌中木偶戲團的生意，必冠於其他木偶戲團，這不等於說李天祿默守成規，他覺得傳統的民間藝術有其留存的必要，既經改造，可能滲雜了當時的社會意識形態，與傳統的民間藝術，相距甚遠了。

李天祿希望掌中木偶戲能世世代代的留傳下去，所以他摒棄了狹隘的家族觀念，除了傳授給兒子外，亦公開招收門徒，只要有決心與恆心學習的，不分國籍來者不拒，現在有四個法國學生跟他學習，除了不能閩語演唱外，其他表演，均差強人意，他的兒子李連楙更有青出藍於之勢，此次來港表演，李連楙是台柱。

木偶戲表演的劇目，是取材自章回小說，這次來港，將在聖約翰教堂，由二月七日至十三日，演出「岳飛傳」、三國誌之「白馬坡」，「掛帥封金」、「壩橋挑袍」、「過五關」、「斬蔡陽、古城會」、「赤壁之戰」、「華容道」都是膾炙人口的歷史故事改編。

× × ×

皮影戲是另外一種我國的傳統藝術，源於漢武帝熱心追求長生不老的靈葯，他是一位道教的信徒，希望能登天人的上界，那時，他的愛妃夫人死去，他在悲痛之餘，令術士召回住在天界的女靈，這並不是困難的事，術士先架起天幕，謂邀請天帝於席中，借着香煙與微弱燈光，術士乃喚夫人的靈魂懸於幕前，武帝走近，靈魂已飛去、漢武帝極爲歡喜，其實術士只是利用燈光及皮革所造成的人形製造影子，投於幕上，使武帝以爲是夫人的幻覺而已。

去年東華皮影戲來港表演，甚得有識之士激賞，由於時間所限，很多人都未及購票欣賞，布海歌女士有鑑於此，便決定再度邀請東華皮影團來港表演。

東華皮戲團是皮戲的世家，至今已有六代，祖居於福建漳州，高祖張狀，帶着皮影藝術，與家族遷居台灣。曾祖張旺，一方面以做餅維生，一方面演皮影戲，頗受歡迎。祖父張川，專心研究皮影戲藝術，皮影戲此時在台灣大盛，聲名遠播。其父張叫，已能發揮高度之表演技術，創製有顏色的皮影人形，張川認爲有色皮影更爲傳眞，所以放棄生意，專心傳藝於其子，張叫之皮影戲，遂轟動一時。張德成爲了適應時代潮流，刻意改造皮人形，依比例增大，至今乃堅持保有皮影戲的藝術傳統，張德成兒子，現營商，不再以表演皮影戲爲專業了，張德成表示甚爲難過，皮影戲可能面臨「失傳」和冷落的局面了。

張德成雖然經常前往外國表演，深得藝術愛好者的推崇，但他並不以此自滿，盡量說服小兒子潛修皮影戲，相信他必能本以往光榮的歷史，將這種民間藝術發揚光大。

藝術中心已安排東華皮影團於二月十四日至廿日於聖約翰教堂表演，劇目以武戲爲主，包括：李賢明進攻大狼山、大破賊山機關、大破陰陽三十六陣，血戰西華師徒，卡章子掛帥、激戰四門斗鹿洞，封神榜、趙光明借剪三宵下凡。

女高音高羅士庇領唱航海幻想曲

蘇格蘭電台交响樂團與香港聖樂團，三月五日聯合演出；是今年香港藝術節尾聲，也是藝術節壓軸戲。

該晚有兩首歌曲有特別安排；一位女高音站在大堂中央，與觀衆打成一片，帶領全院演唱，讓觀衆有機會大展歌喉。歌曲共兩首：「航海幻想曲」與「威風堂堂第一進行曲」。

領唱的女高音爲高羅士庇小姐，她是香港聖樂團成員，由指揮黃永熙博士提名而被選。

高羅士庇早年畢業於聖三一音樂院。一九五九年來港，曾在本港合唱表演中担任重要角色，更在多個合唱團演唱神曲，担任獨唱者，她傑出表現予人深刻印象。

除歌曲外，樂團尚演奏其他樂曲。

圖：女高音高羅士庇小姐

美國通訊之八：

美國鬼節 教授鋼琴演奏

霍趙美潔寄自美國

十月三十日是美國一個傳統節令：HALLOWEEN，即鬼節意思。這節令不是迷信，與宗教也不抵觸，純粹是傳統式的玩意而已。

十月份開始，各大百貨公司陳設許多鬼的色彩，并出售兒童用的鬼化裝道具，例如鬼面具，鬼衣服等。二十三日左右，許多家庭大概是想給孩子一點歡樂，就在門前懸掛許多人造鬼，通常是挖通南瓜，用小刀刻出眼口鼻，裏面點起洋燭，像這樣（繪圖略），看起來倒有些恐佈。在三十日下午六時到八時三十分之間，父母們把孩子化裝成古古怪怪的鬼，手拿大布袋，到鄰家敲門，并說：「你們招待我還是被我作弄！」大人故作怕怕，忙說：「我們願招待你」，跟着拿出糖果放在布袋裡。如此這般，逐家「嚇唬」，直到布袋裝滿。

美國大學讀書是很認眞的，除了聖誕節和復活節，可算絕無假期，從早上八時到深夜十一時，學生們經常在課室，圖書館用功。但在這個節日，在學校當局也特別給學生一點娛樂。晚上八時，在學校餐廳，設有豐富的燒烤晚餐，并有整桶啤酒供應。除學生生自由參加，學生家長也可赴會。

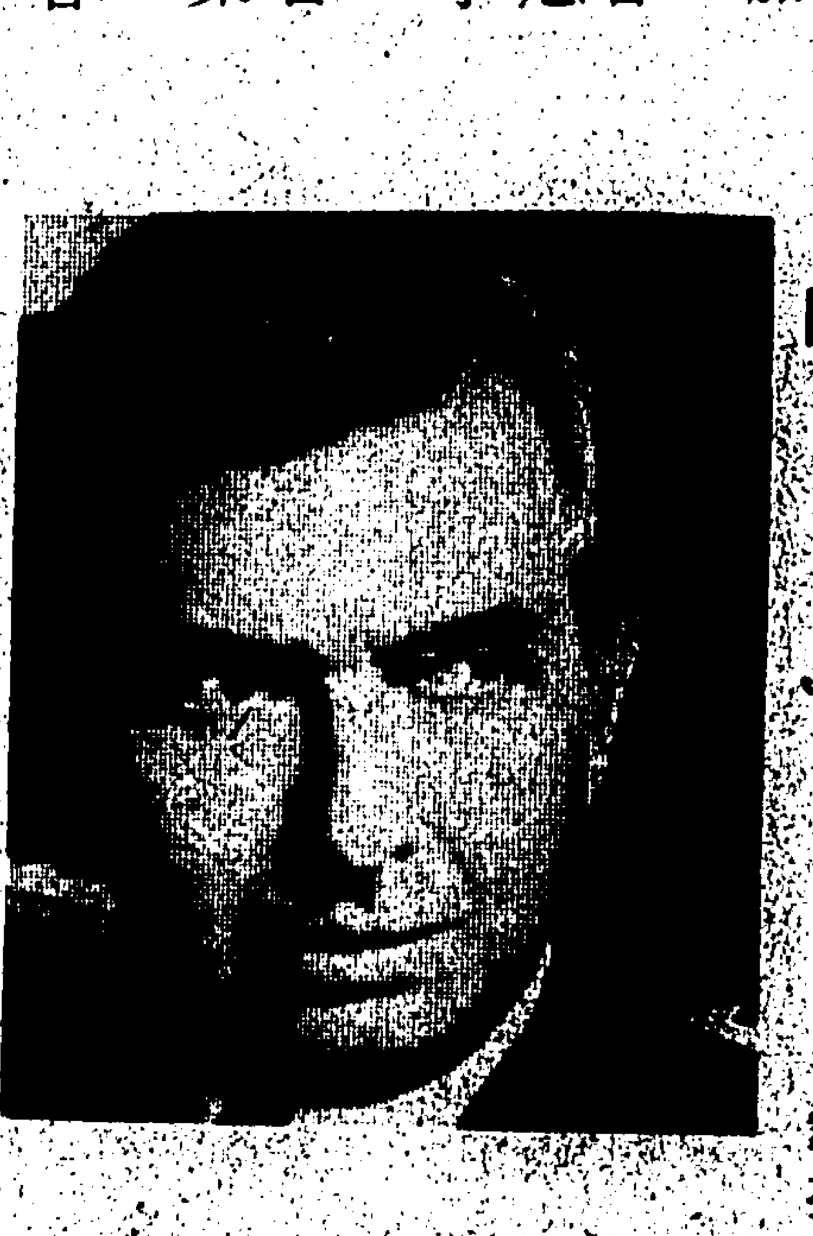
我和外子也偷閒學少年，隨同子女參加盛會。在停車場已聞到烤肉香味。堂內佈置到鬼影幢幢，音樂手穿着起的千奇百怪衣服，演奏杜步西印象派音樂或前衞派音樂。每個角落都有個大火爐，熊熊烈火燒着各色肉類，每人手持大酒杯，好一幅酒池肉林偉大畫幅。燈光轉換青藍，深綠或火紅色。忽然，一隻怪手從背後送大塊肉過來，一會又有隻鬼手同你握手，既緊張又恐佈。是晚，連家長在內，說少也有五千人，熱鬧，緊張，不絕笑聲和飄搖不定的歌聲，領人到世界另一領域。回家，夢中還遇到那黑色大手。

來了美國五個多月，除遊覽地方，大部份時間聽音樂會。月前小女明珠，珍珠先後在克利夫蘭WCLV古典音樂電台播奏，明珠全部演奏布拉姆斯作品，珍珠則與克利夫蘭音樂院樂團合作演出鋼琴協奏曲。此外明珠還被請，在北加羅連納州首都沙律城舉行獨奏會，是晚聽衆二千多人，排在新聞節目放映。珍珠也在維珍尼亞城舉行鋼琴獨奏會，聽衆多爲音樂學生。

近數星期，一連聽了十多場音樂會，每次都美不勝收。我沒有把每場音樂會都寫出，我認爲有位教授了不起。

GRANT JOHANNESEN 教授是國際著名鋼琴家。香港有多少人認識他我不知，但他還未曾來過東方是事實。他曾獲無數的鋼琴比賽獎。看樣子大約五十多歲。他常被邀請到各地演奏。他是克利夫蘭音樂院教授及音樂總監。

學院每經一段時期，教授們就選出自己心愛的學生，好像獨奏會那樣，在台上彈給他聽，有不妥處，即予指正，并且演奏示範。這樣子聽音樂會，不但可以聽到大教授演奏，同時也像上了一堂音樂，令人獲益不淺。愛好音樂的人百聽不厭。是日演奏學生共有三位，中間沒有休息，但也用了兩小時有多。同樣一首樂曲，學生與教授之間，其感受情形有時相差很遠。本院學生歡迎入座，但外賓需付五元。數目相等於二十五港元。所以說，在香港聽音樂會最廉宜。



圖：GRANT JOHANNESEN教授。

柏林電台 交響樂團芳廸劇團 本週藝術節 節目好棒

今晚（二月十三日星期日）八時，柏林電台交响樂團在加比奥。殊慕拉指揮下演奏。節目中有布拉姆斯A小調複協奏曲；獨奏者；小提琴哥琪・普哥，大提琴沙拉・尼蘇華。

十四日（週一）晚，湯馬士・華沙里鋼琴獨奏會。

十五及十六日（週二及週三）兩晚，柏林電台交响樂團。

十六日開始一連四晚，芳廸劇團演出蕭伯納名劇「武器與人」。在劇院演出。

十七日開始一連三晚，西班牙民族舞蹈團。文奴列妲及萊佛・艾高那領導演出。在音樂廳演出。

聽音樂如賞風景

時而波濤澎湃，時而水秀山明

我的朋友愛聽歌，但只愛聽獨唱。他認為多人合唱，把歌聲弄得模糊莫辨，覺其騷擾而不覺其諧和。問我有何妙法教他欣賞合唱。

合唱與合奏，實在是把音樂立體化的設計。單音是點，點的進行而成為線，線開展而為面，面開展而為立體，這是很自然的進展。聽混聲合唱的歌曲，好比觀賞山明水秀的風景，必須注意其立體之美。

山巒起伏的線條，相等于曲調進行；雲彩濃淡的變化，相等于力度强調；這些材料都能使風景更增秀麗。辛稼軒詞云：「楚天千里清秋，水隨天去秋無際。遙岑送目，獻愁供恨，玉簪螺髻。」山巒起伏乃是女高音的特長。

波平如鏡，山巒雲彩倒影其中；是男低音的特性。他與女高音常成對比，為合唱的「外聲」結成最高與最低的風景線。

岸上有綠草叢林，山崗連綿；這是女低音的職責。她輔助女高音進行，使畫面充實，景色清新。

岸上景物倒影于水中，倍添山明水秀的艷麗；這是男高音的任務。他有時與男低音併肩携手，有時與女聲互相呼應，使景物充滿生機。他與女低音乃是合唱的「內聲」，好比三文治的夾心肉片，能增加食品的美味。

倘再加入女中音（即次高音）與男中音（即上低音），則風景之內材料最多；好比空中有飛鳥翱翔，水中有游魚嬉戲。戴式之詩云：「春水渡傍渡，夕陽山外山」這實在增强了立體之美。

聽樂曲有如賞風景，也如看戲劇不要只聽一個曲調，不要只看一座高山，也不要只看一位主角　該擴大範圍，注意到樂曲立體的開展。大合唱曲，初聽一、二次，當然未能顧及整個的優美所在；該細聽多次以求了解。兩夫婦在前座看闊銀幕電影，大家約定各看一邊，有好看的就招呼一聲。我們實在不必學此辦法。倘照顧不來，寧願少看岸邊景物也要多看起伏的山巒與水中倒影，因為「外聲」才是重要的風景線。

流行歌曲常犯的毛病，是過份的使用敲擊樂，聲勢洶洶，喧賓奪主，使人討厭。約翰．史特勞斯作圓舞曲的原則是「不獨要衆人的雙脚動起來。」這使到各國舞曲的特性節奏競相誇耀。有人認為一首樂曲之中，曲調可以廢除，和聲也嫌繁複，只用節奏變化，就能滿足聽衆，於是音樂有了奇形發展，使人懷疑：「這到底是進行還是後退？」

多年來，我在羅馬聽過盛大的現代作品演奏會，每首樂曲都偏重于多樣節奏之混合使用，聽來十足一羣頑童在垃圾塲嬉戲。聽衆們忍耐不住，踏脚，拍手，喝倒采，混成一片；真是台上台下都同時上演新派音樂了！台上的指揮停了下來，台下的咒駡却更擴大。有人大喊：「靜下來，靜下來！讓他們奏呀！」於是聽衆靜下來，樂隊繼續演奏。不久，仍是難以接受，又鬧得天翻地覆。次日報上描述這個演奏會「成績極佳，聽衆反應非常熱烈。」

誠然，敲擊樂可以增進樂曲活力，但必須用得漂亮。作曲大師之使用敲連樂器，其原則是「寧缺毋濫」，所有優秀的作曲者，都喜歡簡潔而憎惡囉唆。名作曲家勃洛克最佩服中國水墨畫的精簡筆法，他讚美中國畫竹大師的題詞：「一、二、三竿竹，其葉四、五、六。縱或覺蕭蕭，胡為嫌不足？」鄭板橋題竹：「敢云少少許，勝人多多許。努力作秋聲，瑤窗弄風雨」。這足以說明，聲勢洶洶的熱鬧，實屬幼稚。多，并不表示充實，何必貪多？

敲擊樂是很有用的節奏力量，但必須用得其時。論語說得好：「時然後言，人不厭其言，樂於後笑，人不厭其笑」。

圖：黃友棣教授（左）劉樂章先生、韋瀚章老師，陳頌棉小姐，胡德蒨校長郊遊樂。

會說話的小提琴

陌生朋友討票　座位少聽衆多

與朋友相邀，聽大衛．施東小提琴獨奏，在三個「泥娃娃」畔相等。「有飛多嗎？」兩位青年見我拿着票，態度可愛的。我說出原由，其中一位并未灰心，說萬一朋友不來，他作後補。情形使我感動，朋友即時趕來，兩位陌生朋友失望而去。

筆者座位前排看到女青年鋼琴家金天德，一彎腰就可對話，担任鋼琴伴奏的是李慶淑（韓國鋼琴家），李女士技術一流，可惜音量太大，很多時間小提琴聲被鋼琴掩沒，成一面倒形式。

音樂會標明小提琴獨奏，但以樂曲分量說，毋寧說小提琴與鋼琴二重奏，技術之高并無賓主之分。李慶淑愈彈愈勇，可能與此有關，由於樂曲艱深，首先保護自己，於是盡情發揮自我，顧不得那位伙件了。

音樂會上，演奏家很少說話，大衛．施東有話說，介紹作曲家小史及樂曲內容。這措施有教育價值。并非每首樂曲都介紹，選擇港人不大熟識的幾位加以推薦。小提琴當然不會說話，大衛．施東滿肚墨汁，形成音樂會一大特色。

大衛．施東是戴流士作品權威演繹者。近年來勤于指揮及演奏活動。他儀表不凡，談吐斯文，幽默，典型英國紳士，有音樂教育家風範。

專題　年畫與春聯

我國以農立國，三千多年來都是循着農曆時序爲遵，新正恰當秋收冬藏過後的農閒日子，離家別鄉者，此時都有歸家團聚之念。過年的習俗，經過幾千年來的沿習，所以在中國人心目中，成爲一種不可改變的傳統生活。由於我國幅員廣大，過年的習俗，各地雖有差別，但大致上仍是大同小異，不論是大江南北，富貴貧賤，都一樣以無限的歡欣之情來過年過節的。

每年一屆歲暮，年貨攤上就出現五光十色的年畫了：北方人一向叫做「年畫兒」，江南一帶的人愛叫做「畫片」或「花紙」，而南方習慣叫這類公仔畫爲「月份牌」，這稱呼，可能是自民初年間，上海石印的美人畫，流行到廣東來，城市和鄉間也大量出現，畫中附印着日曆的，故一般都叫做「月份牌」了。

舊年畫的內容十分寬廣，有神話故事、古典戲曲、歷史人物、山水、花鳥、蟲魚……等等，不下千百種。

「八仙賀壽」、「八仙過海」、「和合二仙」、「和合生財」、「劉海戲金蟾」、「財神進寶」、「財帛金星」、「百子千孫」、「老鼠嫁女」、「狸貓換太子」、「福祿壽全」、「金玉滿堂」，還有些比較特別的如「判官坐堂」，像似鍾馗，硃砂點睛，樣貌奇醜，民間也有叫「硃砂官」的，據說可以鎮魔驅邪云云。有些用諧音隱喻吉祥語的，例如「安居樂業」就畫了兩隻鵪雀，躲在叢菊之間，落業翩翩，由「鵪菊落葉」而聯想到「安居樂業」之音。「水中游魚」圖的畫外的意是「歲歲有餘」了。

福祿壽全（年畫）

除了上述的是一般常見者外，還有「柳仙進酒」、「麒麟送子」、「五子奪魁」、「唐僧取經」、「歲寒三友」、「西湖十景」……等等。這類年畫兒的形式和色彩大都樸實單純，充滿鄉土味的民間藝術作品。

後來也因時代的變更而出現了很多「摩登年畫」，有些反映出世界性的一類：「四大巨頭搓麻雀圖」描寫列强競爭的情狀，近乎漫畫形式了。還有一些畫上飛機、大砲、戰艦等等，逐漸又被一些投機取巧者畫上「美女出浴」「潘金蓮偷香竊玉」……等等色情作品。

三顧草廬（年畫）

中國南北各地的年畫，內容大體上都不外以喜慶吉祥爲上，作品的形式和印製的材料就各異其趣。

天津的楊柳靑年畫，描繪人物十分精巧，繪畫味十分濃厚。蘇州桃花塢年畫則以彩色妍麗，木版製作，富於民間藝術風格，佛山的年畫則純以單色平渲，樸拙中有强烈的地方風味，時至今日，洋化的年畫也大行其道了。

香港的新春舊俗

香港從前新安縣（即今寶安縣）的一個小島，故港人的歲時習俗也脫不離粵俗也。

香港在開埠初期，西人奉行西曆，而華人仍多循農曆，對原有的風格習慣無甚變更。當年華人多聚集某於荷里活道、四方街，居賢坊、東街、西街、摩囉街與西環之第一街，第二街，第三街一邊，過年過節，依然保持中國民間濃厚的傳統色彩。

百餘年前之香港村，薄扶林村，黃泥涌，燈籠洲，筲箕灣等處，人口稠密，漁民和農民集居，每當年節來臨，張燈結采，酬神演戲，由年初一到初七這幾天，爆竹之聲不絕於耳。

香港過去也興貼春聯，門神和新派的「月份牌」，那時的印製品大多來自上海，佛山一市，本港印製的也有，一位姓關的就是專門繪裝本港年畫的畫家。當時發行這類年畫的，大多是印刷曆書的店鋪，或爲一些較大規模的煙草公司，他們有廣告畫設計專人。例如上海英美煙草公司門下，就擁有不少很有名的畫師如穉英、丁悚等。

時代不同，通勝，年畫這類東西也日漸式微了。（漁翁）

新春趣語

每逢農曆新年，號稱春節，家家戶戶大都貼上對聯，以示新春吉祥之意。南方人之所謂「聯對」「對聯」，北方人之所叫「門聯子」，其實都是「春聯」的俗名。

貼春聯的習俗，據說是在明代太祖時開始。按古書「簪雲樓雜話」所載：

「春聯之說，自明太祖始，帝都金陵，除夕傳旨，公卿士庶家門，須加春聯一副。……」

但另一方面，也有人認爲早在戰國時代，除了戶懸桃符之外，已有近乎春聯的形式了。當時的聯語，是題在桃符板上的，稱爲「題桃符」。

史載後蜀主孟　曾命學士題桃符，但他對學生所題的聯語感到不很滿意，於是親自提筆另提了一聯。文曰：

「新年納餘慶，嘉節號長春。」

自明太祖朱元璋正式下令所有民家，不分貴賤，過年必須張貼春聯，以示天下昇平之意。這種習俗延續到清代，更爲盛行。過去一般的只有家宅粘貼的，到後來連店鋪，廟宇、學校……等也都貼了，與此同時，春聯的一般吉祥語，慢慢演變成有不同行業成份而表達他們的喜慶和願望。

春聯是近乎文字遊戲，有莊重的也有諧趣的，有典雅亦有通俗，內容概括，不外「善頌善禱」之意。

三進院子的二堂門多寫：「重門重善，增福增祥」之意。門多寫：「堂開五大，華祝三多。」要是只有一道門的就寫：「一門天賜平安福，四海人同富貴春。」

民國初年始用陽曆，有人戲撰一聯，文曰：

「男女平等，公說公有理，婆說婆有理，
陰陽合曆，你過你的年，我過我的年。」

某破廟的一副聯曰：

「廟小無僧風掃地，堂前缺燭月當燈。」

年畫賀新春

影星潘冰嫦站在年畫之前向讀者賀年

年畫乃我國的傳統藝術，已有近二千年歷史，楊柳青與桃花塢年畫乃我國南北兩大流派。年畫內容都是對歡樂生活的嚮往，如添丁發財之類，也有以故事作年畫的，如以前流行的月份牌三英戰呂布，關公送嫂等。

我國傳統的春節剪紙窗花

「健力氏」面紙，
柔情萬縷。
請選用「健力氏」面紙，
家庭特大庄，更經濟，更實惠。
一週星座由「健力氏」面紙特約

十二星座和二十四節氣的關係　（下）

由於太陽每天在黃道上移動的快慢不一，所以影响節氣的日數參差不齊。幸而我們可以運用定氣的方法，使春分和秋分兩個節氣，一定在晝夜平分的那一天。因此，十二星座決定白羊從春分起，是有着肯定意義的。

黃道十二宮既然有了開端，其餘星座的日期也就必然有着不易的規劃。記憶猶新，我們上述的二十四節氣，春分是屬於中氣的分類。又記憶所及，一節一氣，合爲一月。因此，每一星座都從中氣起算。

然而，節氣是我國　有的天文曆法；西洋人直至今日，祇知道有二分二至四個節氣。同時，我國曆法陰陽相合，頗難推算。但話雖如此，其實我國舊曆，朔望依太陽，節氣依太陽；倘能把握陽曆節氣日期的規律，那是不難求出十二星座和中氣的結合的。

現在讓我們把十二中氣的陽曆日期，表列於下，以資佐證。

冬至：12月22日或23日起山羊座
大寒：1月20日或21日起水瓶座
雨水：2月19日或20日起雙魚座

・亨利貞・

春分：3月20日或22日起白羊座
毅雨：4月20日或21日起金牛座
小滿：5月21日或22日起雙子座
夏至：6月20日或21日起巨蟹座
大暑：7月23日或24日起獅子座
處暑：8月23日或24日起處女座
秋分：9月23日或24日起天秤座
霜降：10月23日或24日起天蠍座
小雪：11月22日或23日起人馬座

根據上列十二中氣的日期推算表，我們就不難想像，爲甚麼十二星座，一定要從月底起算的道理呢。

白羊座
3月21日—4月20日

周末對旅行、運動及教育如有必需，均屬有利。周內會爲將來須要而有求於人。月中對創造性及羅曼史有確定性影響。別人對你印象深刻。不宜從事超越現實的活動。會對玄學問題感興趣，或從夢中得到啟發。

獅子座
7月24日—8月23日

周初會處於接受挑戰狀態。被捲入鬥智及競技場中。合夥及婚姻關係由於火星影響而受干擾。公共關係亦不起勁。宜小心與人接觸。不應浪費。太大事情亦不宜進行。對武器及發熱設備或可疑物件尤應留神。

人馬座
11月23日—12月21日

周初有機會向經濟及投資方面發展，要視乎你如何運用頭腦及安排個人資產而定。改變出售方式或宣傳方法收效極高。對雇傭而言，會因額外工作而得分惠。十六號工作效率低，不宜出門。會改善睦鄰關係。

金牛座
4月21日—5月21日

周末對調查隱藏事物宜深入問題本質，但勿接受答案。月中迹象趨於穩定。對不同意見亦能調和。家庭及住屋環境出現棘手問題。彌補性工作有阻滯，判斷會錯誤。有人暗中對你愛慕。優先考慮與友人接觸。

處女座
8月24日—9月23日

周末宜居家改善家人關係及屋內設備。周一晚上會帶來快樂。十五號自信心强，整天爲一好日子，宜旅行及娛樂，或爲孩子們定計劃。十六號宜注意身心調協，凡事不可中途而廢。宜作戰術性讓步及自我表白。

山羊座
12月22日—1月20日

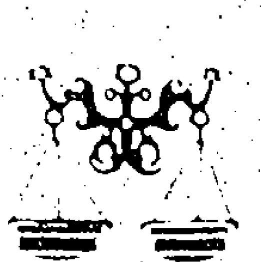
周一會通過社交關係而得快樂。但財政問題則反爲嚴重。宜優先考慮安全保護措施，不可預料的因素會影響個人利益。即使消息樂觀亦應仔細考慮。十八號後大勢漸趨明顯。意外行爲會影響你他心理活動。

十二星座本週運程推算

雙子座
5月22日—6月21日

周末對表面價值的估量不夠精細。月中更見感情用事。目前已傾向於比較及批評，但卻不得要領。同時因過份運用心力而出現惡果。但處理財政則更見有利。勿過於自信及草率，最好對事物有所保留。

天秤座
9月24日—10月23日



周末會誤用想像力，千祈勿作傻事。周二宜與家人通訊及安排家事。十七號後命運會爲你帶來幸福及自尊。充滿青春活力。宜多考慮發展機會。體質特佳。對競爭性活動興趣濃厚。宜思想超越。勿低估自己。

水瓶座
1月21日—2月19日

十五號後應作好準備接受現實。十七號新月影響，爲一好的開端。生活方式會有所改變，宜洗心革面，爲光輝前程而努力。十八號後從財政方面會放一異彩。對新的售貨技巧，及滿足材料提供方面，俱屬幸運。

巨蟹座
6月22日—7月23日

周初對財政及求助有利。會從新回到官方或有關基金當局。看事物要當機立斷，但不可太吹毛求疵。財政問題宜避免口頭允諾。對合夥及婚姻有利。會受別人帶著善意的欺騙。避免浪費。宜向創作方面構思。

天蠍座
10月24日—11月22日

周末利於宗教及玄學探索。周日會有親戚訊息。新月會激起活動範圍，及改變居住環境。以家庭爲本位企業倘處理得宜，會有成就。你的潛質將會遇到充分發揮的機會。宜向嗜好、戲劇或領導地位方面致力。

雙魚座
2月20日—3月20日

周初會從快樂的聚會中交換消息。之後，會因稍不留神或判斷錯誤而出現麻煩。要注意身體健康。不可一意孤行。新月會帶來事務及企業。勿耽於既往錯失，宜從禁閉的環境中解放自己，爲未來作好奮鬥準備。

「健力氏」面紙，對你呵護備至

「健力氏」面紙 Kleenex FACIAL TISSUES

彩色華僑 與 藝群電器行 合辦

參加辦法：

中獎辦法：

彩色華僑／藝群電器行 聯合主辦巨獎遊戲

(一)閣下的年齡是
- 十二歲以下 ☐
- 十二至十九歲 ☐
- 二十至卅四歲 ☐
- 卅五至五十歲 ☐
- 五十歲以上 ☐

(二)閣下的教育程度是
- 小學程度 ☐
- 中學程度 ☐
- 大專程度 ☐

(三)閣下的職業是
- 專業人仕 ☐
- 行政人員 ☐
- 商人 ☐
- 工人 ☐
- 文員 ☐
- 主婦 ☐
- 學生 ☐
- 其他（請註明）

____

____

(四)閣下的家庭成員
共______人

(五)閣下如何得閱彩色華僑？
- 家庭訂購 ☐
- 公司訂購 ☐

(六)彩色華僑內容豐富，請選出閣下最喜愛的五類
- (1)封面專題 ☐
- (2)外國專訊 ☐
- (3)影視動態 ☐
- (4)星期掌篇 ☐
- (5)食經 ☐
- (6)星座運程 ☐
- (7)新車介紹 ☐
- (8)本港見聞 ☐
- (9)婦女之頁 ☐
- (10)兒童週刊 ☐
- (11)音樂專欄 ☐
- (12)旅遊之頁 ☐

(七)閣下希望本刊增加的內容請列明

____

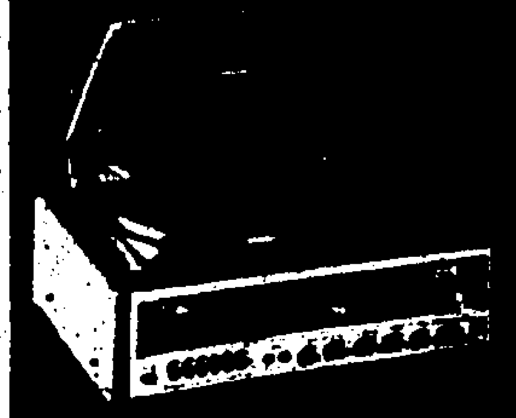
____

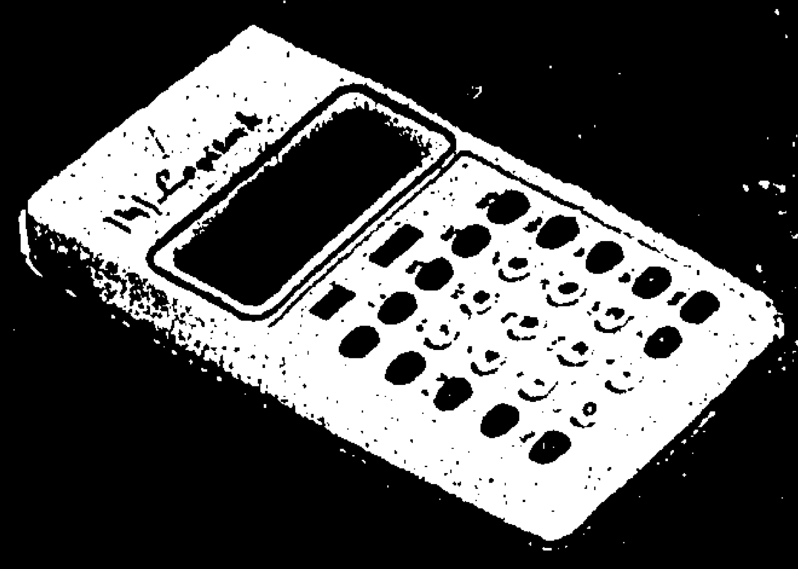
(八)藝群電器行總行地址爲
- (1)彌敦道562號A ☐
- (2)旺角道25號 ☐
- (3)土瓜灣道74號A ☐

(九)藝群電器行推出之77年最新音響組合爲
- (1)先鋒牌 ☐
- (2)日立牌 ☐
- (3)天龍牌 ☐
- (4)山水音响 ☐
- (5)馬蘭士音响 ☐

姓名 ______________ 性別 __________ 身份証號碼 ______________

地址 ____





仙境奇遇
（找尋公主）

夏菱文　大江圖

（一）籃子載走了公主這事，震驚了整個皇宮，國王生氣起來，就命令士兵把夏合他們三個拘捕。

（二）「現在，除非你們馬上給我找回公主吧，」國王怒斥着他們說：「否則我就要傳令斬掉你們的頭顱！」

（三）聽到要斬首，夏合他們都害怕得哭起來了。這時，夏合只好把自己冒充魔術師的事從實招來，求國王寬恕。

（四）當國王聽見夏合說起女巫親自上門來教他們變法術，就知道公主一定是被女巫變走了，因爲她曾說過要得到公主的。

（五）國王於是便知夏合他們只是被女巫利用，不過爲了警告他們，國王命令他們無論如何也得把公主找回來。

（六）後來，他們在士兵的監視下，離開了皇宮，起程前去找尋公主，因爲國王有命，如果他們找不到公主，還是要斬首的。

（七）可是，他們三個人之中，沒有一個知道公主現在的下落，不禁互相詢問：到那兒去找才好啊！

（八）後來，天黑了，他們就在一棵樹下面睡覺，他們做夢也夢見那籃子把公主載走後的情形，實在是可憐又可笑哩。

主編：劉惠瓊　第一三五八期

望子成龍

「福嬸瘋了？」

「是的，聽說前幾天被送進青山醫院，唉！她眞可憐！」

「她爲什麼會瘋的？」

「還不是爲了她那個寶貝的兒子！」

最近，富仁大廈的住客三五聚在一起時，就會這樣談論起來，話題總離不開福嬸。

福嬸的遭遇，也着實可憐的，自從富仁大厦落成後，她的丈夫福伯便在大厦看更，他們一家三口住在柴灣徙置區裏，那時福嬸爲了照顧幼小的兒子，沒有出外做事，生活雖然窮一點，倒是樂也融融。

但是不幸的事情，往往降臨於貧苦人身上，那天，福嬸永遠難忘的一天，當消息傳到福嬸耳邊，她暈了過去，完全不省人事了。經鄰人合力把她救醒後，她瘋狂地直奔，不管那無數在她面前緊急煞掣的車輛，也不管那不少用疑惑的眼光望着她的人羣，她唯一的目的就是以最快的速度，趕到富仁大厦去證實那消息的可靠性，她多希望那僅是訛傳，她的福伯依然無恙。

可惜，她的希望落空了，一切都證實消息的可靠，福伯的屍體剛剛被送進殮房去，留下的是他的一灘鮮血。

「那些匪徒眞猖狂，眞兇狠！」

「福伯眞英勇，眞值得人佩服！」

「可不是嗎？要不是福伯英勇抗匪，我們人財都會受到損失的，可惜他因此殉職了！」

「可惜！眞可惜了！」

人們的讚嘆婉惜，怎也不能填補福嫂心頭的創傷，不過，她倒是個相當堅强的婦人，在富仁大厦的業主和住客同情下，給她一份工作——倒垃圾，工作雖苦，仍可維持她母子倆的生活。經過一段日子，時間把她磨練得更堅強，她知道她還能活下去，她還須要活下去！

子母相依爲命的日子，又過了差不多十年了，成龍由小學而中學，轉眼又是中學畢業了。成龍一回家，雙手捧着畢業證書交給福嬸，福嬸看不懂上面寫的是什麼，但她被窮愁的歲月刻畫成滿佈縐紋的臉，不期然綻出多年來消失了的微笑，她感到一切苦難，一切艱辛都得到補償了，這麼重大的一個日子，她終於盼到了，於是她立刻想到兒子該找到一份好工作，可以減輕她這些年來所負起的重擔，也許，不久的將來，她會替兒子找到個對象，從此她就可以安享晚年了。

她想着，忍不住要再綻出第二個微笑時，却給成龍的一句話所驅散了。

「媽！我要出國！我有好幾個同學都已申請到了，我也要申請！」

「什麼？成龍，你……」福嬸似乎懷疑她的聽覺有毛病，聲音抖着說：

「我要出國，我要到加拿大去讀書。」成龍重複這句話。

福嬸雖然不知道加拿大在什麼地方，但她工作的富仁大厦也有些住客的子女到加拿大讀書的，他們有時會跟她提及，所以加拿大三個字對她倒很熟悉，她知道那是在很遠很遠的地方，坐飛機也要十多個鐘頭才能到達的，她還知道那裏的錢很貴，要五元才能換他們的一元，這樣算起來，她每天辛苦所賺的錢，只值那邊的叁塊錢吧了。

「不去不成嗎？」福嬸輕輕地說，聲音細得似乎是對她自己說的，這些年來她已把成龍看成她的命根，她生存的希望全部寄託在成龍身上，一向以來，成龍要什麼，她便給成龍什麼，從未逆過他的意的，但是這一次他要求出國，却實在使她有點爲難了。

「媽，不去叫我做什麼好，在這個地方，不讀大學找不到好工作，媽，你也不想我苦死一世，像你做垃……」成龍吞下來到唇邊的字眼，他知道說出來會太傷她母親的心，但福嬸已意會到他要說什麼了。

她想到自己做着低微的、給人瞧不起的，終日與垃圾爲伍的工作，無論怎樣她決不肯讓她心愛的兒子跟她一樣苦一輩子的，所以多年來她辛辛苦苦供成龍讀書，只希望成龍能在寫字樓找到份職，但她怎也料不到成龍讀完中學，還未感到滿足，還要求出國讀書，這眞叫福嬸心亂如麻，一時也不知怎樣去勸阻她的兒子去改變他的初衷。

其實自小任性慣的成龍，他要做的事、要得的東西，便一定要做，一定要得到的，他們母子倆經過多次的懇談，成龍倒很忍耐的把出國的好處向他的母親解釋，說什麼畢業回來可以在政府機構做大官啦，說什麼將來可以當廠長當經理賺大錢啦，不過，這些都不能打動福嬸的心，做大官、賺大錢都不是她對兒子的期望，她只希望成龍有一份較舒服的工作，不要像她一樣苦，就是如此的渺小吧了。

成龍看見說理不成，只好蠻幹，他放棄找職業的機會，終日躲在家裏遊手好閒，悶悶不樂，人也天天消瘦，福嬸看見心也碎了，她終於屈服了，答應讓兒子出國了！

在銀行她有一個儲蓄了十多年的戶口，已有一萬多元了，這些都是她一塊錢一塊錢的積起來，而每塊錢都是她用血汗換取，平時，她從未動用過分文，因爲這是她的穀種，養老全靠它的了。

爲了成龍出國，她終於毅然把全部的錢提出來，跟着就是爲成龍準備行裝，定機票……等到一切手續辦妥後，成龍的行則已定了。

這一段日子，福嬸老是盼望它能夠拉長些，愈長愈好，因爲一提到別離，她的心一陣酸，一陣苦，眼淚不期掉下來，富仁大厦的住客，有些關心地勸慰她，但他們又怎能了解到福嬸內心的感受呢？

別離的日子終於來臨了，福嬸到機場送別，强忍着眼淚，千叮嚀萬叮囑成龍路上要小心，要珍重身體，眼光光望着成龍進閘後，她那一連串的老淚便奪眶而出了。

此後，她過着更孤零、更寂寞、更刻苦的日子了，最初成龍不時有信回來，她不認得字，都是富仁大厦的住客給她讀的，但後來信逐漸少了，一個月、兩個月……都沒有信了，半年、一年還未見有隻字寄來了，她愈來愈變得茫然，常常不知道她自己在做着些什麼。

一天，她在一間凉茶舖喝凉茶，看電視新聞報告說香港青年在加拿大販毒，她彷佛聽到毒販中有一個叫什麼龍的，但到底是不是成龍，她可沒聽清楚了，不過，她從此瘋了！

是的，她眞的瘋了！

老人的禮物

·妮妮·

從前，在印度的一個大平原上面，住着一個名叫華里特的老人。他無兒無女，甚至老伴也沒有一個。他是靠着割草到市鎮、去買來維持生活的。

華里特的生活是很節儉的，雖然他入息有限，但他還有着儲蓄的習慣。無論他一天收入多少，他總要省下兩個銅幣來放進他的錢罌去儲蓄的。他這習慣從沒有一天是間斷過。

有一個晚上，華里特在吃晚飯的時候，忽然想起他的積蓄來了。他因為想統計一下一共是多少，所以便把那個藏在地下面的錢罌拿了出來，當他看見錢罌裡面塞滿了一個個的銅幣時，他的腦子裡就不禁產生了一個問題，他在問着自己該怎應辦？因為他實在不知道這些積蓄對他有甚麼用啊！

後來，華里特想了整整一個晚上，也始終沒有想到一個妥善的辦法來處置他那些積蓄。他只知道自己是用不着它，因為他很滿意他目前的生活。所以到了第二天天剛亮的時候，他一早便起來，把全部的積蓄拿到鎮上。他找到了一間珠寶店，用所有的銅幣買了一隻金鈪，他打算托朋友把金鈪送給一位才貌和品德都非常好的人。

買完了金鈪之後，華里特便跑到他的一位做商人的朋友的家裡去。由於他知道他的商人朋友經常來往各地去購買貨物，所以照理見識定然會比他廣博和人也比他認識得多的。

華里特於是便問他的朋友旅遊了那麼多地方，可曾見過或認識甚麼人的品行和樣貌是被人稱讚的。他的朋友聽後想了一會兒，就這樣答複他說：

「有的，有一個。她就是凱詩丁公主了。凱詩丁不但長得很美麗，而且還具備了各種美德，所有認識她的人，無不對她稱讚的啊！」

「那好極了，」華里特聽了，說：「要是你再次出門，而又路過凱詩丁公主的那個國家的話，那就得麻煩你一下，請你代我把這隻手鈪送給她，好嗎？」

商人問他為什麼要送手鈪給公主，他就把他的原意告訴商人了。他還說：

「我並沒有甚麼特別的意思，所以，當你替我把手鈪送給公主的時候，你不必提及我的名字，你只是說那是由一個老人連同他的祝福送給你的，因為那老人認為美德比世上所有的財富還要可貴哩！」

說罷，華里特就向他的朋友告辭了。商人雖然對於他的行為感到有點意外，但鑑於他一片誠懇的態度，也就答應替他把手鈪送給凱詩丁公主。

不久，商人果然再次出門，而且又恰巧經過凱詩丁公主的那個國家，所以，他找了一個機會，就替華里特把手鈪送給公主了。當公主收到那隻手鈪，她就命人牽來一隻載滿了絲綢的駱駝叫商人帶回去給華里特作回禮，因為公主說她是不能白白的接受別人的禮物的。

當商人回到家，他便隨即把公主托他轉贈的禮物送到華里特的家裡。華里特看見了，覺得事情好像比原來還鬧大了，因為照情形看來，他現在的財富比原來多了一倍也不止的。

「怎樣辦呢？」華里特看看駱駝上那一綑的絲綢發愁地說道：「我一輩子也穿不完用不盡的啊！噢對了，你還認識不認識一個年青而勇敢的王子啊？要是認識的話，煩你代我把這些禮物送給他好嗎？」

「眞湊巧，我知道八達城裡的尼加達王子是既年青又英勇過人，我代你把這頭駱駝牽到那兒去送給他好了。」

「好極了，」華里特正興幸他的禮物有人承受了：「請你多走一趟吧，告訴王子，連同這些禮物，我還送給他誠懇的祝福！」

於是抵第二天，商人又再次起程，專程趕到八達城去給王子送禮。怎料，當王子接受了那隻駱駝和上面的絲綢後，王子又命人牽來十二匹非常矯健的駿馬，叫商人代他帶回去，送給華里特作為對他的酬謝。

此外，王子還送了很多禮物給商人，作為麻煩他的報酬。因此，商人也就歡天喜地趕回家。去把王子的口訊轉傳給華里特知道。

怎料，華里特一看見那十二匹駿馬，便又感頭痛了，他似有無限的憂愁地說：

「噢！我眞是把事情越弄越糟了，你看現在叫我怎麼辦啊？這麼多的馬匹，叫我怎養得起牠們呢？」

華里特後來想了又想，終於又忍不住要麻煩商人代他把馬匹送給凱詩丁公主。因為他認為那十二匹馬是由公主送給他的那隻駱駝換來的，同時也只有她是可以接受這份光榮，也只有她才養得起這些馬匹啊！

商人一則看到老朋友的份上，其次也希望多賺一份酬勞，所以，他又馬上起程，再次代華里特把禮物帶去送給凱詩丁公主。

當凱詩丁收到華里特送來的十二匹馬的時候，她實在是非常感動，因此，她把事情稟告國王，並和國王商量怎樣回報華里特的好意。

「我看不若就再送一些禮物給他吧，」國王說：「這次，我們給他送上二十匹全部裝着金銀馬鞍的駿馬，二十隻最好的駱駝，還有二十隻載滿珍珠的大象，看看他有什麼反應？」

就這樣，商人又被公主叫他帶着那一大隊的馬、駱駝和大象回去送給華里特，同樣地，當華里特接到這份禮物後，他除了覺得驚奇和詫異之外，還有的就是，又得為打發走這些禮物而大傷腦筋啊！

後來，華里特經過再三的考慮，便又再次請商人替他把這份禮物轉送到八達城的尼加達王子的手裡。商人看到自己的利益份上，便果然答應前去。怎料，這次王子收到禮物後，便追問送禮物的人是誰。商人只好把華里特的故事向王子從實招來。王子聽後，覺得華里特不但為人老實，而且還非常純樸，便立刻命令士兵準備隨他前去採訪華里特。

而事有湊巧，凱詩丁公主在命人把禮物送去給華後，也因為想知道華里特是個怎樣的人，所以，她也帶着一隊護送的士兵前去採訪華里特，故此，王子和公主便在華里特的家中相遇，經華里特介紹後，王子和公主也就互相仰慕對方起來了，結果，王子把公主娶了回去，當然，連華里特這個難得的好人也被他們帶到皇宮去享福哩！

劉姐姐的話

外國月亮眞的大？

「外國月亮大」這種見解，我一向都反對的，因爲它存有媚外的思想，身爲中國人的我們，應認識到我們有許多東西都勝過外國，而引以自豪的。

可惜得很，我們的確有些地方，遠不如外國人的，就以公民訓練來說，外國人就比我們（單指香港人而言）好得多了。

在外國，每個家長都知道怎樣訓練兒童禮貌，秩序、公德、紀律，互助等優良品格，兒童從小受到這種薰陶，長大後，在社會生活時，還能保留這種德性，當然也不能一概而論，社會良莠不齊，無可避免，我只是指大多數而言吧了。

這次我在溫哥華住了兩個多月，親眼看見許多事物，是在香港很難看見的。譬如垃圾的處理，我在街道上走的時候，很少看見街上有垃圾的，每家的垃圾，都放在一種裝垃圾的黑色膠袋裏，紮得密密實實，然而在垃圾車經過前整齊地放在門口，讓垃圾工人把它淸除，這樣既合衞生又不防碍觀瞻，但如果要在香港推行，委實是難之又難。

其次就是搭順風車，在那裏幾乎是非常普遍的，只要你把大姆指豎起做個姿勢，自然有私家車停下來義務載你到目的地，在這裏當然行不通，因爲你很可能搭上賊車，也可能載的人是賊，所以在這裏，你在街上豎起大姆指，人家一定會取笑你是個大傻瓜哩。

最使我感動的是他們助人的精神，有一次我和外子駕車回女兒家，中途那部老爺車突然「死火」，那時天已黑了，街上寂靜，還有霧，我們正不知所措時，突然在我們面前停下來一部大房車，車裏跳出一個滿面鬍鬚的青年，最初把我嚇了一跳，後來才知他特地來爲我們推車的，這種事情，在香港也很少見吧？

童年雜憶（一四九）

農村的年景

‧[illegible]‧

偶然發覺日曆上的舊曆日期，已經是十二月尾了，即是說，又快過舊曆年了。

香港人雖然也重視過舊曆年，但並沒有什麼表現的情景，除了街邊偶然有賣「揮春」或代寫「揮春」的攤檔，和糖菓店陳列林林總總的「賀年糖菓」之外，其他並沒有特別顯明將過年的景象。

在農村間，人們對節令的敏感性較高，因爲一切工作的進行，每每都是依據節令爲標準的。但一年中雖有淸明、端陽、中秋、重陽和年節，而行事上却以端陽、中秋、年節最受重視，而年節更爲重要中之最後一節。

年節的所以特別被重視，因爲它是一年總結的一個節，尤其是農村經濟方面，不管是人欠我的，抑或我欠人的，一到年節，一定要計算得淸淸楚楚，所以過年又被形容成爲「年關」，過一年像闖一重關那樣艱難。

農村的經濟來源是倚賴農業生產的，而農業生產却又必需商業支持，例如農產品需要肥料，家畜需要飼料，日常生活中的開門七件事，除了極少部份的可以自給，絕大部份都必須仰賴於商家。農民不是經常手上都有錢的，所需要的一切，慣例是向鎭上的商店賒數，等到五月節（端陽）的夏收登場，和八月節（中秋）的秋收登場，和豬、油、酒、塘魚、鷄鴨等變成手上的活動資本，才能償還商店的欠項。但是，貧瘠的土地，落後的農具，古老的種植法，不知改良的種子，生產永遠趕不上消費，於是平日向商家所賒的數，總是無法淸償，夏收時還一部份，秋收時又是還一部份，到了年關總結了，想不到辦法，只好今天推明天，明天又推後天。只要一過了舊曆十二月二十，路上來來去去的人比平日多上幾倍，而且都顯得匆匆忙忙，一到夜晚，向郊外四望，便會發現點着火的紙燈籠，到處像穿梭，當然有一個燈籠總有一個人提着的，不言而喩，白天匆匆來去的人和夜晚提着燈籠夜行的人，決沒有一個閒人，不是去向人追索債項，便是去向人追還欠數，或商店派人到農村追還平日所賒帳項，其中也有去向親友告貸來應付年關的。

追債或追還欠數，每每都是會傷和氣的，惡聲時起，甚至聲勢洶洶，大打出手，結果要鬧到官去解決。

以上是不愉快的一面，好的年景是：大家小戶都在準備除舊換新，好好的過一個年，鎭上每一間雜貨店都是通宵達旦的應付從四鄉八堡來打年貨的人。至於鄉村間呢，又是一種景象，家家都在大量製豆腐，蒸饅頭，蒸糕，打年糕，磨米粉，和炒花生等等，也有人家自己宰一隻豬過年，或兩三家合宰一隻豬的，這些都是爲了辛苦了一年，乘過年時享受一番的，同時也爲了新年招待來拜年的親友而準備的。

大家的日記

運動會

‧沛允‧

×月×日　　　晴

今天醒來，已經是九時多了。比平時多睡了兩個多鐘頭。見到父親，他劈頭第一句就說：「學校舉行運動會，連去看一看也不去，現在的學生眞是……」

提起運動會就激氣，初賽就被人淘汰出來，到準決賽時作壁上觀，悶一天不特已，還要變作食塵機。今天決賽，索性不去，留在家裏溫書。期考快到了。

×　×　×

十時許，母親叫我照顧阿晴（我的姪兒），因爲她要到街市買菜去。這時，阿晴乖乖的躺在牀上，我也懶得去理他，倒不如溫習去。怎料，坐下不到十分鐘，電話就響起來，我去接聽，是同學打來的，問我爲什麼不到球場去，又說比賽項目精采得很，這樣我便和他攪攪起來。放下電話，才知道說了半點鐘有多。

看不了幾頁書，被阿晴的哭聲提醒了我，原來忘了餵他喝牛奶。眞該死，要是母親回來知道了，不受罵才怪。

×　×　×

午飯後，同學又來了一個電話。說我班的比賽成績暫居榜首，很有機會成爲全場總冠軍，叫我去看一看，順便於得獎後拍照留念。

心想：今天溫書是溫不成的了，留在家裏也祇是發呆，倒不如就去湊一湊熱鬧。

×　×　×

會場內，那種難以形容的熱鬧氣氛使我使我馬上產生一種感覺——恨自己這麼晚才來。

大會宣佈結果，我班果然取得全場總冠軍的榮譽。我興奮得把手掌拍得又紅又痛。

校長說：今屆總共有廿多個項目打破記錄，而且參予賽事之人數也是歷屆最多。校長又認爲，運動會之成功，全賴各同學之支持。

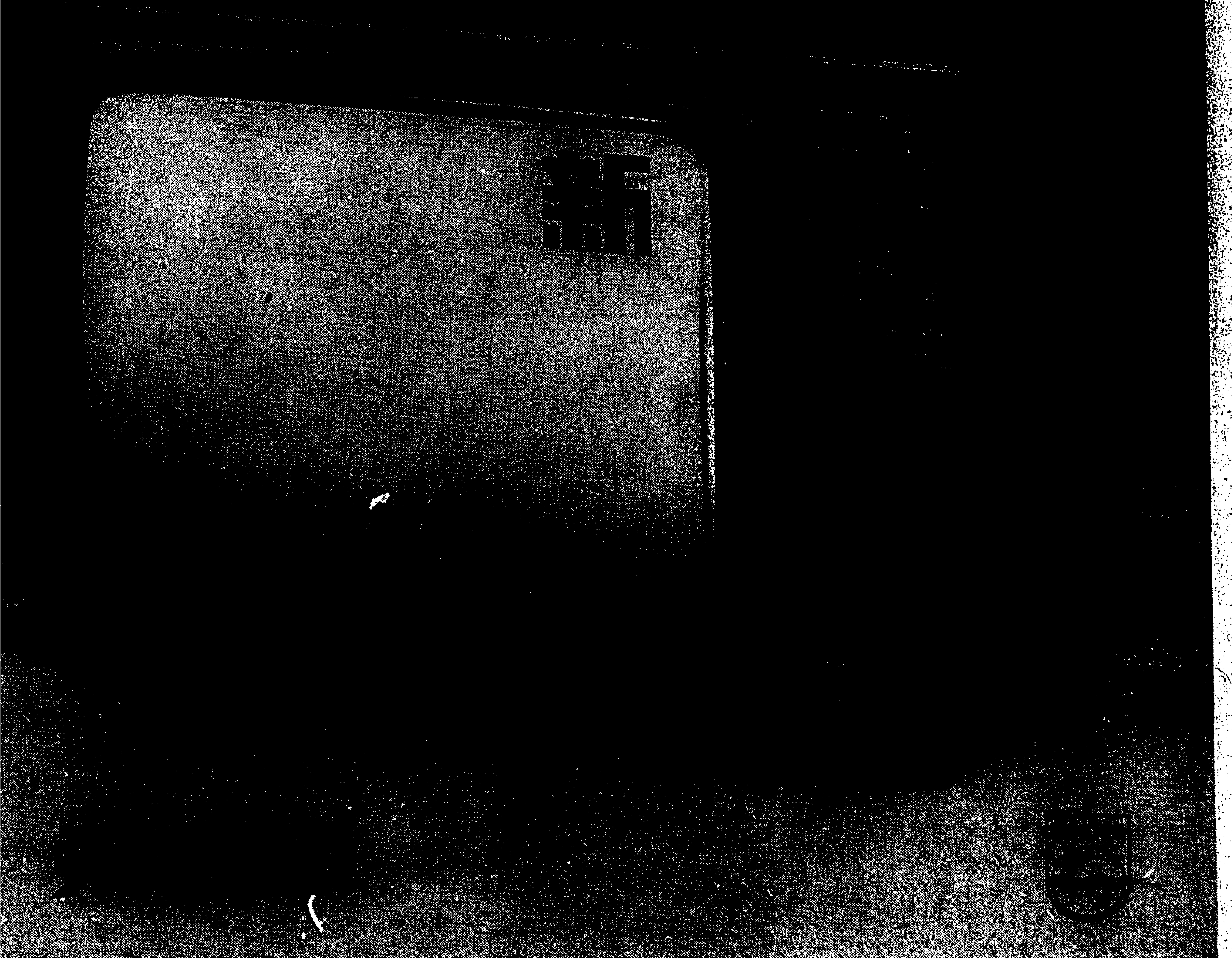
這一番話，使我覺得自己是沾了其他同學的光，因爲我對運動會根本就沒有……。我不覺低下頭，離開會場。

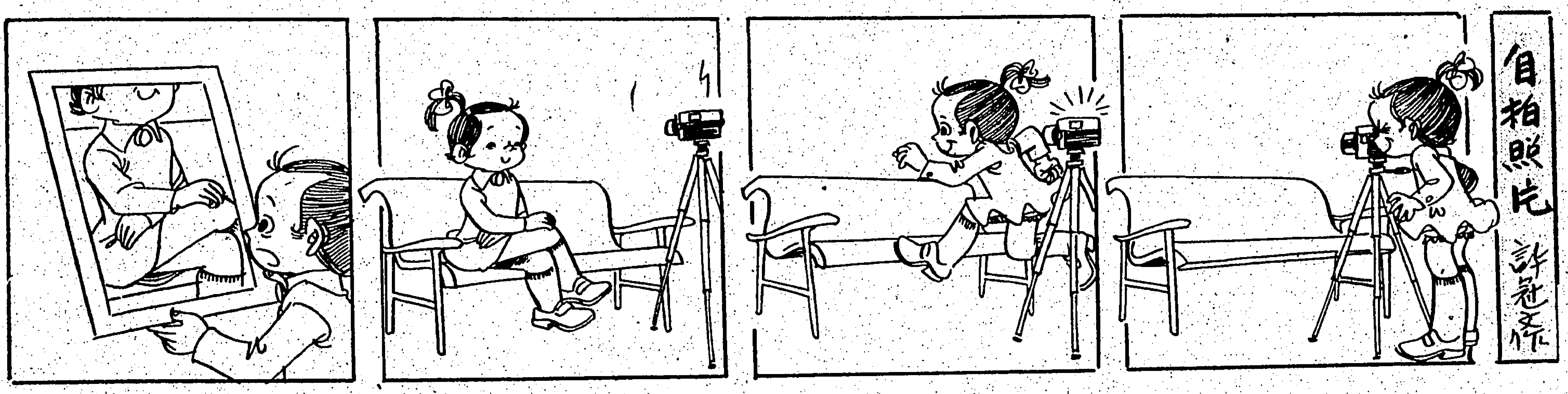
飛利浦18"彩色電視機

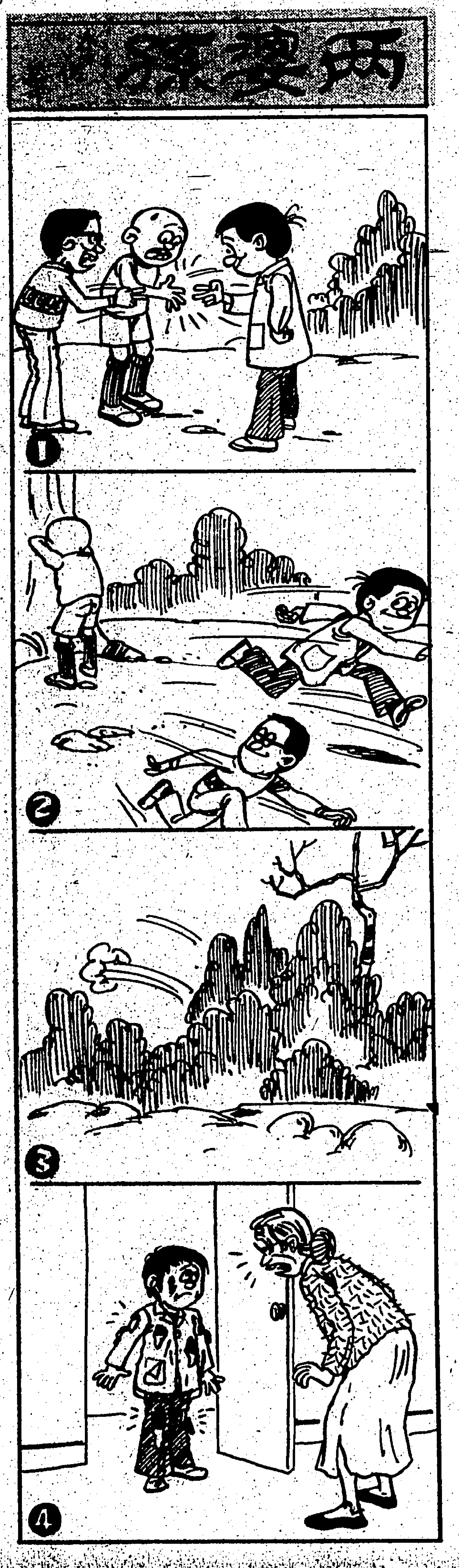
高雅大方 富有特色·操作容易 物有所值

當飛利浦設計[illegible]的18吋彩色電視機，[illegible]
不要複雜的[illegible]，庸俗的款型和花巧無用的裝飾
所以飛利浦彩色電視機，高雅大方，[illegible]
並有[illegible]的[illegible]彩色[illegible]
[illegible]飛利浦最完善的[illegible]服務
[illegible]18吋彩色機，[illegible]物有所值！
[illegible]飛利浦[illegible]

[illegible]彩色 [illegible]





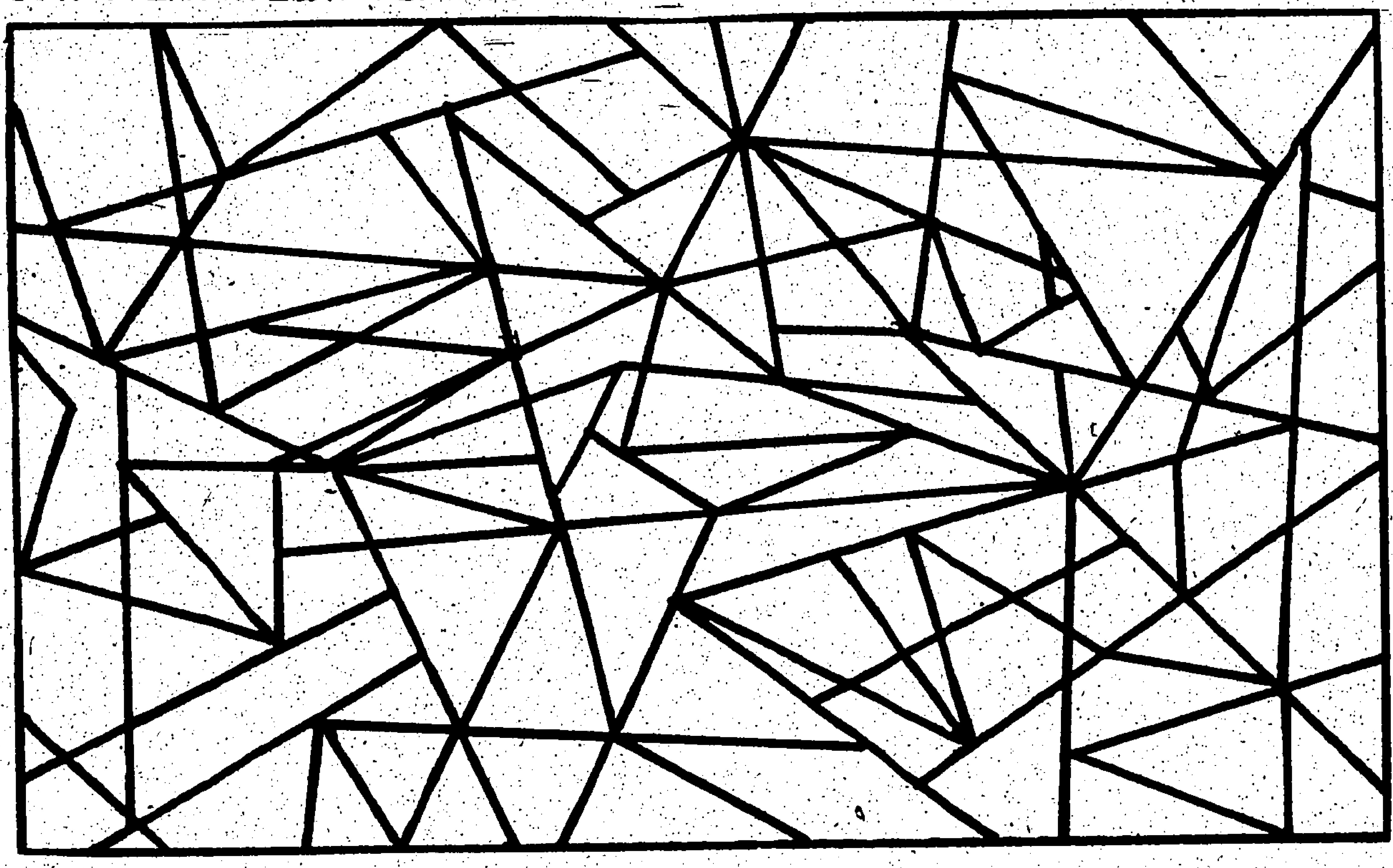


每週遊戲—找一顆星

各位小朋友：

你們有聽過「找一顆星」那首歌沒有？這期的遊戲就是要大家找一顆星的。圖裏面藏有一顆很完整的五角星，看看你是否可以在一分鐘的時間內把它找出來？

（答案將於下期刊出）



完成三角形

2

2　2

2　4　2

2　?　8　2

2　16　64　?　2

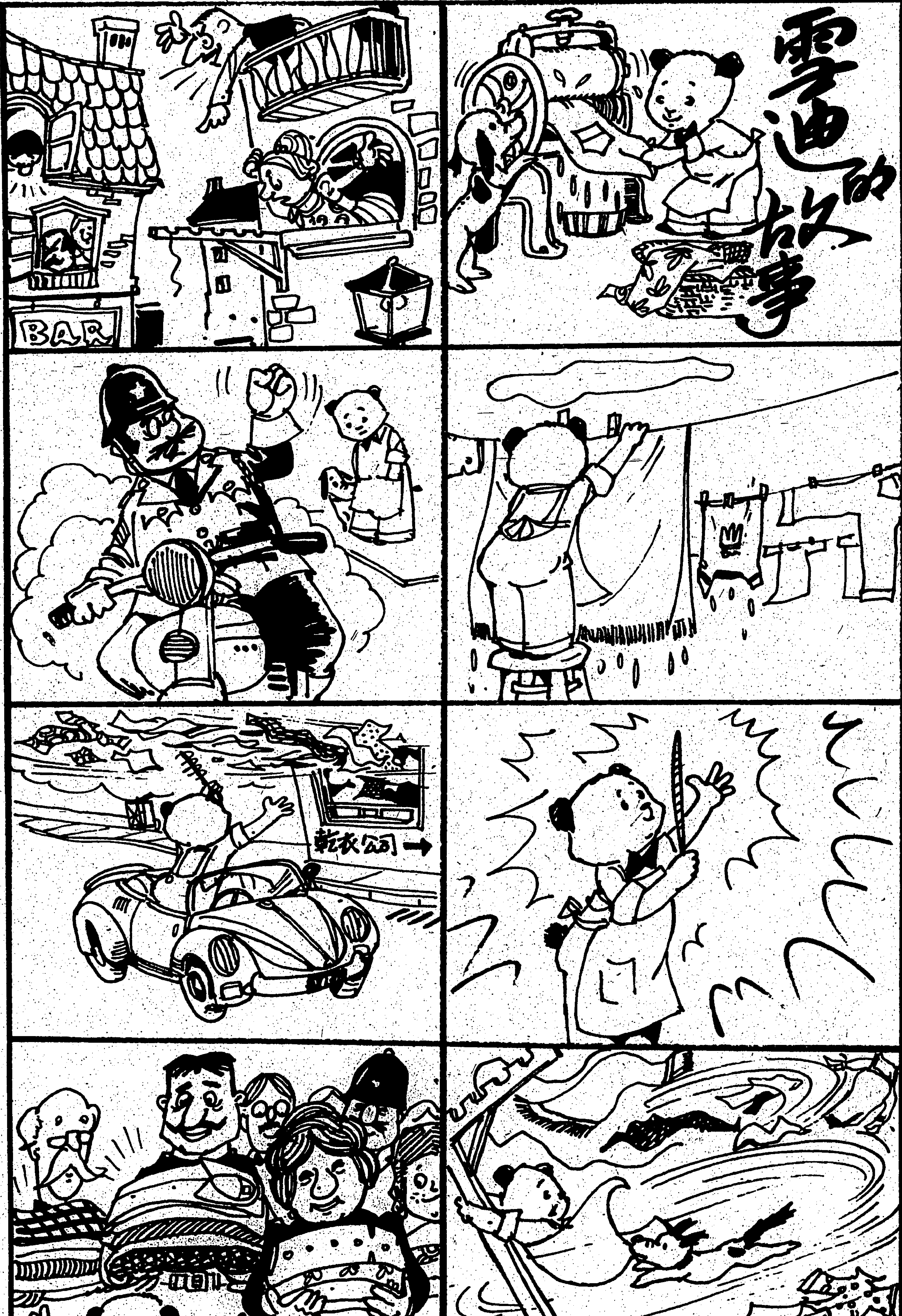
2　?　?　?　32　2

圖中的數字三角形是根據着一個計算方法來繪成的。你可以把打有問號的數字找出來嗎？

提示：最底的那一行其中有兩個 數字是很大的。

上期答案

他擲了第一環五次，第二環五十次，中心那一環二十九次。第一環他得得了五分，第二環所得一百分（即10×× 5 × 2 ），所以第一二環總共得了一百〇五分。把總分二百五十減去一百〇五分，所得是一百四十五分，中心那環每中一次便得五分，所以一百四十五除五，答案就是二十九。



一）一個星期一的早上，雪迪在家裏洗衣服，史偉也來幫忙。

二）當牠們把衣服洗好後，牠們便把衣服晾到外面去。

三）晾好了衣服，牠們因爲看見沒有風，雪迪於是又拿着牠的魔術棒來了，牠希望能命令一陣風吹來。

四）但怎料在咒語唸過後，吹來的不是一陣風，而是一陣巨風，風把那兒所有的衣服一起捲走了，牠和史偉要不是抓得緊，也可能被風捲走的。

五）風過後，正當牠們在想着辦法，就聽見屋外人聲鼎沸了，原來剛才那陣風不但把牠的衣服吹走了，全鎮上的衣服也吹走哩。

六）最令雪迪害怕看見的就是胖警官，他坐着他那部電單車跑來指責着牠說：「你若不設法把我們的衣服弄回來，可別怪我不客氣啊！」

七）雪迪聽了，只好連隨駕車前去追回那批衣服，幸好牠懂得一些法術，所以牠才追得上，牠看見那些衣服一直被捲到朝衣場去。

八）衣服被朝衣場的那個大窗口吸了進去後，出來時已經是熨好的了，這時，雪迪連隨把衣服一一分派給他的鄰居，平息了這次的「風」波。

星期掌篇

女人與貼士

文：甘豐穗

圖：馮子誠

賽馬場早就懸起紅旗，全場滿座。

她在會員棚裏手中握着報紙，臂彎掛着一個鱷魚皮手袋，另一隻手則拿着一個小型望遠鏡。

池方走前一步抓着她的臂彎說：「青青，贏了多少？」她扭頭看去，池方錯愕，忙說：「對不起！我認錯人了。」

「我是青青嘛！」她堆着笑說：「我不過改了髮型，嚇你便認不得我了！」

池方咧着嘴說：「你改了髮型，怪不得！但更漂亮！」

「謝謝你讚賞我！」她說：「你投注了什麼馬？」

「胭脂馬！」他俏皮地說。

她瞋他一眼。「你猜這一場馬跑什麼？」池方說。

「第一號馬！」她說。

人聲嘈雜間，果然跑出第一號馬。池方讚說：「你的貼士很準。」

她說：「那麼，跟我投注吧！」池方說：「幾號？」她說：「你替我去收了這五百元票的獎金，然後替我購五百元下一場的第七號。」

「好！」池方笑說：「你相信我？」

她笑笑點頭。

池方收了七千多元，替她購了五百元七號，他則用她的錢也購了五百元。他將錢與票交還她時笑說：「我借了你五百元！」

「你跟我還算數麼！」她大方地說：「你替我全數袋着吧！」

池方又驚又喜，她竟然這麼信任他。他將錢全放進口袋中，她說：「給我一枝烟。」池方給她烟並點起來，她悠然地抽着，她身子靠着他。

樣子親暱極了。

遠處有個穿短衫袂的胖子，口咬雪茄，看着池方這邊。他身旁的女人不快的說：「你是來看跑馬，還是來看人？」

胖子說：「當然是看跑馬！」

胖女人又說：「楊昌，那個女人是你的姘頭，你認嗎？」

胖子作狀說：「什麼！」胖女人說：「別作腔，你一定是約了她來的。」

「別胡說八道！」胖子說：「走吧！」

「還沒有跑完！」胖女人說。

人聲中第七號馬又贏了。

胖子說：「去收銀吧！」

「你購了第七號？」胖女人說。

「是！」胖子將一疊票塞到她手中。

胖女人去領錢，池方亦去領錢。

池方回來時，却不見了她。

池方等着，一直到九場馬賽畢。

他是最後一個離開馬場的人。第七號馬池方已贏了數千元，加上她贏的一共是兩萬元之數。

池方在無可奈何下只好離開，但希望在路上會見到她。

池方覺得這個女人不但漂亮而且很美，貼士又準，如果跟她交個朋友，應該好處不只一萬多元的。

等到下一個賽馬日，池方再去馬場，並且逗留在與她見面的地方。池方特別留意場裏的女人。

可却沒有青青的芳踪，一次接一次，以至池方缺乏找她的興緻。

池方在酒樓與朋友吃晚飯。有個女人跟他招呼，池方驚訝地站起來說：「你——，青青找了你很久。」

「我知道，」女人笑說：「我也見過你在馬場。」

「怎麼不叫我？」池方說。

「隔得太遠。」女人說。

「可否給我一個電話麼？」

女人說了個電話號碼，叫池方打去找夜星小姐。

池方回到家中，撥電話去果然找到她。

「夜星小姐，你那筆錢仍在那裏！」

「我忘記了，算啦！」

「不好，我一定要還給你。」池方說：「明天你上馬場麼？」

「也許不上。」

「夜星小姐，明天有好貼士麼？」

「你想贏多少？」

「夠還給你便行！」

「好吧！明天我給你。」

「怎給呢？」

「你去到就是了。」

池方很歡喜，第二天到了馬場。他四處找夜星的所在，已經快跑第一場了，還沒有見她。

他正在焦急，有人用手肘撞他說：「你是池方？」

「是！」他打量這人，是個胖子。並且記得他曾經瞪着他。

「你下注第二號吧！」胖子輕聲說。

「你貴姓！」

「別管我，是夜星叫我告訴你的。」

池方心中明白，趕忙投注二號，二百元給他中了數千。

領獎後回來，不見了胖子，但到第三場，他又來叫池方下注的一匹馬。這馬又贏了。

到了第五六場。他說：「這場不可下注。」

第七場他叫池方投注四號馬。

三場都中，胖子也不見了。

池方贏了數萬元。他在晚上打電話給夜星，向她道謝，並問那胖子先生是誰？她說那胖子是她的丈夫，但她叫池方今後不可賭，因爲她不會再給他貼士。

池方說：「你先生幹什麼的？」

她說：「做莊的！」

池方又問爲什麼她要在馬場認識他？她說因爲那天胖太太來尋找丈夫，如果她不隨便找個男人，可交代不了。

這次電話之後，池方再打這個電話給她，但該處的號碼已換了。

歐化傢俬 美好生活的標誌

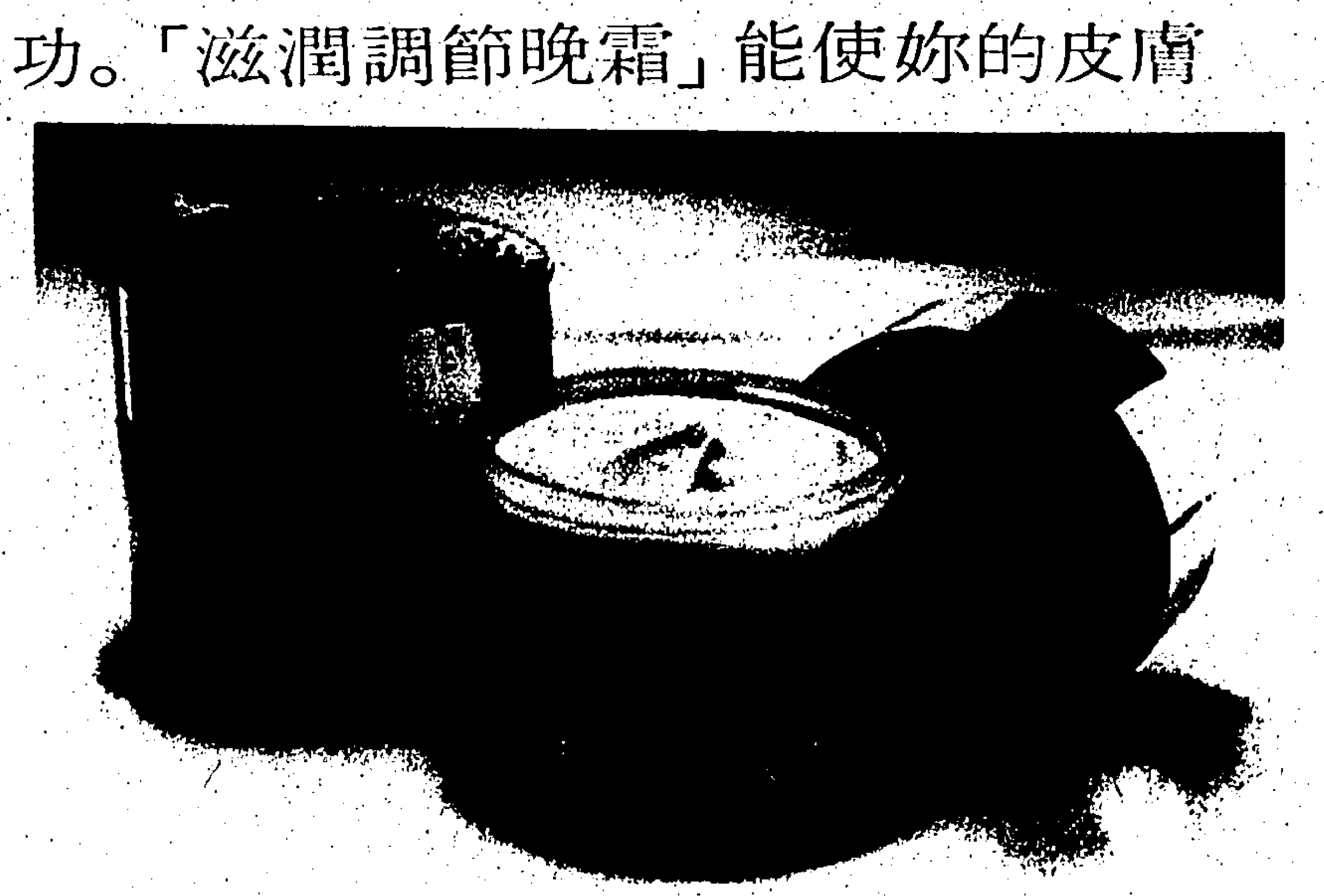
Ulferts FURNITURE OF SWEDEN 歐化 瑞典名廠傢俬

選擇傢俬,最講心思,要享受美好生活,最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品,款式新穎,質料上乘,全部機製,永不變形,最新組合設計,方便隨意調整,豪華典雅俱備,適合大小家庭.

瑞典歐化(遠東)有限公司,在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室,在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場,專賣瑞典歐化牌傢俬,直接入口,獨家銷售,中等價錢,一流享受,歡迎參觀選購.

「滋潤調節晚霜」即時奏效，含有獨特的營養成份，滲透皮膚表層，不但能滋潤皮膚，更能防止皮膚失去天然水份，用後48小時內即可見功。「滋潤調節晚霜」能使妳的皮膚嬌柔明艷，前後判若兩人。



'ULTIMA' II
CHARLES REVSON

「最美」